

# cecotec

**FORCECLIMA 12600 NUX HEATING**

**FORCECLIMA 12600 NUX HEATING CONNECTED**

**FORCECLIMA 14800 NUX HEATING**

**FORCECLIMA 14800 NUX HEATING CONNECTED**

Aires acondicionados portátiles/Portable air conditioners



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Handleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Manual d'instruccions

Használati utasítás

تعليمات استعمال ليلد

Índice - Index

SAFETY INSTRUCTIONS.....	5
ESPAÑOL.....	82
ENGLISH.....	104
FRANÇAIS.....	124
DEUTSCH.....	146
ITALIANO.....	169
PORTUGUÊS.....	190
NEDERLANDS.....	211
POLSKI.....	232
ČEŠTINA.....	254
MAGYAR.....	274
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	295
TÜRKÇE.....	317
العربية.....	337
CATALÀ.....	355
FIGURES.....	377

## **NOTA**

EU01\_123448 ForceClima 12600 Nux Heating

EU01\_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected

EU01\_123781 ForceClima 14800 Nux Heating

EU01\_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**GR** • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

**CAT** • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

**HU** • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلاب ةصاخلا ةيجمر بلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج بلع قبطنيو أماع ليلدلا • يبرع.

## **Instrucciones de seguridad**

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato debe estar alimentado a muy baja tensión de seguridad establecida en el marcado del producto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- La instalación de las tuberías debe mantenerse al mínimo.
- Las tuberías deben protegerse de daños físicos y no deben instalarse en un espacio sin ventilación.
- Debe observar la conformidad con los reglamentos de gas nacionales.

- Las conexiones mecánicas deben ser accesibles para fines de mantenimiento.
- El mínimo área de suelo de la habitación para la habitación en la que el aparato se puede colocar, es de 11 m<sup>2</sup>.
- ADVERTENCIA: mantenga las aberturas de ventilación limpias de obstrucciones.
- AVISO: el servicio debe realizarse solo como recomienda el fabricante.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- ADVERTENCIA: el aparato se debe almacenar en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación según se especifica para el funcionamiento.
- ADVERTENCIA: el aparato se debe almacenar en una habitación sin llamas al aire libre que funcionan continuamente (por ejemplo, un aparato a gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición (por ejemplo un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse para evitar que se produzcan daños mecánicos.
- Cualquier persona involucrada en el trabajo o en la intervención sobre un circuito refrigerante debería estar en posesión de un certificado válido en vigor emitido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la

industria.

- El servicio solo debe realizarse según recomienda el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la ayuda de otro personal cualificado deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- El personal de servicio que debe ser instruido para desempeñar lo siguiente cuando realice el servicio de un aparato que utiliza un refrigerante inflamable.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No transporte el producto o estire de él usando el cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.
- No use el producto en espacios cerrados donde puedan producirse vapores explosivos o inflamables.
- Mantenga el aire acondicionado portátil alejado de

fuentes de calor.

- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- No instale ni utilice el aire acondicionado portátil en el baño u otros ambientes húmedos.
- El aire acondicionado portátil está diseñado únicamente para uso interior y no es compatible con otro tipo de usos.



- Este icono significa: Advertencia, material inflamable; grupo de seguridad: A3, altamente inflamable y baja toxicidad.



- Este icono significa: ¡PRECAUCIÓN! Lea el manual de instrucciones antes de usar el aparato.



- Este icono significa: Manual del operador; instrucciones de uso. Antes de instalar el aire acondicionado, lea primero el manual de instrucciones.



- Este icono significa: Indicador de servicio; lea el manual de instrucciones. Antes de reparar el aire acondicionado, lea primero el manual de instrucciones.

### Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas

siguientes a la ingesta.

- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las

pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.

- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del mando.
- El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilas sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

## **Safety instructions**

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- The appliance must be powered at a low safety voltage as stated on the marking.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- The installation of pipelines should be kept to a minimum.
- Piping must be protected from physical damage and must not be installed in a space without ventilation.
- Compliance with national gas regulations must be observed.
- Mechanical connections shall be accessible for


maintenance purposes.

- The minimum room floor area for the room where the appliance can be placed is 11 m<sup>2</sup>.
- **WARNING:** keep the ventilation openings clear from obstructions.
- **NOTE:** servicing should be performed only as recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be installed in accordance with national electrical installation regulations
- **WARNING:** the appliance must be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- **WARNING:** the appliance must be stored in a room without continuously operating open flames (e.g. an operating gas appliance) or sources of ignition (e.g. an operating electric heater).
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical damage.
- Any person involved in work or intervention on a refrigerant circuit should hold a current valid certificate issued by an industry-accredited assessment authority, authorising their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry-recognised assessment specification.
- Servicing should only be carried out as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable

refrigerants.

- Service personnel must be instructed to perform the following when servicing an appliance using a flammable refrigerant.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not carry or pull the appliance from the power cable. Do not use the cord as a handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Do not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not operate the appliance if its cable, plug, or body show visible damage, do not operate properly, or have been dropped.
- Do not use the appliance in confined spaces with explosive or flammable vapours.
- Keep the portable air conditioner away from heat sources.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
- Do not install and use the portable air conditioner in the bathroom or other humid environments.
- The portable air conditioner is designed for indoor use

only and is not compatible with other uses.

-  This symbol means: Warning, flammable material; Safety group: A3, highly flammable and low toxicity.



- This symbol means: CAUTION! Read the instruction manual before using the appliance.



- This symbol means: Operator's manual; instructions for use. Before installing the air conditioner, read the instruction manual first.



- This symbol means: Service indicator; read instruction manual. Before repairing the air conditioner, read the instruction manual first.

### Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of

battery ingestion, please seek medical attention immediately.

- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not use the remote control if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- Children should be allowed to handle the batteries only under adult supervision.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery

terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.

- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

## **Instructions de sécurité**

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- L'appareil doit être alimenté à une très basse tension de sécurité indiquée sur le produit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- L'installation de tuyauteries doit être limitée au

minimum.

- La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques et ne doit pas être installée dans un espace non ventilé.
- Il convient de respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
- Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour les possibles travaux d'entretien.
- La surface minimale de la pièce dans laquelle l'appareil peut être placé est de 11 m<sup>2</sup>.
- **AVERTISSEMENT** : maintenez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- **AVERTISSEMENT** : l'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives aux installations électriques.
- **AVERTISSEMENT** : l'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- **AVERTISSEMENT** : l'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ou source d'inflammation (par exemple, un chauffe-eau électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit

être titulaire d'un certificat en cours de validité émis par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'appareil. Les travaux d'entretien ou les réparations qui exigent de l'assistance du personnel qualifié, doivent être réalisés sous la surveillance d'une personne complètement spécialisé en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
- Le personnel d'entretien doit recevoir les instructions suivantes lors de l'entretien d'un appareil utilisant un réfrigérant inflammable.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer le produit.
- Ne transportez ni n'étirez le produit en utilisant le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble

d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.

- N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques pourraient se produire.
- Maintenez le climatiseur portatif éloigné des sources de chaleur.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- N'installez ni n'utilisez le climatiseur portatif dans des salles de bain ni dans des environnements humides.
- Le climatiseur portatif est conçu pour un usage intérieur uniquement et n'est pas compatible avec d'autres utilisations.



- Cette icône signifie : Avertissement, matériau inflammable ; groupe de sécurité : A3, hautement inflammable et faible toxicité.



- Cette icône signifie : Précaution ! Lisez ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.



- Cette icône signifie : Manuel d'installation ;

manuel d'instructions. Avant d'installer le climatiseur, lisez d'abord le manuel d'instructions.



- Cette icône signifie : Indicateur de service ; lisez ce manuel d'instructions. Avant d'entretenir le climatiseur, lisez d'abord le manuel d'instructions.

### Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitiez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.

- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents pour la télécommande.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque

vous ne les utilisez pas.

## **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät muss mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen sehr niedrigen Sicherheitsspannung betrieben werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Die Verlegung von Rohrleitungen sollte auf ein Minimum beschränkt werden.

- Die Rohrleitungen müssen vor physischen Schäden geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden.
- Die nationalen Gasvorschriften müssen beachtet werden.
- Die mechanischen Anschlüsse müssen für Wartungszwecke zugänglich sein.
- Die Mindestgrundfläche des Raumes, in dem das Gerät aufgestellt werden kann, beträgt 11m<sup>2</sup>.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- **HINWEIS:** Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen installiert werden.
- **WARNUNG:** Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- **WARNUNG:** Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig betriebene offene Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder Zündquellen (z. B. eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) gelagert werden.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.
- Jeder, der an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktuelles, gültiges Zertifikat verfügen, das von einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle

ausgestellt wurde und seine Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln in Übereinstimmung mit einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.

- Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Servicepersonal, das angewiesen werden muss, bei der Wartung eines Geräts, das ein entflammbares Kältemittel verwendet, Folgendes zu beachten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Tauchen Sie das Kabel, Netzstecker oder andere Teile nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Verwenden Sie das Stromkabel nicht, um das Produkt zu tragen oder ziehen. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfene Tischränder. Lassen Sie keinesfalls das Gerät über den Netzkabel übergehen. Halten Sie das Produkt von wärme Oberfläche fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runtergefallen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, in denen explosiven oder brennbaren Dämpfe erzeugen könnten.
- Halten Sie das tragbare Klimagerät von Wärmequellen fern.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Installieren oder verwenden Sie die tragbare Klimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.
- Das tragbare Klimagerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt und kann nicht für andere Zwecke verwendet werden.



- Dieses Symbol bedeutet: Warnung, entzündliches Material; Sicherheitsgruppe: A3, leicht entzündlich und von geringer Toxizität.



- Dieses Symbol bedeutet: VORSICHT! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.



- Dieses Symbol bedeutet: Bedienungsanleitung; Gebrauchsanweisungen. Lesen Sie vor dem Einbau der Klimaanlage zunächst die Bedienungsanleitung.



- Dieses Symbol bedeutet: Wartungsanzeige; Bedienungsanleitung lesen. Bevor Sie die Klimaanlage reparieren, lesen Sie bitte die Betriebsanleitung.

### Hinweise zu Batterien

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/ Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.

- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs aus dem Inneren der Fernbedienung.
- Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.

- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den Zweck, für den sie hergestellt wurden.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

### **Istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Alimentare l'apparecchio a una tensione molto bassa come indicato sulla marcatura.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere

sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.

- L'installazione delle tubature deve essere ridotta al minimo.
- Le tubature devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato.
- È necessario rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- I collegamenti meccanici devono essere accessibili per la manutenzione.
- La superficie minima del locale in cui si va ad installare l'apparecchio deve essere di 11 m<sup>2</sup>.
- **AVVERTENZA:** mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- **AVVISO:** la manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le norme nazionali d'installazione elettrica.
- **AVVERTENZA:** l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondano alla superficie del locale specificata per il funzionamento.
- **AVVERTENZA:** l'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione continua (ad esempio, un elettrodomestico a gas acceso) o di fonti di ignizione (ad esempio, un radiatore elettrico acceso).

- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Chiunque sia coinvolto in lavori o mansioni di manutenzione su un circuito refrigerante, deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore che ne autorizzi la competenza a maneggiare tali circuiti in modo sicuro e in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione dell'apparecchio deve essere realizzata seguendo unicamente le raccomandazioni del produttore. La manutenzione e la riparazione richiedenti l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Il personale di assistenza deve essere istruito a realizzare le seguenti operazioni quando si effettua la manutenzione di un apparecchio che utilizza un refrigerante infiammabile.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte fissa dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.

- Non trasportare o trascinare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non schiacciare il cavo di alimentazione con il peso stesso dell'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presentano danni o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Non usare l'apparecchio in spazi chiusi dove possano prodursi vapori esplosivi o infiammabili.
- Tenere il condizionatore portatile lontano da fonti di calore.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non installare o utilizzare il condizionatore portatile in bagno o in altri ambienti umidi.
- Il condizionatore portatile è progettato solo per l'uso in interni ed è incompatibile con altri usi.



- Questa icona significa: Avvertenza, materiale infiammabile; gruppo di sicurezza: A3, altamente infiammabile e a bassa tossicità.



- Questa icona significa: ATTENZIONE! Leggere il manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio.



- Questa icona significa: Manuale dell'operatore; istruzioni per l'uso. Prima di installare il condizionatore, leggere il manuale di istruzioni.



- Questa icona significa: Indicatore di manutenzione; leggere il manuale di istruzioni. Prima di riparare il condizionatore, leggere il manuale di istruzioni.

### Istruzioni relative all'uso delle pile

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito

da altri oggetti metallici.

- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare il telecomando dell'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state fabbricate.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono

utilizzate.

## **Instruções de segurança**

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser alimentado com a tensão de segurança muito baixa indicada na marcação do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- A instalação de tubos deve ser mantida a um nível mínimo.
- Os tubos devem ser protegidos de danos físicos e não devem ser instalados num espaço não ventilado.

- O cumprimento dos regulamentos nacionais sobre gás deve ser observado.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para possíveis trabalhos de manutenção.
- A área mínima do chão da sala onde o aparelho pode ser colocado é de 11 m<sup>2</sup>.
- ADVERTÊNCIA: mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.
- AVISO: a manutenção deve ser executada apenas como recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de instalação elétrica.
- AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da sala corresponda à área da sala conforme especificado para o funcionamento.
- AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas ao ar livre em funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) ou fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento).
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar danos mecânicos.
- Qualquer pessoa envolvida no trabalho ou na intervenção num circuito de refrigeração deve possuir um certificado válido emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, autorizando a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de

avaliação reconhecida pela indústria.

- O serviço só deve ser efetuado como recomendado pelo fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efetuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.
- O pessoal de serviço que deve ser instruído para executar o seguinte quando realizar o serviço de um aparelho utilizando um líquido refrigerante inflamável.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Não transporte o aparelho ou estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como pega. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam corretamente ou sofreram alguma queda.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde possam ser produzidos vapores explosivos ou

inflamáveis.

- Mantenha o ar condicionado portátil suficientemente longe de fontes de calor.
- Não tente reparar o produto por si próprio. Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não instale nem utilize o ar condicionado em casas de banho ou outros ambientes húmidos.
- O ar condicionado portátil é concebido apenas para uso interior e não é compatível com outras utilizações.



- Este ícone significa: Aviso, material inflamável; grupo de segurança: A3, altamente inflamável e de baixa toxicidade.



- Este ícone significa: ATENÇÃO: Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.



- Este ícone significa: Manual do operador; instruções de utilização. Antes de instalar o ar condicionado, leia primeiro o manual de instruções.



- Este ícone significa: Indicador de manutenção; leia o manual de instruções. Antes de reparar o ar condicionado, leia primeiro o manual de instruções.

## Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no

mínimo 10 minutos e procure assistência médica.  
Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o equipamento.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do comando.
- A utilização de pilhas pelas crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

## **Veiligheidsinstructies**

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder passend toezicht staan of een training hebben gevolgd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet worden gevoed met een zeer lage veiligheidsspanning, zoals aangegeven in de productmarkering.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- De aanleg van leidingen moet tot een minimum beperkt worden.
- Leidingen moeten worden beschermd tegen fysieke beschadiging en mogen niet in een onvoldoende geventileerde ruimte worden geïnstalleerd.
- U dient te voldoen aan de nationale gasregelgeving.
- Mechanische aansluitingen moeten toegankelijk zijn voor onderhoudswerkzaamheden.
- De minimale vloeroppervlakte van de ruimte waarin het apparaat geplaatst kan worden, is 11 m<sup>2</sup>.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen vrij van obstakels.

- LET OP: Onderhoud dient uitsluitend te worden uitgevoerd volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale voorschriften voor elektrische installaties.
- WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de afmetingen van de ruimte overeenkomen met de afmetingen die voor gebruik zijn gespecificeerd.
- WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte vrij van continu brandende open vlammen (bijv. een werkend gastoestel) en ontstekingsbronnen (bijv. een werkende elektrische kachel).
- Het apparaat moet zodanig worden opgeborgen dat mechanische schade wordt voorkomen.
- Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden aan of ingrepen in een koelmiddelcircuit, dient in het bezit te zijn van een geldig certificaat, afgegeven door een door de branche erkende beoordelingsinstantie, dat hun bekwaamheid aantoont om veilig met koelmiddelen om te gaan in overeenstemming met een door de branche erkende beoordelingspecificatie.
- Het onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en reparaties waarbij de hulp van ander gekwalificeerd personeel nodig is, dienen te worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die bekwaam is in het gebruik van brandbare

koelmiddelen.

- Het servicepersoneel dat de volgende instructies moet krijgen bij het onderhoud van een apparaat dat een brandbaar koelmiddel gebruikt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het product staat vermeld en dat de stekker een aardverbinding heeft.
- Dompel het snoer, de stekker of enig ander vast onderdeel van het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel elektrische aansluitingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.
- Draag of trek het product niet aan het netsnoer. Gebruik het snoer niet als handvat. Forceer het snoer niet tegen hoeken of scherpe randen. Trek het product niet over het netsnoer heen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het product niet als de kabel, stekker of constructie beschadigd is, niet goed werkt of is gevallen.
- Gebruik het product niet in afgesloten ruimtes waar explosieve of ontvlambare dampen kunnen ontstaan.
- Houd de draagbare airconditioner uit de buurt van warmtebronnen.
- Probeer het product niet zelf te repareren. Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
- Installeer of gebruik de draagbare airconditioner niet in

de badkamer of andere vochtige ruimtes.

- De draagbare airconditioner is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis en is niet geschikt voor andere toepassingen.



- Dit pictogram betekent: Waarschuwing, ontvlambaar materiaal; veiligheidsgroep: A3, zeer ontvlambaar en laag giftig.



- Dit pictogram betekent: LET OP! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.



- Dit pictogram betekent: Gebruikershandleiding; Gebruiksaanwijzing. Lees vóór de installatie van de airconditioner eerst de gebruiksaanwijzing.



- Dit pictogram betekent: Service-indicator; lees de gebruiksaanwijzing. Lees eerst de gebruiksaanwijzing voordat u de airconditioner repareert.

## Batterijinstructies

- Het inslikken van batterijen kan brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen al binnen twee uur na inslikken ontstaan.
- Als u batterijen inslikt, ga dan onmiddellijk naar het

dichtstbijzijnde medisch centrum.

- Laat kinderen niet zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.
- De batterijen mogen niet worden gedemonteerd, geopend of beschadigd.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd met name kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Bewaar ze niet in direct zonlicht.
- Sluit geen componenten of batterijen kort. Bewaar batterijen niet lukraak in een doos of lade, waar ze elkaar of andere metalen voorwerpen kunnen kortsluiten.
- Stel de batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Zowel batterijen als accucellen kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een lekkende accu, voorkom dat de vloeistof in contact komt met uw huid of ogen. Als de vloeistof in contact komt met uw huid, was deze dan onmiddellijk af met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel deze dan onmiddellijk gedurende ten minste 10 minuten met veel schoon water en raadpleeg een arts. Draag handschoenen bij het hanteren van de batterij en gooi deze onmiddellijk weg volgens de plaatselijke voorschriften.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op

de batterijen en de afstandsbediening en zorg ervoor dat ze correct worden gebruikt.

- Gebruik geen batterij die niet geschikt is voor dit apparaat.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabrikanten, capaciteiten, formaten of typen door elkaar in de afstandsbediening.
- Kinderen moeten onder toezicht batterijen gebruiken.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd de accu's schoon en droog. Reinig de accupolen met een schone, droge doek als ze vuil zijn.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik de batterijen alleen voor de toepassing waarvoor ze ontworpen zijn.
- Verwijder indien mogelijk de batterijen wanneer het apparaat niet in gebruik is.

## **Instrukcja bezpieczeństwa**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub

umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.


- Urządzenie musi być zasilane prądem o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa określonym w oznakowaniu produktu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- Instalacja rur powinna być minimalna.
- Rury powinny być chronione przed uszkodzeniami fizycznymi i nie powinny być zakładane w pomieszczeniach bez wentylacji.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Połączenia mechaniczne powinny być łatwo dostępne do celów konserwacji.
- Minimalna powierzchnia pomieszczenia dla pomieszczenia, w którym można ustawić urządzenie to 11 m<sup>2</sup>.
- **OSTRZEŻENIE:** otwory wentylacyjne muszą być drożne.
- **UWAGA:** urządzenie należy obsługiwać zgodnie z zaleceniami producenta.

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada powierzchni pomieszczenia zalecanej do jego użytku.
- OSTRZEŻENIE: urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu wolnym od stale palącego się otwartego ognia (na przykład działającego urządzenia gazowego) lub źródeł zapłonu (na przykład działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie musi być przechowywane w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
- Każda osoba zaangażowana w pracę lub interwencję w obieg chłodniczy powinna posiadać aktualny ważny certyfikat wydany przez odpowiedni akredytowany organ oceniający, upoważniający do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w tym sektorze specyfikacją oceny.
- Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu muszą być przeprowadzane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Personel serwisowy musi zostać poinstruowany w zakresie wykonywania czynności podczas serwisowania urządzenia wykorzystującego

łatwopalny czynnik chłodniczy.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej nieodłącznej części produktu w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiać połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
- Nie przenoś produktu ciągnąc go za przewód zasilający. Nie używaj przewodu jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę przewodu o ostre rogi lub krawędzie. Nie przeciągaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Nie używaj produktu w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą występować wybuchowe lub łatwopalne opary.
- Trzymaj przenośny klimatyzator z dala od źródeł ciepła.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie instaluj ani nie używaj przenośnego klimatyzatora w łazience ani w innych wilgotnych miejscach.
- Klimatyzator przenośny jest przeznaczony wyłącznie

do użytku w pomieszczeniach i nie nadaje się do innych zastosowań.

-  Ta ikona oznacza: Ostrzeżenie, materiał łatwopalny; grupa bezpieczeństwa: A3, wysoce łatwopalny i o niskiej toksyczności.



- Ta ikona oznacza: UWAGA! Przed obsługą urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.



- Ta ikona oznacza: Podręcznik operatora; instrukcje obsługi. Przed instalacją klimatyzacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



- Ta ikona oznacza: Podręcznik techniczny; przeczytaj instrukcję obsługi. Przed naprawą klimatyzacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

## Instrukcje dotyczące baterii

- Potknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Baterie mogą spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od potknięcia.
- W przypadku potknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczy baterii.

- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przed wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.

- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, pojemności, rozmiarów lub typów wewnątrz pilota.
- Stosowanie baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyszczyć styki baterii czystą, suchą ściereczką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację urządzenia do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

### **Bezpečnostní pokyny**

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Zařízení musí být napájeno velmi nízkým bezpečným napětím, jak je uvedeno v označení produktu.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Instalace potrubí by měla být omezena na minimum.
- Potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a nemělo by být instalováno v nevětraném prostoru.
- Musíte dodržovat národní předpisy pro plyn.
- Mechanické spoje musí být přístupné pro účely údržby.
- Minimální podlahová plocha místnosti, ve které lze spotřebič umístit, je 11 m<sup>2</sup> .
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací otvory čisté a bez překážek.
- UPOZORNĚNÍ: Servis by měl být prováděn pouze podle doporučení výrobce.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy pro elektrické instalace.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič musí být skladován v dobře větraném prostoru, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti specifikované pro provoz.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič musí být skladován v místnosti bez trvale pracujícího otevřeného ohně (např. funkčního plynového spotřebiče) a zdrojů zapálení (např. funkčního elektrického ohřívače).
- Zařízení musí být skladováno tak, aby nedošlo k mechanickému poškození.
- Každý, kdo se podílí na práci na chladicím okruhu nebo do něj zasahuje, by měl vlastnit platný certifikát vydaný akreditovaným posuzovacím orgánem v oboru,

který opravňuje jeho způsobilost k bezpečnému zacházení s chladivou v souladu s uznávanou posuzovací specifikací v oboru.

- Servis by měl být prováděn pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy vyžadující pomoc jiného kvalifikovaného personálu musí být prováděny pod dohledem osoby způsobilé k používání hořlavých chladiv.
- Servisní personál, který musí být poučen o provedení následujících úkonů při servisu spotřebiče používajícího hořlavé chladivo.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou pevnou část výrobku do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Nepřenášejte ani netahejte výrobek za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Netlačte kabel silou do rohů nebo ostrých hran. Netahejte výrobek přes napájecí kabel. Udržujte kabel mimo horké povrchy.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo jeho konstrukce poškozená, nefunguje správně nebo upadla.
- Nepoužívejte výrobek v uzavřených prostorách, kde mohou vznikat výbušné nebo hořlavé páry.
- Udržujte přenosnou klimatizaci mimo dosah zdrojů

tepla.

- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami. Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- Neinstalujte ani nepoužívejte přenosnou klimatizaci v koupelně ani v jiném vlhkém prostředí.
- Přenosná klimatizace je určena pouze pro použití v interiéru a není kompatibilní s jinými způsoby použití.



- Tato ikona znamená: Varování, hořlavý materiál; bezpečnostní skupina: A3, vysoce hořlavý a nízká toxicita.



- Tato ikona znamená: POZOR! Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze.



- Tato ikona znamená: Návod k obsluze; Návod k použití. Před instalací klimatizace si nejprve přečtěte návod k obsluze.



- Tato ikona znamená: Servisní indikátor; přečtěte si návod k obsluze. Před opravou klimatizace si nejprve přečtěte návod k obsluze.

## Pokyny k baterii

- Požití baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Mohou způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po požití.
- Pokud baterie požijete, okamžitě vyhledejte nejbližší

lékařské středisko.

- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Uchovávejte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu ani ohni. Neskladujte je na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte součástky ani baterie. Neskladujte baterie bez řádu v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo by mohly být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým nárazům.
- Jak baterie, tak i články mohou za extrémních podmínek unikat. V případě úniku z článků nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu alespoň 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s baterií používejte rukavice a ihned ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dodržujte kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou používány správně.
- Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro

použití s tímto zařízením.

- V dálkovém ovladači nekombinujte baterie různého výrobce, kapacity, velikosti nebo typu.
- Používání baterií dětmi by mělo být pod dohledem.
- Vždy kupujte doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Pokud se kontakty baterie znečistí, očistěte je čistým a suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k produktu pro budoucí použití.
- Používejte baterie pouze v aplikaci, pro kterou byly navrženy.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie, když je nepoužíváte.

## **Biztonsági utasítások**

A termék használatára előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói

karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A készüléket a termékjelölésen megadott nagyon alacsony biztonsági feszültséggel kell táplálni.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak értékesítés utáni szervizének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- A csövek telepítését minimálisra kell csökkenteni.
- A csöveket védeni kell a fizikai sérülésektől, és nem szabad szellőző helyen telepíteni.
- Be kell tartania a gázra vonatkozó országos előírásokat.
- A mechanikus csatlakozásoknak karbantartási célból hozzáférhetőnek kell lenniük.
- A készülék elhelyezésére szolgáló helyiség minimális alapterülete 11 m<sup>2</sup>.
- FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a szellőzőnyílásokat szabadon.
- FIGYELEM: A szervizelést csak a gyártó ajánlásainak megfelelően szabad elvégezni.
- A készüléket a villamos berendezésekre vonatkozó országos előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- FIGYELMEZTETÉS: A készüléket jól szellőző helyen kell tárolni, ahol a helyiség mérete megfelel a működéshez megadott helyiségméretnek.
- FIGYELMEZTETÉS: A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatosan működő nyílt lángok (pl. működő gázkészülék) és gyújtóforrások (pl.

működő elektromos fűtőberendezés).

- A készüléket úgy kell tárolni, hogy elkerülje a mechanikai sérüléseket.
- Mindenkinek, aki részt vesz a hűtőközeg-körön végzett munkákban vagy abban végzett beavatkozásokban, rendelkeznie kell egy iparági akkreditációval rendelkező értékelő hatóság által kiállított érvényes tanúsítvánnyal, amely feljogosítja őket a hűtőközegek biztonságos kezelésére egy iparágilag elismert értékelési specifikációnak megfelelően.
- A szervizelést csak a berendezés gyártójának ajánlása szerint szabad elvégezni. A más szakképzett személyzet segítségét igénylő karbantartási és javítási munkákat gyúlékony hűtőközegek használatában jártas személy felügyelete mellett kell elvégezni.
- A szervizszemélyzet, akit a következők elvégzésére kell utasítani gyúlékony hűtőközeget használó készülék szervizelésekor.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ne merítse a vezetéket, a csatlakozódugót vagy a termék bármely más rögzített részét vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Ne hordozza vagy húzza a terméket a tápkábelnél fogva. Ne használja a kábelt fogantyúként. Ne nyomja

a kábelt sarkokhoz vagy éles szélekhez. Ne húzza a terméket a tápkábel fölé. Tartsa távol a kábelt forró felületektől.

- Ne használja a terméket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a szerkezet sérült, nem működik megfelelően, vagy leesett.
- Ne használja a terméket zárt térben, ahol robbanásveszélyes vagy gyúlékony gőzök keletkezhetnek.
- Tartsa távol a hordozható klímaberendezést a hőforrásoktól.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.
- Ne telepítse és ne használja a hordozható klímaberendezést fürdőszobában vagy más nedves környezetben.
- A hordozható klímaberendezés kizárólag beltéri használatra készült, és más felhasználási módokkal nem kompatibilis.



- Ez az ikon a következőt jelenti: Figyelmeztetés, gyúlékony anyag; biztonsági csoport: A3, fokozottan gyúlékony és alacsony toxicitású.



- Ez az ikon a következőt jelenti: FIGYELEM! A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót.



- Ez az ikon a következőt jelenti: Használati útmutató; Használati utasítás. A légkondicionáló telepítése előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót.



- Ez az ikon a következőt jelenti: Szervizjelző; olvassa el a használati útmutatót. A légkondicionáló javítása előtt először olvassa el a használati útmutatót.

### Akkumulátor használati utasítása

- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, lágyszövet-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérüléseket okozhatnak a lenyelés után két órán belül.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.
- Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne tegye tönkre az elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. A kisméretű elemeket különösen tartsa gyermekek elől elzárva. Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne tegye ki az elemeket hőhatásnak vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- Ne zárjon rövidre alkatrészeket vagy akkumulátorokat. Ne tárolja az akkumulátorokat véletlenszerűen dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják

egymást, vagy más fémtárgyak rövidre zárhatják őket.

- Ne tegye ki az elemeket mechanikai ütéseknek.
- Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.
- Figyelje az elemek és a távirányító pozitív (+) és negatív (-) jelöléseit, és győződjön meg arról, hogy helyesen használja őket.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem ehhez a készülékhez terveztek.
- Ne használjon különböző gyártmányú, kapacitású, méretű vagy típusú elemeket a távirányítóban.
- A gyermekek elemek használatát felügyelni kell.
- Mindig az ajánlott akkumulátorokat vásárolja.
- Tartsa az akkumulátorokat tisztán és szárazon. Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait tiszta, száraz ruhával, ha azok beszennyeződnek.
- Őrizze meg az eredeti termékdokumentációt későbbi felhasználás céljából.
- Az elemeket csak arra a célra használja, amelyre tervezték őket.
- Amikor csak lehetséges, használaton kívül vegye ki az elemeket.

## Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται από πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας, όπως ορίζεται στη σήμανση του προϊόντος.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Η εγκατάσταση σωλήνων θα πρέπει να περιορίζεται στο ελάχιστο.
- Οι σωλήνες πρέπει να προστατεύονται από φυσικές ζημιές και δεν πρέπει να εγκαθίστανται σε μη αεριζόμενο χώρο.

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους εθνικούς κανονισμούς φυσικού αερίου.
- Οι μηχανικές συνδέσεις πρέπει να είναι προσβάσιμες για λόγους συντήρησης.
- Η ελάχιστη επιφάνεια δαπέδου του δωματίου στο οποίο μπορεί να τοποθετηθεί η συσκευή είναι 11 m<sup>2</sup> .
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού ελεύθερα από εμπόδια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο όπου το μέγεθος του δωματίου αντιστοιχεί στην επιφάνεια του δωματίου όπως ορίζεται για τη λειτουργία της.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο απαλλαγμένο από συνεχώς λειτουργούσες γυμνές φλόγες (π.χ., συσκευή αερίου που λειτουργεί) και πηγές ανάφλεξης (π.χ., ηλεκτρική θερμάστρα που λειτουργεί).
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται για την αποφυγή μηχανικών βλαβών.
- Όποιος εμπλέκεται σε εργασίες ή επεμβαίνει σε κύκλωμα ψυκτικού μέσου θα πρέπει να κατέχει έγκυρο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από διαπιστευμένη από τον κλάδο αρχή αξιολόγησης, το οποίο να εξουσιοδοτεί την ικανότητά του να χειρίζεται ψυκτικά μέσα με ασφάλεια σύμφωνα με μια αναγνωρισμένη από τον κλάδο προδιαγραφή αξιολόγησης.
- Η συντήρηση και οι επισκευές που απαιτούν τη βοήθεια

άλλου εξειδικευμένου προσωπικού πρέπει να εκτελούνται υπό την επίβλεψη ατόμου με εξειδίκευση στη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.

- Το προσωπικό σέρβις που πρέπει να έχει λάβει οδηγίες για την εκτέλεση των ακόλουθων ενεργειών κατά την επισκευή μιας συσκευής που χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο σταθερό μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε το προϊόν χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή. Μην πιέζετε το καλώδιο σε γωνίες ή αιχμηρές άκρες. Μην τραβάτε το προϊόν πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο, το φως ή η δομή είναι κατεστραμμένα, δεν λειτουργούν σωστά ή έχουν πέσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους όπου ενδέχεται να παραχθούν εκρηκτικοί ή εύφλεκτοι ατμοί.
- Κρατήστε το φορητό κλιματιστικό μακριά από πηγές θερμότητας.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το

προϊόν. Επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

- Μην εγκαθιστάτε ή χρησιμοποιείτε το φορητό κλιματιστικό στο μπάνιο ή σε άλλα υγρά περιβάλλοντα.
- Το φορητό κλιματιστικό έχει σχεδιαστεί μόνο για εσωτερική χρήση και δεν είναι συμβατό με άλλες χρήσεις.



- Αυτό το εικονίδιο σημαίνει: Προειδοποίηση, εύφλεκτο υλικό· ομάδα ασφαλείας: A3, πολύ εύφλεκτο και χαμηλής τοξικότητας.



- Αυτό το εικονίδιο σημαίνει: ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



- Αυτό το εικονίδιο σημαίνει: Εγχειρίδιο Χειριστή· Οδηγίες χρήσης. Πριν από την εγκατάσταση του κλιματιστικού, διαβάστε πρώτα το εγχειρίδιο οδηγιών.



- Αυτό το εικονίδιο σημαίνει: Ένδειξη σέρβις· διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών. Πριν από την επισκευή του κλιματιστικού, διαβάστε πρώτα το εγχειρίδιο οδηγιών.

### Οδηγίες για την μπαταρία

- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο.

Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση.

- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, μεταβείτε αμέσως στο πλησιέστερο ιατρικό κέντρο.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αντικαθιστούν τις μπαταρίες χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Κρατήστε τις μικρές μπαταρίες, ειδικά μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή τους σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε κάποιο εξάρτημα ή μπαταρία. Μην αποθηκεύετε μπαταρίες τυχαία σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορούν να βραχυκυκλωθούν η μία την άλλη ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε μηχανικούς κραδασμούς.
- Τόσο οι μπαταρίες όσο και τα στοιχεία των μπαταριών ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής στοιχείων, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της μπαταρίας και να την απορρίψετε αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Παρατηρήστε τις θετικές (+) και αρνητικές (-) ενδείξεις στις μπαταρίες και στο τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τη συσκευή.
- Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικού κατασκευαστή, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου μέσα στο τηλεχειριστήριο.
- Η χρήση μπαταριών από παιδιά θα πρέπει να επιβλέπεται.
- Αγοράζετε πάντα τις συνιστώμενες μπαταρίες.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε τους ακροδέκτες των μπαταριών με ένα καθαρό, στεγνό πανί εάν λερωθούν.
- Κρατήστε την πρωτότυπη τεκμηρίωση του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο για την εφαρμογή για την οποία έχουν σχεδιαστεί.
- Όποτε είναι δυνατόν, αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

### **Güvenlik talimatları**

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi

eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihaz, ürün etiketinde belirtildiği gibi çok düşük bir güvenlik voltajıyla çalıştırılmalıdır.
- Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici firma, satış sonrası servis veya benzer niteliklere sahip personel tarafından değiştirilmelidir.
- Boru döşeme işlemi minimum düzeyde tutulmalıdır.
- Borular fiziksel hasardan korunmalı ve havalandırılmayan bir alana döşenmemelidir.
- Ulusal doğalgaz düzenlemelerine uymak zorundasınız.
- Mekanik bağlantılara bakım amacıyla erişilebilmelidir.
- Cihazın yerleştirilebileceği odanın minimum taban alanı 11 m<sup>2</sup>'dir .
- UYARI: Havalandırma açıklıklarının tıkanıklıklardan arındırılmış olduğundan emin olun.
- UYARI: Servis işlemleri yalnızca üretici tarafından önerilen şekilde yapılmalıdır.
- Cihaz, elektrik tesisatına ilişkin ulusal yönetmeliklere uygun olarak monte edilmelidir.
- UYARI: Cihaz, çalışma için belirtilen oda alanına uygun büyüklükte ve iyi havalandırılan bir alanda saklanmalıdır.
- UYARI: Cihaz, sürekli yanan açık alevlerden (örneğin, çalışan bir gazlı cihaz) ve ateşleme kaynaklarından

(örneğin, çalışan bir elektrikli ısıtıcı) uzak bir odada saklanmalıdır.

- Cihaz, mekanik hasardan korunacak şekilde saklanmalıdır.
- Soğutma devresinde çalışan veya müdahalede bulunan herkes, sektör tarafından akredite edilmiş bir değerlendirme kuruluşu tarafından verilmiş ve sektörde kabul görmüş bir değerlendirme şartnamesine uygun olarak soğutucu akışkanları güvenli bir şekilde kullanma yetkinliğini belgeleyen geçerli bir sertifikaya sahip olmalıdır.
- Servis işlemleri yalnızca ekipman üreticisinin tavsiye ettiği şekilde yapılmalıdır. Diğer yetkili personelin yardımını gerektiren bakım ve onarımlar, yanıcı soğutucu akışkanların kullanımında yetkin bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilmelidir.
- Yanıcı soğutucu madde kullanan bir cihazın bakımını yaparken aşağıdaki işlemleri gerçekleştirmesi gereken servis personeline talimat verilmelidir.
- Şebeke voltajının, ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Ürünün kablosunu, fişini veya diğer sabit parçalarını suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Ürünü güç kablosundan tutarak taşımayın veya çekmeyin. Kabloyu tutacak olarak kullanmayın.

Kabloyu köşelere veya keskin kenarlara zorlamayın. Ürünü güç kablosunun üzerinden çekmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.

- Kablo, fiş veya yapısı hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa veya yere düşmüşse ürünü kullanmayın.
- Ürünü, patlayıcı veya yanıcı buharların oluşabileceği kapalı alanlarda kullanmayın.
- Taşınabilir klimayı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Taşınabilir klimayı banyo veya diğer nemli ortamlarda kurmayın veya kullanmayın.
- Taşınabilir klima yalnızca iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır ve diğer kullanımlarla uyumlu değildir.



- Bu simge şu anlama gelir: Uyarı, yanıcı madde; güvenlik grubu: A3, yüksek derecede yanıcı ve düşük toksisite.



- Bu simge şu anlama gelir: DİKKAT! Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



- Bu simge şu anlama gelir: Kullanım Kılavuzu; Kullanım Talimatları. Klima cihazını kurmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz.



- Bu simge şu anlama gelir: Servis göstergesi;

kullanım kılavuzunu okuyun. Klima cihazını tamir etmeden önce, öncelikle kullanım kılavuzunu okuyun.

### Pil talimatları

- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklara yol açabilirler.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık merkezine gidin.
- Çocukların yetişkin gözetimi olmadan pil değiştirmesine izin vermeyin.
- Pilleri sökmeyin, açmayın veya imha etmeyin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Özellikle küçük pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Pil yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Bir bileşeni veya pili kısa devre yaptırmayın. Pilleri, birbirlerini kısa devre yaptırabilecekleri veya diğer metal nesnelere tarafından kısa devre yaptırabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye gelişigüzel saklamayın.
- Pilleri mekanik darbelere maruz bırakmayın.
- Hem piller hem de hücreler aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Hücre sızıntısı durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı cildinizle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse, derhal en az 10 dakika boyunca bol temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.

Pili tutarken eldiven giyin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal atın.





- Piller ve uzaktan kumanda üzerindeki pozitif (+) ve negatif (-) işaretlerine dikkat edin ve doğru şekilde kullanıldıklarından emin olun.
- Cihazla kullanım için tasarlanmamış herhangi bir pili kullanmayın.
- Uzaktan kumandanın içine farklı marka, kapasite, boyut veya tipte pilleri birlikte koymayın.
- Çocukların pil kullanımı gözetim altında olmalıdır.
- Her zaman tavsiye edilen pilleri satın alın.
- Pilleri temiz ve kuru tutun. Pil terminalleri kirlenirse temiz, kuru bir bezle silin.
- Orijinal ürün belgelerini ileride başvurmak üzere saklayın.
- Pilleri yalnızca tasarlandıkları uygulamada kullanın.
- Mümkün olduğunca, kullanılmadığı zamanlarda pilleri çıkarın.

### تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.

- يجب تشغيل الجهاز بجهد أمان منخفض للغاية كما هو محدد في علامة المنتج.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو من قبل موظفين مؤهلين بشكل مماثل لتجنب حدوث خطر.
- ينبغي تقليل تركيب الأنابيب إلى الحد الأدنى.
- يجب حماية الأنابيب من التلف المادي، ويجب عدم تركيبها في مكان غير جيد التهوية.
- يجب عليك الالتزام بلوائح الغاز الوطنية.
- يجب أن تكون الوصلات الميكانيكية قابلة للوصول لأغراض الصيانة.
- تبلغ مساحة الأرضية الدنيا للغرفة التي يمكن وضع الجهاز فيها 11 مترًا مربعًا.
- تحذير: حافظ على فتحات التهوية خالية من العوائق.
- ملاحظة: يجب إجراء الصيانة فقط وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة.
- يجب تركيب الجهاز وفقًا للوائح الوطنية الخاصة بالتركيبات الكهربائية.
- تحذير: يجب تخزين الجهاز في منطقة جيدة التهوية بحيث يتناسب حجم الغرفة مع مساحة الغرفة المحددة للتشغيل.
- تحذير: يجب تخزين الجهاز في غرفة خالية من اللهب المكشوف الذي يعمل باستمرار (مثل جهاز يعمل بالغاز) ومصادر الاشتعال (مثل سخان كهربائي قيد التشغيل).
- يجب تخزين الجهاز بطريقة تمنع حدوث تلف ميكانيكي.
- يجب أن يكون لدى أي شخص يشارك في العمل على دائرة التبريد أو التدخل فيها شهادة سارية صادرة عن جهة تقييم معتمدة في الصناعة، تخوله كفاءته في التعامل مع مواد التبريد بأمان وفقًا لمواصفات تقييم معترف بها في الصناعة.
- يجب إجراء الخدمة فقط وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة للمعدات. أما أعمال الصيانة والإصلاح التي تتطلب مساعدة فنيين مؤهلين آخرين، فيجب أن تتم تحت إشراف شخص مختص في استخدام مواد التبريد القابلة للاشتعال.
- يجب توجيه موظفي الخدمة للقيام بما يلي عند صيانة جهاز يستخدم مادة تبريد قابلة للاشتعال.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- لا تعمر السلك أو القابس أو أي جزء ثابت آخر من المنتج في الماء أو أي سائل

- آخر. لا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تمامًا قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
- لا تحمل المنتج أو تسحبه باستخدام سلك الطاقة. لا تستخدم السلك كمقبض. لا تضغط السلك على الزوايا أو الحواف الحادة. لا تسحب المنتج فوق سلك الطاقة. أبقِ السلك بعيدًا عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم المنتج إذا كان الكابل أو القابس أو الهيكل تالفًا أو لا يعمل بشكل صحيح أو سقط.
- لا تستخدم المنتج في الأماكن المغلقة حيث قد تنتج أبخرة قابلة للاشتعال أو الانفجار.
- أبقِ مكيف الهواء المحمول بعيدًا عن مصادر الحرارة.
- لا تحاول إصلاح المنتج بنفسك. اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.
- لا تقم بتركيب أو استخدام مكيف الهواء المحمول في الحمام أو في البيئات الرطبة الأخرى.
- تم تصميم مكيف الهواء المحمول للاستخدام الداخلي فقط، وهو غير متوافق مع الاستخدامات الأخرى.
-  هذا الرمز يعني: تحذير، مادة قابلة للاشتعال؛ مجموعة السلامة: A3، شديدة الاشتعال ومنخفضة السمية.
-  هذا الرمز يعني: تنبيه! اقرأ دليل التعليمات قبل استخدام الجهاز.
-  هذا الرمز يعني: دليل التشغيل؛ تعليمات الاستخدام. قبل تركيب مكيف الهواء، يرجى قراءة دليل التعليمات أولاً.
-  هذا الرمز يعني: مؤشر الصيانة؛ اقرأ دليل التعليمات. قبل إصلاح مكيف الهواء، اقرأ دليل التعليمات أولاً.

## تعليمات البطارية

- قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حروق، وتمزق الأنسجة الرخوة، والوفاة. وقد تسبب حروقاً شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع.
- إذا ابتلعت بطاريات، فتوجه إلى أقرب مركز طبي على الفور.
- لا تسمح للأطفال باستبدال البطاريات دون إشراف الكبار.
- لا تقم بتفكيك البطاريات أو فتحها أو إتلافها.
- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال. احفظ البطاريات الصغيرة جداً بعيداً عن متناول الأطفال. في حال ابتلاع بطارية، اطلب المساعدة الطبية فوراً.
- لا تعرض البطاريات للحرارة أو النار. تجنب تخزينها تحت أشعة الشمس المباشرة.
- تجنب حدوث تماس كهربائي بين المكونات أو البطاريات. لا تخزن البطاريات بشكل عشوائي في صندوق أو درج حيث يمكن أن تتسبب في حدوث تماس كهربائي بينها أو مع أجسام معدنية أخرى.
- لا تعرض البطاريات للصدمات الميكانيكية.
- قد تتسرب البطاريات والخلايا في ظروف قاسية. في حال تسرب إحدى الخلايا، تجنب ملامسة السائل للجلد أو العينين. إذا لامس السائل الجلد، اغسله فوراً بالماء والصابون. إذا لامس السائل العينين، اشطفهما فوراً بكمية وفيرة من الماء النظيف لمدة لا تقل عن 10 دقائق، ثم استشر الطبيب. ارتد قفازات عند التعامل مع البطارية، وتخلص منها فوراً وفقاً للوائح المحلية.
- انتبه إلى العلامات الموجبة (+) والسالبة (-) على البطاريات وجهاز التحكم عن بعد وتأكد من استخدامها بشكل صحيح.
- لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
- لا تقم بخلط بطاريات من مصنعين أو ساعات أو أحجام أو أنواع مختلفة داخل جهاز التحكم عن بعد.
- ينبغي الإشراف على استخدام الأطفال للبطاريات.
- احرص دائماً على شراء البطاريات الموصى بها.
- حافظ على نظافة البطاريات وجفافها. نظّف أطراف البطارية بقطعة قماش نظيفة وجافة إذا اتسخت.
- احتفظ بوئائق المنتج الأصلية للرجوع إليها مستقبلاً.
- استخدم البطاريات فقط في التطبيق الذي صُممت من أجله.
- قم بإزالة البطاريات كلما أمكن ذلك عندما لا تكون قيد الاستخدام.

## **Instruccions de seguretat**

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- L'aparell ha d'estar alimentat a molt baixa tensió de seguretat establerta al marcatge del producte.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- La instal·lació de les canonades s'ha de mantenir al mínim.
- Les canonades s'han de protegir de danys físics i no s'han d'instal·lar en un espai sense ventilació.
- Heu d'observar la conformitat amb els reglaments de gas nacionals.
- Les connexions mecàniques han de ser accessibles per a fins de manteniment.
- El mínim àrea de terra de l'habitació per a l'habitació

on l'aparell es pot col·locar és de 11 m<sup>2</sup>.

- **ADVERTIMENT:** mantingueu les obertures de ventilació netes d'obstruccions.
- **AVÍS:** el servei s'ha de fer només com recomana el fabricant.
- L'aparell s'ha d'instal·lar segons la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
- **ADVERTIMENT:** l'aparell s'ha d'emmagatzemar en una àrea ben ventilada on la mida de l'habitació es correspongui amb l'àrea de l'habitació segons s'especifica per al funcionament.
- **ADVERTIMENT:** l'aparell s'ha d'emmagatzemar en una habitació sense flames a l'aire lliure que funcionen contínuament (per exemple, un aparell de gas en funcionament) ni fonts d'ignició (per exemple, un escalfador elèctric en funcionament).
- L'aparell s'ha d'emmagatzemar per evitar que es produeixin danys mecànics.
- Qualsevol persona involucrada a la feina o a la intervenció sobre un circuit refrigerant hauria d'estar en possessió d'un certificat vàlid en vigor emès per una autoritat d'avaluació acreditada per la indústria, que autoritzi la seva competència per manipular refrigerants de manera segura d'acord amb una especificació d'avaluació reconeguda per la indústria.
- El servei només s'ha de fer segons recomana el fabricant de l'equip. El manteniment i la reparació que requereixin l'ajuda d'un altre personal qualificat s'ha de fer sota la supervisió de la persona competent en l'ús

de refrigerants inflamables.

- El personal de servei que ha de ser instruït per exercir el següent quan realitzi el servei d'un aparell que utilitza un refrigerant inflamable.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No submergeu el cable, l'endoll o qualsevol altra part fixa del producte en aigua o qualsevol altre líquid. No exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- No transporteu el producte o estireu-lo usant el cable d'alimentació. No utilitzeu el cable com a nansa. No forceu el cable contra cantonades o vores esmolades. No passeu el producte per sobre del cable d'alimentació. Mantingueu el cable allunyat de superfícies calentes.
- No utilitzeu el producte si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys, no funcionen correctament o han patit cap caiguda.
- No utilitzeu el producte en espais tancats on es puguin produir vapors explosius o inflamables.
- Mantingueu l'aire condicionat portàtil allunyat de fonts de calor.
- No intenteu reparar el producte per si mateix. Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
- No instal·leu ni utilitzeu l'aire condicionat portàtil al

bany o altres ambients humits.

- L'aire condicionat portàtil està dissenyat únicament per a ús interior i no és compatible amb cap altre tipus d'usos.



- Aquesta icona significa: Advertència, material inflamable; grup de seguretat: A3, altament inflamable i baixa toxicitat.



- Aquesta icona significa: PRECAUCIÓ! Llegiu el manual d'instruccions abans d'utilitzar l'aparell.



- Aquesta icona vol dir: Manual de l'operador; instruccions d'ús. Abans d'instal·lar l'aire condicionat, llegiu primer el manual d'instruccions.



- Aquesta icona significa: Indicador de servei; llegiu el manual d'instruccions. Abans de reparar l'aire condicionat, llegiu primer el manual d'instruccions.

## Instruccions sobre les piles

- La ingestió de piles pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar cremades greus les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles, acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
- No permeteu que els nens substitueixin piles sense la supervisió d'un adult.

- No desmunteu, obriu o destruiu les piles.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. Mantingueu especialment les piles considerades petites fora de l'abast dels nens. En cas d'ingestió d'una pila, heu de cercar ràpidament assistència mèdica.
- No exposeu les piles a la calor o al foc. Eviteu l'emmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu un element o una pila. No emmagatzemeu les piles o bateries de forma desordenada en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- No sotmeti les piles a cops mecànics.
- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.
- Observeu les marques de positiu (+) i negatiu (-) a les piles i el comandament i assegureu-vos de la seva correcta utilització.
- No utilitzeu cap pila que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.

- No barregeu piles de diferent fabricació, capacitat, mida o tipus dins del comandament.
- L'ús de piles per part dels nens ha de ser supervisat.
- Compri sempre les piles recomanades.
- Mantingueu les piles netes i seques. Netegeu els terminals de les piles amb un drap net i sec si s'embruten.
- Conserveu la documentació original del producte per a futures consultes.
- Utilitzeu les piles només a l'aplicació per a la qual va ser concebuda.
- Sempre que sigui possible, traieu les piles quan no estigui en ús.

ESPAÑOL

## 1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Panel de control
2. Salida de aire con lamas ajustables
3. Panel frontal
4. Entrada de aire con filtro
5. Asa empotrada
6. Descarga de aire
7. Orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (modo calefacción)
8. Rueda
9. Desagüe superior (modos deshumidificación y enfriamiento)

Panel de control

Figura 2:

10. Icono táctil Subir
11. Icono táctil Bajar
12. Icono táctil encendido/Apagado
13. Icono táctil Modo
14. Icono táctil Velocidad/bloqueo para niños
15. Icono táctil temporizador (Wi-Fi solo en los modelos EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected y EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)
16. Icono táctil Oscilación
17. Icono táctil noche
18. Indicador luminoso modo refrigeración
19. Indicador luminoso modo deshumidificación
20. Indicador luminoso modo ventilador
21. Indicador luminoso modo calefacción
22. Indicador luminoso velocidad alta
23. Indicador luminoso velocidad media
24. Indicador luminoso velocidad baja
25. Indicador luminoso Wi-Fi (solo en los modelos EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected y EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

Mando a distancia

Figura 3:

26. Botón encendido/Apagado
27. Botón Subir
28. Botón temporizador
29. Botón Bajar
30. Botón Velocidad
31. Botón luz

32. Botón Modo ventilador
33. Botón noche
34. Botón Oscilación
35. Botón bloqueo para niños
36. Botón cambio de unidades (°C/°F)
37. Botón de modo

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja:

- Aire acondicionado
- Kit de ventanas
- Mando a distancia
- Manual de instrucciones
  
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

## 3. Instalación

### Elegir la ubicación

- Si el equipo se ha inclinado más de 45°, manténgalo en posición vertical durante al menos 24 horas antes de ponerlo en marcha.
- Coloque el equipo sobre una superficie firme y nivelada, dejando un espacio libre mínimo de 50 cm alrededor para garantizar la circulación de aire.
- No opere el equipo cerca de paredes, cortinas u objetos que puedan bloquear la Entrada de aire con filtro (4) o la Salida de aire con lamas ajustables (2). Mantenga la Entrada de aire con filtro (4) y la Salida de aire con lamas ajustables (2) siempre libres de obstáculos.
- No instale nunca el equipo en lugares donde pueda estar expuesto a:
  - Fuentes de calor (radiadores, estufas, calefactores u otros aparatos

- que generen calor).
- Luz solar directa.
- Vibraciones o golpes mecánicos.
- Polvo excesivo.
- Falta de ventilación (por ejemplo, dentro de un armario o estantería).
- Superficies irregulares.

#### ADVERTENCIA

- Instale el equipo en estancias con una superficie superior a 11 m<sup>2</sup>.
- No instale el equipo en lugares donde pueda haber fugas de gas inflamable.

#### Conexión del conducto de evacuación

Este aire acondicionado requiere evacuar el aire al exterior para que el calor residual y la humedad generados por el aparato no permanezcan en la habitación. La conexión debe realizarse a la Descarga de aire (6).

No sustituya ni prolongue el conducto de evacuación; hacerlo reduce la eficiencia y puede incluso provocar la detención del equipo por efectos de la contrapresión.

1. Conecte el conector del conducto a un extremo del conducto de evacuación y prepare el conjunto para su acoplamiento a la Descarga de aire (6). Fig. 4
2. Conecte el adaptador del kit de ventana al otro extremo del conducto de evacuación. Fig. 5
3. Ajuste el kit de ventana regulable a la longitud de su ventana. Conecte el conducto de evacuación al kit de ventana. Fig. 6
4. Cierre la ventana para fijar el kit de ventana en su posición. Debe sujetar firmemente el kit de ventana; si es necesario, asegúrelo con cinta de conductos ("cinta americana"). Se recomienda sellar cualquier holgura entre el adaptador del kit de ventana y los laterales de la ventana para maximizar la eficiencia y evitar reentradas de aire caliente hacia la Entrada de aire con filtro (4). Fig. 7
5. Acople el conector del conducto a la Descarga de aire (6) del equipo, asegurando un encaje firme entre el conducto y el puerto de salida. Fig. 8
6. Ajuste la longitud del conducto de evacuación flexible, evitando codos y estrangulamientos en el conducto. Sitúe el aparato cerca de una toma de corriente. Evite que el conducto recircule aire hacia la Entrada de aire con filtro (4). Mantenga libre la Salida de aire con lamas ajustables (2) mientras coloca el equipo. Fig. 9
7. Ajuste la orientación de las lamas en la Salida de aire con lamas ajustables (2) y, a continuación, encienda el aparato pulsando el icono táctil Encendido/Apagado (12).

## 4. Funcionamiento

#### Iconos táctiles:

- Encendido/Apagado (12): enciende o apaga el aparato.
- Modo (13): cambia el modo de funcionamiento. El modo activo se indica con el

indicador correspondiente (Refrigeración (18), Deshumidificación (19), Ventilador (20) o Calefacción (21)) iluminado.

- Noche (17): activa o desactiva el modo de noche.
- Oscilación (16): ajusta la dirección del flujo de aire de forma automática (oscilación vertical).
- Velocidad/Bloqueo para niños (14): alterna la velocidad del ventilador entre Alta (22), Media (23) y Baja (24).
- Temporizador/Wi-Fi (15): programa el encendido o apagado automático.
- Subir (10): aumenta la temperatura objetivo (rango indicado por el fabricante) o el ajuste del temporizador.
- Bajar (11): disminuye la temperatura objetivo o el ajuste del temporizador.

### **Encendido y apagado**

- Pulse el icono táctil Encendido/Apagado (12) para encender el aparato. El equipo arranca en modo Ventilador; para cambiar de modo, utilice el icono táctil Modo (13).
- Pulse de nuevo el icono táctil Encendido/Apagado (12) para apagar el aparato.

### **Modos de funcionamiento**

El equipo dispone de cinco modos. El modo activo se identifica con los indicadores de modo: Refrigeración (18), Deshumidificación (19), Ventilador (20) y Calefacción (21).

### **Modo refrigeración**

- Seleccione el modo Refrigeración pulsando Modo (13) hasta que se ilumine el indicador de Refrigeración (18).
- Ajuste la temperatura con Subir (10) y Bajar (11). El valor se muestra en la pantalla digital; el rango de ajuste es de 16 °C a 32 °C.
- Seleccione la velocidad del ventilador pulsando Velocidad/Bloqueo para niños (14) hasta que se ilumine el indicador correspondiente: Alta (22), Media (23) o Baja (24).
- Para que el flujo de aire oscile, pulse el icono táctil Oscilación (16). Oriente manualmente las lamas de la Salida de aire con lamas ajustables (2) si desea fijar una dirección concreta.

Nota: el aire acondicionado detiene el ciclo de refrigeración si la temperatura ambiente desciende por debajo de la consigna seleccionada. El ventilador puede seguir funcionando unos minutos para equilibrar la temperatura.

### **Modo ventilador**

- Seleccione el modo Ventilador pulsando el icono táctil Modo (13) hasta que se ilumine el indicador de Ventilador (20).
- En modo Ventilador, el aire se hace circular a través de la Entrada de aire con filtro (4) y la Salida de aire con lamas ajustables (2); no se enfría ni se calienta.

- Pulse Velocidad/Bloqueo para niños (14) para seleccionar la velocidad deseada; se indica en Alta (22), Media (23) o Baja (24).

#### Modo calefacción

Pulse repetidamente el icono táctil Modo (13) hasta que se ilumine el indicador luminoso del modo calefacción.

Ajuste la temperatura con los iconos táctiles Subir (10) y Bajar (11). También se puede ajustar la velocidad del ventilador.

Nota: La manguera de drenaje debe estar conectada a la unidad para un funcionamiento continuo.

#### Modo deshumidificación

- Pulse el icono táctil Modo (13) hasta que se ilumine el Indicador luminoso de modo deshumidificación (19).
- En este modo, la velocidad del ventilador no se puede seleccionar con Velocidad/Bloqueo para niños (14); el equipo establece automáticamente la velocidad baja y se enciende el Indicador luminoso velocidad baja (24).
- Conecte un tubo al Orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7), situado en la parte inferior del aparato, para la evacuación continua del agua condensada.
- Cuando la temperatura es superior a 25 °C, el compresor y el ventilador exterior funcionan durante 15 minutos y se detienen durante 3 minutos, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.
- Cuando la temperatura está entre 20 °C y 25 °C, el compresor y el ventilador exterior funcionan durante 1 minutos y se detienen durante 3 minutos, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.
- Cuando la temperatura está entre 15 °C y 20 °C, el compresor y el ventilador exterior funcionan durante 6 minutos y se detienen durante 3 minutos, mientras que el ventilador interior sigue funcionando.
- Cuando la temperatura es inferior a 15 °C, el compresor y el ventilador exterior detienen la deshumidificación. La deshumidificación se reanuda una vez que la temperatura supere los 17 °C.

Nota: en este modo no es posible seleccionar la temperatura ni la velocidad.

#### Modo Noche

- El modo Noche puede activarse cuando el equipo está en modo Refrigeración. Pulse el icono táctil Noche (17).
- En Refrigeración: tras 1 hora, la temperatura aumenta 1 °C; tras otra hora, vuelve a aumentar 1 °C.

### Temporizador (1-24 h)

El temporizador dispone de dos modos de programación.

#### A) Programar apagado diferido

1. Pulse el icono táctil Temporizador/Wi-Fi (15).
2. Ajuste el tiempo de APAGADO diferido con el icono táctil Subir (10) o el icono táctil Bajar (11) hasta el valor deseado entre 1 y 24 horas.

#### B) Programar encendido diferido

1. Pulse el icono táctil Temporizador/Wi-Fi (15).
2. Ajuste el tiempo de ENCENDIDO diferido con el icono táctil Subir (10) o el icono táctil Bajar (11) entre 1 y 24 horas.

#### Cancelar el temporizador

Pulse repetidamente el icono táctil Subir (10) o el icono táctil Bajar (11) hasta que el indicador muestre "00".

Nota: al pulsar el icono táctil Encendido/Apagado (12) se sale del ajuste del temporizador.

#### Desescarche automático

A temperaturas ambiente bajas puede formarse escarcha en el evaporador. El equipo inicia automáticamente un ciclo de desescarche y el indicador de encendido parpadea.

#### Secuencia de control de desescarche:

- A. En modo Refrigeración o Deshumidificación: si el sensor detecta que la temperatura de la batería del evaporador desciende por debajo de  $-1^{\circ}\text{C}$ , el compresor se detiene durante 10 minutos o hasta que la temperatura de la batería alcance  $7^{\circ}\text{C}$ . A continuación, el equipo reanuda el funcionamiento normal.
- B. B) En Deshumidificación: tras 20 minutos de funcionamiento del compresor, si el sensor detecta que la temperatura de la batería del evaporador es inferior a  $40^{\circ}\text{C}$  y que la diferencia entre la temperatura de la batería y la temperatura ambiente es inferior a  $19^{\circ}\text{C}$ , el equipo ejecuta un desescarche de 5 minutos con el indicador de alimentación parpadeando.

### Protección contra sobrecarga

Tras un corte de suministro o para proteger el compresor, el equipo aplica un retardo de aproximadamente 3 minutos antes de permitir el nuevo arranque del compresor. Durante este periodo, aunque el usuario pulse el icono táctil Encendido/Apagado (12) o modifique ajustes, el compresor no arrancará hasta agotar la temporización de protección.

### Drenaje manual

Fig. 10

1. Cuando el aparato se detiene porque el depósito interno está lleno, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.

2. Mueva el aparato con cuidado para evitar derramar el agua acumulada en la bandeja inferior del cuerpo.
3. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y estable antes de abrir cualquier drenaje; en modo calefacción, abra el orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7), y en los modos deshumidificación y enfriamiento, abra el desagüe superior (9). Mantenga cables y enchufes alejados de posibles goteos.
4. Coloque un recipiente para agua bajo la salida trasera: en el orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7) o en el desagüe superior (9).
5. Abra el punto de drenaje según el modo de funcionamiento (calefacción: orificio 7; deshumidificación/enfriamiento: desagüe 9); el agua fluirá automáticamente al recipiente.
6. Si el recipiente no puede contener toda el agua, cierre temporalmente el drenaje, vacíe el recipiente y reanude el proceso.
7. Cuando termine de salir agua, cierre correctamente el punto de drenaje (vuelva a colocar el tapón en el orificio 7 y/o cierre el desagüe 9).
8. Vuelva a poner en marcha el aparato únicamente después de cerrar el punto de drenaje y/o colocar la cubierta de drenaje; en caso contrario, el agua de condensación puede derramarse en el suelo o la alfombra.

**Nota:**

Utilice un recipiente de suficiente capacidad; tras periodos largos de funcionamiento el volumen de condensado puede ser elevado. Se recomienda disponer de un paño absorbente cerca del Orificio de drenaje (7) por si se producen salpicaduras.

**Drenaje continuo**

Fig. 11

- El sistema de autoevaporación utiliza el agua de condensación para refrigerar las bobinas del condensador y mejorar el rendimiento. En modo Refrigeración no es necesario vaciar el depósito; salvo en modo Deshumidificación o en condiciones de humedad ambiental alta. El agua condensada se evapora en el condensador y se expulsa al exterior a través del conducto conectado a la Descarga de aire (6).
  - Para funcionamiento continuo o sin supervisión en modo Deshumidificación, conecte el tubo de drenaje al desagüe superior (9). El agua fluirá por gravedad hacia un cubo o un desagüe.
  - Para funcionamiento continuo del modo ventilación (en caso de alto nivel de humedad, porque si no no es necesario su uso), conecte el tubo de drenaje al orificio de drenaje superior (9).
  - Para funcionamiento continuo del modo calefacción, conecte el tubo de drenaje al orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7).
1. Apague el aparato pulsando el icono táctil Encendido/Apagado (12) y desenchúfelo de la red.
  2. Abra el punto de drenaje según el modo de funcionamiento (calefacción: orificio 7;

deshumidificación/enfriamiento: desagüe 9).



3. Conecte firmemente el tubo de drenaje al Orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7) o al orificio de drenaje superior (9). Compruebe que el tubo no presenta pliegues, estrangulamientos u obstrucciones.
4. Conduzca el extremo del tubo hasta un desagüe o un recipiente y asegure que el agua pueda fluir libremente por gravedad. Mantenga siempre el extremo de salida por debajo del nivel del Orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7) o al orificio de drenaje superior (9).
5. No sumerja el extremo del tubo en el agua; podría producirse un tapón de aire y detener el flujo.
6. Para evitar derrames: disponga el tubo con pendiente descendente continua hacia el suelo

**Notas:**

- En modo Refrigeración, el calor y parte de la humedad se evacúan por el conducto de la Descarga de aire (6).
- Cuando deje de usar el drenaje continuo, vuelva a cerrar el Orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7) o al orificio de drenaje superior (9), antes de operar el equipo.

## 5. Aplicación y conectividad Wi-Fi

Escaneando los siguientes códigos QR según su modelo de ForceClima, podrá obtener la opción de descarga de la App, acceso al manual, guías y soporte técnico.

Modelo	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
Código QR		

1. Descargue la aplicación Cecotec de Google Play o App Store.
2. Si es la primera vez que utiliza la aplicación deberá crear su cuenta, si no, inicie sesión.
3. Una vez dentro de la aplicación Cecotec, diríjase a la esquina superior derecha y presione el icono táctil subir (10). A continuación, seleccione la opción "Añadir dispositivo".
4. Ahora encienda el ForceClima y mantenga pulsado durante unos segundos el Icono táctil temporizador/Wi-Fi (15) que se encuentra en el panel del dispositivo. A continuación, el indicador luminoso de Wi-Fi (25) aparecerá y comenzará a

parpadear.

5. Vuelva a la aplicación Cecotec, y notará que el dispositivo aparecerá parpadearo en la parte superior de la aplicación, indicando que está listo para ser emparejado. Selecciónelo para continuar con el proceso y siga los pasos que se muestran en la App.

También puede buscar y añadir el producto manualmente. En la App, seleccione la opción "Añadir dispositivo", vaya al menú lateral y seleccione la gama correspondiente "Tratamiento del aire", y ubique el modelo de su producto "ForceClima 12600/14800". Pulse sobre él para iniciar el proceso de emparejamiento y siga los pasos indicados en la App. Una vez vinculado correctamente por primera vez, el dispositivo quedará guardado en su teléfono y podrá acceder a él desde la aplicación para controlar todas sus funciones.

Notas:

1. Este dispositivo es compatible con redes Wi-Fi de 2,4 GHz y 5 GHz.
2. Asegúrese de que su teléfono está conectado a una red Wi-Fi con velocidades de red óptimas.
3. Puede desvincular el dispositivo desde la App accediendo al panel del dispositivo (donde se muestran todas sus funciones), entrando en Ajustes y seleccionando "Remover dispositivo", donde también podrá eliminar los datos registrados.

Si prefiere hacerlo de forma manual, vaya al dispositivo y mantenga pulsado durante unos segundos el icono táctil temporizador/Wi-Fi (15). A continuación, el dispositivo se desvinculará automáticamente.

## 6. Limpieza y mantenimiento

### Limpieza del filtro de aire

El polvo se acumula en el filtro y restringe el caudal de aire. Si la Entrada de aire con filtro (4) queda obstruida, disminuye la eficiencia del sistema y podría causar daños al aparato. El filtro de aire es extraíble para facilitar su limpieza.

No opere el equipo sin el filtro instalado; de lo contrario, el evaporador puede contaminarse. La limpieza del filtro de aire debe hacerse como mínimo cada 2 semanas.

1. Apague el aparato pulsando el icono táctil Encendido/Apagado (12) y desenchufe el cable de alimentación.
2. Retire la malla del filtro de la Entrada de aire con filtro (4).
3. aspire el polvo del filtro con un aspirador.
4. Dé la vuelta al filtro y aclárelo bajo el grifo. Haga pasar el agua a través del filtro en sentido contrario al flujo de aire. Deje que el filtro se seque por completo al aire antes de reinstalarlo en la Entrada de aire con filtro (4).

Advertencia

- No toque la superficie del evaporador con las manos; podría lesionarse los dedos.

### **Limpieza tras fuga/derrame de refrigerante**

- El gas/vapor es más pesado que el aire. Puede acumularse en espacios confinados, especialmente a nivel del suelo o por debajo.
- Elimine toda posible fuente de ignición.
- Utilice equipo de protección individual (EPI) adecuado.
- Evacúe al personal no imprescindible, aisle y ventile la zona.
- Evite el contacto con ojos, piel o ropa. No respire vapores ni gas.
- Impida la entrada a alcantarillas y a aguas públicas.
- Si es seguro hacerlo, detenga la fuente de la fuga. Considere usar rociado de agua para dispersar los vapores.
- Mantenga aislada el área hasta que el gas se haya dispersado. Ventile y realice pruebas de atmósfera antes de entrar. Contacte con las autoridades competentes tras un derrame.

### **Almacenamiento**

Si no va a utilizar el aparato durante varias semanas, límpielo y séquelo completamente antes de guardarlo:

1. Desenchufe el aparato. Retire el conducto de evacuación del puerto de Descarga de aire (6) y el kit de ventana; guárdelos junto con el equipo.
2. Drene el agua restante a través del Orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7).
3. Extraiga el filtro de la Entrada de aire con filtro (4), límpielo y deje que se seque por completo a la sombra.
4. Recoger y asegurar el cable de alimentación para el almacenamiento, manteniéndolo alejado de la zona de agua.
5. Vuelva a instalar el filtro en su posición en la Entrada de aire con filtro (4).
6. Mantenga el aparato en posición vertical durante todo el almacenamiento.
7. Guárdelo en un lugar interior ventilado, seco y seguro, libre de atmósferas o gases corrosivos.

### **ATENCIÓN**

El evaporador interno debe secarse completamente antes de embalar el aparato para evitar daños en los componentes y la aparición de moho. Con el aparato desenchufado, colóquelo durante varios días en un área seca y ventilada hasta que se evapore la humedad interna. También puede encender el aparato y seleccionar el modo Ventilador con Modo (13) hasta que se ilumine el indicador de Ventilador (20). Ajuste Velocidad/Bloqueo para niños (14) a velocidad baja y mantenga el funcionamiento hasta que el tubo conectado al Orificio de drenaje (7) esté completamente seco. Después, apague con Encendido/Apagado (12) y desenchufe.

## **1. Información de servicio**

1. **Verificación sobre el área**

- Antes de comenzar a trabajar sobre los sistemas que contienen refrigerantes inflamables, son necesarias verificaciones de seguridad para asegurar que el riesgo de ignición se minimiza. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos sobre el sistema.

2. **Procedimiento de trabajo**

- El trabajo se debe realizar según un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que un vapor o gas inflamable esté presente mientras se realiza el trabajo.

3. **Área de trabajo general**

- Todo el personal de mantenimiento y otros que trabajen en el área del local deben ser instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se realice. Se debe evitar el trabajo en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo debe dividirse en secciones. Asegurarse de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

4. **Verificación de la presencia de refrigerante**

- El área debe verificarse con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico está prevenido de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegurarse de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para el uso con refrigerantes inflamables, es decir que no provoca chispas, adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

5. **Presencia de extintores**

- Si cualquier trabajo a elevada temperatura ha de realizarse sobre el equipo de refrigeración o cualquier parte asociada, debe estar a mano un equipo extintor apropiado. Tener un extintor de polvo seco o CO2 adyacente al área de carga.

6. **Sin fuentes de ignición**

- Ninguna persona que lleve a cabo trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable debe usar cualquier fuente de ignición de tal manera que pueda llevar a un riesgo de fuego o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo fumar cigarrillos, debería mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y desecho, durante el cual el refrigerante inflamable posiblemente puede liberarse al espacio circundante. Antes de que el trabajo comience, el área alrededor del equipo ha de explorarse para asegurarse de que no hay peligro de inflamación o riesgo de ignición. Deben mostrarse símbolos de "No fumar".

7. **Área ventilada**

- Asegurarse de que el área está al aire libre o adecuadamente ventilada antes de intervenir en el sistema o llevar a cabo cualquier trabajo a alta

temperatura. Debe continuar un grado de ventilación durante el periodo durante el cual se realiza el trabajo. La ventilación debería dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo de forma externa a la atmósfera.

**8. Verificación al equipo de refrigeración**

Cuando se cambian los componentes eléctricos, deben estar adaptados a su propósito y a la especificación correcta. En todo momento se deben seguir las guías de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consultar al departamento técnico del fabricante para asistencia.

Se deben aplicar las siguientes verificaciones a las instalaciones que usan refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga está de acuerdo con el tamaño de la habitación dentro de la cual las partes que contienen refrigerante están instaladas.
- Las salidas y la maquinaria de ventilación se hacen funcionar adecuadamente y no están obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, el circuito secundario debe verificarse para comprobar la presencia de refrigerante.
- El marcado del equipo continúa siendo visible y legible. Los marcados y símbolos que son ilegibles deben corregirse.
- Los componentes o la tubería de refrigeración se instalan en una posición donde no son susceptibles de verse expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos de materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén protegidos adecuadamente ante la corrosión.

**9. Verificación a los dispositivos eléctricos**

La reparación y mantenimiento de los componentes eléctricos debe incluir verificaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe un fallo que podría comprometer la seguridad, entonces no debe conectarse al circuito ninguna alimentación eléctrica hasta que se haya tratado satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar el funcionamiento, se debe usar una solución temporal adecuada. Esto debe informarse al propietario del equipo de modo que todas las partes estén advertidas.

Las verificaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto debe realizarse de un modo seguro para evitar la posibilidad de chispas.
- Que ningún cableado ni componentes eléctricos en tensión están expuestos mientras se carga, recupera o purga el sistema.
- Que hay continuidad en la conexión a tierra.

**2. Reparaciones de los componentes sellados**

- Durante la reparación de componentes sellados, todas las alimentaciones eléctricas deben desconectarse del equipo sobre el que se trabaja antes de

cualquier retirada de cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener una alimentación eléctrica del equipo durante el servicio, entonces una forma de detección de fugas en funcionamiento permanentemente debe colocarse en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

- Se debe prestar especial atención a lo siguiente para asegurarse de que al trabajar sobre componentes eléctricos no se altera la carcasa de manera que el nivel de protección se vea afectado. Esto debe incluir daño de los cables, excesivo número de conexiones, terminales no conformes con la especificación inicial daño a los sellados, ajuste incorrecto de los prensaestopas, etc.
- Asegurarse de que la instrumentación está montada de manera segura.
- Asegurarse de que los sellados o los materiales de sellado no se han degradado de manera que no sirven más para el propósito de evitar la penetración de atmósferas inflamables. Las partes de sustitución deben ser de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

NOTA: el uso de sellante de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipo de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que estar aislados antes de trabajar con ellos.

### **3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros**

- No aplicar ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que no superará la tensión permisible y la corriente permitida para el equipo en uso.
- Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos con los que se puede trabajar en presencia de una atmósfera inflamable. La instrumentación de ensayo debe presentar las características asignadas correctas.
- Sustituir los componentes solo con partes especificadas por el fabricante. Otras partes pueden producir la ignición del refrigerante en la atmósfera a partir de una fuga.

### **4. Cableado**

- Verificar que el cableado no está sometido a desgaste, corrosión presión excesiva vibración, bordes afilados o cualesquiera otros efectos ambientales. La verificación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes tales como compresores o ventiladores.

### **5. Detección de refrigerantes inflamables**

- Bajo ninguna circunstancia las fuentes potenciales de ignición deben usarse en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse una lámpara de haluro (o cualquier otro detector que use una llama desnuda).

### **6. Métodos de detección de fugas**

- Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.
- Los detectores de fugas electrónicos deben usarse para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada, o puede necesitar recalibración (el equipo de detección debe calibrarse en un área libre de

refrigerante). Asegurarse de que el detector no es una fuente potencial de ignición y de que es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse a un porcentaje del límite inferior de inflamabilidad del refrigerante y debe calibrarse para el refrigerante empleado y se confirma el porcentaje apropiado de gas (25 % como máximo).

- Los fluidos de detección de fugas son adecuados para el uso con la mayoría de los refrigerantes, pero el uso de detergentes que contienen cloro debe evitarse ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.
- Si se sospecha la existencia de una fuga, todas las llamas desnudas deben eliminarse/extinguirse.
- Si se encuentra una fuga de refrigerante y requiere soldadura fuerte, se debe recuperar del sistema todo el refrigerante, o aislarse (por medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema lejana de la fuga. El nitrógeno libre de oxígeno debe purgarse entonces a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura fuerte.

### **7. Retirada y evacuación**

Cuando se interviene en el circuito de refrigeración para realizar reparaciones o con cualquier otro objetivo se deben utilizar procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un asunto de preocupación. Se debe seguir el siguiente procedimiento:

1. Retirar el refrigerante.
  2. Purgar el circuito con gas inerte.
  3. Evacuar.
  4. Purgar de nuevo con gas inerte.
  5. Abrir el circuito mediante corte o soldadura fuerte.
- La carga de refrigerante debe recuperarse en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe limpiarse con nitrógeno libre de oxígeno para convertir la unidad en segura. Este proceso puede necesitar repetirse varias veces. No se debe usar el oxígeno o el aire comprimido para esta tarea.
  - La limpieza debe alcanzarse rompiendo el vacío en el sistema con nitrógeno libre de oxígeno y continuando el llenado hasta que se alcanza la presión de trabajo, ventilando después a la atmósfera, y finalmente empujando hasta un vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se usa la carga final del nitrógeno libre de oxígeno, el sistema debe ventilarse hasta la presión atmosférica para permitir que tenga lugar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si han de tener lugar las operaciones de soldadura fuerte sobre las tuberías.
  - Asegurarse de que la salida de la bomba de vacío no está cerca de ninguna fuente de ignición y que hay ventilación disponible.

### **8. Procedimiento de carga**

Adicionalmente a los procedimientos de carga convencionales, se deben seguir los requisitos siguientes.

- Asegurarse de que no se produce contaminación de los diferentes refrigerantes

cuando se usa el equipo de carga. Las mangueras o las líneas deben ser tan cortas como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante contenida en ellas.

- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegurarse de que el sistema de refrigeración está puesto a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquetar el sistema cuando la carga es completa (si no lo está ya).
- Debe tenerse un extremo cuidado de no sobrellenar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema se debe someter a ensayo de presión con nitrógeno libre de oxígeno. El sistema debe someterse a ensayo de fugas al completarse la carga, pero antes de la puesta en servicio. Se debe realizar un ensayo de fuga subsiguiente antes de abandonar el lugar.

### 9. Puesta en servicio

Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Es buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se recuperen de manera segura. Antes de que se realice la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en el caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la potencia eléctrica esté disponible antes de que comience la tarea.

- a. Familiarizarse con el equipo y su funcionamiento.
- b. Aislar el sistema eléctricamente.
- c. Antes de intentar el procedimiento, asegurarse de que:
  - El equipo de manipulación mecánica está disponible si se requiere, para la manipulación de cilindros refrigerantes.
  - Todo el equipo personal de protección está disponible y se usa correctamente.
  - El proceso de recuperación se supervisa en todo momento por parte de una persona competente-
  - Los cilindros y equipo de recuperación son conformes a las normas apropiadas.
- d. Bombear el sistema de refrigeración, si es posible.
- e. Si no es posible el vacío, realizar un colector de manera que se pueda retirar el refrigerante de varias partes del sistema.
- f. Asegurarse de que el cilindro está situado sobre la báscula antes de que tenga lugar la recuperación.
- g. Encender la máquina de recuperación y hacerla funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- h. No sobrellenar los cilindros (no más del 80% de la carga de líquido en volumen).
- i. No superar la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siguiera temporalmente.
- j. Cuando los cilindros se han llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegurarse de que los cilindros y el equipo se retiran del lugar rápidamente y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo están cerradas.
- k. El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración,

excepto si se ha limpiado y verificado.

#### **10. Etiquetado**

- El equipo debe etiquetarse estableciendo que se ha puesto fuera de servicio y vaciado de refrigerante. El etiquetado debe llevar fecha e ir firmada. Asegurarse de que hay etiquetas en el equipo que establecen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

#### **11. Recuperación**

- Cuando se retira el refrigerante de un sistema, bien por servicio o por puesta fuera de servicio, es buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se retiren de manera segura.
- Cuando se transfiere refrigerante a cilindros, asegurarse de que solo se utilizan cilindros de recuperación de refrigerante apropiados. Asegurarse de que está disponible el número correcto de cilindros para soportar la carga total del sistema. Todos los cilindros a usarse se designan para el refrigerante recuperado y se etiquetan para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben completarse con válvulas de alivio de presión y válvulas de corte asociadas en buen orden de marcha. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de que se produzca la recuperación.
- El equipo de recuperación debe estar en buen orden de marcha con un conjunto de instrucciones referentes al equipo que está a mano y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, deben estar disponibles y en buen orden de marcha un conjunto de balanzas calibradas para pesar. Las mangueras deben estar completas con acoplamientos de desconexión libres de fuga y en buen orden de marcha. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verificar que está en un orden de marcha satisfactorio, se le ha realizado el mantenimiento apropiado y todos los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar la ignición en el caso de liberación de refrigerante. Consultar al fabricante en caso de duda.
- El refrigerante inflamable debe retornarse al suministrador del refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, y debe disponerse la nota de transferencia de residuo aplicable. No mezclar refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente no en los cilindros.
- Si los compresores y los aceites de los compresores han de retirarse, asegurarse de que se han evacuado hasta un nivel aceptable para que sea ciertos que el refrigerante inflamable no permanece dentro del lubricante. El proceso de evacuación debe realizarse antes de devolver el compresor a los suministradores. Solo el calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor debe emplearse para acelerar este proceso. Cuando el aceite se drena de un sistema, debe realizarse de manera segura.

## **6. Resolución de problemas**

Síntoma	Inspección	Solución
El equipo no funciona	Comprobar la conexión de alimentación.	Inserte el enchufe firmemente en la toma de corriente de pared.
	Comprobar la temperatura ambiente.	El rango de temperatura de funcionamiento es 5–35 °C.
El equipo funciona con capacidad reducida	Comprobar si el filtro de aire de la Entrada de aire con filtro (4) está sucio.	Limpie el filtro de la Entrada de aire con filtro (4) si es necesario.
	Comprobar si el conducto/ducto de aire está obstruido en la Salida de aire con lamas ajustables (2) o en la Descarga de aire (6).	Retire el obstáculo y mantenga libres la Salida de aire con lamas ajustables (2) y la Descarga de aire (6).
	Comprobar si la puerta o la ventana de la habitación está abierta.	Mantenga puertas y ventanas cerradas.
	Comprobar si el modo de funcionamiento y la temperatura están correctamente ajustados con el icono táctil Modo (13) y los iconos táctiles Subir (10)/Bajar (11).	Ajuste el modo y la temperatura a valores adecuados según el manual.
	Comprobar si el conducto de evacuación se ha soltado de la Descarga de aire (6).	Asegure el conducto de evacuación firmemente al puerto de Descarga de aire (6).
Fuga de agua	Posible desbordamiento al mover el equipo.	Vacíe el agua antes del transporte a través del Orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7).
	Comprobar si el tubo de drenaje presenta pliegues o codos.	Asegure que el tubo de drenaje esté correctamente colocado.
Ruido excesivo	Comprobar que el equipo esté colocado de forma estable y horizontal.	Coloque el equipo sobre una superficie firme y nivelada.
	Comprobar si existen piezas flojas o vibrantes.	Asegure y apriete las piezas sueltas.
	El ruido se asemeja al paso de agua.	El ruido del flujo de refrigerante es normal.

### Códigos de error

Código	Descripción	Acción
E0	Fallo de comunicación entre la PCB principal y la PCB del display.	Revise el mazo de cables de la PCB del display y posibles daños/conexiones sueltas y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
E1	Fallo del sensor de temperatura	Verifique la conexión o sustitúvalo.

	ambiente.	Limpie o reemplace el sensor de temperatura, para ello póngase en contacto con el Servicio de <b>Asistencia Técnica oficial de Cecotec.</b>
E2	Fallo del sensor de temperatura del serpentín.	Verifique la conexión o sustitúyalo. Limpie o reemplace el sensor de temperatura, para ellos póngase en contacto con el Servicio de <b>Asistencia Técnica oficial de Cecotec.</b>
Ft	Alarma de nivel alto de agua de condensados.	Vacíe el depósito a través del Orificio de drenaje con tapón de estanqueidad (7).

## 7. Especificaciones técnicas

Producto: EU01\_123448 / EU01\_123780

Referencia del producto: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia de enfriamiento: 12000 Btu/h

Potencia de calefacción: 10000 Btu/h

Refrigerante / Carga: R290/200 g

Potencia eléctrica consumida (Frío): 1350 W

Potencia eléctrica consumida (Calor): 1100 W

Consumo con termostato en modo Off: 0

Consumo en modo standby: 0.40

Máxima presión de succión: 1.5 MPa

Mínima presión de descarga: 3.0 MPa

Máxima presión permitida: 3.0 MPa

IPX1

Producto: EU01\_123780

Referencia del producto: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Banda(s) de frecuencia: 2400–2483,5 MHz

Potencia RF máxima (WiFi): 18,2 dBm

Potencia RF máxima (Bluetooth): 8,9 dBm

Fusible: 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating			
EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia nominal de refrigeración	$P_{\text{rated}}$ para refrigeración	3.52	KW
Potencia nominal de calefacción	$P_{\text{rated}}$ para calefacción	2.93	KW
Potencia nominal utilizada para	$P_{\text{EFR}}$	1.33	KW

refrigeración			
Potencia nominal utilizada para calefacción	$P_{COP}$	1.09	KW
Factor de eficiencia energética nominal	$EERd$	2.65	-
Coefficiente de rendimiento nominal	$COPd$	2.69	-
Consumo de energía en modo desactivado	$P_{OFF}$	-	W
Consumo de energía en modo de espera sin wifi	$P_{SB}$	0.4	W
Consumo de energía en modo de espera con wifi	$P_{SB}$	0.82	
Consumo de electricidad de los aparatos de conducto único/conducto doble	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1.33 frío SD: 1.09 calor	DD: kWh/a SD: kWh/h
Nivel de potencia acústica	$L_{WA}$	64.2	dB(A)
Potencial de calentamiento global	$GWP$	0.02	kgCO <sub>2</sub> eq.
Datos de las personas de contacto para obtener más información		Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,4W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado"

Producto: EU01\_123781 / EU01\_123449

Referencia del producto: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia de enfriamiento: 14000 Btu/h

Potencia de calefacción: 11000 Btu/h

Refrigerante / Carga: R290/190 g

Potencia eléctrica consumida (Frío): 1550 W

Potencia eléctrica consumida (Calor): 1250 W

Consumo con termostato en modo Off: 0

Consumo en modo standby: 0.38

Máxima presión de succión: 1.5 MPa

Mínima presión de descarga: 3.0 MPa

Máxima presión permitida: 3.0 MPa

IPX1

Producto: EU01\_123449

Referencia del producto: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Banda(s) de frecuencia: 2400–2483,5 MHz

Potencia RF máxima (Wi-Fi): 18,2 dBm  
 Potencia RF máxima (Bluetooth): 8,9 dBm  
 Fusible: 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia nominal de refrigeración	$P_{\text{rated}}$ para refrigeración	4.10	KW
Potencia nominal de calefacción	$P_{\text{rated}}$ para calefacción	3.22	KW
Potencia nominal utilizada para refrigeración	$P_{\text{EER}}$	1.54	KW
Potencia nominal utilizada para calefacción	$P_{\text{COP}}$	1.24	KW
Factor de eficiencia energética nominal	$EERd$	2.67	-
Coefficiente de rendimiento nominal	$COPd$	2.60	-
Consumo de energía en modo desactivado	$P_{\text{DEF}}$	-	W
Consumo de energía en modo de espera sin wifi	$P_{\text{SB}}$	0.38	W
Consumo de energía en modo de espera con wifi	$P_{\text{SB}}$	0.85	
Consumo de electricidad de los aparatos de conducto único/conducto doble	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1.54 frío SD: 1.24 calor	DD: kWh/a SD: kWh/h
Nivel de potencia acústica	$L_{\text{WA}}$	64.5	dB(A)
Potencial de calentamiento global	$GWP$	0.02	kgCO2 eq.
Datos de las personas de contacto para obtener más información		Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,38W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado"

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. Información sobre los datos almacenados por los productos conectados conforme al reglamento (UE) 2023/2854 ("Reglamento de Datos")

Los productos conectados y los servicios relacionados de Cecotec son aquellos que generan diferentes datos e información durante su uso. De conformidad con lo previsto en el Reglamento de Datos, a través de este documento Cecotec le proporciona información acerca de sus derechos sobre los datos generados y acerca de cómo acceder a dichos datos.

Este derecho le permite utilizar los datos para cualquier fin lícito, entre otros, la optimización del producto y/o servicio o la contratación de servicios posventa con terceros.

Como usuario, podrá ejercer su derecho de acceso, dentro de los límites previstos por el Reglamento de Datos, a través de la dirección [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). Para proteger los datos generados –y con el fin de evitar fraudes o suplantación de identidad– CECOTEC podrá requerir información adicional para verificar su condición de usuario.

Los datos son almacenados por un período determinado de tiempo.

## 11. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 12. Declaración UE de conformidad



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que estos aires acondicionados portátiles, modelo EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected y EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected son conformes con la Directiva 2014/53/EU de equipos radioeléctricos.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de internet siguiente:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ENGLISH

## 1. Parts and components

Fig. 1

1. Control panel
2. Air outlet with adjustable louvers
3. Front panel
4. Air inlet with filter
5. Recessed handle
6. Air discharge
7. Drain hole with sealing plug (heating mode)
8. Wheel
9. Upper drain (dehumidification and cooling modes)

Control panel

Figure 2:

10. Up touch icon
11. Down touch icon
12. Power touch icon
13. Modes icon
14. Speed/Child lock touch icon
15. Timer touch icon (Wi-Fi only on EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected and EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)
16. Oscillation icon
17. Touch icon night
18. Cooling mode indicator light
19. Dehumidification mode indicator light
20. Fan mode indicator light
21. Heating mode indicator light
22. High speed indicator light
23. Average speed indicator light
24. Low speed indicator light
25. Wi-Fi indicator light (only EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected and EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

Remote control

Figure 3:

26. Power button
27. Up button
28. Timer button
29. Down button
30. Speed button
31. Light button
32. Fan mode button

33. Night button
34. Oscillation button
35. Child lock button
36. Unit (°C/°F) change button
37. Mode button

**Note:**

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## **2. Before use**

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

**Box content:**

- Air conditioning
- Window kit panel
- Remote control
- Instruction manual
  
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

## **3. Installation**

**Choose location**

- If the equipment has been tilted more than 45°, keep it in an upright position for at least 24 hours before starting it up.
- Place the equipment on a firm and level surface, leaving a minimum free space of 50 cm around it to ensure air circulation.
- Do not operate the equipment near walls, curtains or objects that may block the filtered air inlet (4) or the adjustable louvered air outlet (2). Keep the air inlet with filter (4) and the air outlet with adjustable louvers (2) free of obstructions at all times.
- Never install the equipment in places where it may be exposed to:
  - Heat sources (radiators, stoves, heaters or other appliances that generate heat).

- Direct sunlight
- Vibrations or mechanical shocks.
- Excessive dust.
- Lack of ventilation (e.g., inside a cabinet or shelf).
- Uneven surfaces

**WARNING**

- Install the equipment in rooms with a surface area greater than 11 m<sup>2</sup>.
- Do not install the equipment in places where flammable gas may leak.

**Evacuation duct connection**

This air conditioner requires evacuating the air to the outside so that the residual heat and humidity generated by the unit does not remain in the room. The connection must be made to the air discharge (6).

Do not replace or extend the exhaust duct, doing so reduces efficiency and may even cause the equipment to shut down due to back pressure effects.

1. Connect the duct connector to one end of the exhaust duct and prepare the assembly for attachment to the Air Discharge (6). Fig. 4
2. Connect the window kit adapter to the other end of the exhaust duct. Fig. 5.
3. Adjust the adjustable window kit to the length of your window. Connect the exhaust duct to the window kit. Fig. 6.
4. Close the window to lock the window kit in position. Hold the window kit firmly in place. If necessary, secure it with duct tape. It is recommended that any clearance between the window kit adapter and the sides of the window be sealed to maximize efficiency and prevent hot air re-entry into the filtered air inlet (4). Fig. 7
5. Attach the duct connector to the Air Discharge (6) of the equipment, ensuring a tight fit between the duct and the outlet port. Fig. 8
6. Adjust the length of the flexible evacuation duct, avoiding elbows and chokes in the duct. Place the appliance near a power socket. Prevent the duct from recirculating air back into the Filter Air Inlet (4). Keep the air outlet with adjustable louvers (2) free while positioning the equipment. Fig. 9
7. Adjust the louver orientation on the Adjustable louver air outlet (2) and then switch on the unit by pressing the On/Off touch icon (12).

**4. Operation****Icons:**

- Power on/off (12): Switches the appliance on or off.
- Mode (13): changes the operating mode. The active mode is indicated by the corresponding indicator (Cooling (18), Dehumidification (19), Fan (20) or Heating (21)) being illuminated.

- Night (17): activates or deactivates the night mode.
- Oscillation (16): adjusts the air flow direction automatically (vertical oscillation).
- Speed/Child Lock (14): toggles the fan speed between High (22), Medium (23) and Low (24).
- Timer/Wi-Fi (15): program automatic power on or off.
- Raise (10): increases the target temperature (range indicated by the manufacturer) or the timer setting.
- Decrease (11): decreases the target temperature or timer setting.

### **Switching on and off**

- Press the power touch icon (12) to switch on the appliance. The appliance starts in Fan mode. To change modes, use the Mode touch icon (13).
- Press the power touch icon (12) again to switch the appliance off.

### **Operating modes**

The equipment has five modes. The active mode is identified by the mode indicators: Cooling (18), Dehumidification (19), Fan (20) and Heating (21).

#### **Cooling mode**

- Select the Cooling mode by pressing Mode (13) until the Cooling indicator (18) lights up.
- Adjust the temperature with Up (10) and Down (11). The value is shown on the digital display. The adjustment range is from 16°C to 32°C.
- Select the fan speed by pressing Speed/Child Lock (14) until the corresponding indicator lights up: High (22), Medium (23) or Low (24).
- To make the air flow oscillate, press the Oscillation touch icon (16). Manually orient the air outlet louvers with adjustable louvers (2) if you want to set a specific direction.

Note: The air conditioner stops the cooling cycle if the room temperature drops below the selected set point. The fan may continue to run for a few minutes to balance the temperature.

#### **Fan mode**

- Select the Fan mode by pressing the Mode touch icon (13) until the Fan indicator (20) lights up.
- In Fan mode, air is circulated through the air inlet with filter (4) and the air outlet with adjustable slats (2); it is neither cooled nor heated.
- Press Speed/Child Lock (14) to select the desired speed. It is indicated as high (22), medium (23) or low (24).

### Heating mode

Press the Mode touch icon (13) repeatedly until the heating mode indicator light is illuminated.

Adjust the temperature with the Up (10) and Down (11) touch icons. The fan speed can also be adjusted.

Note: The drain hose must be connected to the unit for continuous operation.

### Dehumidification mode

- Press the Mode touch icon (13) until the Dehumidification mode indicator light (19) is illuminated.
- In this mode, the fan speed cannot be selected with Speed/Child Lock (14). The appliance automatically sets the low speed and the low speed indicator light (24) turns on.
- Connect a pipe to the drain hole with sealing plug (7), located at the bottom of the unit, for continuous drainage of condensed water.
- When the temperature is above 25 °C, the compressor and outdoor fan run for 15 minutes and stop for 3 minutes, while the indoor fan continues to run.
- When the temperature is between 20 °C and 25 °C, the compressor and outdoor fan run for 1 minute and stop for 3 minutes, while the indoor fan continues to run.
- When the temperature is between 15 °C and 20 °C, the compressor and outdoor fan run for 6 minutes and stop for 3 minutes, while the indoor fan continues to run.
- When the temperature is below 15 °C, the compressor and the external fan stop dehumidification. Dehumidification will resume once the temperature exceeds 17 °C.

Note: in this mode it is not possible to select temperature and speed.

### Sleep mode

- The Night mode can be activated when the unit is in Cooling mode. Press the Night touch icon (17).
- In cooling: after 1 hour, the temperature increases by 1°C. After another hour, it increases by another 1°C.

### Timer (1-24 h)

The timer has two programming modes.

#### A) Program delayed shutdown

1. Press the Timer/Wi-Fi touch icon (15).
2. Set the delayed OFF time with the Up touch icon (10) or the Down touch icon (11) to the desired value between 1 and 24 hours.

#### B) Program delayed start-up

1. Press the Timer/Wi-Fi touch icon (15).

2. Set the delayed ON time with the Up touch icon (10) or the Down touch icon (11) between 1 and 24 hours.

#### Canceling the timer

Press the Up touch icon (10) or the Down touch icon (11) repeatedly until the indicator shows "00".

Note: Pressing the On/Off touch icon (12) exits the timer setting.

#### Automatic defrost

At low ambient temperatures frost may form on the evaporator. The unit automatically starts a defrost cycle and the power indicator flashes.

Defrost control sequence:

- A. In Refrigeration or Dehumidification mode: if the sensor detects that the evaporator coil temperature drops below  $-1^{\circ}\text{C}$ , the compressor stops for 10 minutes or until the coil temperature reaches  $7^{\circ}\text{C}$ . The unit then resumes normal operation.
- B. B) In Dehumidification: after 20 minutes of compressor operation, if the sensor detects that the evaporator coil temperature is below  $40^{\circ}\text{C}$  and that the difference between the coil temperature and the ambient temperature is below  $19^{\circ}\text{C}$ , the unit executes a 5-minute defrost with the power indicator flashing.

#### Charge overcurrent protection

After a power failure or to protect the compressor, the unit applies a delay of approximately 3 minutes before allowing the compressor to restart. During this period, even if the user presses the On/Off touch icon (12) or modifies settings, the compressor will not start until the protection timeout expires.

#### Manual Drainage

Fig. 10

1. When the appliance stops because the internal tank is full, unplug the power cord from the outlet.
2. Move the appliance carefully to avoid spilling water accumulated in the lower body tray.
3. Place the appliance on a level, stable surface before opening any drains. In Heating mode, open the drain hole with the sealing plug (7), and in dehumidification and cooling modes, open the upper drain (9). Keep cables and plugs away from possible leaks.
4. Place a water container under the rear outlet: in the drain hole with sealing plug (7) or in the top drain (9).
5. Open the drain point according to the operating mode (heating: hole 7;

dehumidification/cooling: drain 9), the water will flow automatically into the container.

6. If the vessel cannot hold all the water, temporarily close the drain, empty the vessel and resume the process.
7. When the water has finished draining, close the drain point properly (replace the plug in hole 7 and/or close drain 9).
8. Only restart the appliance after closing the drain point and/or replacing the drain cover; otherwise, condensation water may spill onto the floor or carpet.

**Note:**

Use a container with sufficient capacity. After long periods of operation, the condensation volume can be high. It is recommended to have an absorbent cloth near the drain hole (7) in case of splashing.

**Continuous drainage**

**Fig. 11**



- The self-evaporation system uses condensate water to cool the condenser coils and improve performance. In Cooling mode, it is not necessary to empty the tank, except in Dehumidification mode or in conditions of high ambient humidity. The condensed water evaporates in the condenser and is expelled to the outside through the duct connected to the air discharge (6).
  - For continuous or unattended operation in Dehumidification mode, connect the drain tube to the top drain (9). The water will flow by gravity into a bucket or drain.
  - For continuous operation of the ventilation mode (in case of high humidity level, otherwise it is not necessary to use it), connect the drain pipe to the upper drain hole (9).
  - For continuous operation in heating mode, connect the drain pipe to the drain hole with sealing plug (7).
1. Switch the unit off by pressing the On/Off touch icon (12) and unplug it from the mains.
  2. Open the drain point according to the operating mode (heating: hole 7; dehumidification/cooling: drain 9).
  3. Firmly connect the drain tube to the drain hole with sealing plug (7) or to the upper drain hole (9). Check the tubing for kinks, kinks or obstructions.
  4. Route the end of the pipe to a drain or container and ensure that the water can flow freely by gravity. Always keep the outlet end below the level of the drain hole with sealing plug (7) or to the upper drain hole (9).
  5. Do not immerse the end of the tube in water, this could cause an air lock and stop the flow.
  6. To avoid spills: lay the pipe with a continuous downward slope to the ground.

## Notes:

- In Cooling mode, the heat and part of the humidity are evacuated through the Air Discharge duct (6).
- When you stop using the continuous drain, reseal the Drain Port with Sealing Plug (7) or to the Top Drain Port (9), before operating the equipment.

## 5. Application and Wi-Fi connectivity

Scan the following QR codes according to your ForceClima model to download the app, access the manual, guides, and technical support.

Model	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
QR code		

1. Download the Cecotec app from Google Play or App Store.
2. If this is the first time you are using the app you will need to create an account, otherwise log in.
3. Once inside the Cecotec application, go to the top right corner and press the up touch icon (10). Then select the "Add device" option.
4. Now turn on the ForceClima and press and hold the Timer/Wi-Fi touch icon (15) on the device panel for a few seconds. Then the Wi-Fi indicator light (25) will appear and start flashing.
5. Return to the Cecotec app, and you will notice that the device will appear flashing at the top of the app, indicating it is ready to be paired. Select it to continue with the process and follow the steps shown in the app.

You can also search for and add the product manually. In the app, select the "Add device" option, go to the side menu and select the corresponding range "Air treatment", and locate your product model "ForceClima 12600/14800". Tap on it to start the pairing process and follow the steps indicated in the app. Once correctly linked for the first time, the device will be saved on your phone and you can access it from the app to control all its functions.

## Notes:

1. This device is compatible with 2.4 GHz and 5 GHz Wi-Fi networks.
2. Ensure your mobile phone is connected to a Wi-Fi network with optimal network speeds.
3. You can unlink the device from the app by accessing the device panel (where all its functions are displayed), entering Settings and selecting "Remove device", where you can also delete recorded data.

If you prefer to do this manually, go to the device and press and hold the timer/Wi-Fi touch icon (15) for a few seconds. The device will then automatically unlink.

## 6. Cleaning and maintenance

### Cleaning the air filter

Dust accumulates in the filter and restricts air flow. If the air inlet with filter (4) becomes clogged, the efficiency of the system will be reduced and may cause damage to the unit. The air filter is removable for easy cleaning.

Do not operate the equipment without the filter installed; otherwise, the evaporator may become contaminated.

The air filter should be cleaned at least every 2 weeks.

1. Switch off the unit by pressing the On/Off touch icon (12) and unplug the power cord.
2. Remove the filter screen from the Air inlet with filter (4).
3. Vacuum the dust from the filter with a vacuum cleaner.
4. Turn the filter upside down and rinse it under running water. Pass the water through the filter in the opposite direction to the air flow. Allow the filter to air dry completely before reinstalling it in the Filter Air Inlet (4).

Warning:

- Do not touch the surface of the evaporator with your hands, you could injure your fingers.

### Cleanup after refrigerant leakage/spill

- The gas/vapour is heavier than air. May accumulate in confined spaces, especially at ground level or below.
- Eliminate all possible sources of ignition.
- Use appropriate personal protective equipment (PPE).
- Evacuate non-essential personnel, isolate and ventilate the area.
- Avoid contact with eyes, skin or clothing. Do not breathe vapors or gas.
- Prevent entry into sewers and public waters.
- If safe to do so, stop the source of the leak. Consider using water spray to disperse vapors.
- Keep the area isolated until the gas has dispersed. Ventilate and test the atmosphere before entering. Contact the appropriate authorities following a spill.

### Storage

If the unit is not to be used for several weeks, clean and dry it thoroughly before storing it:

1. Unplug the appliance. Remove the exhaust duct from the air discharge port (6) and the window kit, store them with the equipment.
2. Drain the remaining water through the drain hole with sealing plug (7).
3. Remove the filter from the Air Inlet with Filter (4), clean it and allow it to dry completely in the shade.
4. Collect and secure the power cable for storage, keeping it away from the water

area.

5. Reinstall the filter back into position in the Air Inlet with Filter (4).
6. Keep the unit in an upright position during storage.
7. Store in a ventilated, dry and safe indoor location, free from corrosive atmospheres or gases.

#### CAUTION

The internal evaporator must be thoroughly dried before packing to prevent damage to components and mold growth. With the unit unplugged, place it for several days in a dry, ventilated area until the internal humidity evaporates. You can also switch the unit on and select the Fan mode with Mode (13) until the Fan indicator (20) lights up. Set Speed/Child Lock (14) to low speed and maintain operation until the tube connected to the Drain Port (7) is completely dry. Then switch off with On/Off (12) and unplug.

### 1. Service information

#### 1. **Area verification**

- Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. Before repairing the cooling system, the following precautions must be observed:

#### 2. **Work procedure**

- The work must be carried out in accordance with a controlled procedure to minimise the risk of a flammable vapour or gas being present while the work is being carried out.

#### 3. **General workspace**

- All maintenance personnel and others working in the area should be briefed on the nature of the work to be carried out. Work in confined spaces must be avoided. The area around the workspace should be divided into sections. Ensure that conditions within the workspace are safe by keeping flammable material under control.

#### 4. **Refrigerant verification**

- The area should be checked with an appropriate refrigerant detector before and during work to ensure that the technician is warned of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak-detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed, or intrinsically safe.

#### 5. **Presence of fire extinguishers**

- If any high-temperature work is to be carried out on the refrigeration equipment or any associated parts, suitable extinguishing equipment must be available. Always have a dry-powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher nearby the load area.

#### 6. **Absence of ignition sources**

- No person carrying out work related to a refrigeration system involving the exposure of piping containing or having contained flammable refrigerant should use any source of ignition in such a manner as to create a risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoking, should be kept far

enough away from the installation, repair, pick-up, and disposal site, where flammable refrigerant can be released into the surrounding space. Before work starts, the area around the equipment must be thoroughly examined to ensure that no danger or risk of ignition is present. "No Smoking" signs must be displayed.

7. **Ventilation**

- Ensure that the area is outdoors or adequately ventilated before intervening in the system or carrying out any work at high temperature. Proper ventilation must be kept at all times during work. Ventilation should safely disperse any refrigerant released and preferably expel it externally to the atmosphere.

8. **Verification of refrigeration equipment**

When electrical components are replaced, they must be fit for purpose and to the correct specification. The manufacturer's maintenance and service guidelines must be followed at all times. In case of doubt, refer to the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks must be applied to installations using flammable refrigerants:

- The load size is in accordance with the size of the room where refrigerant-containing parts are installed.
- Ventilation machinery and outlets can be properly operated and are unobstructed.
- If an indirect cooling circuit is used, the secondary circuit must be checked for refrigerant presence.
- Equipment marking remains visible and legible. Illegible markings and symbols should be corrected.
- The components or refrigerant piping are installed in a location where they are not susceptible to exposure to any substance that may corrode the refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials that are inherently corrosion resistant or are adequately protected against corrosion.

9. **Verification of electrical devices**

Repair and maintenance of electrical components should include initial safety checks and component-inspection procedures. If there is a fault that may compromise safety, then no power supply should be connected to the circuit until the fault is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately, but continued operation is necessary, a suitable temporary solution must be used. This should be reported to the owner of the equipment so as to inform all parties. During initial safety checks, make sure

- that capacitors are unloaded: this must be done in a safe manner to avoid sparks;
- that no live wiring or electrical components are exposed while loading, recovering, or purging the system;
- that there is continuity in the earth connection.

## **2. Repair of sealed components**

- During the repair of sealed components, all power supplies should be disconnected from the equipment being worked on prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have a power supply to the equipment during service, then a permanently operating form of leak detection should be placed at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention must be paid to the following to ensure that, when working on electrical components, the housing is not altered in such a way as to affect safety. This must include damage to cords, an excessive number of connections, terminals not conforming to the initial specification, damage to seals, incorrect fitting of the stuffing box, etc.
- Ensure that the instrumentation is securely mounted.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded until no longer being useful to preventing the penetration of flammable atmospheres. Spare parts must be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: the use of silicone sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak-detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated before work.

## **3. Repair of intrinsically safe components**

- Do not apply any permanent inductive or capacitive load to the circuit without ensuring that it will not exceed the permissible voltage and current rating for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only type of components that can be worked on in a flammable atmosphere. The test instrumentation must have the correct assigned features.
- Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts can ignite the refrigerant in the atmosphere from a leak.

## **4. Wiring**

- Verify that the wiring is not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges, or any other environmental effects. The verification should also take into account the effects of ageing or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

## **5. Detection of flammable refrigerants**

- Under no circumstances should potential ignition sources be used in the search for or detection of refrigerant leaks. Do not use a halide lamp or any other detector using a naked flame.

## **6. Leak-detection methods**

- The following leak-detection methods are considered acceptable for systems containing flammable refrigerants.
- Electronic leak detectors should be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration (the detection equipment should be calibrated in a refrigerant-free area). Ensure that the

detector is not a potential ignition source and that it is suitable for the refrigerant used. The leak-detection equipment must be set to a percentage of the lower flammability limit of the refrigerant and calibrated for the refrigerant used with the appropriate percentage of gas (maximum 25%) confirmed.

- Leak-detection fluids are suitable for use with most refrigerants, but the use of detergents containing chlorine must be avoided, as chlorine can react with the refrigerant and corrode copper pipes.
- If a leak is suspected, all naked flames must be eliminated/extinguished.
- If a refrigerant leak is found and requires brazing, all refrigerant must be recovered from the system, or isolated (by means of shut-off valves) in a part of the system far away from the leak. Oxygen-free nitrogen must then be purged through the system both before and during the brazing process.

### **7. Removal and evacuation**

When intervening in the cooling circuit for repairs or any other purpose, conventional procedures must be followed. However, it is important that best practices are followed, as flammability is a matter to be taken seriously. The following procedure is to be followed:

1. Remove the refrigerant.
2. Purge the circuit with inert gas.
3. Evacuate.
4. Purge again with inert gas.
5. Open the circuit by cutting or brazing.
  - The refrigerant charge must be recovered from the correct recovery cylinders. The system must be flushed with oxygen-free nitrogen to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Oxygen or compressed air must not be used for the task.
  - Cleanliness must be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until working pressure is reached, then venting to atmosphere, and finally pushing to a vacuum. This process must be repeated until there is no refrigerant left in the system. When using the oxygen-free nitrogen end-charge, the system must be vented to atmospheric pressure to allow for work. This operation is absolutely vital if brazing operations are to take place on pipes.
  - Ensure that the vacuum pump outlet is not near any source of ignition and that ventilation is available.

### **8. Loading procedure**

In addition to conventional loading procedures, the following requirements must be followed.

- Ensure that no contamination of different refrigerants occurs when using the loading equipment. Hoses or lines should be kept as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders must be kept in an upright position.
- Ensure that the refrigeration system is grounded before loading the system with refrigerant.

- Tag the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care must be taken to avoid overfilling the cooling system.

Before recharging the system should be pressure tested with oxygen-free nitrogen. The system should be leak tested upon completion of charging, but prior to commissioning. A subsequent leakage test must be carried out before leaving the site.

## 9. Commissioning

Before performing this procedure, it is essential that the technician is thoroughly familiar with the equipment and all its details. It is recommended good practice that all refrigerants are safely recovered. Before the task is carried out, a sample of oil and refrigerant should be taken in case an analysis is required before the recovered refrigerant is reused. It is essential for there to be power before starting with the task.

- It is important to get familiar with the equipment and its operation.
- Electrically isolate the system.
- Before attempting the procedure, ensure that
  - the mechanical-handling equipment is available, if required, for the handling of refrigerant cylinders;
  - all personal protective equipment is available and correctly used;
  - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
  - cylinders and recovery equipment conform to appropriate standards.
- Pump the cooling system, if possible.
- If vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Ensure that the cylinder is positioned on the scale before recovery takes place.
- Switch on the recovery machine and operate it according to the manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders (no more than 80% of the liquid charge by volume).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been correctly filled and the process is complete, ensure that the cylinders and equipment are promptly removed from the site and that all equipment isolation valves are closed.
- Recovered refrigerant must not be charged to another refrigeration system, unless cleaned and checked.

## 10. Labelling

- The equipment must be labelled stating that it has been taken out of service and drained of refrigerant. The labelling must be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating that the equipment contains flammable refrigerant.

## 11. Recovery

- When refrigerant is removed from a system, either for service or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant to cylinders, ensure that only suitable refrigerant-recovery cylinders are used. Ensure that the correct number of cylinders is available to support the total load of the system. All cylinders to be

used are designated for the refrigerant recovered and labelled for that refrigerant (i.e. special refrigerant-recovery cylinders). Cylinders must be completed with pressure-relief valves and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery takes place.

- Recovery equipment must be in good working order with a set of instructions concerning the equipment at hand and must be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales must be available and in good working order. Hoses must be complete with disconnect couplings free of leakage and in good running order. Before using the recovery machine, check that it is in good running order, properly maintained, and that all associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of refrigerant release. Consult the manufacturer in case of doubt.
- The flammable refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the applicable waste transfer note must be provided. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors and compressor oils are to be removed, ensure that they have been drained to an acceptable level so that no flammable refrigerant remains within the lubricant. The evacuation process must be carried out before returning the compressor to the suppliers. Only electrical heating of the compressor body should be used to accelerate this process. When oil is drained from a system, it must be done in a safe manner.

## 6. Troubleshooting

<b>Problem</b>	<b>Inspection</b>	<b>Solution</b>
The equipment does not work	Check the power connection.	Insert the plug firmly into the power socket.
	Check ambient temperature.	The operating temperature range is 5-35 °C.
The equipment operates with reduced capacity	Check if the air filter of the air inlet with filter (4) is dirty.	Clean the air inlet filter with filter (4) if necessary.
	Check if the air duct/duct is obstructed at the Air outlet with adjustable louvers (2) or at the Air discharge (6).	Remove the obstacle and keep the Air outlet with adjustable louvers (2) and the Air discharge (6) free.
	Check if the door or window of the room is open.	Keep doors and windows closed.
	Check whether the operating mode and temperature are correctly set with the Mode touch icon (13) and the Up (10)/Down (11) touch icons.	Set the mode and temperature to appropriate values according to the manual.
	Check whether the exhaust duct has been released from the air discharge (6).	Secure the exhaust duct firmly to the Air Discharge port (6).
Water leakage	Possible overflow when	Drain the water before transport

	moving the equipment.	through the drain hole with sealing plug (7).
	Check the drainage pipe for kinks or bends.	Ensure that the drain pipe is correctly positioned.
Excessive noise	Check that the equipment is positioned stably and horizontally.	Place the appliance on a firm and level surface.
	Check for loose or vibrating parts.	Secure and tighten loose parts.
	The noise resembles the flow of water.	Coolant flow noise is normal.

**Error codes**

Code	Description	Solution
E0	Communication failure between the main PCB and the display PCB.	Check the display PCB wiring harness and possible damage/loose connections and contact the official Cecotec Technical Support.
E1	Room temperature sensor failure	Check the connection or replace it. Clean or replace the temperature sensor by contacting Cecotec's Official Technical Support Service.
E2	Coil temperature sensor failure.	Check the connection or replace it. Clean or replace the temperature sensor by contacting Cecotec's Official Technical Support Service.
Ft	High condensate water level alarm.	Drain the tank through the drain hole with sealing plug (7).

**7. Technical specifications**

Product: EU01\_123448 / EU01\_123780

Product reference: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50 Hz

Cooling power: 12000 Btu/h

Heating power: 10000 Btu/h

Refrigerant/load: R290/200 g

Electrical power consumed (Cooling): 1350 W

Electrical power consumed (Heating): 1100 W

Consumption with thermostat in Off mode: 0

Consumption in Standby mode: 0.40

Maximum suction pressure: 1.5 MPa

Minimum unload pressure 3.0 MPa

Maximum pressure allowed: 3.0 MPa

IPX1

Product: EU01\_123780

Product reference: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Frequency band(s): 2400–2483.5 MHz

Maximum RF power (WiFi): 18.2 dBm

Maximum RF power (Bluetooth): 8.9 dBm

Fuse: 250 V~ (AC), 2 A / 3.15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Description	Symbol	Value	Unit
Rated cooling capacity	$P_{\text{rated}}$ for cooling	3.52	KW
Rated heating	$P_{\text{rated}}$ for heating	2.93	KW
Rated power used for cooling	$P_{\text{FER}}$	1.33	KW
Rated power used for heating	$P_{\text{COP}}$	1.09	KW
Rated energy-efficiency factor	$EERd$	2.65	-
Coefficient of nominal performance	$COPd$	2.69	-
Energy consumption in off mode	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Power consumption in standby mode without Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0.4	W
Power consumption in standby mode with Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0.82	
Electricity consumption of single-duct/double-duct appliances	DD: $Q_{\text{DD}}$	SD: 1.33 cold	DD: kWh/a
	SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1.09 heat	SD: kWh/h
Sound power level	$L_{\text{WA}}$	64.2	dB(A)
Global warming potential	$GWP$	0.02	kgCO <sub>2</sub> eq.
Contact details to obtain more information		Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar, Valencia, Spain	

The appliance power consumption when off is 0.4 W, following the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. This measurement was taken with the appliance connected to the mains without performing any function. The appliance switch/knob was set to the "off" position.

Product: EU01\_123781 / EU01\_123449

Product reference: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Voltage: 220–240 V~

Frequency: 50 Hz

Cooling power: 14000 Btu/h

Heating power: 11000 Btu/h

Refrigerant/load: R290/190 g  
 Electrical power consumed (Cooling): 1550 W  
 Electrical power consumed (Heating): 1250 W  
 Consumption with thermostat in Off mode: 0  
 Consumption in Standby mode: 0.38  
 Maximum suction pressure: 1.5 MPa  
 Minimum unload pressure 3.0 MPa  
 Maximum pressure allowed: 3.0 MPa  
 IPX1

Product: EU01\_123449  
 Product reference: ForceClima 14800 Nux Heating Connected  
 Frequency band(s): 2400–2483.5 MHz  
 Maximum RF power (Wi-Fi): 18.2 dBm  
 Maximum RF power (Bluetooth): 8.9 dBm  
 Fuse: 250 V~ (AC), 2 A / 3.15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Description	Symbol	Value	Unit
Rated cooling capacity	$P_{\text{rated}}$ for cooling	4.10	KW
Rated heating	$P_{\text{rated}}$ for heating	3.22	KW
Rated power used for cooling	$P_{\text{EER}}$	1.54	KW
Rated power used for heating	$P_{\text{COP}}$	1.24	KW
Rated energy-efficiency factor	$EERd$	2.67	-
Coefficient of nominal performance	$COPd$	2.60	-
Energy consumption in off mode	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Power consumption in standby mode without Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0.38	W
Power consumption in standby mode with Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0.85	
Electricity consumption of single-duct/double-duct appliances	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1.54 cold SD: 1.24 heat	DD: kWh/a SD: kWh/h
Sound power level	$L_{\text{WA}}$	64.5	dB(A)
Global warming potential	$GWP$	0.02	kgCO <sub>2</sub> eq.
Contact details to obtain more information		Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar, Valencia, Spain	

The appliance power consumption when off is 0,38 W, following the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. This measurement was taken with the appliance connected to the mains without performing any function. The appliance switch/knob was set to the "off" position.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 8. Recycling of electrical and electronic equipment



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 9. Technical support and warranty

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 10. Information on data stored by connected products in accordance with Regulation (EU) 2023/2854 (“Data Regulation”)

Cecotec’s connected products and related services are those that generate different data and information during use. In accordance with the provisions of the Data Regulation, through this document Cecotec provides you with information about your rights concerning the data generated and about how to access such data.

This right allows you to use the data for any lawful purpose, including, among others, product and/or service optimisation or contracting post-sale services with third parties.

As a user, you may exercise your right of access, within the limits provided for by the Data Regulation, through the email address [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). To protect the generated data—and in order to prevent fraud or identity theft—CECOTEC may require additional information to verify your status as a user.

Data is stored for a determined period of time.

## 11. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 12. EU Declaration of Conformity



Cecotec Innovations hereby declares that these portable air conditioners, model EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected and EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected, comply with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FRANÇAIS

**1. Pièces et composants**

Image 1

1. Panneau de contrôle
2. Sortie d'air avec ailettes réglables
3. Panneau avant
4. Entrée d'air avec filtre
5. Poignée encastrée
6. Évacuation d'air
7. Orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (mode Chauffage)
8. Roue
9. Vidange supérieure (modes déshumidification et rafraîchissement)

Panneau de contrôle

Image 2 :

10. Icône tactile Augmenter
11. Icône tactile Diminuer
12. Icône tactile Marche/Arrêt
13. Icône tactile des modes
14. Icône tactile Vitesse/Verrouillage enfant
15. Icône tactile de minuterie (Wi-Fi uniquement sur les modèles EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected et EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected).
16. Icône tactile d'oscillation
17. Icône tactile du mode Nuit
18. Indicateur du mode Rafraîchissement
19. Indicateur du mode Déshumidification
20. Indicateur du mode ventilateur
21. Indicateur du mode Chauffage
22. Indicateur de vitesse élevée
23. Indicateur de vitesse moyenne
24. Indicateur de vitesse faible
25. Indicateur du Wi-Fi (uniquement sur les modèles EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected et EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

Télécommande

Image 3 :

26. Bouton marche/arrêt
27. Bouton Augmenter
28. Bouton de la minuterie
29. Bouton Diminuer
30. Bouton de vitesse

31. Bouton de la lumière
32. Bouton du mode Ventilateur
33. Bouton du mode Nuit
34. Bouton d'oscillation
35. Bouton Verrouillage enfant
36. Bouton de changement d'unité (°C/°F)
37. Bouton des modes

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. Avant utilisation

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte :

- Climatiseur
  - Kit pour fenêtres
  - Télécommande
  - Manuel d'instructions
- 
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

## 3. Installation

### Choisir l'emplacement

- Si l'appareil a été incliné de plus de 45°, maintenez-le en position verticale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, en laissant un espace libre d'au moins 50 cm autour de celui-ci afin de garantir la circulation de l'air.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de murs, rideaux ou objets susceptibles de bloquer l'entrée d'air avec filtre (4) ou la sortie d'air avec ailettes réglables (2). Veillez à ce que l'entrée d'air avec filtre (4) et la sortie d'air avec ailettes réglables (2) soient toujours libres de tout obstacle.

- N'installez jamais l'appareil dans des endroits où il pourrait être exposé à :
  - Des sources de chaleur (radiateurs, appareils de chauffages ou autres appareils générant de la chaleur).
  - La lumière directe du soleil.
  - Des vibrations ou chocs mécaniques.
  - La poussière excessive.
  - Une manque de ventilation (par exemple, à l'intérieur d'une armoire ou d'une étagère).
  - Des surfaces irrégulières.

#### AVERTISSEMENT

- Installez l'appareil dans des pièces d'une superficie supérieure à 11 m<sup>2</sup>.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables peuvent s'échapper.

#### Raccordement du conduit d'évacuation

Ce climatiseur doit évacuer l'air vers l'extérieur afin que la chaleur résiduelle et l'humidité générées par l'appareil ne restent pas dans la pièce. Le raccordement doit être effectué à la sortie d'air (6).

Ne remplacez pas et ne rallongez pas le conduit d'évacuation, car cela réduirait son efficacité et pourrait même entraîner l'arrêt de l'appareil en raison de la contre-pression.

1. Connectez le raccord du conduit à une extrémité du conduit d'évacuation et préparez l'ensemble pour le raccorder à la sortie d'air (6). Img. 4
2. Connectez l'adaptateur du kit fenêtre à l'autre extrémité du conduit d'évacuation. Img. 5
3. Ajustez le kit de fenêtre réglable à la longueur de votre fenêtre. Connectez le conduit d'évacuation au kit de fenêtre. Img. 6
4. Fermez la fenêtre pour fixer le kit de fenêtre en place. Vous devez maintenir fermement le kit de fenêtre ; si nécessaire, fixez-le avec du ruban adhésif pour conduits (« ruban américain »). Il est recommandé de colmater tout espace entre l'adaptateur du kit pour fenêtre et les côtés de la fenêtre afin d'optimiser l'efficacité et d'éviter que l'air chaud ne rentre par l'entrée d'air avec filtre (4). Img. 7
5. Raccordez le connecteur du conduit à la sortie d'air (6) de l'appareil, en veillant à ce que le conduit soit bien fixé au port de sortie. Img. 8
6. Ajustez la longueur du conduit d'évacuation flexible, en évitant les coudes et les étranglements dans le conduit. Placez l'appareil à proximité d'une prise de courant. Évitez que le conduit ne recycle l'air vers l'entrée d'air avec filtre (4). Maintenez la sortie d'air avec ailettes réglables (2) dégagée lorsque vous placez l'appareil. Img. 9
7. Réglez l'orientation des lamelles de la sortie d'air avec ailettes réglables (2), puis allumez l'appareil en appuyant sur l'icône tactile Marche/Arrêt (12)

## 4. Fonctionnement

### Icônes tactiles

- Marche/Arrêt (12) : permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil.
- Mode (13) : permet de changer le mode de fonctionnement. Le mode actif est indiqué par l'allumage de l'indicateur correspondant (Rafraîchissement (18), Déshumidification (19), Ventilation (20) ou Chauffage (21)).
- Nuit (17) : permet d'activer ou de désactiver le mode Nuit.
- Oscillation (16) : permet de régler automatiquement la direction du flux d'air (oscillation verticale).
- Vitesse/Verrouillage enfant (14) : permet d'alterner la vitesse du ventilateur entre Élevée (22), Moyenne (23) et Faible (24).
- Minuterie/Wi-Fi (15) : permet de programmer l'allumage ou l'arrêt automatique.
- Augmenter (10) : permet d'augmenter la température cible (plage indiquée par le fabricant) ou le réglage de la minuterie.
- Diminuer (11) : permet de diminuer la température cible ou le réglage de la minuterie.

### Marche/Arrêt

- Appuyez sur l'icône tactile Marche/Arrêt (12) pour allumer l'appareil. L'appareil démarre en mode Ventilateur ; pour changer de mode, utilisez l'icône tactile Mode (13).
- Appuyez à nouveau sur l'icône tactile Marche/Arrêt (12) pour éteindre l'appareil.

### Modes de fonctionnement

L'appareil dispose de cinq modes. Le mode actif est identifié par les indicateurs de mode : Rafraîchissement (18), Déshumidification (19), Ventilateur (20) et Chauffage (21).

### Mode Rafraîchissement

- Sélectionnez le mode Rafraîchissement en appuyant sur Mode (13) jusqu'à ce que le voyant de Rafraîchissement (18) s'allume.
- Réglez la température à l'aide des boutons Augmenter (10) et Diminuer (11). La valeur s'affiche sur l'écran numérique ; la plage de réglage est comprise entre 16 °C et 32 °C.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur en appuyant sur Vitesse/Verrouillage enfant (14) jusqu'à ce que l'indicateur correspondant s'allume : Élevée (22), Moyenne (23) ou Faible (24).
- Pour que le flux d'air oscille, appuyez sur l'icône tactile Oscillation (16). Orientez manuellement les ailettes de la sortie d'air avec ailettes réglables (2) si vous souhaitez fixer une direction spécifique.

Note : le climatiseur arrête le cycle de refroidissement si la température ambiante descend en dessous de la consigne sélectionnée. Le ventilateur peut continuer à fonctionner pendant quelques minutes pour équilibrer la température.

### Mode Ventilateur

- Sélectionnez le mode Ventilateur en appuyant sur l'icône tactile Mode (13) jusqu'à ce que l'indicateur Ventilateur (20) s'allume.
- En mode Ventilateur, l'air circule à travers l'entrée d'air avec filtre (4) et la sortie d'air avec ailettes réglables (2) ; il n'est ni refroidi ni réchauffé.
- Appuyez sur Vitesse/Verrouillage enfant (14) pour sélectionner la vitesse souhaitée ; Élevée (22), Moyenne (23) ou Faible (24).

### Mode Chauffage

Appuyez plusieurs fois sur l'icône tactile Mode (13) jusqu'à ce que l'indicateur du mode chauffage s'allume.

Réglez la température à l'aide des icônes tactiles Augmenter (10) et Diminuer (11). Vous pouvez également régler la vitesse du ventilateur.

Note : Le tuyau de vidange doit être raccordé à l'appareil pour un fonctionnement continu.

### Mode Déshumidification

- Appuyez sur l'icône tactile Mode (13) jusqu'à ce que l'indicateur du mode déshumidification (19) s'allume.
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur ne peut pas être sélectionnée avec la fonction Vitesse/Verrouillage enfant (14) ; l'appareil règle automatiquement la vitesse basse et le voyant lumineux vitesse basse (24) s'allume.
- Raccordez un tuyau à l'orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (7), situé dans la partie inférieure de l'appareil, pour l'évacuation continue de l'eau condensée.
- Lorsque la température est supérieure à 25 °C, le compresseur et le ventilateur extérieur fonctionnent pendant 15 minutes et s'arrêtent pendant 3 minutes, tandis que le ventilateur intérieur continue de fonctionner.
- Lorsque la température est comprise entre 20 °C et 25 °C, le compresseur et le ventilateur extérieur fonctionnent pendant 1 minute et s'arrêtent pendant 3 minutes, tandis que le ventilateur intérieur continue de fonctionner.
- Lorsque la température est comprise entre 15 °C et 20 °C, le compresseur et le ventilateur extérieur fonctionnent pendant 6 minutes et s'arrêtent pendant 3 minutes, tandis que le ventilateur intérieur continue de fonctionner.
- Lorsque la température est inférieure à 15 °C, le compresseur et le ventilateur extérieur arrêtent la déshumidification. La déshumidification reprendra dès que la température dépassera 17 °C.

Note : dans ce mode, il n'est pas possible de sélectionner la température ni la vitesse.

### Mode Nuit

- Le mode Nuit peut être activé lorsque l'appareil est en mode Rafraîchissement. Appuyez sur l'icône tactile du mode Nuit (17).

- En mode Rafraîchissement : après 1 heure, la température augmente de 1 °C ; après une heure supplémentaire, elle augmente à nouveau de 1 °C.

### **Minuterie (1–24 h)**

La minuterie dispose de deux modes de programmation.

A) Programmer l'arrêt différé

1. Appuyez sur l'icône tactile Minuterie/Wi-Fi (15).
2. Réglez l'heure d'ARRÊT différé à l'aide de l'icône tactile Augmenter (10) ou de l'icône tactile Diminuer (11) jusqu'à la valeur souhaitée entre 1 et 24 heures.

B) Programmer l'allumage différé

1. Appuyez sur l'icône tactile Minuterie/Wi-Fi (15).
2. Réglez le délai de démarrage à l'aide de l'icône tactile Augmenter (10) ou de l'icône tactile Diminuer (11) entre 1 et 24 heures.

Annuler la minuterie

Appuyez plusieurs fois sur l'icône tactile Augmenter (10) ou sur l'icône tactile Diminuer (11) jusqu'à ce que l'indicateur affiche « 00 ».

Note : appuyez sur l'icône tactile Marche/Arrêt (12) pour quitter le réglage de la minuterie.

### **Dégivrage automatique**

À basse température ambiante, du givre peut se former sur l'évaporateur. L'appareil lance automatiquement un cycle de dégivrage et le voyant d'alimentation clignote.

Séquence de contrôle du dégivrage :

- A. En mode Refroidissement ou Déshumidification : si le capteur détecte que la température de la batterie de l'évaporateur descend en dessous de -1 °C, le compresseur s'arrête pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que la température de la batterie atteigne 7 °C. L'appareil reprend ensuite son fonctionnement normal.
- B. B) En mode Déshumidification : après 20 minutes de fonctionnement du compresseur, si le capteur détecte que la température de la batterie de l'évaporateur est inférieure à 40 °C et que la différence entre la température de la batterie et la température ambiante est inférieure à 19 °C, l'appareil effectue un dégivrage de 5 minutes avec le voyant d'alimentation clignotant.

### **Protection contre la surcharge**

Après une panne de courant ou pour protéger le compresseur, l'appareil applique un délai d'environ 3 minutes avant de permettre le redémarrage du compresseur. Pendant cette période, même si l'utilisateur appuie sur l'icône tactile Marche/Arrêt (12) ou modifie les réglages, le compresseur ne démarrera pas avant la fin du délai de protection.

**Drainage manuel**

Img. 10

1. Lorsque l'appareil s'arrête parce que le réservoir interne est plein, débranchez le câble d'alimentation de la prise.
2. Déplacez l'appareil avec précaution pour éviter de renverser l'eau accumulée dans le bac inférieur du corps.
3. Placez l'appareil sur une surface plane et stable avant d'ouvrir tout drain ; en mode chauffage, ouvrez l'orifice de drainage avec bouchon d'étanchéité (7), et en modes déshumidification et refroidissement, ouvrez le drain supérieur (9). Éloignez les câbles et les prises de courant de toute fuite éventuelle.
4. Placez un récipient pour recueillir l'eau sous la sortie arrière : dans l'orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (7) ou dans le drain supérieur (9).
5. Ouvrez le point de vidange en fonction du mode de fonctionnement (chauffage : orifice 7 ; déshumidification/refroidissement : vidange 9) ; l'eau s'écoulera automatiquement dans le récipient.
6. Si le récipient ne peut pas contenir toute l'eau, fermez temporairement le drain, videz le récipient et recommencez le processus.
7. Lorsque l'eau a fini de s'écouler, fermez correctement le point de vidange (remettez le bouchon dans l'orifice 7 et/ou fermez le drain 9).
8. Ne remettez l'appareil en marche qu'après avoir fermé le point de vidange et/ou remis le couvercle de vidange en place, sinon l'eau de condensation pourrait se répandre sur le sol ou le tapis.

Note :

Utilisez un récipient d'une capacité suffisante ; après de longues périodes de fonctionnement, le volume de condensat peut être important. Il est recommandé de disposer d'un chiffon absorbant à proximité de l'orifice de vidange (7) en cas d'éclaboussures.

**Drainage continu**

Img. 11

- Le système d'auto-évaporation utilise l'eau de condensation pour refroidir les serpentins du condenseur et améliorer les performances. En mode Rafraîchissement, il n'est pas nécessaire de vider le réservoir, sauf en mode Déshumidification ou dans des conditions d'humidité ambiante élevée. L'eau condensée s'évapore dans le condenseur et est expulsée vers l'extérieur par le conduit relié à la sortie d'air (6).
- Pour un fonctionnement continu ou sans surveillance en mode Déshumidification, raccordez le tuyau de vidange à l'évacuation supérieure (9). L'eau s'écoulera par gravité vers un seau ou une évacuation.
- Pour un fonctionnement continu en mode Ventilateur (en cas de taux d'humidité élevé, car sinon son utilisation n'est pas nécessaire), raccordez le tuyau de vidange à l'orifice de vidange supérieur (9).
- Pour un fonctionnement continu en mode Chauffage, raccordez le tuyau de vidange à l'orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (7).



1. Éteignez l'appareil en appuyant sur l'icône tactile Marche/Arrêt (12) et débranchez-le du secteur.
2. Ouvrez le point de vidange en fonction du mode de fonctionnement (chauffage : orifice 7 ; déshumidification/refroidissement : vidange 9).
3. Raccordez fermement le tuyau de vidange à l'orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (7) ou à l'orifice de vidange supérieur (9). Vérifiez que le tuyau ne présente pas de plis, de rétrécissements ou d'obstructions.
4. Dirigez l'extrémité du tuyau vers un drain ou un récipient et assurez-vous que l'eau peut s'écouler librement par gravité. Maintenez toujours l'extrémité de sortie en dessous du niveau de l'orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (7) ou de l'orifice de vidange supérieur (9).
5. Ne plongez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau, car cela pourrait créer un bouchon d'air et arrêter l'écoulement.
6. Pour éviter les déversements : disposez le tuyau avec une pente descendante continue vers le sol.

Notes :

- En mode Rafraîchissement, la chaleur et une partie de l'humidité sont évacuées par le conduit d'évacuation d'air (6).
- Lorsque vous cessez d'utiliser le drainage continu, refermez l'orifice de vidange avec le bouchon d'étanchéité (7) ou l'orifice de vidange supérieur (9) avant d'utiliser l'appareil.

## 5. Application et connectivité Wi-Fi

En scannant les codes QR suivants en fonction de votre modèle ForceClima, vous pourrez télécharger l'application, accéder au manuel, aux guides et à l'assistance technique.

Modèle	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
Code QR		

1. Rendez-vous sur l'App Store ou sur Google Play pour télécharger l'application « Cecotec ».
2. Si c'est la première fois que vous utilisez cette application, inscrivez-vous, sinon, connectez-vous avec vos données.
3. Une fois dans l'application Cecotec, allez dans le coin supérieur droit et appuyez sur l'icône tactile « Augmenter » (10). Sélectionnez ensuite l'option « Ajouter un dispositif ».
4. Allumez maintenant le ForceClima et appuyez pendant quelques secondes sur

L'icône tactile minuterie/Wi-Fi (15) située sur le panneau de l'appareil. L'indicateur Wi-Fi (25) s'allume alors et commence à clignoter.

5. Revenez à l'application Cecotec. L'appareil apparaîtra clignotant en haut de l'application, indiquant qu'il est prêt à être connecté. Sélectionnez-le pour continuer le processus et suivez les étapes indiquées dans l'application.

Vous pouvez également ajouter le produit manuellement. Dans l'application, sélectionnez l'option « Ajouter un appareil », allez dans le menu latéral et sélectionnez la gamme correspondante « Traitement de l'air », puis localisez le modèle de votre produit « ForceClima 12600/14800 ». Appuyez dessus pour lancer le processus de connexion et suivez les étapes indiquées dans l'application. Une fois correctement connecté pour la première fois, l'appareil sera enregistré dans votre téléphone et vous pourrez y accéder depuis l'application pour contrôler toutes ses fonctions.

Notes :

1. Cet appareil est compatible avec les réseaux Wi-Fi 2,4 GHz et 5 GHz.
2. Assurez-vous que votre téléphone est connecté à un réseau Wi-Fi avec des vitesses optimales.
3. Vous pouvez déconnecter l'appareil depuis l'application en accédant au panneau de l'appareil (où toutes ses fonctions sont affichées), en allant dans Paramètres et en sélectionnant « Supprimer l'appareil », où vous pourrez également supprimer les données enregistrées.

Si vous préférez le faire manuellement, allez sur l'appareil et appuyez pendant quelques secondes sur l'icône tactile minuterie/Wi-Fi (15). L'appareil se déconnectera alors automatiquement.

## 6. Nettoyage et entretien

### Nettoyage du filtre d'air

La poussière s'accumule dans le filtre et empêche l'air de circuler. Si l'entrée d'air avec filtre (4) est obstruée, l'efficacité du système diminue et cela peut endommager l'appareil. Le filtre à air est amovible pour faciliter son nettoyage.

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans le filtre installé, sinon l'évaporateur pourrait être contaminé.

Le nettoyage du filtre à air doit être effectué au moins toutes les deux semaines.

1. Éteignez l'appareil en appuyant sur l'icône tactile Marche/Arrêt (12) et débranchez le câble d'alimentation.
2. Retirez la maille du filtre de l'entrée d'air avec filtre (4).
3. Aspirez la poussière du filtre à l'aide d'un aspirateur.
4. Retournez le filtre et rincez-le sous le robinet. Faites passer l'eau à travers le filtre dans le sens inverse du flux d'air. Laissez le filtre sécher complètement à l'air avant de le réinstaller dans l'entrée d'air avec filtre (4).

**Avertissement**

- Ne touchez pas la surface de l'évaporateur avec vos mains, vous pourriez vous blesser les doigts.

**Nettoyage après une fuite/un déversement de réfrigérant**

- Le gaz/la vapeur est plus lourd(e) que l'air. Il peut s'accumuler dans des espaces confinés, en particulier au niveau du sol ou en dessous.
- Éliminez toute source d'inflammation potentielle.
- Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.
- Évacuez le personnel non essentiel, isolez et ventilez la zone.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Ne respirez pas les vapeurs ou les gaz.
- Empêchez toute entrée dans les égouts et les eaux publiques.
- Si cela ne présente aucun danger, arrêtez la source de la fuite. Envisagez d'utiliser un jet d'eau pour disperser les vapeurs.
- Maintenez la zone isolée jusqu'à ce que le gaz se soit dispersé. Aérez et effectuez des tests atmosphériques avant d'entrer. Contactez les autorités compétentes après un déversement.

**Stockage**

Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant plusieurs semaines, nettoyez-le et séchez-le complètement avant de le ranger :

1. Débranchez l'appareil. Retirez le conduit d'évacuation du port de décharge d'air (6) et le kit de fenêtre ; rangez-les avec l'appareil.
2. Videz l'eau restante par l'orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (7).
3. Retirez le filtre de l'entrée d'air avec filtre (4), nettoyez-le et laissez-le sécher complètement à l'ombre.
4. Récupérez et fixez le câble d'alimentation pour le stockage, en le gardant à l'écart de la zone d'eau.
5. Remettez le filtre en place dans l'entrée d'air avec filtre (4).
6. Maintenez l'appareil en position verticale pendant toute la durée du stockage.
7. Rangez-le dans un endroit intérieur ventilé, sec et sûr, à l'abri des atmosphères ou des gaz corrosifs.

**ATTENTION**

L'évaporateur interne doit être complètement sec avant d'emballer l'appareil afin d'éviter d'endommager les composants et la formation de moisissures. Une fois l'appareil débranché, placez-le pendant plusieurs jours dans un endroit sec et aéré jusqu'à ce que l'humidité interne s'évapore. Vous pouvez également allumer l'appareil et sélectionner le mode Ventilateur avec le bouton des modes (13) jusqu'à ce que l'indicateur du mode Ventilateur (20) s'allume. Réglez la vitesse/le verrouillage enfant (14) sur une vitesse faible et maintenez l'appareil en marche jusqu'à ce que le tuyau raccordé à l'orifice de vidange (7)

soit complètement sec. Éteignez ensuite l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt (12) et débranchez-le.

## 1. Informations sur l'entretien

### 1. Vérification de la zone

- Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Lors de la réparation du système de refroidissement, les précautions suivantes doivent être respectées avant de travailler sur le système.

### 2. Procédure de travail

- Le travail doit être effectué conformément à une procédure contrôlée pour minimiser le risque de présence de vapeur ou de gaz inflammable pendant l'exécution du travail.

### 3. Zone de travail générale

- Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Le travail dans des espaces réduits doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être divisée en sections. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées en contrôlant les matériaux inflammables.

### 4. Vérification de la présence de réfrigérant

- La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail afin de s'assurer que le technicien est averti des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

### 5. Présence d'un extincteur

- Si des travaux à haute température doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou les pièces associées, un équipement d'extinction approprié doit être disponible. Prévoyez un extincteur à poudre ou à CO<sub>2</sub> à proximité de l'espace de chargement.

### 6. Sans sources d'ignition

- Il est interdit à toute personne effectuant des tâches sur un système de réfrigération impliquant l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser une source d'inflammation de manière à entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation et de mise au rebut, pendant lequel du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'appareil doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger ou de risque d'inflammation. Les symboles « Interdit de fumer » doivent être affichés.

### 7. Zone aérée

- Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou suffisamment ventilée avant d'intervenir dans le système ou d'effectuer des tâches à haute température. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la période où le travail est effectué. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

### **8. Vérification des équipements de réfrigération**

Lorsque les composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes. Les consignes d'entretien et de maintenance doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les vérifications suivantes doivent être appliquées aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées.
- Les sorties et dispositifs de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués.
- En cas d'utilisation d'un circuit de refroidissement indirect, il faut vérifier la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire.
- Le marquage de l'appareil reste visible et lisible. Les marquages et symboles illisibles doivent être corrigés.
- Les composants ou la tuyauterie de réfrigération sont installés dans une position où ils ne sont pas susceptibles d'être exposés à une substance qui pourrait corroder les composants contenant le réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou qui sont adéquatement protégés contre la corrosion.

### **9. Vérification des dispositifs électriques**

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement, mais que la poursuite du fonctionnement est nécessaire, une solution temporaire appropriée doit être appliquée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les personnes concernées soient averties.

Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure :

- Que les condensateurs doivent être déchargés : cela doit être fait en toute sécurité pour éviter la possibilité d'étincelles.
- Qu'aucun câblage ou composant électrique sous tension ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- Qu'il y a une continuité dans la connexion à la terre.

## **2. Réparations des composants scellés**

- Pendant la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille

avant de retirer les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire que l'équipement soit alimenté en électricité pendant le service, une forme de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placée au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

- Il convient d'accorder une attention particulière aux points suivants afin de s'assurer que, lors de tâches sur des composants électriques, le boîtier n'est pas modifié de telle sorte que le niveau de protection soit affecté. Il s'agit notamment de l'endommagement des câbles, du nombre excessif de connexions, des bornes non conformes à la spécification initiale, de l'endommagement des joints, du montage incorrect des presse-étoupes, etc.
- Assurez-vous que les équipements sont solidement fixés.
- Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus remplir leur fonction de prévention de la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

**AVERTISSEMENT :** l'utilisation de matériel de scellage en silicone pourrait inhiber l'effectivité de certains types de matériaux de détection de fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler avec eux.

### **3. Réparation de composants intrinsèquement sécurisés**

- N'appliquez pas de charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer qu'elle ne dépassera pas la tension et l'intensité admissibles pour l'appareil utilisé.
- Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir être utilisés en présence d'une atmosphère inflammable. Les appareils de test doivent avoir les caractéristiques correctes attribuées.
- Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent enflammer le réfrigérant présent dans l'atmosphère en cas de fuite.

### **4. Câblage**

- Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des bords pointus ou à tout autre effet environnemental. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

### **5. Détection des réfrigérants inflammables**

- En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Une lampe aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

### **6. Méthode de détection de fuites**

- Les méthodes suivantes sont considérées comme appropriées pour la détection

des fuites dans les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

- Les détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut être insuffisante ou nécessiter un réétalonnage (l'équipement de détection doit être étalonné dans une zone sans réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source d'inflammation potentielle et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité du réfrigérant et doit être étalonné pour le réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (maximum 25 %) est confirmé.
- Les fluides de détection de fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre.
- Si vous pensez qu'il y a une fuite, toutes les flammes nues doivent être éteintes.
- Si une fuite de réfrigérant est détectée et nécessite une soudure, tout le réfrigérant doit être récupéré du système, ou isolé (au moyen de valves d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Du nitrogène sans oxygène doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de soudure.

## 7. Retrait et vidange

Lors d'interventions sur le circuit de refroidissement pour des réparations ou pour toute autre raison, les procédures conventionnelles doivent être appliquées. Toutefois, il est important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est une préoccupation majeure. Suivez le processus suivant :

1. Retirez le réfrigérant.
  2. Purgez le circuit avec du gaz inerte.
  3. Videz.
  4. Purgez à nouveau avec du gaz inerte.
  5. Ouvrez le circuit en le coupant ou en le soudant.
- La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les cylindres de récupération appropriées. Le système doit être rincé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'oxygène ou l'air comprimé ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.
  - Le nettoyage doit être réalisé en coupant le vide dans le système avec de l'azote exempt d'oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère et enfin en poussant jusqu'au vide. Répétez ce processus jusqu'à ce qu'il ne reste pas de réfrigérant dans le système. En cas d'utilisation de la charge finale d'azote sans oxygène, le système doit être ventilé jusqu'à la pression atmosphérique pour que le travail puisse avoir lieu. Cette opération est absolument indispensable si des opérations de soudure doivent être effectuées sur des tuyaux.
  - Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas à proximité d'une source d'inflammation et que la ventilation est assurée.

## 8. Processus de chargement

En plus des processus de chargement conventionnels, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veillez à ce qu'aucune contamination des différents réfrigérants ne se produise lors de l'utilisation de l'appareil de chargement. Les tuyaux ou les lignes doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les cylindres doivent être maintenus en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.
- Marquez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
- Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le système de refroidissement.

Avant de recharger le système, il doit être soumis à un test de pression avec de l'azote exempt d'oxygène. Le système doit être soumis à un test d'étanchéité une fois la charge terminée, mais avant la mise en service. Un test d'étanchéité postérieur doit être effectué avant de quitter l'endroit.

## 9. Mise en fonctionnement

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé avec l'appareil et tous ses détails. La bonne pratique recommandée est que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant d'effectuer la tâche, il faut prendre un échantillon d'huile et de réfrigérant au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel de disposer d'une alimentation électrique avant de commencer la tâche.

- a. Familiarisez-vous avec l'appareil et son fonctionnement.
- b. Isolez électriquement le système.
- c. Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :
  - L'équipement de manipulation mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manipulation des cylindres réfrigérants.
  - Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et correctement utilisés.
  - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente.
  - Les cylindres et l'équipement de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- d. Pompez le système de refroidissement si possible.
- e. Si le vide n'est pas possible, faites un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- f. Assurez-vous que le cylindre est positionné sur la balance avant de procéder à la récupération.
- g. Mettez en marche la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- h. Ne remplissez pas trop les cylindres (pas plus de 80 % de la charge liquide en volume).
- i. Ne dépassez pas la pression maximale du cylindre, même temporairement.

- j. Lorsque les cylindres ont été correctement remplis et que le processus est terminé, assurez-vous que les cylindres et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les valves d'isolation de l'équipement sont fermées.
- k. Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, sauf s'il a été nettoyé et contrôlé.

## 10. Étiquetage

- L'appareil doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de réfrigérant. L'étiquetage doit être daté et signé. Assurez-vous que l'appareil porte des étiquettes indiquant que l'appareil contient du réfrigérant inflammable.

## 11. Récupération

- Lorsque le réfrigérant est retiré d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité.
- Lors du transfert du réfrigérant dans les cylindres, veillez à n'utiliser que des cylindres de récupération de réfrigérant adaptées. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres est correct pour supporter la charge totale du système. Tous les cylindres à utiliser sont désignés pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Les cylindres doivent être complétés par des valves de décharge et des valves d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les cylindres de récupération vides sont évacués et, si possible, refroidis avant la récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'un ensemble d'instructions concernant l'équipement en question et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, des balances calibrées doivent être à disposition et en bon état. Les tuyaux doivent être complets avec les raccords de déconnexion, sans fuite et en bon état de fonctionnement. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état, qu'elle est correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite du réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant.
- Le réfrigérant inflammable doit être renvoyé au fournisseur dans le bon cylindre de récupération, et la note de transfert de déchets applicable doit être fournie. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les cylindres.
- Si les compresseurs et les huiles des compresseurs doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable afin d'être certain qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être fait de manière sûre.

## 6. Résolution de problèmes

Problème	Inspection	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez la connexion électrique.	Insérez fermement la fiche dans la prise murale.
	Vérifiez la température ambiante.	La plage de température de fonctionnement est comprise entre 5 et 35 °C.
L'appareil fonctionne à capacité réduite	Vérifiez si le filtre à air de l'entrée d'air avec filtre (4) est sale.	Nettoyez le filtre de l'entrée d'air avec filtre (4) si nécessaire.
	Vérifiez si le conduit d'air est obstrué au niveau de la sortie d'air avec ailettes réglables (2) ou de la sortie d'air (6).	Retirez l'obstacle et maintenez dégagées la sortie d'air avec ailettes réglables (2) et la sortie d'air (6).
	Vérifiez si la porte ou la fenêtre de la pièce est ouverte.	Gardez les portes et les fenêtres fermées.
	Vérifiez si le mode de fonctionnement et la température sont correctement réglés à l'aide de l'icône tactile des modes (13) et des icônes tactiles Augmenter (10)/Diminuer (11).	Réglez le mode et la température sur les valeurs appropriées conformément au manuel.
	Vérifiez si le conduit d'évacuation s'est détaché de la sortie d'air (6).	Fixez solidement le conduit d'évacuation au port de sortie d'air (6).
Fuite d'eau	Risque de débordement lors du déplacement de l'appareil.	Videz l'eau avant le transport par l'orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (7).
	Vérifiez si le tuyau de vidange présente des plis ou des coudes.	Assurez-vous que le tuyau de vidange est correctement positionné.
Niveau de bruit excessif.	Vérifiez que l'appareil est placé de manière stable et horizontale.	Placez l'appareil sur une surface ferme et plane.
	Vérifiez s'il y a des pièces desserrées ou vibrantes.	Fixez et serrez les pièces desserrées.
	Le bruit ressemble à celui de l'écoulement de l'eau.	Le bruit de l'écoulement du liquide de refroidissement est normal.

### Codes d'erreur

Code	Description	Solution
E0	Défaillance de communication entre la carte mère et la carte d'affichage.	Vérifiez le faisceau de câbles de la carte mère de l'écran et les éventuels dommages/connexions desserrées et contactez le

		Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
E1	Erreur au niveau du capteur de température ambiante.	Vérifiez la connexion ou remplacez-la. Nettoyez ou remplacez le capteur de température, pour cela, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
E2	Défaillance du capteur de température du serpentín.	Vérifiez la connexion ou remplacez-la. Nettoyez ou remplacez le capteur de température, pour cela, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
Ft	Alarme de niveau d'eau de condensation élevé.	Videz le réservoir par l'orifice de vidange avec bouchon d'étanchéité (7).

## 7. Spécifications techniques

Produit : EU01\_123448 / EU01\_123780

Référence : ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance de refroidissement : 12000 BTU/h

Puissance de chauffage : 10000 BTU/h

Réfrigérant / Charge : R290/200 g

Puissance électrique consommée (Froid) : 1350 W

Puissance électrique consommée (Chaleur) : 1100 W

Consommation avec le thermostat en mode « Off » : 0

Consommation en mode veille : 0.40

Pression d'aspiration maximale : 1.5 MPa

Pression de décharge minimale : 3.0 MPa

Pression maximale permise : 3.0 MPa

IPX1

Produit : EU01\_123780

Référence du produit : ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Bande(s) de fréquence : 2400–2483,5 MHz

Puissance RF maximale (WiFi) : 18,2 dBm

Puissance RF maximale (Bluetooth) : 8,9 dBm

Fusible : 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

<p>EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected</p>
--

## FRANÇAIS

Description	Symbole	Valeur	Unité
Capacité de refroidissement nominale	$P_{\text{rated}}$ pour le refroidissement	3.52	KW
Puissance nominale de chauffage	$P_{\text{rated}}$ pour le chauffage	2.93	KW
Puissance nominale utilisée pour le refroidissement	$P_{\text{EER}}$	1.33	KW
Puissance nominale utilisée pour le chauffage	$P_{\text{COP}}$	1.09	KW
Facteur d'efficacité énergétique nominal	$EERd$	2.65	-
Coefficient nominal d'efficacité	$COPd$	2.69	-
Consommation d'énergie en mode arrêt	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Consommation d'électricité en mode veille sans Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0.4	W
Consommation d'électricité en mode veille avec Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0.82	
Consommation d'électricité des appareils à simple conduit/ double conduit	DD : $Q_{\text{DD}}$ SD : $Q_{\text{SD}}$	SD : 1.33 froid SD : 1,09 chaleur	DD: kWh/a SD: kWh/h
Niveau de puissance acoustique	$L_{\text{WA}}$	64.2	dB(A)
Potentiel de réchauffement global	$GWP$	0.02	kgCO2 eq.
Données de contact pour plus d'informations		Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfajar, Valencia (Espagne)	

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,4 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

Produit : EU01\_123781 / EU01\_123449

Référence : ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance de refroidissement : 14000 BTU/h

Puissance de chauffage : 11000 BTU/h

Réfrigérant / Charge : R290/190 g

Puissance électrique consommée (Froid) : 1550 W

Puissance électrique consommée (Chaleur) : 1250 W

Consommation avec le thermostat en mode « Off » : 0

Consommation en mode veille : 0.38

Pression d'aspiration maximale : 1.5 MPa  
 Pression de décharge minimale : 3.0 MPa  
 Pression maximale permise : 3.0 MPa  
 IPX1

Produit : EU01\_123449

Référence du produit : ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Bande(s) de fréquence : 2400–2483,5 MHz

Puissance RF maximale (Wi-Fi) : 18,2 dBm

Puissance RF maximale (Bluetooth) : 8,9 dBm

Fusible : 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Capacité de refroidissement nominale	$P_{\text{rated}}$ pour le refroidissement	4.10	KW
Puissance nominale de chauffage	$P_{\text{rated}}$ pour le chauffage	3.22	KW
Puissance nominale utilisée pour le refroidissement	$P_{\text{EER}}$	1.54	KW
Puissance nominale utilisée pour le chauffage	$P_{\text{COP}}$	1.24	KW
Facteur d'efficacité énergétique nominal	$EERd$	2.67	-
Coefficient nominal d'efficacité	$COPd$	2.60	-
Consommation d'énergie en mode arrêt	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Consommation d'électricité en mode veille sans Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0.38	W
Consommation d'électricité en mode veille avec Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0.85	
Consommation d'électricité des appareils à simple conduit/ double conduit	DD : $Q_{\text{DD}}$ SD : $Q_{\text{SD}}$	SD : 1.54 froid SD : 1.24 chaleur	DD: kWh/a SD: kWh/h
Niveau de puissance acoustique	$L_{\text{WA}}$	64.5	dB(A)
Potentiel de réchauffement global	$GWP$	0.02	kgCO2 eq.
Données de contact pour plus d'informations		Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfajar, Valencia (Espagne)	

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,38 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. Recyclage des équipements électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. Garantie et SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. Informations sur les données stockées par les produits connectés conformément au règlement (UE) 2023/2854 (« Règlement sur les données »)

Les produits connectés et les services associés de Cecotec sont ceux qui génèrent différentes données et informations lors de leur utilisation. Conformément aux dispositions du Règlement sur les Données, par le présent document, Cecotec vous fournit des informations concernant vos droits sur les données générées ainsi que sur la manière d'y accéder.

Ce droit vous permet d'utiliser les données à toutes fins licites, notamment l'optimisation du produit et/ou du service ou la sous-traitance de services après-vente à des tiers.

En tant qu'utilisateur, vous pourrez exercer votre droit d'accès, dans les limites prévues par le Règlement sur les Données, à l'adresse suivante: data.act@cecotec.es. Afin de protéger les données générées et d'éviter toute fraude ou usurpation d'identité, CECOTEC peut vous demander des informations supplémentaires pour vérifier votre identité.

Les données sont conservées pendant une durée déterminée.

## 11. Copyright

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ces climatiseurs portatifs, modèles EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected et EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected sont conformes à la directive 2014/53/UE sur les équipements radioélectriques.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

DEUTSCH

## 1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Luftauslass mit verstellbaren Lamellen
3. Frontplatte
4. Lufteinlass mit Filter
5. Integrierter Griff
6. Luftaustritt
7. Ablassöffnung mit Dichtstopfen (Heizmodus)
8. Rad
9. Oberer Wasserablauf (Entfeuchtungs- und Kühlmodus)

Bedienfeld

Abbildung 2:

10. Touch-Symbol: Erhöhen
11. Touch-Symbol: Verringern
12. Touch-Symbol: Ein/Aus
13. Modus Symbol
14. Touch-Symbol: Geschwindigkeit/Kindersicherung
15. Touch-Symbol: Timer (WLAN nur bei den Modellen: EU01\_123780 – ForceClima 12600 Nux Heating Connected und EU01\_123449 – ForceClima 14800 Nux Heating Connected)
16. Oszillation Symbol
17. Touch-Symbol: Nachtmodus
18. Leuchtanzeige: Kühlmodus
19. Leuchtanzeige: Entfeuchtungsmodus
20. Leuchtanzeige: Ventilatormodus
21. Leuchtanzeige: Heizmodus
22. Leuchtanzeige: hohe Geschwindigkeit
23. Leuchtanzeige: mittlere Geschwindigkeit
24. Leuchtanzeige: niedrige Geschwindigkeit
25. Wi-Fi-Anzeigeluchte (nur bei den Modellen EU01\_123780 – ForceClima 12600 Nux Heating Connected und EU01\_123449 – ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

Fernbedienung

Abbildung 3:

26. Ein-/Aus-Taste
27. Taste „Erhöhen“
28. Timer-Taste
29. Taste „Verringern“
30. Geschwindigkeit-Taste
31. Licht-Symbol

32. Taste „Ventilatormodus“
33. Taste „Nachtmodus“
34. Oszillationsstaste
35. Taste „Kindersicherung“
36. Taste zum Wechseln der Einheiten (°C/°F)
37. Modus-Taste

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

## 2. Vor dem Gebrauch

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt:

- Klimaanlage
- Fenster Kit
- Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung
  
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

## 3. Montage

### Standort wählen

- Wenn das Gerät um mehr als 45° geneigt wurde, halten Sie es vor der Inbetriebnahme mindestens 24 Stunden in senkrechter Position.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche und lassen Sie einen Mindestfreiraum von 50 cm rundum, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder Gegenständen, die den Lufteinlass mit Filter (4) oder den Luftauslass mit verstellbaren Lamellen (2) blockieren könnten. Halten Sie den Lufteinlass mit Filter (4) und den Luftauslass mit verstellbaren Lamellen (2) stets frei von Hindernissen.

- Installieren Sie das Gerät niemals an Orten, an denen es folgenden Einflüssen ausgesetzt sein könnte:
  - Wärmequellen (Heizkörper, Öfen, Heizlüfter oder andere Geräte, die Wärme erzeugen).
  - Direktes Sonnenlicht.
  - Vibrationen oder mechanischen Stößen.
  - Übermäßigem Staub.
  - Mangelnder Belüftung (z. B. in einem Schrank oder Regal).
  - Unebene Oberflächen.

#### WARNUNG

- Installieren Sie das Gerät in Räumen mit einer Fläche von mehr als 11 m<sup>2</sup>.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Leckagen von brennbarem Gas auftreten können.

#### **Anschluss des Abluftschlauchs**

Dieses Klimagerät erfordert, dass die Luft nach außen abgeführt wird, damit die vom Gerät erzeugte Restwärme und Feuchtigkeit nicht im Raum verbleiben. Der Anschluss muss am Abluftauslass (6) erfolgen.

Ersetzen oder verlängern Sie den Abluftschlauch nicht; dadurch wird die Effizienz verringert und es kann aufgrund von Gegendruck sogar zum Stillstand des Geräts kommen.

1. Schließen Sie den Schlauchanschluss an einem Ende des Abluftschlauchs an und bereiten Sie die Einheit für den Anschluss am Abluftauslass (6) vor. Abb. 4
2. Schließen Sie den Adapter des Fenster-Kits am anderen Ende des Abluftschlauchs an. Abb. 5
3. Passen Sie das verstellbare Fenster-Kit an die Länge Ihres Fensters an. Schließen Sie den Abluftschlauch an das Fenster-Kit an. Abb. 6
4. Schließen Sie das Fenster, um das Fenster-Kit in seiner Position zu fixieren. Das Fenster-Kit muss fest fixiert werden. Falls erforderlich, sichern Sie es mit Klebeband für Lüftungsleitungen (Duct Tape). Es wird empfohlen, alle Spalte zwischen dem Adapter des Fenster-Kits und den Fensterseiten abzudichten, um die Effizienz zu maximieren und zu verhindern, dass warme Luft erneut in den Lufteinlass mit Filter (4) gelangt. Abb. 7
5. Koppeln Sie den Schlauchanschluss an den Luftauslass (6) des Geräts an und stellen Sie sicher, dass der Schlauch fest und dicht am Auslass sitzt. Abb. 8
6. Passen Sie die Länge des flexiblen Abluftschlauchs an und vermeiden Sie Biegungen sowie Quetschungen des Schlauchs. Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose auf. Verhindern Sie, dass der Abluftschlauch Luft zurück zum Lufteinlass mit Filter (4) führt. Halten Sie den Luftauslass mit verstellbaren Lamellen (2) frei, während Sie das Gerät aufstellen. Abb. 9
7. Stellen Sie die Ausrichtung der Lamellen am Luftauslass mit verstellbaren Lamellen (2) ein und schalten Sie das Gerät anschließend durch Berühren des Touch-Symbols Ein/Aus (12) ein.

## 4. Bedienung

### Touch-Symbole

- Ein/Aus (12): Schaltet das Gerät ein bzw. aus.
- Modus (13): Wechselt den Betriebsmodus. Der aktive Modus wird durch die entsprechende Kontrollleuchte angezeigt (Kühlmodus (18), Entfeuchtungsmodus (19), Ventilatormodus (20) oder Heizmodus (21)), die aufleuchtet.
- Nacht (17): Aktiviert bzw. deaktiviert den Nachtmodus.
- Oszillation (16): Stellt die Richtung des Luftstroms automatisch ein (vertikale Oszillation).
- Geschwindigkeit/Kindersicherung (14): Wechselt die Lüftergeschwindigkeit zwischen Hoch (22), Mittel (23) und Niedrig (24).
- Timer/Wi-Fi (15): Programmiert das automatische Ein- bzw. Ausschalten.
- Erhöhen (10): Erhöht die Solltemperatur (im vom Hersteller angegebenen Bereich) oder die Timereinstellung.
- Verringern (11): Verringert die Solltemperatur oder die Timereinstellung.

### Ein- und Ausschalten

- Tippen Sie auf das Touch-Symbol Ein/Aus (12), um das Gerät einzuschalten. Das Gerät startet im Ventilatormodus; zum Wechseln des Modus verwenden Sie das Touch-Symbol Modus (13).
- Tippen Sie erneut auf das Touch-Symbol Ein/Aus (12), um das Gerät auszuschalten.

### Betriebsmodi

Das Gerät verfügt über fünf Betriebsarten. Der aktive Modus wird über die Modusanzeigen angezeigt: Kühlmodus (18), Entfeuchtungsmodus (19), Ventilatormodus (20) und Heizmodus (21)

### Kühlmodus

- Wählen Sie den Modus Kühlen, indem Sie auf Mode (13) drücken, bis die Anzeige Kühlen (18) aufleuchtet.
- Stellen Sie die Temperatur mit Erhöhen (10) und Verringern (11) ein. Der Wert wird auf dem Digitaldisplay angezeigt; der Einstellbereich beträgt 16 °C bis 32 °C.
- Wählen Sie die Lüftergeschwindigkeit, indem Sie Geschwindigkeit/Kindersicherung (14) drücken, bis die entsprechende Anzeige aufleuchtet: Hoch (22), Mittel (23) oder Niedrig (24).
- Damit der Luftstrom oszilliert, drücken Sie das Touch-Symbol Oszillation (16). Richten Sie die Lamellen am Luftauslass mit verstellbaren Lamellen (2) bei Bedarf manuell aus, um eine bestimmte Luftströmungsrichtung festzulegen.

Hinweis: Die Klimaanlage stoppt den Kühlzyklus, wenn die Raumtemperatur unter den eingestellten Sollwert sinkt. Der Ventilator kann anschließend noch einige Minuten

weiterlaufen, um die Temperatur auszugleichen. Der Ventilator kann noch einige Minuten weiterlaufen, um die Temperatur auszugleichen.

### **Ventilatormodus**

- Wählen Sie den Ventilatormodus, indem Sie das Touch-Symbol Modus (13) drücken, bis die Ventilatoranzeige (20) aufleuchtet.
- Im Ventilatormodus wird die Luft über den Luftenlass mit Filter (4) angesaugt und über den Luftauslass mit verstellbaren Lamellen (2) ausgeblasen; die Luft wird dabei weder gekühlt noch erwärmt.
- Drücken Sie Geschwindigkeit/Kindersicherung (14), um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit auszuwählen; diese wird über Hoch (22), Mittel (23) oder Niedrig (24) angezeigt.

### **Heizung Modus**

Drücken Sie das Touch-Symbol Modus (13) wiederholt, bis die Anzeige für den Heizmodus aufleuchtet.

Stellen Sie die Temperatur mit den Touch-Symbolen Erhöhen (10) und Verringern (11) ein. Die Lüftergeschwindigkeit kann ebenfalls eingestellt werden.

Hinweis: Für einen kontinuierlichen Betrieb muss der Ablaufschlauch an das Gerät angeschlossen sein.

### **Entfeuchtungsmodus**

- Drücken Sie das Touch-Symbol „Modus“ (13), bis die Kontrollleuchte für den Entfeuchtungsmodus (19) aufleuchtet.
- In diesem Modus kann die Ventilatorgeschwindigkeit nicht über „Geschwindigkeit/Kindersicherung“ (14) ausgewählt werden; das Gerät stellt die niedrige Stufe automatisch ein, und die Kontrollleuchte „Niedrige Geschwindigkeit“ (24) leuchtet auf.
- Schließen Sie einen Schlauch an die Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7) an, die sich an der Unterseite des Geräts befindet, um das kondensierte Wasser kontinuierlich abzuleiten.
- Bei einer Temperatur von über 25 °C laufen Kompressor und Außenventilator 15 Minuten und stoppen anschließend 3 Minuten, während der Innenventilator weiterläuft.
- Bei einer Temperatur zwischen 20 °C und 25 °C laufen Kompressor und Außenventilator 1 Minute und stoppen anschließend 3 Minuten, während der Innenventilator weiterläuft.
- Bei einer Temperatur zwischen 15 °C und 20 °C laufen Kompressor und Außenventilator 6 Minuten und stoppen anschließend 3 Minuten, während der Innenventilator weiterläuft.
- Bei einer Temperatur von unter 15 °C stellen Kompressor und Außenventilator die Entfeuchtung ein. Die Entfeuchtung wird wieder aufgenommen, sobald die

Temperatur über 17 °C steigt.

Hinweis: In diesem Modus können weder Temperatur noch Geschwindigkeit eingestellt werden.

### **Nacht Modus**

- Der Nachtmodus kann aktiviert werden, wenn sich das Gerät im Kühlmodus befindet. Drücken Sie das Touch-Symbol „Nacht“ (17).
- Im Kühlmodus: Nach 1 Stunde erhöht sich die Temperatur um 1 °C; nach einer weiteren Stunde erhöht sie sich erneut um 1 °C.

### **Timer (1–24 h)**

Der Timer verfügt über zwei Programmiermodi:

A) Verzögertes Ausschalten programmieren.

1. Drücken Sie das Touch-Symbol „Timer/Wi-Fi“ (15).
2. Stellen Sie die gewünschte Ausschaltverzögerung mit dem Touch-Symbol „Erhöhen“ (10) oder „Verringern“ (11) auf einen Wert zwischen 1 und 24 Stunden ein.

B) Verzögertes Einschalten programmieren (1–24 h)

1. Drücken Sie das Touch-Symbol „Timer/Wi-Fi“ (15).
2. Stellen Sie die gewünschte Einschaltverzögerung mit dem Touch-Symbol „Erhöhen“ (10) oder „Verringern“ (11) auf einen Wert zwischen 1 und 24 Stunden ein.

Timer abbrechen

Drücken Sie wiederholt „Erhöhen“ (10) oder „Verringern“ (11), bis die Anzeige „00“ zeigt.

Hinweis: Durch Drücken des Touch-Symbols „Ein/Aus“ (12) verlassen Sie die Timer-Einstellung.

Automatische Abtauung

Bei niedrigen Umgebungstemperaturen kann sich am Verdampfer Reif bilden. Das Gerät startet dann automatisch einen Abtauzyklus; die Betriebsanzeige blinkt.

Abtau-/Enteisungssteuersequenz:

- A. Im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus: Wenn der Sensor erkennt, dass die Temperatur des Verdampferregisters unter  $-1\text{ °C}$  fällt, wird der Kompressor für 10 Minuten angehalten oder bis die Temperatur des Verdampferregisters  $7\text{ °C}$  erreicht. Anschließend nimmt das Gerät den Normalbetrieb wieder auf.
- B. Im Entfeuchtungsmodus: Nach 20 Minuten Kompressorbetrieb führt das Gerät eine Enteisung aus, wenn der Sensor erkennt, dass die Temperatur des Verdampferregisters unter  $4,0\text{ °C}$  liegt und die Differenz zwischen der Temperatur

des Verdampferregisters und der Umgebungstemperatur unter 19 °C liegt. In diesem Fall führt das Gerät eine 5-minütige Enteisung durch; dabei blinkt die Netz-/Betriebsanzeige.

### **Überlastungsschutz**

Nach einer Stromunterbrechung oder zum Schutz des Kompressors wendet das Gerät vor einem erneuten Start des Kompressors eine Verzögerung von ca. 3 Minuten an. Während dieses Zeitraums startet der Kompressor nicht, auch wenn der Benutzer das Touch-Symbol „Ein/Aus“ (12) betätigt oder Einstellungen ändert; der Kompressor startet erst nach Ablauf der Schutzverzögerung.

### **Manuelle Entwässerung**

Abb. 10

1. Wenn das Gerät anhält, weil der interne Behälter voll ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, um zu vermeiden, dass das im unteren Auffangbehälter des Gehäuses angesammelte Wasser verschüttet wird.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche, bevor Sie einen Ablass öffnen. Im Heizmodus öffnen Sie die Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7). In den Modi Entfeuchtung und Kühlung öffnen Sie den oberen Ablauf (9). Stellen Sie einen Wasserbehälter unter den hinteren Auslass: unter die Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7) oder unter den oberen Ablauf (9).
4. Stellen Sie einen Wasserbehälter unter den hinteren Auslass: unter die Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7) oder unter den oberen Ablauf (9).
5. Öffnen Sie den Ablasspunkt entsprechend dem Betriebsmodus (Heizen: Öffnung (7); Entfeuchtung/Kühlung: Ablauf (9)); das Wasser fließt automatisch in den Behälter.
6. Kann der Behälter nicht das gesamte Wasser aufnehmen, schließen Sie den Ablass vorübergehend, entleeren Sie den Behälter und setzen Sie den Vorgang fort.
7. Sobald kein Wasser mehr austritt, schließen Sie den Ablasspunkt ordnungsgemäß (setzen Sie den Stopfen wieder in die Öffnung (7) ein und/oder schließen Sie den Ablauf (9)).
8. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem der Ablasspunkt geschlossen und/oder die Ablassabdeckung angebracht wurde; andernfalls kann Kondenswasser auf den Boden oder Teppich austreten.

Hinweis:

Verwenden Sie einen Behälter mit ausreichender Kapazität; nach längeren Betriebszeiten kann die Menge des Kondensats erheblich sein. Es wird empfohlen, ein saugfähiges Tuch in der Nähe der Ablassöffnung (7) bereitzulegen, falls es zu Spritzern kommt.

**Kontinuierlicher Ablauf**

## Abb. 11



- Das Selbstverdunstungssystem nutzt das Kondenswasser, um die Kondensatorspulen zu kühlen und die Leistung zu verbessern. Im Kühlmodus ist es nicht erforderlich, den Wassertank zu entleeren – außer im Entfeuchtungsmodus oder bei hoher Umgebungsfeuchtigkeit. Das Kondenswasser verdunstet im Kondensator und wird über den an den Luftauslass (6) angeschlossenen Abluftschlauch nach außen abgeführt.
  - Für einen Dauerbetrieb oder den Betrieb ohne Aufsicht im Entfeuchtungsmodus schließen Sie den Ablaufschlauch an den oberen Ablauf (9) an. Das Wasser fließt durch Schwerkraft in einen Eimer oder direkt in einen Abfluss.
  - Für den Dauerbetrieb im Ventilationsmodus (nur bei hoher Luftfeuchtigkeit, da andernfalls nicht erforderlich) schließen Sie den Ablaufschlauch an die obere Ablauföffnung (9) an.
  - Für den Dauerbetrieb im Heizmodus schließen Sie den Ablaufschlauch an die Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7) an.
1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie das Touch-Symbol „Ein/Aus“ (12) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker.
  2. Öffnen Sie den Ablasspunkt entsprechend dem Betriebsmodus (Heizen: Öffnung (7); Entfeuchtung/Kühlung: Ablauf (9)).
  3. Schließen Sie den Ablaufschlauch fest an die Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7) oder an die obere Ablauföffnung (9) an. Prüfen Sie, dass der Schlauch keine Knicke, Quetschungen oder Verstopfungen aufweist.
  4. Führen Sie das Schlauchende zu einem Abfluss oder in einen Auffangbehälter und stellen Sie sicher, dass das Wasser frei durch Schwerkraft abfließen kann. Halten Sie das Schlauchende stets unterhalb des Niveaus der Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7) bzw. der oberen Ablauföffnung (9).
  5. Tauchen Sie das Schlauchende nicht in Wasser ein; andernfalls kann sich ein Luftpfropfen bilden und den Durchfluss stoppen.
  6. Um Verschütten zu vermeiden, verlegen Sie den Schlauch mit einem durchgehenden Gefälle nach unten bis zum Boden/Abfluss.

## Hinweise:

- Im Kühlmodus werden Wärme und ein Teil der Feuchtigkeit über den Luftauslasskanal (6) abgeführt.
- Wenn Sie den kontinuierlichen Ablauf nicht mehr verwenden, schließen Sie die Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7) bzw. die obere Ablauföffnung (9) wieder ordnungsgemäß, bevor Sie das Gerät betreiben.

## 5. App und Wi-Fi-Konnektivität

Durch Scannen der folgenden QR-Codes (je nach ForceClima-Modell) erhalten Sie die Möglichkeit zum Download der App sowie Zugriff auf Bedienungsanleitung, Leitfäden und technischen Support.

Modell	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
QR Code		

1. Laden Sie der Cecotec App aus dem Google Play oder App Store herunter.
2. Wenn Sie die App zum ersten Mal verwenden, müssen Sie Ihr Konto erstellen. Andernfalls melden Sie sich an.
3. Öffnen Sie die Cecotec-App, gehen Sie in die rechte obere Ecke und tippen Sie auf das Touch-Symbol „Hochladen“ (10). Wählen Sie anschließend die Option „Gerät hinzufügen“.
4. Schalten Sie nun den ForceClima ein und halten Sie das Touch-Symbol „Timer/Wi-Fi“ (15) am Bedienfeld des Geräts einige Sekunden gedrückt. Anschließend erscheint die Wi-Fi-Kontrollleuchte (25) und beginnt zu blinken.
5. Kehren Sie zur Cecotec App zurück. Das Gerät wird oben in der App blinkend angezeigt; dies bedeutet, dass es zum Koppeln bereit ist. Wählen Sie es aus, um den Vorgang fortzusetzen, und folgen Sie den in der App angezeigten Schritten.

Sie können das Gerät auch manuell suchen und hinzufügen. Wählen Sie in der App „Gerät hinzufügen“, öffnen Sie das Seitenmenü, wählen Sie den Bereich „Luftbehandlung“ und suchen Sie das entsprechende Modell: „ForceClima 12600/14800“. Drücken Sie darauf, um den Kopplungsvorgang zu starten, und folgen Sie den in der App angezeigten Schritten. Nach der ersten erfolgreichen Kopplung wird das Gerät auf Ihrem Telefon gespeichert, und Sie können über die App darauf zugreifen, um alle seine Funktionen zu steuern.

### Hinweise:

1. Dieses Gerät ist mit 2,4 GHz y 5 GHz-Wi-Fi-Netzwerken kompatibel.
2. Stellen Sie sicher, dass Ihr Smartphone mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden ist, das eine stabile Verbindung und ausreichende Netzwerkgeschwindigkeit bietet.
3. Sie können das Gerät über die App entkoppeln, indem Sie das Gerätebedienfeld aufrufen (wo alle Funktionen angezeigt werden), zu den Einstellungen gehen und „Gerät entfernen“ auswählen. Dort können Sie auch die gespeicherten Daten löschen.

Wenn Sie die Einrichtung manuell durchführen möchten, gehen Sie zum Gerät und halten Sie das Touch-Symbol „Timer/Wi-Fi“ (15) einige Sekunden gedrückt. Anschließend wird das Gerät automatisch entkoppelt.

## **6. Reinigung und Wartung**

### **Reinigung des Luftfilters**

Staub sammelt sich im Filter an und reduziert den Luftdurchsatz. Wenn der Lufteinlass mit Filter (4) verstopft ist, verringert sich die Systemeffizienz und es kann zu Schäden am Gerät kommen. Der Luftfilter ist herausnehmbar, um die Reinigung zu erleichtern.

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Filter; andernfalls kann der Verdampfer verschmutzen.

Der Luftfilter ist mindestens alle 2 Wochen zu reinigen.

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie das Touch-Symbol „Ein/Aus“ (12) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Entfernen Sie das Filtergitter vom Lufteinlass mit Filter (4).
3. Saugen Sie den Staub vom Filter mit einem Staubsauger ab.
4. Drehen Sie den Filter um und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab. Spülen Sie das Wasser entgegen der Luftstromrichtung durch den Filter. Lassen Sie den Filter vor dem Wiedereinbau an der Lufteinlassöffnung mit Filter (4) vollständig an der Luft trocknen.

### **Warnung**

- Berühren Sie die Oberfläche des Verdampfers nicht mit den Händen; andernfalls können Sie sich an den Fingern verletzen.

### **Reinigung nach Austritt/Verschütten von Kältemittel**

- Gas/Dampf ist schwerer als Luft. Es kann sich in geschlossenen bzw. schlecht belüfteten Bereichen ansammeln, insbesondere bodennah oder unterhalb des Bodenniveaus.
- Entfernen Sie alle möglichen Zündquellen.
- Verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- Evakuieren Sie nicht erforderliches Personal, sperren Sie den Bereich ab und lüften Sie ihn.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Haut oder Kleidung. Atmen Sie keine Dämpfe oder Gase ein.
- Verhindern Sie das Eindringen in Abwasserkanäle und in öffentliche Gewässer.
- Sofern gefahrlos möglich, stoppen Sie die Leckquelle. Ziehen Sie in Betracht, Wasser als Sprühnebel zu verwenden, um die Dämpfe zu verdrängen/zu verteilen.
- Halten Sie den Bereich abgesperrt, bis sich das Gas vollständig verflüchtigt hat. Lüften Sie den Bereich und führen Sie Atmosphären-/Luftmessungen durch, bevor Sie ihn betreten. Kontaktieren Sie nach einem Austritt/Verschütten die zuständigen Behörden.

## **Lagerung**

Wenn Sie das Gerät mehrere Wochen nicht verwenden, reinigen und trocknen Sie es vor der Lagerung vollständig.

1. Ziehen Sie den Stecker des Geräts. Entfernen Sie den Abluftschlauch vom Luftauslass (6) sowie das Fenster-Set; bewahren Sie beide zusammen mit dem Gerät auf.
2. Lassen Sie das verbleibende Wasser über die Ablassöffnung mit Dichtstopfen (7) ab.
3. Entnehmen Sie den Filter der Lufteinlassöffnung mit Filter (4), reinigen Sie ihn und lassen Sie ihn vollständig im Schatten trocknen.
4. Wickeln Sie das Netzkabel zur Lagerung auf und sichern Sie es; halten Sie es von Bereichen mit Wasser fern.
5. Setzen Sie den Filter wieder in seine Position am Lufteinlass mit Filter (4) ein.
6. Halten Sie das Gerät während der gesamten Lagerung in aufrechter (vertikaler) Position.
7. Lagern Sie es an einem gut belüfteten, trockenen und sicheren Ort im Innenbereich, frei von korrosiven Atmosphären oder Gasen.

## **ACHTUNG**

Der interne Verdampfer muss vor dem Verpacken des Geräts vollständig getrocknet werden, um Schäden an den Komponenten und Schimmelbildung zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät bei gezogenem Netzstecker für mehrere Tage in einen trockenen und gut belüfteten Bereich, bis die interne Feuchtigkeit verdunstet ist. Alternativ können Sie das Gerät einschalten und den Ventilatormodus über Modus (13) wählen, bis die Ventilatoranzeige (20) aufleuchtet. Stellen Sie Geschwindigkeit/Kindersicherung (14) auf niedrige Stufe und lassen Sie das Gerät so lange laufen, bis der am Ablassanschluss (7) angeschlossene Schlauch vollständig trocken ist. Schalten Sie das Gerät anschließend über Ein/Aus (12) aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## **1. Informationen zum Dienst**

### **1. Überprüfung des Gebiets**

- Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen am Kühlsystem sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, bevor Sie am System arbeiten.

### **2. Arbeitsverfahren**

- Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins entzündlicher Dämpfe oder Gase während der Arbeiten zu minimieren.

### **3. Allgemeiner Arbeitsbereich**

- Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die im Baustellenbereich arbeiten, sollten über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Die Arbeit in geschlossenen Räumen sollte vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich sollte in Abschnitte unterteilt werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht worden sind.

#### **4. Überprüfung des Vorhandenseins von Kältemittel**

- Der Bereich sollte vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker vor potenziell entflammenden Atmosphären gewarnt wird. Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d. h. nicht funkenbildend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

#### **5. Vorhandensein von Feuerlöschern**

- Wenn Arbeiten bei hohen Temperaturen an der Kühleinrichtung oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden, müssen geeignete Löschmittel zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher in der Nähe des Laderaums bereit.

#### **6. Keine Zündquellen**

- Niemand, der Arbeiten in Verbindung mit einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freiliegen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf eine Zündquelle in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führt. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Rauchen (Zigaretten), sind ausreichend weit vom Ort der Installation, Reparatur, Demontage/Entfernung und Entsorgung fernzuhalten, da während dieser Arbeiten entzündliches Kältemittel in den umgebenden Bereich austreten kann. Vor Beginn der Arbeiten muss der Bereich um das Gerät herum abgesucht werden, um sicherzustellen, dass keine Zündgefahr oder Entzündungsgefahr besteht. Die Symbole „Rauchen verboten“ müssen angebracht werden.

#### **7. Belüfteter Bereich**

- Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eingreifen oder Arbeiten bei hohen Temperaturen durchführen. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre leiten.

#### **8. Überprüfung von Kühlanlagen**

Wenn elektrische Bauteile ersetzt werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers müssen jederzeit eingehalten werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den technischen Dienst des Herstellers. Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, müssen die folgenden Kontrollen durchgeführt werden:

- Die Füllmenge richtet sich nach der Größe des Raumes, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft.
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Gerätekennzeichnung bleibt sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen

und Symbole sollten korrigiert werden.

- Kühlkreis Komponenten bzw. Kältemittelleitungen sind so zu installieren, dass sie keinen Stoffen ausgesetzt sind, die Bauteile, die Kältemittel enthalten, korrodieren könnten – es sei denn, die Bauteile bestehen aus von Natur aus korrosionsbeständigen Materialien oder sind ausreichend gegen Korrosion geschützt.

## 9. Überprüfung von elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen sollte erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt eine Störung vor, die die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht eingeschaltet werden, bevor die Störung zufriedenstellend behoben ist. Kann die Störung nicht sofort behoben werden, ist aber ein Weiterbetrieb erforderlich, muss eine geeignete Übergangslösung verwendet werden. Dies sollte dem Eigentümer des Geräts gemeldet werden, damit alle Beteiligten gewarnt sind.

Erste Sicherheitsüberprüfungen sollten Folgendes umfassen:

- Stellen Sie sicher, dass die Kondensatoren entladen sind; dies ist sicher durchzuführen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass keine spannungsführenden Kabel oder elektrischen Komponenten freiliegen, während das System aufgeladen, wiederhergestellt oder gespült wird.
- Dass die Erdverbindung durchgängig ist.

## 2. Reparaturen an versiegelten Komponenten

- Bei der Reparatur von versiegelten Komponenten sollten alle Stromversorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, getrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn es absolut notwendig ist, die Anlage während der Reparatur mit Strom zu versorgen, sollte an der kritischsten Stelle eine permanent funktionierende Leckanzeige angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.
- Um sicherzustellen, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass der Schutzgrad beeinträchtigt wird, ist besonders auf Folgendes zu achten. Dies muss u. a. Beschädigungen an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Verbindungen, Anschlussklemmen, die nicht der ursprünglichen Spezifikation entsprechen, Beschädigungen an Dichtungen, eine falsche Einstellung/Montage der Kabelverschraubungen usw. umfassen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Messgeräte sicher befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen oder das Dichtungsmaterial nicht so verschlissen sind, dass sie das Eindringen von brennbarer Atmosphäre nicht mehr verhindern können. Die Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

**HINWEIS:** Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Bauteile müssen vor der Arbeit nicht isoliert werden.

### **3. Reparatur der eigensichere Bestandteile**

- Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass sie die zulässigen Spannungs- und Stromwerte für das verwendete Gerät nicht überschreiten.
- Eigensichere Komponenten sind die einzigen Komponentenarten, an denen in Gegenwart einer entzündlichen Atmosphäre gearbeitet werden darf. Die Prüfgeräte müssen die richtigen Eigenschaften haben.
- Ersetzen Sie Bauteile nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können bei einem Leck das Kältemittel in der Atmosphäre entzünden.

### **4. Verkabelung**

- Überprüfen Sie, dass die Verdrahtung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keinen Vibrationen, keinen scharfen Kanten oder sonstigen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Überprüfung sollten auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigt werden.

### **5. Erkennung der brennbaren Kältemittel**

- Bei der Suche nach Kältemittellecks oder deren Aufspüren dürfen unter keinen Umständen potentielle Zündquellen verwendet werden. Eine Halogenidlampe (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

### **6. Leckerkennungsmethoden**

- Die folgenden Lecksuchmethoden gelten als akzeptabel für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten.
- Elektronische Lecksuchgeräte sollten zum Aufspüren brennbarer Kältemittel verwendet werden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden (die Geräte sollten in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden). Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Lecksuchgerät muss auf einen Prozentsatz der unteren Entflammbarkeitsgrenze des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel geeicht sein, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) muss bestätigt werden.
- Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, doch sollte die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln vermieden werden, da Chlor mit dem Kältemittel reagieren und Kupferrohre korrodieren kann.
- Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen gelöscht werden.
- Wenn ein Kältemittelleck gefunden wird und eine Lötung erforderlich ist, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder (durch Absperrventile) in einem weit von der Leckstelle entfernten Teil des Systems isoliert werden. Anschließend muss sauerstofffreier Stickstoff sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

## 7. Entfernung und Entsorgung

Bei Eingriffen in den Kühlkreislauf für Reparaturen oder zu anderen Zwecken sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die besten Praktiken befolgt werden, da die Entflammbarkeit ein Problem darstellt. Das folgende Verfahren sollte befolgt werden:

1. Das Kühlmittel entfernen
  2. Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas.
  3. Evakuieren Sie.
  4. Erneut mit Inertgas spülen.
  5. Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Hartlöten.
- Die Kältemittelfüllung muss in den richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden. Das System muss mit sauerstofffreiem Stickstoff gespült werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Sauerstoff oder Druckluft dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden.
  - Die Sauberkeit sollte dadurch erreicht werden, dass das Vakuum im System mit sauerstofffreiem Stickstoff gebrochen und das System weiter gefüllt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann in die Atmosphäre entlüftet und schließlich auf ein Vakuum gedrückt wird. Dieser Vorgang muss so lange wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Bei Verwendung der sauerstofffreien Stickstoff-Endladung muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist für das Löten von Rohren unerlässlich.
  - Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe einer Zündquelle befindet und dass eine Belüftung vorhanden ist.

## 8. Ladevorgang

Zusätzlich zu den konventionellen Ladeverfahren müssen die folgenden Anforderungen beachtet werden.

- Achten Sie darauf, dass es bei der Verwendung der Befülleinrichtung nicht zu einer Verunreinigung der verschiedenen Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen sollten so kurz wie möglich gehalten werden, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Die Flaschen müssen in aufrechter Position aufbewahrt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem Wiederbefüllen des Systems ist eine Druckprüfung mit sauerstofffreiem Stickstoff durchzuführen. Nach Abschluss der Befüllung, jedoch vor der Inbetriebnahme, ist am System eine Dichtheits-/Leckprüfung durchzuführen. Vor dem Verlassen der Baustelle muss eine anschließende Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

## 9. Inbetriebnahme

Vor der Durchführung dieses Verfahrens muss der Techniker unbedingt mit dem Gerät und allen Einzelheiten vertraut sein. Es wird als gute Praxis empfohlen, alle Kältemittel sicher zurückzugewinnen. Vor der Durchführung der Maßnahme sollte eine Probe des Öls und der Kühlflüssigkeit entnommen werden, falls eine Analyse erforderlich ist, bevor die zurückgewonnene Kühlflüssigkeit wiederverwendet wird. Es ist unerlässlich, dass die Stromversorgung verfügbar ist, bevor die Arbeiten beginnen.

- a. Vertrautmachen mit der Ausrüstung und ihrer Funktionsweise.
- b. Das System elektrisch trennen.
- c. Bevor Sie mit dem Verfahren beginnen, stellen Sie sicher, dass:
  - Falls erforderlich, steht mechanisches Handhabungsgerät für die Handhabung von Kältemittelzylindern zur Verfügung.
  - Die gesamte persönliche Schutzausrüstung (PSA) ist vorhanden und wird korrekt verwendet.
  - Der Verwertungsprozess wird zu jeder Zeit von einer kompetenten Person überwacht.
  - Die Rückgewinnungsflaschen und -geräte entsprechen den geltenden Vorschriften.
- d. Pumpen Sie das Kühlsystem ab, wenn möglich.
- e. Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, bauen Sie einen Verteiler, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- f. Vergewissern Sie sich, dass die Flasche vor der Bergung auf der Waage positioniert ist.
- g. Schalten Sie das Rückgewinnungsgerät ein und betreiben Sie es nach den Anweisungen des Herstellers.
- h. Die Flaschen nicht überfüllen (nicht mehr als 80 % der volumetrischen Flüssigkeitsfüllung).
- i. Überschreiten Sie nicht den maximalen Betriebsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- j. Wenn die Flaschen korrekt befüllt wurden und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung unverzüglich vom Gelände entfernt werden und dass alle Absperrventile der Ausrüstung geschlossen sind.
- k. Das zurückgewonnene Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

## 10. Kennzeichnung

- Das Gerät ist mit einem Etikett zu versehen, das besagt, dass es außer Betrieb genommen und das Kältemittel abgelassen wurde. Die Kennzeichnung muss datiert und unterschrieben sein. Stellen Sie sicher, dass sich am Gerät Etiketten befinden, die darauf hinweisen, dass das Gerät brennbares Kältemittel enthält.

## 11. Rückgewinnung

- Wird Kältemittel aus einem System für Wartungsarbeiten oder zur Außerbetriebnahme entnommen, ist es eine empfohlene bewährte Praxis, das gesamte Kältemittel sicher zu entfernen.

- Achten Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen darauf, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass die richtige Anzahl von Flaschen zur Verfügung steht, um die Gesamtlast des Systems zu tragen. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. spezielle Kältemittelrückgewinnungsflaschen). Die Zylinder müssen mit einem Druckentlastungsventil und den zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Betriebszustand ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.
- Die Rückgewinnungsanlage muss in einwandfreiem Zustand und mit einer Anleitung für die vorhandene Anlage versehen sein und sich für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln eignen. Außerdem muss eine geeichte und funktionstüchtige Waage vorhanden sein. Die Schläuche müssen mit leckfreien Trennkupplungen ausgestattet und in einwandfreiem Betriebszustand sein. Vor der Verwendung des Rückgewinnungsgeräts ist zu überprüfen, dass es sich in einem einwandfreien Betriebszustand befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um im Falle eines Kältemittelaustritts eine Zündung/Entzündung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.
- Brennbare Kältemittel muss im korrekten Rückgewinnungszyylinder an den Kältemittellieferanten zurückgegeben werden. Der entsprechende Abfallverbringungsschein muss beigefügt werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und insbesondere nicht in Flaschen.
- Wenn Kompressoren und Kompressoröle ausgebaut werden sollen, muss sichergestellt werden, dass sie bis zu einem akzeptablen Niveau abgelassen wurden, damit sichergestellt ist, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsvorgang muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor an den Lieferanten zurückgegeben wird. Zur Beschleunigung dieses Prozesses sollte nur eine elektrische Erwärmung des Kompressorkörpers verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher durchgeführt werden.

## 6. Problembhebung

Problem	Inspektion	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Überprüfen Sie den Stromversorgung.	Stecken Sie den Netzstecker fest in die Wandsteckdose.
	Überprüfen Sie die Umgebungstemperatur.	Der Betriebstemperaturbereich beträgt 5–35 °C.
Das Gerät arbeitet mit reduzierter Leistung.	Überprüfen Sie, ob der Luftfilter des Lufteinlasses mit Filter (4) verschmutzt ist.	Reinigen Sie den Filter des Lufteinlasses mit Filter (4) bei Bedarf.

	Überprüfen Sie, ob der Luftkanal am Luftauslass mit verstellbaren Lamellen (2) oder an der Luftabführung (6) verstopft ist.	Entfernen Sie das Hindernis und halten Sie den Luftauslass mit verstellbaren Lamellen (2) sowie die Luftabführung (6) frei.
	Überprüfen Sie, ob die Tür oder das Fenster des Raums geöffnet ist.	Halten Sie Türen und Fenster geschlossen.
	Überprüfen Sie, ob der Betriebsmodus und die Temperatur über das Touch-Symbol „Modus“ (13) sowie die Touch-Symbole „Erhöhen“ (10) / „Verringern“ (11) korrekt eingestellt sind.	Stellen Sie den Modus und die Temperatur gemäß dem Handbuch auf geeignete Werte ein.
	Überprüfen Sie, ob sich der Abluftschlauch von der Luftabführung (6) gelöst hat.	Befestigen Sie den Abluftschlauch fest am Anschluss der Luftabführung (6).
Wasser Leckage	Mögliches Überlaufen beim Bewegen des Geräts.	Entleeren Sie das Wasser vor dem Transport über die Ablauföffnung mit Dichtstopfen (7).
	Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch Knicke oder Biegungen aufweist.	Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch korrekt verlegt ist.
Übermäßiger Lärm	Überprüfen Sie, ob das Gerät stabil und waagrecht aufgestellt ist.	Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche.
	Überprüfen Sie, ob lose oder vibrierende Teile vorhanden sind.	Sichern und ziehen Sie lose Teile fest.
	Das Geräusch ähnelt dem Fließen von Wasser.	Das Geräusch des Kältemittelflusses ist normal.

**Fehlercode**

<b>Code</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
E0	Kommunikationsfehler zwischen der Hauptplatine (PCB) und der Display-Platine (PCB).	Überprüfen Sie den Kabelbaum der Display-Platine auf mögliche Schäden bzw. lose Verbindungen und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
E1	Fehler des Raumtemperatursensors.	Überprüfen Sie den Anschluss oder ersetzen Sie den Sensor. Reinigen oder ersetzen Sie den Temperatursensor; wenden Sie sich hierfür an den offiziellen technischen

		Kundendienst von Cecotec.
E2	Fehler des Temperatursensors des Wärmetauschers (Serpentin).	Überprüfen Sie den Anschluss oder ersetzen Sie den Sensor. Reinigen oder ersetzen Sie den Temperatursensor; wenden Sie sich hierfür an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Ft	Alarm: hoher Kondenswasserstand.	Entleeren Sie den Behälter über die Ablauföffnung mit Dichtstopfen (7).

## 7. Technische Spezifikationen

Produkt: EU01\_123448 / EU01\_123780

Referenz des Gerätes: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50 Hz

Kühlleistung: 12000 Btu/h

Wärmeleistung: 10000 Btu/h

Kältemittel / Ladung: R290/200 g

Aufgenommene elektrische Leistung (Kühlen): 1350 W

Verbrauchte elektrische Leistung (Wärme): 1100 W

Verbrauch bei Thermostat-Aus: 0

Verbrauch im Standby-Modus: 0.40

Maximaler Saugdruck: 1.5 MPa

Minimaler Auslassdruck: 3.0 MPa

Maximal zulässiger Druck: 3.0 MPa

IPX1

Produkt: EU01\_123780

Produktreferenz: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Frequenzband(e): 2400–2483,5 MHz

Maximale HF-Leistung (WiFi): 18,2 dBm

Maximale HF-Leistung (Bluetooth): 8,9 dBm

Sicherung: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Nominale Kühlleistung	$P_{rated}$ für die Kühlung	3.52	KW
Nennleistung der Heizung	$P_{rated}$ für die Heizung	2.93	KW
Für die Kühlung verwendete Nennleistung	$P_{EER}$	1.33	KW
Für die Heizung verwendete Nennleistung	$P_{COP}$	1.09	KW
Nomineller Energieeffizienzfaktor	$EERd$	2.65	-
Nenn-Leistungszahl	$COPd$	2.69	-
Energieverbrauch im Aus-Zustand	$P_{OFF}$	-	W

DEUTSCH

Energieverbrauch im Standby-Modus ohne WLAN	$P_{SB}$	0.4	W
Energieverbrauch im Standby-Modus mit WLAN	$P_{SB}$	0.82	
Stromverbrauch von Einschlauch-/Zweischlauchgeräten	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1,33 (Kühlen) SD: 1,09 (Heizen)	DD: kWh/a SD: kWh/h
Schallleistungspegel	$L_{WA}$	64.2	dB(A)
Erderwärmungspotenzial	$GWP$	0.02	kgCO <sub>2</sub> eq.
Kontaktinformationen für weitere Informationen		Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)	

Die Leistungsaufnahme im „Aus“-Modus beträgt 0,4 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Dazu wird es funktionslos an das Stromnetz angeschlossen. Der Schalter/Regler des Geräts wurde auf die Position „Aus“ gestellt.

Produkt: EU01\_123781 / EU01\_123449

Referenz des Gerätes: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50 Hz

Kühlleistung: 14000 Btu/h

Wärmeleistung: 11000 Btu/h

Kältemittel / Ladung: R290/190 g

Aufgenommene elektrische Leistung (Kühlen): 1550 W

Verbrauchte elektrische Leistung (Wärme): 1250 W

Verbrauch bei Thermostat-Aus: 0

Verbrauch im Standby-Modus: 0.38

Maximaler Saugdruck: 1.5 MPa

Minimaler Auslassdruck: 3.0 MPa

Maximal zulässiger Druck: 3.0 MPa

IPX1

Produkt: EU01\_123449

Produktreferenz: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Frequenzband(e): 2400–2483,5 MHz

Maximale HF-Leistung (WLAN): 18,2 dBm

Maximale HF-Leistung (Bluetooth): 8,9 dBm

Sicherung: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected
--

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Nominale Kühlleistung	$P_{\text{rated}}$ für die Kühlung	4.10	KW
Nennleistung der Heizung	$P_{\text{rated}}$ für die Heizung	3.22	KW
Für die Kühlung verwendete Nennleistung	$P_{\text{EER}}$	1.54	KW
Für die Heizung verwendete Nennleistung	$P_{\text{COP}}$	1.24	KW
Nomineller Energieeffizienzfaktor	$EERd$	2.67	-
Nominale Leistungszahl (Koeffizient)	$COPd$	2.60	-
Energieverbrauch im Aus-Zustand	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Energieverbrauch im Standby-Modus ohne WLAN	$P_{\text{SB}}$	0.38	W
Energieverbrauch im Standby-Modus mit WLAN	$P_{\text{SB}}$	0.85	
Stromverbrauch von Einschlauch-/Zweischlauchgeräten	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1,54 (Kühlen) SD: 1,24 (Heizen)	DD: kWh/a SD: kWh/h
Schalleistungspegel	$L_{\text{WA}}$	64.5	dB(A)
Erderwärmungspotenzial	$GWP$	0.02	kgCO2 eq.
Kontaktinformationen für weitere Informationen		Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)	

Die Leistungsaufnahme im „Aus“-Modus beträgt 0,38 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Dazu wird es funktionslos an das Stromnetz angeschlossen. Der Schalter/Regler des Geräts wurde auf die Position „Aus“ gestellt.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die

Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## **9. Garantie und Kundendienst**

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche

Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

## **10. Informationen über die von vernetzten Produkten gespeicherten Daten gemäß der Verordnung (EU) 2023/2854 („Datengesetz“)**

Vernetzte Produkte und zugehörige Dienstleistungen von Cecotec sind solche, die während ihrer Nutzung verschiedene Daten und Informationen erzeugen. Gemäß den Bestimmungen des Datengesetzes informiert Sie Cecotec in diesem Dokument über Ihre Rechte bezüglich der erzeugten Daten und wie Sie auf diese zugreifen können.

Dieses Recht gestattet Ihnen, die Daten für jeden rechtmäßigen Zweck zu nutzen, unter anderem für die Optimierung des Produkts und/oder der Dienstleistung oder die Beauftragung von Kundendienstleistungen bei Dritten.

Als Nutzer können Sie Ihr Zugriffsrecht innerhalb der im Datengesetz vorgesehenen Grenzen unter der E-Mail-Adresse [data.act@storececotec.de](mailto:data.act@storececotec.de) ausüben. Zum Schutz der generierten Daten —und um Betrug oder Identitätsdiebstahl zu verhindern— kann CECOTEC zusätzliche Informationen anfordern, um Ihren Benutzerstatus zu verifizieren.

Die Daten werden für einen bestimmten Zeitraum gespeichert.

## **11. Copyright**

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

## 12. EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Cecotec Innovaciones, dass diese tragbaren Klimageräte, Modell EU01\_123780 – ForceClima 12600 Nux Heating Connected und EU01\_123449 – ForceClima 14800 Nux Heating Connected, der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website zu finden:

<https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

ITALIANO

**1. Parti e componenti**

Figura 1

1. Pannello di controllo
2. Uscita d'aria con palette regolabili
3. Pannello frontale
4. Ingresso aria con filtro
5. Maniglia da incasso
6. Scarica l'aria
7. Orifizio di drenaggio con tappo di chiusura (modalità riscaldamento)
8. Ruota
9. Scarico superiore (modalità di deumidificazione e raffreddamento)

Pannello di controllo

Figura 2:

10. Icona touch aumento
11. Icona touch diminuzione
12. Icona touch di accensione/spegnimento
13. Icona touch Modalità
14. Icona touch velocità/blocco per bambini
15. Icona touch del timer (solo Wi-Fi sui modelli EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected e EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)
16. Icona touch Oscillazione
17. Icona touch notte
18. Spia della modalità di raffreddamento
19. Spia della modalità di deumidificazione
20. Spia modalità ventilatore
21. Spai modalità riscaldamento
22. Spia velocità alta
23. Spia velocità media
24. Spia velocità bassa
25. Spia Wi-Fi (solo sui modelli EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected e EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

Telecomando

Figura 3:

26. Tasto On/Off
27. Pulsante di aumento
28. Tasto del timer
29. Tasto diminuzione
30. Tasto Velocità
31. Tasto della luce
32. Pulsante modalità ventilatore

33. Pulsante modalità Notte
34. Tasto Oscillazione
35. Tasto Blocco per bambini
36. Tasto cambio delle unità (°C/°F)
37. Tasto di modalità

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola:

- Condizionatore
- Kit per finestre
- Telecomando
- Manuale di istruzioni
  
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

## 3. Installazione

### Scegliere la posizione

- Se l'apparecchiatura è stata inclinata di oltre 45°, tenerla in posizione verticale per almeno 24 ore prima di metterla in funzione.
- Collocare l'apparecchiatura su una superficie solida e piana, lasciando uno spazio minimo di 50 cm tutt'intorno per garantire la circolazione dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di pareti, tende o oggetti che possano bloccare l'ingresso dell'aria filtrata (4) o l'uscita dell'aria regolabile a lamelle (2). Mantenere sempre liberi l'ingresso dell'aria con filtro (4) e l'uscita dell'aria con feritoie regolabili (2).
- Non installare mai l'apparecchiatura in luoghi in cui potrebbe essere esposta:
  - Fonti di calore (radiatori, fornelli, stufe o altri apparecchi che generano calore).

- Luce solare diretta.
- Vibrazioni o urti meccanici.
- Polvere in eccesso.
- Mancanza di ventilazione, come all'interno di armadi o scaffali.
- Superfici irregolari.

#### ATTENZIONE

- Installare l'unità in stanze con una superficie superiore a 11 m<sup>2</sup>.
- Non installare l'apparecchiatura in luoghi in cui potrebbero verificarsi perdite di gas infiammabile.

#### Raccordo del condotto di evacuazione

Questo condizionatore d'aria richiede l'espulsione dell'aria verso l'esterno, in modo che il calore e l'umidità di scarto generati dall'unità non rimangano nella stanza. Il collegamento deve essere effettuato allo scarico dell'aria (6).

Non sostituire né prolungare il condotto di scarico; farlo ridurre l'efficienza e può persino causare l'arresto dell'apparecchiatura a causa degli effetti della contropressione.

1. Collegare il connettore del condotto a un'estremità del condotto di scarico e preparare il gruppo per il fissaggio allo scarico dell'aria (6). Fig. 4
2. Collegare l'adattatore del kit finestra all'altra estremità del condotto di scarico. Fig. 5
3. Regolare il kit finestra regolabile in base alla lunghezza della finestra. Collegare il condotto di scarico al kit finestra. Fig. 6
4. Chiudere la finestra per fissare il kit finestra in posizione. È necessario fissare saldamente il kit per finestre; se necessario, fissarlo con del nastro adesivo (nastro americano). Si raccomanda di sigillare l'eventuale spazio tra l'adattatore del kit finestra e i lati della finestra per massimizzare l'efficienza ed evitare che l'aria calda rientri nell'ingresso dell'aria del filtro (4). Fig. 7
5. Collegare il connettore del condotto all'uscita dell'aria (6) dell'apparecchiatura, assicurando un accoppiamento stretto tra il condotto e la porta di uscita. Fig. 8
6. Regolare la lunghezza del condotto di scarico flessibile, evitando curve e strozzature nel condotto. Posizionare l'apparecchio vicino a una presa di corrente. Evitare che il condotto ricircoli l'aria nell'ingresso dell'aria filtrata (4). Mantenere libera l'uscita dell'aria con feritoie regolabili (2) durante il posizionamento dell'apparecchiatura. Fig. 9
7. Regolare l'orientamento della feritoia sull'uscita dell'aria a feritoia regolabile (2) e quindi accendere l'apparecchio premendo l'icona touch On/Off (12).

## 4. Funzionamento

#### Icone touch:

- Accensione/Spengimento (12): accende o spegne l'apparecchio.

- Modalità (13): cambia la modalità operativa. La modalità attiva è indicata dall'accensione dell'indicatore corrispondente (Raffreddamento (18), Deumidificazione (19), Ventilazione (20) o Riscaldamento (21)).
- Notte (17): attiva o disattiva la modalità notturna.
- Oscillazione (16): regola automaticamente la direzione del flusso d'aria (oscillazione verticale).
- Velocità/Blocco bambini (14): alterna la velocità del ventilatore tra Alta (22), Media (23) e Bassa (24).
- Timer/Wi-Fi (15): programma di accensione/spengimento automatico.
- Aumento (10): aumenta la temperatura target (intervallo indicato dal produttore) o l'impostazione del timer.
- Diminuzione (11): diminuisce la temperatura target o l'impostazione del timer.

### **Accesso e spento**

- Toccare l'icona on/off (12) per accendere l'apparecchio. Il dispositivo si avvia in modalità Ventilatore; per cambiare modalità, utilizzare l'icona touch Modalità (13).
- Toccare l'icona on/off (12) per spegnere l'apparecchio.

### **Modalità di funzionamento**

L'apparecchiatura dispone di cinque modalità. La modalità attiva è identificata dagli indicatori di modalità: Raffreddamento (18), Deumidificazione (19), Ventilazione (20) e Riscaldamento (21).

### **Modalità di raffreddamento**

- Selezionare la modalità di raffreddamento premendo Modalità (13) finché non si accende l'indicatore di raffreddamento (18).
- Regolare la temperatura con Su (10) e Giù (11). Il valore viene visualizzato sul display digitale; l'intervallo di regolazione va da 16 °C a 32 °C.
- Selezionare la velocità del ventilatore premendo Velocità/Blocco bambini (14) finché non si accende l'indicatore corrispondente: Alto (22), Medio (23) o Basso (24).
- Per far oscillare il flusso d'aria, premere l'icona touch Oscillazione (16). Regolare manualmente le feritoie di uscita dell'aria con le feritoie regolabili (2) se si desidera impostare una direzione specifica.

Nota: il condizionatore d'aria interrompe il ciclo di raffreddamento se la temperatura ambiente scende al di sotto del setpoint selezionato. La ventola può continuare a funzionare per alcuni minuti per bilanciare la temperatura.

### **Modalità Ventilatore**

- Selezionare la modalità Ventola premendo l'icona touch Modalità (13) finché non si accende l'indicatore Ventola (20).
- In modalità Ventilatore, l'aria viene fatta circolare attraverso l'ingresso dell'aria

con filtro (4) e l'uscita dell'aria con lamelle regolabili (2); non viene né raffreddata né riscaldata.

- Premere Velocità/Blocco bambini (14) per selezionare la velocità desiderata; viene indicata come Alta (22), Media (23) o Bassa (24).

#### Modalità di riscaldamento

Premere ripetutamente l'icona touch Modalità (13) finché non si accende la spia della modalità di riscaldamento.

Regolare la temperatura con le icone touch Su (10) e Giù (11). È anche possibile regolare la velocità della ventola.

Nota: Il tubo di scarico deve essere collegato all'unità per il funzionamento continuo.

#### Modalità deumidificazione

- Premere l'icona touch Modalità (13) finché non si accende la spia della modalità di deumidificazione (19).
- In questa modalità, la velocità della ventola non può essere selezionata con Velocità/Blocco bambini (14); l'apparecchio imposta automaticamente la velocità bassa e si accende l'indicatore luminoso velocità bassa (24).
- Collegare un tubo al foro di scarico con tappo di chiusura (7), situato sul fondo dell'apparecchio, per lo scarico continuo dell'acqua di condensa.
- Quando la temperatura è superiore a 25 °C, il compressore e il ventilatore esterno funzionano per 15 minuti e si fermano per 3 minuti, mentre il ventilatore interno continua a funzionare.
- Quando la temperatura è compresa tra 20 °C e 25 °C, il compressore e il ventilatore esterno funzionano per 1 minuto e si fermano per 3 minuti, mentre il ventilatore interno continua a funzionare.
- Quando la temperatura è compresa tra 15 °C e 20 °C, il compressore e il ventilatore esterno funzionano per 6 minuti e si fermano per 3 minuti, mentre il ventilatore interno continua a funzionare.
- Quando la temperatura è inferiore a 15 °C, il compressore e il ventilatore esterno interrompono la deumidificazione. La deumidificazione riprenderà quando la temperatura supererà i 17 °C.

Nota: in questa modalità non è possibile selezionare la temperatura e la velocità.

#### Modalità Notte

- La modalità notturna può essere attivata quando l'unità è in modalità di raffreddamento. Premere l'icona touch Notte (17).
- In refrigerazione: dopo 1 ora, la temperatura aumenta di 1 °C; dopo un'altra ora, aumenta nuovamente di 1 °C.

**Timer (1-24 h)**

Il timer ha due modalità di programmazione.

**A) Arresto ritardato del programma**

1. Premere l'icona touch Timer/Wi-Fi (15).
2. Impostare il tempo di spegnimento ritardato con l'icona touch Su (10) o l'icona touch Giù (11) sul valore desiderato tra 1 e 24 ore.

**B) Programma di accensione ritardata**

1. Premere l'icona touch Timer/Wi-Fi (15).
2. Impostare il tempo di accensione ritardata con l'icona touch Su (10) o l'icona touch Giù (11) tra 1 e 24 ore.

**Annullamento del timer**

Premere ripetutamente l'icona touch Su (10) o l'icona touch Giù (11) finché l'indicatore non visualizza "00".

Nota: premendo l'icona touch On/Off (12) si esce dall'impostazione del timer.

**Sbrinamento automatico**

A basse temperature ambientali può formarsi della brina sull'evaporatore.

L'apparecchiatura avvia automaticamente un ciclo di sbrinamento e l'indicatore di alimentazione lampeggia.

**Sequenza di controllo dello sbrinamento:**

- A. In modalità Refrigerazione o Deumidificazione: se il sensore rileva che la temperatura della batteria dell'evaporatore scende al di sotto di  $-1^{\circ}\text{C}$ , il compressore si arresta per 10 minuti o fino a quando la temperatura della batteria non raggiunge i  $7^{\circ}\text{C}$ . L'unità riprende quindi il normale funzionamento.
- B. In deumidificazione: dopo 20 minuti di funzionamento del compressore, se il sensore rileva che la temperatura della batteria dell'evaporatore è inferiore a  $40^{\circ}\text{C}$  e che la differenza tra la temperatura della batteria e la temperatura ambiente è inferiore a  $19^{\circ}\text{C}$ , l'unità esegue uno sbrinamento di 5 minuti con l'indicatore di accensione lampeggiante.

**Protezione contro il sovraccarico**

Dopo un'interruzione di corrente o per proteggere il compressore, l'unità applica un ritardo di circa 3 minuti prima di consentire il riavvio del compressore. Durante questo periodo, anche se l'utente preme l'icona touch On/Off (12) o modifica le impostazioni, il compressore non si avvia fino allo scadere del timer di protezione.

**Drenaggio manuale**

Fig. 10

1. Quando l'apparecchio si ferma perché il serbatoio interno è pieno, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

2. Spostare l'apparecchio con cautela per evitare di versare l'acqua accumulata nella vaschetta inferiore.
3. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile prima di aprire qualsiasi scarico; in modalità riscaldamento, aprire il foro di scarico con tappo di tenuta (7), mentre in modalità deumidificazione e raffreddamento, aprire lo scarico superiore (9). Tenere i cavi e le spine lontano da sgocciolamenti.
4. Collocare un contenitore d'acqua sotto lo scarico posteriore: nel foro di scarico con tappo di chiusura (7) o nello scarico superiore (9).
5. Aprire il punto di scarico in base alla modalità di funzionamento (riscaldamento: foro 7; deumidificazione/raffreddamento: scarico 9); l'acqua defluirà automaticamente nel contenitore.
6. Se il contenitore non riesce a contenere tutta l'acqua, chiudere temporaneamente lo scarico, svuotare il contenitore e riprendere il processo.
7. Una volta terminato lo scarico dell'acqua, chiudere correttamente il punto di scarico (rimettere il tappo nel foro 7 e/o chiudere lo scarico 9).
8. Riaccendere l'apparecchio solo dopo aver chiuso il punto di scarico e/o aver riposizionato il coperchio dello scarico; in caso contrario, l'acqua di condensa potrebbe fuoriuscire sul pavimento o sul tappeto.

**Nota:**

Utilizzare un contenitore di capacità sufficiente; dopo lunghi periodi di funzionamento il volume della condensa può essere elevato. Si consiglia di tenere un panno assorbente vicino alla porta di scarico (7) in caso di schizzi.

**Drenaggio continuo**

Fig. 11

- Il sistema di autoevaporazione utilizza l'acqua di condensa per raffreddare le batterie del condensatore e migliorare le prestazioni. In modalità Raffreddamento non è necessario svuotare il serbatoio, tranne che in modalità Deumidificazione o in condizioni di elevata umidità ambientale. L'acqua condensata evapora nel condensatore e viene scaricata all'esterno attraverso il condotto collegato allo scarico dell'aria (6).
  - Per il funzionamento continuo o non presidiato in modalità Deumidificazione, collegare il tubo di scarico allo scarico superiore (9). L'acqua fluirà per gravità in un secchio o in uno scarico.
  - Per il funzionamento continuo della modalità di ventilazione (in caso di alto livello di umidità, altrimenti non è necessario utilizzarla), collegare il tubo di scarico al foro di scarico superiore (9).
  - Per il funzionamento continuo in modalità riscaldamento, collegare il tubo di scarico al foro di scarico con il tappo di chiusura (7).
1. Spegnerne l'apparecchio premendo l'icona touch On/Off (12) e staccare la spina dalla rete elettrica.
  2. Aprire il punto di scarico in base alla modalità di funzionamento (riscaldamento:



- foro 7; deumidificazione/raffreddamento: scarico 9).
3. Collegare saldamente il tubo di scarico al foro di scarico con il tappo di chiusura (7) o al foro di scarico superiore (9). Controllate che il tubo non presenti pieghe, attorcigliamenti o ostruzioni.
  4. Condurre l'estremità del tubo a uno scarico o a un contenitore e assicurarsi che l'acqua possa scorrere liberamente per gravità. Mantenere sempre l'estremità di uscita al di sotto del livello del foro di scarico con tappo di chiusura (7) o del foro di scarico superiore (9).
  5. Non immergere l'estremità del tubo nell'acqua; potrebbe formarsi un tappo d'aria e interrompere il flusso.
  6. Per evitare fuoriuscite: posare il tubo con una pendenza continua verso il suolo.

Nota bene:

- In modalità raffreddamento, il calore e parte dell'umidità vengono evacuati attraverso il condotto di scarico dell'aria (6).
- Quando si smette di usare lo scarico continuo, risigillare la porta di scarico con il tappo di chiusura (7) o con la porta di scarico superiore (9), prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.

## 5. Applicazione e connettività Wi-Fi

Scansionando i seguenti codici QR in base al modello di ForceClima in uso, sarà possibile scaricare l'app, accedere al manuale, alle guide e all'assistenza tecnica.

Modello	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
Codice QR		

1. Scaricare l'app Cecotec su Google Play o dall'App Store.
2. Se è la prima volta che si usa l'app, bisognerà creare un account; altrimenti, effettuare l'accesso.
3. Una volta entrati nell'applicazione Cecotec, andare nell'angolo in alto a destra e premere l'icona up touch (10). Quindi selezionare l'opzione "Aggiungi dispositivo".
4. Accendere il ForceClima e tenere premuta l'icona Timer/Wi-Fi Touch (15) sul pannello del dispositivo per alcuni secondi. La spia Wi-Fi (25) appare e inizia a lampeggiare.
5. Tornando all'app Cecotec, si noterà che il dispositivo appare lampeggiante nella parte superiore dell'app, a indicare che è pronto per essere accoppiato. Selezionatelo per continuare il processo e seguite i passaggi mostrati nell'app.

È anche possibile cercare e aggiungere il prodotto manualmente. Nell'App, selezionare l'opzione "Aggiungi dispositivo", accedere al menu laterale e selezionare la gamma corrispondente "Trattamento dell'aria", quindi individuare il modello di prodotto "ForceClima 12600/14800". Toccatelo per avviare il processo di accoppiamento e seguite i passaggi indicati nell'app. Una volta effettuata la prima associazione, il dispositivo verrà salvato sul telefono e sarà possibile accedervi dall'applicazione per controllarne tutte le funzioni.

Nota bene:

1. Questo dispositivo non è compatibile con il Wi-Fi da 2,4 GHz y 5 GHz.
2. Assicurarsi che lo smartphone sia collegato a una rete Wi-Fi con velocità di rete ottimale.
3. È possibile scollegare il dispositivo dall'App accedendo alla dashboard del dispositivo (dove sono visualizzate tutte le sue funzioni), entrando nelle Impostazioni e selezionando "Rimuovi dispositivo", dove è possibile anche cancellare i dati registrati.

Se si preferisce farlo manualmente, accedere al dispositivo e tenere premuta l'icona del timer/Wi-Fi touch (15) per alcuni secondi. Il dispositivo verrà quindi automaticamente scollegato.

## 6. Pulizia e manutenzione

### Pulizia del filtro d'aria

La polvere si accumula nel filtro e limita il flusso d'aria. Se l'ingresso dell'aria con il filtro (4) si intasa, l'efficienza del sistema si riduce e può causare danni all'apparecchio. Il filtro dell'aria è rimovibile per facilitare la pulizia.

Non utilizzare l'apparecchiatura senza il filtro installato, altrimenti l'evaporatore potrebbe contaminarsi.

Il filtro dell'aria deve essere pulito almeno ogni 2 settimane.

1. Spegner l'apparecchio premendo l'icona touch On/Off (12) e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Rimuovere la griglia del filtro dall'ingresso dell'aria con il filtro (4).
3. Aspirare la polvere dal filtro con un aspirapolvere.
4. Capovolgere il filtro e sciacquarlo sotto l'acqua corrente. Far passare l'acqua attraverso il filtro in direzione opposta al flusso d'aria. Lasciare asciugare completamente il filtro all'aria prima di reinstallarlo nella presa d'aria del filtro (4).

Avvertenza

- Non toccare la superficie dell'evaporatore con le mani; potresti ferirti le dita.

### Pulizia dopo perdita/versamento di refrigerante

- Il gas/vapore è più pesante dell'aria. Può accumularsi in spazi ristretti, soprattutto a livello del suolo o al di sotto di esso.
- Eliminare tutte le possibili fonti di accensione.

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati.
- Evacuare il personale non essenziale, isolare e ventilare l'area.
- Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. Non respirare fumi o gas.
- Impedire l'ingresso nelle fognature e nelle acque pubbliche.
- Se è possibile farlo in sicurezza, arrestare la fonte della perdita. Considerare l'uso di acqua nebulizzata per disperdere i vapori.
- Mantenere l'area isolata fino alla dispersione del gas. Ventilare e testare l'atmosfera prima di entrare. Contattare le autorità competenti in caso di fuoriuscita.

### **Conservazione**

Se l'apparecchio non viene utilizzato per diverse settimane, pulirlo e asciugarlo accuratamente prima di riporlo:

1. Scollegare l'apparecchio. Rimuovere il condotto di scarico dalla porta di scarico dell'aria (6) e il kit finestra; conservarli insieme all'apparecchiatura.
2. Scaricare l'acqua rimanente attraverso il foro di scarico con il tappo di chiusura (7).
3. Rimuovere il filtro dalla presa d'aria con filtro (4), pulirlo e lasciarlo asciugare completamente all'ombra.
4. Raccogliere e fissare il cavo di alimentazione per riporlo, tenendolo lontano dall'area dell'acqua.
5. Reinstallare il filtro in posizione nella presa d'aria del filtro (4).
6. Durante l'immagazzinamento, tenere l'apparecchio in posizione verticale.
7. Conservare in un luogo interno ventilato, asciutto e sicuro, al riparo da atmosfere o gas corrosivi.

### **ATTENZIONE**

L'evaporatore interno deve essere accuratamente asciugato prima dell'imballaggio per evitare danni ai componenti e la formazione di muffa. Con il dispositivo scollegato, collocarlo in un luogo asciutto e ventilato per alcuni giorni, finché l'umidità interna non evapora. È anche possibile accendere l'apparecchio e selezionare la modalità Ventola con Modo (13) finché non si accende l'indicatore Ventola (20). Impostare il blocco velocità/bambini (14) su una velocità bassa e mantenere il funzionamento fino a quando il tubo collegato alla porta di scarico (7) non è completamente asciutto. Quindi spegnere con On/Off (12) e staccare la spina.

### **1. Informazioni di servizio**

1. **Verifiche sull'area**
  - Prima di iniziare a lavorare su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Quando si ripara il sistema di refrigerazione, è necessario prendere le seguenti precauzioni prima di intervenire sullo stesso.
2. **Procedura di lavoro**
  - Il lavoro deve essere eseguito in conformità a una procedura controllata per

ridurre al minimo la presenza di vapori o gas infiammabili e i rischi che questi comportano.

### 3. **Area generale di lavoro**

- Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area dei locali devono essere informati sulla natura del lavoro da svolgere. Evitare di lavorare in spazi ristretti. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere suddivisa in sezioni. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area di lavoro siano state rese sicure controllando il materiale infiammabile.

### 4. **Controllo della presenza di refrigerante**

- L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro per garantire che il tecnico sia avvertito di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle fughe utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, quindi non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

### 5. **Presenza di estintori**

- Se si eseguono lavori ad alta temperatura sull'apparecchiatura di raffreddamento o parti associate, è necessario disporre di un estintore adeguato. Tenere un estintore a polvere secca o a CO<sub>2</sub> vicino all'area di carico.

### 6. **Assenza di fonti di accensione**

- Chiunque svolga lavori associati a un sistema di raffreddamento che comportino l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile, non deve utilizzare alcuna fonte di accensione che possa comportare un rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante i quali il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nell'ambiente circostante. Prima dell'inizio dei lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere esaminata per verificare che non vi siano pericoli o rischi di ignizione. Mantenere visibili i segnali di "Vietato fumare".

### 7. **Area ventilata**

- Assicurarsi che l'area sia all'aria aperta o adeguatamente ventilata prima di intervenire sul sistema o di eseguire qualsiasi lavoro ad alte temperature. Si deve mantenere una ventilazione costante durante lo svolgimento effettivo del lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno.

### 8. **Controllo dell'apparecchiatura di raffreddamento**

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e conformi alle specifiche corrette. Le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza devono essere sempre rispettate. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del produttore per ricevere assistenza.

I seguenti controlli devono essere eseguiti per impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione di carica dipende dalle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti il refrigerante.

- Gli impianti e le uscite di ventilazione possono azionarsi correttamente e non sono ostruite.
- Se si utilizza un circuito di raffreddamento indiretto, è necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
- La marcatura dell'apparecchiatura rimane visibile e leggibile. Correggere i simboli e le marcature illeggibili.
- I componenti o le tubazioni del sistema di raffreddamento devono essere installati in una posizione tale da non essere esposti a sostanze che potrebbero corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che tali componenti non siano realizzati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti dalla corrosione.

#### 9. **Controllo dei dispositivi elettrici**

Il processo di riparazione e manutenzione dei componenti elettrici deve includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. In caso di un guasto che possa compromettere la sicurezza, non si deve collegare l'alimentazione al circuito finché non è stato risolto del tutto. Se il guasto non può essere risolto immediatamente ma bisogna mantenere il funzionamento, utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Il problema deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le persona vengano informate.

Durante i controlli di sicurezza iniziali, assicurarsi:

- Assicurarsi che i condensatori siano scarichi: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille.
- Che nessun cavo o componente elettrico sotto tensione sia esposto durante il caricamento, il recupero o lo spurgo del sistema.
- Che vi sia continuità nella messa a terra.

## **2. Riparazione dei componenti di tenuta**

- Durante la riparazione dei componenti di tenuta, tutte le alimentazioni devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di rimuovere i coperchi di tenuta, ecc. Se è assolutamente necessario alimentare l'apparecchiatura durante il servizio, è necessario collocare un sistema di rilevamento delle fughe in funzione permanente nel punto più critico per segnalare situazioni potenzialmente pericolose.
- Per garantire che durante gli interventi sui componenti elettrici l'alloggiamento non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione, è necessario prestare particolare attenzione a quanto segue: Ciò deve includere danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche iniziali, danni alle guarnizioni, regolazione errata dei pressacavi, ecc.
- Assicurarsi che la strumentazione sia montata in modo sicuro.
- Assicurarsi che le tenute o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non servire più a prevenire la penetrazione di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA BENE: l'uso di sigillante silconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di materiale di rilevamento delle fughe. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di lavorarci.

### **3. Riparazione di componenti intrinsecamente sicuri**

- Non applicare al circuito alcun carico induttivo o capacitivo permanente senza assicurarsi che non superi la tensione e la corrente nominale consentita per l'apparecchiatura in uso.
- I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere utilizzati in presenza di un'atmosfera infiammabile. La strumentazione di prova deve avere le caratteristiche assegnate.
- Sostituire i componenti solo con quelli specificati dal produttore. Altre parti possono incendiare il refrigerante nell'atmosfera a causa di una fuga.

### **4. Cablaggio**

- Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali. La verifica deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

### **5. Rilevamento di refrigeranti infiammabili**

- In nessun caso si devono utilizzare potenziali fonti di ignizione per la ricerca o la rilevazione di fughe di refrigerante. Non è consentito utilizzare una lampada ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

### **6. Metodi di rilevamento delle fughe**

- I seguenti metodi di rilevamento delle fughe sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.
- I rilevatori elettronici di fughe devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessario ricalibrarla (l'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigeranti). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento delle fughe deve essere impostata su una percentuale del limite inferiore di infiammabilità del refrigerante e deve essere calibrata per il refrigerante utilizzato e la percentuale appropriata di gas (massimo 25 %) confermata.
- I liquidi per il rilevamento delle perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, poiché quest'ultimo può reagire con il refrigerante e corrodere i tubi in rame.
- Se si sospetta una fuga, è necessario eliminare/estinguere tutte le fiamme libere.
- Se viene individuata una fuga di refrigerante che richiede una brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla fuga. L'azoto privo di ossigeno deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

## 7. Svuotamento e scarico

Quando si interviene nel circuito di raffreddamento per riparazioni o per qualsiasi altro scopo, è necessario eseguire le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche per evitare possibili pericoli derivanti dall'infiammabilità. Seguire il procedimento descritto qui di seguito:

1. Rimuovere il refrigerante.
  2. Spurgare il circuito con gas inerte.
  3. Svuotare.
  4. Spurgare nuovamente con gas inerte.
  5. Aprire il circuito tagliando o brasando.
- La carica di refrigerante deve essere recuperata dalle bombole di recupero appropriate. Il sistema deve essere pulito con azoto privo di ossigeno per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo procedimento più volte. Per questa operazione non devono essere utilizzati ossigeno o aria compressa.
  - La pulizia deve essere ottenuta rompendo il vuoto nel sistema con azoto privo di ossigeno e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, sfiatando quindi nell'atmosfera e infine spingendo verso il vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a esaurire il refrigerante nel sistema. Quando si utilizza la carica finale di azoto privo di ossigeno, il sistema deve essere sfiatato alla pressione atmosferica per consentire il lavoro. Questa operazione è assolutamente indispensabile se si vogliono effettuare operazioni di brasatura sui tubi.
  - Assicurarsi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina ad alcuna fonte di accensione e che ci sia ventilazione.

## 8. Procedimento di carica

Oltre alle procedure di carico convenzionali, è necessario rispettare i seguenti requisiti:

- Assicurarsi che non si verifichino contaminazioni tra i diversi refrigeranti quando si utilizza l'apparecchiatura di carica. I tubi flessibili o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante contenuta.
- Le bombole devono essere tenute in posizione verticale.
- Assicurarsi che il sistema di raffreddamento sia collegato a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- Etichettare il sistema al termine della carica (se non è già stato etichettato).
- È necessario prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di raffreddamento.

Prima del rifornimento, il sistema deve essere sottoposto a prova di pressione con azoto privo di ossigeno. Il sistema deve essere sottoposto a una prova di tenuta al termine del caricamento, ma prima della messa in servizio. Prima di abbandonare l'area, è necessario eseguire una prova di tenuta successiva.

## 9. Messa in funzione

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca a fondo l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda la buona prassi di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, è necessario prelevare un campione di olio e di liquido refrigerante, nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del

riutilizzo del liquido recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio della mansione.

- a. Familiarizzarsi con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- b. Isolare elettricamente il sistema.
- c. Prima di eseguire la procedura, accertarsi che:
  - L'attrezzatura per la movimentazione meccanica è disponibile, se richiesta, per la movimentazione dei cilindri refrigeranti.
  - Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e che si utilizzino correttamente;
  - Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;
  - Le bombole e le attrezzature di recupero siano conformi agli standard appropriati.
- d. Se possibile, pompare il sistema di raffreddamento.
- e. Se non è possibile fare il vuoto, usare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.
- f. Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima di effettuare il recupero.
- g. Accendere la macchina di recupero e farla funzionare secondo le istruzioni del produttore.
- h. Non riempire eccessivamente le bombole (non più dell'80 % della carica di liquido in volume).
- i. Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.
- j. Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è terminato, assicurarsi che le bombole e l'apparecchiatura siano rimosse velocemente dall'area e che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchiatura siano chiuse.
- k. Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di raffreddamento, a meno che non sia stato pulito e controllato.

## 10. Etichetta

- L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichettatura deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indicano che questa contiene refrigerante infiammabile.

## 11. Recupero

- Quando il refrigerante viene rimosso da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, si raccomanda la buona prassi di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro.
- Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante idonee. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per sostenere il carico totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (ad esempio, bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere dotate di valvole di scarico della pressione e relative valvole di intercettazione in buono stato di

funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono svuotate e, se possibile, raffreddate prima di procedere al recupero.

- L'apparecchiatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento, con una serie di istruzioni relative all'apparecchiatura in questione e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate e in buono stato di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di giunti di disconnessione privi di fughe e in buone condizioni di funzionamento. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buone condizioni di funzionamento, che sia stata sottoposta a manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore.
- Il refrigerante infiammabile deve essere restituito al fornitore di refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere fornita la nota di trasferimento dei rifiuti applicabile. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nelle bombole.
- Se i compressori e gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati drenati a un livello accettabile, in modo da essere certi che il refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo si deve utilizzare esclusivamente il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Quando si drena l'olio da un sistema, l'operazione deve essere eseguita in modo sicuro.

## 6. Risoluzione dei problemi

<b>Problema</b>	<b>Controllo visivo</b>	<b>Soluzione</b>
L'apparecchiatura non funziona	Controllare il collegamento di alimentazione.	Collegare la spina alla presa di corrente.
	Controllare la temperatura ambiente.	La temperatura di esercizio è compresa tra 5 e 35 °C.
L'apparecchiatura funziona a capacità ridotta	Controllare se il filtro dell'aria della presa d'aria con filtro (4) è sporco.	Se necessario, pulire il filtro di ingresso dell'aria con il filtro (4).
	Controllare se il condotto d'aria è ostruito in corrispondenza dell'uscita dell'aria con lamelle regolabili (2) o dello scarico dell'aria (6).	Rimuovere l'ostacolo e mantenere libera l'uscita dell'aria con lamelle regolabili (2) e lo scarico dell'aria (6).
	Controllare se la porta o la finestra della stanza è aperta.	Tenere porte e finestre chiuse.
	Controllare se la modalità operativa e la temperatura sono impostate correttamente con l'icona touch Modalità (13) e le icone touch Su (10)/Giù (11).	Impostare la modalità e la temperatura sui valori appropriati secondo il manuale.
	Controllare se il condotto di scarico è staccato dallo scarico	Fissare saldamente il condotto di scarico alla porta di scarico

	dell'aria (6).	dell'aria (6).
Perdita d'acqua	Possibile tracimazione durante lo spostamento delle apparecchiature.	Scaricare l'acqua prima del trasporto attraverso il foro di scarico con tappo di chiusura (7).
	Controllare che il tubo di drenaggio non sia piegato o incurvato.	Assicurarsi che il tubo di drenaggio sia posizionato correttamente.
Rumore eccessivo.	Verificare che l'apparecchiatura sia posizionata in modo stabile e orizzontale.	Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta e livellata.
	Controllare che non vi siano parti allentate o vibranti.	Fissare e serrare le parti allentate.
	Il rumore assomiglia al flusso dell'acqua.	Il rumore del flusso del refrigerante è normale.

### Codici di errore

Codice	Descrizione	Soluzione
E0	Guasto di comunicazione tra il PCB principale e il PCB del display.	Controllare il cablaggio del PCB del display ed eventuali danni/collegamenti allentati e contattare il centro di assistenza ufficiale Cecotec.
E1	Guasto del sensore della temperatura ambiente.	Controllare il collegamento o sostituirlo. Pulire o sostituire il sensore di temperatura; a tal fine, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.
E2	Guasto del sensore di temperatura della serpentina.	Controllare il collegamento o sostituirlo. Pulire o sostituire il sensore di temperatura; a tal fine, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.
Ft	Allarme di livello alto dell'acqua di condensa.	Scaricare il serbatoio attraverso il foro di scarico con il tappo di chiusura (7).

## 7. Specifiche tecniche

Prodotto: EU01\_123448 / EU01\_123780

Codice prodotto: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50 Hz

Potenza di raffreddamento: 12000 Btu/h

Potenza di riscaldamento: 10000 Btu/h

Refrigerante/carico: R290/200 g

Potenza elettrica consumata (raffreddamento): 1350 W

Potenza elettrica consumata (riscaldamento): 1100 W

Consumo con termostato in modalità Off: 0

Consumo in modalità Standby: 0.40

Pressione massima di aspirazione: 1.5 MPa

Pressione minima di scarico: 3.0 MPa

Pressione massima ammissibile: 3.0 MPa

IPX1

Prodotto: EU01\_123780

Codice prodotto: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Banda/e di frequenza: 2400–2483,5 MHz

Potenza RF massima (WiFi): 18,2 dBm

Potenza RF massima (Bluetooth): 8,9 dBm

Fusibile: 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza nominale di raffreddamento	$P_{\text{rated}}$ per il raffreddamento	3.52	KW
Potenza nominale di riscaldamento	$P_{\text{rated}}$ per il riscaldamento	2.93	KW
Potenza nominale utilizzata per il raffreddamento	$P_{\text{EER}}$	1.33	KW
Potenza nominale utilizzata per il riscaldamento	$P_{\text{COP}}$	1.09	KW
Indice di efficienza energetica nominale	$EERd$	2.65	-
Coefficiente di rendimento nominale	$COPd$	2.69	-
Consumo energetico in modalità disattivata	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Consumo di energia in modalità Standby senza wifi	$P_{\text{SB}}$	0.4	W
Consumo di energia in modalità Standby con wifi	$P_{\text{SB}}$	0.82	
Consumo di energia elettrica degli apparecchi a singolo/doppio condotto	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1,33 freddo SD: 1,09 calore	DD: kWh/a SD: kWh/h
Livello di potenza sonora	$L_{\text{WA}}$	64.2	dB(A)
Potenziale di riscaldamento globale	$GWP$	0.02	kgCO2 eq.
Contatti per ulteriori informazioni	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia)		

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,4 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. Il comando di alimentazione dell'apparecchio è in posizione di spegnimento.

Prodotto: EU01\_123781 / EU01\_123449

Codice prodotto: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50 Hz

Potenza di raffreddamento: 14000 Btu/h

Potenza di riscaldamento: 11000 Btu/h

Refrigerante/carico: R290/190 g

Potenza elettrica consumata (raffreddamento): 1550 W

Potenza elettrica consumata (riscaldamento): 1250 W

Consumo con termostato in modalità Off: 0

Consumo in modalità Standby: 0.38

Pressione massima di aspirazione: 1.5 MPa

Pressione minima di scarico: 3.0 MPa

Pressione massima ammissibile: 3.0 MPa

IPX1

Prodotto: EU01\_123449

Codice prodotto: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Banda/e di frequenza: 2400–2483,5 MHz

Potenza RF massima (Wi-Fi): 18,2 dBm

Potenza RF massima (Bluetooth): 8,9 dBm

Fusibile: 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza nominale di raffreddamento	$P_{\text{rated}}$ per il raffreddamento	4.10	KW
Potenza nominale di riscaldamento	$P_{\text{rated}}$ per il riscaldamento	3.22	KW
Potenza nominale utilizzata per il raffreddamento	$P_{\text{EER}}$	1.54	KW
Potenza nominale utilizzata per il riscaldamento	$P_{\text{COP}}$	1.24	KW
Indice di efficienza energetica nominale	$EERd$	2.67	-
Coefficiente di rendimento nominale	$COPd$	2.60	-
Consumo energetico in modalità disattivata	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Consumo di energia in modalità Standby senza wifi	$P_{\text{SB}}$	0.38	W
Consumo di energia in modalità Standby con wifi	$P_{\text{SB}}$	0.85	
Consumo di energia elettrica degli apparecchi a singolo/doppio condotto	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1,54 freddo SD: 1,24 calore	DD: kWh/a  SD:

			kWh/h
Livello di potenza sonora	$L_{WA}$	64.5	dB(A)
Potenziale di riscaldamento globale	$GWP$	0.02	kgCO2 eq.
Contatti per ulteriori informazioni		Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,38 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. Il comando di alimentazione dell'apparecchio è in posizione di spegnimento.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. Garanzia e supporto tecnico

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## **10. Informazioni sui dati memorizzati dai prodotti connessi ai sensi del Regolamento (UE) 2023/2854 ("Regolamento sui dati")**

I prodotti connessi di Cecotec e i relativi servizi sono quelli che generano diversi dati e informazioni durante l'uso. In conformità alle disposizioni del Regolamento sui dati, Cecotec fornisce all'utente informazioni sui suoi diritti relativi ai dati generati e sulle modalità di accesso a tali dati.

Questo diritto consente di utilizzare i dati per qualsiasi scopo lecito, tra cui, a titolo esemplificativo, l'ottimizzazione del prodotto e/o del servizio o la contrattazione di servizi post-vendita con terzi.

In qualità di utente, può esercitare il diritto di accesso, nei limiti previsti dal Regolamento sui dati, scrivendo a [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). Per proteggere i dati generati e per evitare frodi o furti di identità, CECOTEC può richiedere ulteriori informazioni per verificare lo stato di utente.

I dati vengono memorizzati per un certo periodo di tempo.

## **11. Copyright**

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **12. Dichiarazione UE di conformità**



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che i seguenti condizionatori portatili, modello EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected e EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected, sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE relativa alle apparecchiature radio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nel seguente sito web: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

## PORTUGUÊS

### 1. Peças e componentes

Figura 1

1. Painel de controlo
2. Saída de ar com lâminas ajustáveis
3. Painel frontal
4. Entrada de ar com filtro
5. Pega embutida
6. Saída de ar
7. Orifício de drenagem com tampão de vedação (modo aquecimento)
8. Roda
9. Drenagem superior (modos desumidificação e refrigeração)

#### Painel de controlo

Figura 2:

10. Ícone tátil Subir
11. Ícone tátil Baixar
12. Ícone tátil Ligar/Desligar
13. Ícone tátil Modo
14. Ícone tátil Velocidade/bloqueio para crianças
15. Ícone tátil temporizador (Wi-Fi apenas nos modelos EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected e EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)
16. Ícone tátil Oscilação
17. Ícone tátil noite
18. Indicador luminoso modo refrigeração
19. Indicador luminoso modo desumidificação
20. Indicador luminoso modo ventilador
21. Indicador luminoso modo aquecimento
22. Indicador luminoso velocidade alta
23. Indicador luminoso velocidade média
24. Indicador luminoso velocidade baixa
25. Indicador luminoso Wi-Fi (apenas nos modelos EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected e EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

#### Comando à distância

Figura 3:

26. Botão ligar/desligar
27. Botão Subir
28. Botão temporizador
29. Botão Baixar
30. Botão Velocidade

31. Botão luz
32. Botão Modo ventilador
33. Botão Noite
34. Botão Oscilação
35. Botão de bloqueio para crianças
36. Botão de mudança de unidades (°C/°F)
37. Botão Modo

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do produto.

## 2. Antes de utilizar

- Este aparelho vem numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho, caso precise de o transportar no futuro. Se desejar deitar fora a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum estiver em falta ou não estiver em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa:

- Ar condicionado
- Kit de janelas
- Comando à distância
- Manual de instruções
  
- Não remova o número de série do produto, para poder manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

## 3. Instalação

### Escolher a localização

- Se o equipamento tiver sido inclinado mais de 45°, mantenha-o na posição vertical durante pelo menos 24 horas antes de o ligar.
- Coloque o equipamento sobre uma superfície firme e nivelada, deixando um espaço livre mínimo de 50 cm ao redor para garantir a circulação de ar.
- Não utilize o equipamento perto de paredes, cortinas ou objetos que possam bloquear a entrada de ar com filtro (4) ou a saída de ar com lâminas ajustáveis (2). Mantenha a entrada de ar com filtro (4) e a saída de ar com lâminas ajustáveis (2) sempre livres de obstáculos.

- Nunca instale o equipamento em locais onde possa ficar exposto a:
  - Fontes de calor (radiadores, fogões, aquecedores ou outros aparelhos que gerem calor).
  - Luz solar direta.
  - Vibrações ou impactos mecânicos.
  - Pó excessivo.
  - Falta de ventilação (por exemplo, dentro de um armário ou estante).
  - Superfícies irregulares.

#### AVISO

- Instale o equipamento em divisões com uma superfície superior a 11 m<sup>2</sup>.
- Não instale o equipamento em locais onde possa haver fugas de gás inflamável.

#### Ligação do tubo de evacuação

Este ar condicionado requer a evacuação do ar para o exterior, para que o calor residual e a humidade gerados pelo aparelho não permaneçam na divisão. A ligação deve ser feita à descarga de ar (6).

Não substitua nem prolongue o duto de evacuação; isso reduz a eficiência e pode até mesmo provocar a paragem do equipamento devido aos efeitos da contração.

1. Ligue o conector do tubo a uma extremidade do tubo de evacuação e prepare o conjunto para a sua ligação à descarga de ar (6). Fig. 4
2. Ligue o adaptador do kit de janela à outra extremidade do conduto de evacuação. Fig. 5
3. Ajuste o kit de janela regulável ao comprimento da sua janela. Ligue o tubo de evacuação ao kit de janela. Fig. 6
4. Feche a janela para fixar o kit da janela na sua posição. Deve prender firmemente o kit da janela; se necessário, fixe-o com fita adesiva para condutas ("fita americana"). Recomenda-se vedar qualquer folga entre o adaptador do kit de janela e as laterais da janela para maximizar a eficiência e evitar a reentrada de ar quente na Entrada de ar com filtro (4). Fig. 7
5. Ligue o conector do tubo à Saída de ar (6) do equipamento, garantindo um encaixe firme entre o tubo e a porta de saída. Fig. 8
6. Ajuste o comprimento do duto de evacuação flexível, evitando curvas e estrangulamentos no duto. Coloque o aparelho perto de uma tomada elétrica. Evite que o duto recircule ar para a Entrada de ar com filtro (4). Mantenha a Saída de ar com lâminas ajustáveis (2) livre enquanto posiciona o equipamento. Fig. 9
7. Ajuste a orientação das lâminas na Saída de ar com lâminas ajustáveis (2) e, em seguida, ligue o aparelho pressionando o ícone tátil Ligar/Desligar (12).

## 4. Funcionamento

#### Ícones táteis:

- Ligar/Desligar (12): liga ou desliga o aparelho.
- Modo (13): altera o modo de funcionamento. O modo ativo é indicado pelo

indicador correspondente (Refrigeração e (18), Desumidificação (19), Ventilador (20) ou Aquecimento (21)) aceso.

- Noite (17): ativa ou desativa o modo noturno.
- Oscilação (16): ajusta automaticamente a direção do fluxo de ar (oscilação vertical).
- Velocidade/Bloqueio para crianças (14): alterna a velocidade do ventilador entre Alta (22), Média (23) e Baixa (24).
- Temporizador/Wi-Fi (15): programa o ligar ou desligar automático.
- Aumentar (10): aumenta a temperatura alvo (intervalo indicado pelo fabricante) ou o ajuste do temporizador.
- Baixar (11): diminui a temperatura alvo ou o ajuste do temporizador.

### **Ligar e desligar**

- Toque no ícone tátil Ligar/Desligar (12) para ligar o aparelho. O equipamento arranca no modo Ventilador; para mudar de modo, utilize o ícone tátil Modo (13).
- Prima novamente o ícone tátil Ligar/Desligar (12) para desligar o aparelho.

### **Modos de funcionamento**

O equipamento dispõe de cinco modos. O modo ativo é identificado pelos indicadores de modo: Refrigeração (18), Desumidificação (19), Ventilador (20) e Aquecimento (21).

### **Modo refrigeração**

- Selecione o modo Refrigeração pressionando Modo (13) até que o indicador de Refrigeração (18) acenda.
- Ajuste a temperatura com Aumentar (10) e Diminuir (11). O valor é apresentado no ecrã digital; o intervalo de ajuste é de 16 °C a 32 °C.
- Selecione a velocidade do ventilador pressionando Velocidade/Bloqueio para crianças (14) até que o indicador correspondente acenda: Alta (22), Média (23) ou Baixa (24).
- Para que o fluxo de ar oscile, pressione o ícone tátil Oscilação (16). Oriente manualmente as lâminas da Saída de ar com lâminas ajustáveis (2) se desejar fixar uma direção específica.

Nota: o ar condicionado interrompe o ciclo de refrigeração se a temperatura ambiente descer abaixo da temperatura selecionada. O ventilador pode continuar a funcionar durante alguns minutos para equilibrar a temperatura.

### **Modo ventilador**

- Selecione o modo Ventilador pressionando o ícone tátil Modo (13) até que o indicador Ventilador (20) acenda.
- No modo Ventilador, o ar circula através da Entrada de ar com filtro (4) e da Saída de ar com lâminas ajustáveis (2); não é arrefecido nem aquecido.
- Prima Velocidade/Bloqueio para crianças (14) para selecionar a velocidade

desejada; é indicada em Alta (22), Média (23) ou Baixa (24).

#### Modo aquecimento

Pressione repetidamente o ícone tátil Modo (13) até que o indicador luminoso do modo aquecimento acenda.

Ajuste a temperatura com os ícones táteis Aumentar (10) e Diminuir (11). Também é possível ajustar a velocidade do ventilador.

Nota: A mangueira de drenagem deve estar ligada à unidade para um funcionamento contínuo.

#### Modo de desumidificação

- Prima o ícone tátil Modo (13) até que o indicador luminoso do modo de desumidificação (19) acenda.
- Neste modo, a velocidade do ventilador não pode ser selecionada com Velocidade/Bloqueio para crianças (14); o equipamento define automaticamente a velocidade baixa e o indicador luminoso de velocidade baixa (24) acende.
- Ligue um tubo ao Orifício de drenagem com tampão de vedação (7), localizado na parte inferior do aparelho, para a evacuação contínua da água condensada.
- Quando a temperatura é superior a 25 °C, o compressor e o ventilador exterior funcionam durante 15 minutos e param durante 3 minutos, enquanto o ventilador interior continua a funcionar.
- Quando a temperatura está entre 20 °C e 25 °C, o compressor e o ventilador exterior funcionam durante 1 minuto e param durante 3 minutos, enquanto o ventilador interior continua a funcionar.
- Quando a temperatura está entre 15 °C e 20 °C, o compressor e o ventilador exterior funcionam durante 6 minutos e param durante 3 minutos, enquanto o ventilador interior continua a funcionar.
- Quando a temperatura é inferior a 15 °C, o compressor e o ventilador exterior param a desumidificação. A desumidificação é retomada assim que a temperatura ultrapassar os 17 °C.

Nota: neste modo, não é possível selecionar a temperatura nem a velocidade.

#### Modo Noturno

- O modo Noturno pode ser ativado quando o equipamento está no modo Refrigeração. Toque no ícone tátil Noturno (17).
- Em Refrigeração: após 1 hora, a temperatura aumenta 1 °C; após mais uma hora, aumenta novamente 1 °C.

#### Temporizador (1-24 h)

O temporizador tem dois modos de programação.

A) Programar desligamento diferido

1. Toque no ícone tátil Temporizador/Wi-Fi (15).
2. Ajuste o tempo de DESLIGAMENTO diferido com o ícone tátil Aumentar (10) ou o ícone tátil Diminuir (11) até ao valor desejado entre 1 e 24 horas.

**B) Programar o acendimento diferido**

1. Toque no ícone tátil Temporizador/Wi-Fi (15).
2. Ajuste o tempo de LIGAÇÃO diferida com o ícone tátil Aumentar (10) ou o ícone tátil Diminuir (11) entre 1 e 24 horas.

**Cancelar o temporizador**

Prima repetidamente o ícone tátil Subir (10) ou o ícone tátil Descer (11) até o indicador mostrar «00».

Nota: ao pressionar o ícone tátil Ligar/Desligar (12), sai da configuração do temporizador.

**Descongelamento automático**

Em temperaturas ambientes baixas, pode formar-se gelo no evaporador. O equipamento inicia automaticamente um ciclo de descongelamento e o indicador de ligado pisca.

**Sequência de controlo de descongelamento:**

- A. No modo Refrigeração ou Desumidificação: se o sensor detetar que a temperatura da bateria do evaporador desce abaixo de  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ , o compressor pára durante 10 minutos ou até que a temperatura da bateria atinja  $7\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Em seguida, o equipamento retoma o funcionamento normal.
- B. B) Em Desumidificação: após 20 minutos de funcionamento do compressor, se o sensor detectar que a temperatura da bateria do evaporador é inferior a  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  e que a diferença entre a temperatura da bateria e a temperatura ambiente é inferior a  $19\text{ }^{\circ}\text{C}$ , o equipamento executa um degelo de 5 minutos com o indicador de alimentação a piscar.

**Proteção contra sobrecarga**

Após uma falha de energia ou para proteger o compressor, o equipamento aplica um atraso de aproximadamente 3 minutos antes de permitir o reinício do compressor. Durante este período, mesmo que o utilizador pressione o ícone tátil Ligar/Desligar (12) ou altere as configurações, o compressor não irá ligar até que o tempo de proteção tenha expirado.

**Drenagem manual**

Fig. 10

1. Quando o aparelho parar porque o depósito interno está cheio, desligue o cabo de alimentação da tomada.
2. Mova o aparelho com cuidado para evitar derramar a água acumulada na bandeja inferior do corpo.
3. Coloque o aparelho sobre uma superfície nivelada e estável antes de abrir

qualquer drenagem; no modo aquecimento, abra o orifício de drenagem com tampão de vedação (7) e, nos modos desumidificação e refrigeração, abra o dreno superior (9). Mantenha os cabos e tomadas afastados de possíveis pingos.

4. Coloque um recipiente para água sob a saída traseira: no orifício de drenagem com tampão de vedação (7) ou no dreno superior (9).
5. Abra o ponto de drenagem de acordo com o modo de funcionamento (aquecimento: orifício 7; desumidificação/refrigeração: drenagem 9); a água fluirá automaticamente para o recipiente.
6. Se o recipiente não conseguir conter toda a água, feche temporariamente o dreno, esvazie o recipiente e retome o processo.
7. Quando a água parar de sair, feche corretamente o ponto de drenagem (coloque novamente a tampa no orifício 7 e/ou feche o dreno 9).
8. Reinicie o aparelho somente após fechar o ponto de drenagem e/ou colocar a tampa de drenagem; caso contrário, a água da condensação pode derramar no chão ou no tapete.

Nota:

Utilize um recipiente com capacidade suficiente; após longos períodos de funcionamento, o volume de condensação pode ser elevado. Recomenda-se ter um pano absorvente perto do orifício de drenagem (7) para o caso de ocorrerem salpicos.

### **Drenagem contínua**

Fig. 11

- O sistema de autoevaporação utiliza a água da condensação para arrefecer as bobinas do condensador e melhorar o desempenho. No modo Refrigeração, não é necessário esvaziar o depósito, exceto no modo Desumidificação ou em condições de humidade ambiente elevada. A água condensada evapora-se no condensador e é expelida para o exterior através do conduto ligado à Saída de ar (6).
  - Para funcionamento contínuo ou sem supervisão no modo Desumidificação, ligue o tubo de drenagem ao escoamento superior (9). A água fluirá por gravidade para um balde ou escoamento.
  - Para funcionamento contínuo do modo Ventilação (em caso de elevado nível de humidade, caso contrário não é necessário utilizá-lo), ligue o tubo de drenagem ao orifício de drenagem superior (9).
  - Para funcionamento contínuo no modo aquecimento, ligue o tubo de drenagem ao orifício de drenagem com tampão de vedação (7).
1. Desligue o aparelho premindo o ícone tátil Ligar/Desligar (12) e desligue-o da rede elétrica.
  2. Abra o ponto de drenagem de acordo com o modo de funcionamento (aquecimento: orifício 7; desumidificação/refrigeração: drenagem 9).
  3. Ligue firmemente o tubo de drenagem ao orifício de drenagem com tampão de vedação (7) ou ao orifício de drenagem superior (9). Verifique se o tubo não

apresenta dobras, estrangulamentos ou obstruções.



4. Conduza a extremidade do tubo até um escoamento ou recipiente e certifique-se de que a água possa fluir livremente por gravidade. Mantenha sempre a extremidade de saída abaixo do nível do orifício de drenagem com tampão de vedação (7) ou do orifício de drenagem superior (9).
5. Não mergulhe a extremidade do tubo na água, pois isso pode causar um tampão de ar e interromper o fluxo.
6. Para evitar derrames: disponha o tubo com uma inclinação descendente contínua em direção ao solo.

Notas:

- No modo Refrigeração, o calor e parte da humidade são evacuados pelo duto de descarga de ar (6).
- Quando deixar de utilizar a drenagem contínua, volte a fechar o orifício de drenagem com a tampa de vedação (7) ou o orifício de drenagem superior (9) antes de operar o equipamento.

## 5. Aplicação e conectividade Wi-Fi

Ao digitalizar os seguintes códigos QR de acordo com o seu modelo ForceClima, poderá obter a opção de download da aplicação, acesso ao manual, guias e suporte técnico.

Modelo	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
Código QR		

1. Descarregue a aplicação Cecotec da Google Play ou da App Store.
2. Se for a primeira vez que utiliza a aplicação, terá de criar a sua conta; caso contrário, inicie sessão.
3. Uma vez dentro da aplicação Cecotec, vá para o canto superior direito e pressione o ícone tátil subir (10). Em seguida, seleccione a opção «Adicionar dispositivo».
4. Agora ligue o ForceClima e mantenha premido durante alguns segundos o ícone tátil temporizador/Wi-Fi (15) que se encontra no painel do dispositivo. Em seguida, o indicador luminoso de Wi-Fi (25) aparecerá e começará a piscar.
5. Volte à aplicação Cecotec e verá que o dispositivo aparecerá a piscar na parte superior da aplicação, indicando que está pronto para ser emparelhado. Seleccione-o para continuar com o processo e siga os passos indicados na aplicação.

Também pode procurar e adicionar o produto manualmente. Na aplicação, selecione a opção «Adicionar dispositivo», vá ao menu lateral e selecione a gama correspondente «Tratamento do ar» e localize o modelo do seu produto «ForceClima 12600/14800». Toque nele para iniciar o processo de emparelhamento e siga os passos indicados na aplicação. Depois de emparelhado corretamente pela primeira vez, o dispositivo ficará guardado no seu telemóvel e poderá aceder a ele a partir da aplicação para controlar todas as suas funções.

Notas:

1. Este dispositivo é compatível com redes Wi-Fi de 2,4 GHz e 5 GHz.
2. Certifique-se de que o seu telemóvel está ligado a uma rede Wi-Fi com velocidades de rede ótimas.
3. Pode desvincular o dispositivo a partir da aplicação, acedendo ao painel do dispositivo (onde são apresentadas todas as suas funções), entrando em Definições e selecionando «Remover dispositivo», onde também poderá eliminar os dados registados.

Se preferir fazê-lo manualmente, vá até ao dispositivo e mantenha pressionado por alguns segundos o ícone tátil temporizador/Wi-Fi (15). Em seguida, o dispositivo será desvinculado automaticamente.

## 6. Limpeza e manutenção

### Limpeza do filtro de ar

O pó acumula-se no filtro e restringe o fluxo de ar. Se a entrada de ar com filtro (4) ficar obstruída, a eficiência do sistema diminui e pode causar danos ao aparelho. O filtro de ar é removível para facilitar a limpeza.

Não utilize o equipamento sem o filtro instalado, caso contrário, o evaporador pode ficar contaminado.

A limpeza do filtro de ar deve ser feita pelo menos a cada 2 semanas.

1. Desligue o aparelho premindo o ícone tátil Ligar/Desligar (12) e desligue o cabo de alimentação.
2. Retire a malha do filtro da Entrada de ar com filtro (4).
3. Aspire o pó do filtro com um aspirador.
4. Vire o filtro e lave-o sob a torneira. Deixe a água passar pelo filtro na direção contrária ao fluxo de ar. Deixe o filtro secar completamente ao ar antes de reinstalá-lo na entrada de ar com filtro (4).

Aviso

- Não toque na superfície do evaporador com as mãos; pode ferir os dedos.

### Limpeza após fuga/derrame de refrigerante

- O gás/vapor é mais pesado que o ar. Pode acumular-se em espaços confinados, especialmente ao nível do solo ou abaixo dele.
- Elimine todas as fontes possíveis de ignição.
- Utilize equipamento de proteção individual (EPI) adequado.

- Evacue o pessoal não essencial, isole e ventile a área.
- Evite o contacto com os olhos, pele ou roupa. Não respire vapores ou gás.
- Impedir a entrada em esgotos e águas públicas.
- Se for seguro fazê-lo, pare a fonte da fuga. Considere usar água pulverizada para dispersar os vapores.
- Mantenha a área isolada até que o gás se tenha dispersado. Ventile e realize testes atmosféricos antes de entrar. Contacte as autoridades competentes após um derrame.

### **Armazenamento**

Se não for utilizar o aparelho durante várias semanas, limpe-o e seque-o completamente antes de o guardar:

1. Desligue o aparelho da tomada. Retire o tubo de evacuação da porta de descarga de ar (6) e o kit de janela; guarde-os juntamente com o equipamento.
2. Drene a água restante através do orifício de drenagem com tampão de vedação (7).
3. Retire o filtro da Entrada de ar com filtro (4), limpe-o e deixe-o secar completamente à sombra.
4. Recolha e prenda o cabo de alimentação para armazenamento, mantendo-o longe da zona de água.
5. Reinstale o filtro na sua posição na entrada de ar com filtro (4).
6. Mantenha o aparelho na posição vertical durante todo o armazenamento.
7. Guarde-o num local interior ventilado, seco e seguro, livre de atmosferas ou gases corrosivos.

### **ATENÇÃO**

O evaporador interno deve ser completamente seco antes de embalar o aparelho para evitar danos nos componentes e o aparecimento de bolor. Com o aparelho desligado da tomada, coloque-o durante vários dias numa área seca e ventilada até que a humidade interna evapore. Também pode ligar o aparelho e seleccionar o modo Ventilador com Modo (13) até que o indicador Ventilador (20) acenda. Ajuste a velocidade/bloqueio para crianças (14) para baixa velocidade e mantenha o funcionamento até que o tubo conectado ao orifício de drenagem (7) esteja completamente seco. Em seguida, desligue com o botão liga/desliga (12) e desconecte da tomada.

### **1. Informações de serviço**

1. **Verificação da área**
  - Antes de começar a trabalhar em sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis, é necessário realizar verificações de segurança para garantir que o risco de ignição seja minimizado. Para reparar o sistema de refrigeração, as seguintes precauções devem ser seguidas antes de realizar trabalhos no sistema.
2. **Procedimento de trabalho**
  - O trabalho deve ser realizado de acordo com um procedimento controlado para

minimizar o risco de presença de vapor ou gás inflamável durante a execução do trabalho.

**3. Área de trabalho geral**

- Todo o pessoal de manutenção e outros que trabalhem na área do local devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho a ser realizado. Deve-se evitar o trabalho em espaços confinados. A área ao redor do espaço de trabalho deve ser dividida em seções. Certifique-se de que as condições dentro da área foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

**4. Verificação da presença de refrigerante**

- A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico está ciente das atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, que não provoca faíscas, está devidamente vedado ou é intrinsecamente seguro.

**5. Presença de extintores**

- Se for necessário realizar qualquer trabalho a alta temperatura no equipamento de refrigeração ou em qualquer parte associada, deve estar disponível um equipamento extintor adequado. Tenha um extintor de pó seco ou CO2 próximo da área de carga.

**6. Sem fontes de ignição**

- Nenhuma pessoa que realize trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que implique a exposição de tubagens que contenham ou tenham contido refrigerante inflamável deve utilizar qualquer fonte de ignição de forma a que possa provocar um risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo fumar cigarros, devem ser mantidas suficientemente longe do local de instalação, reparação, remoção e descarte, durante o qual o refrigerante inflamável pode ser liberado para o espaço circundante. Antes do início do trabalho, a área ao redor do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não haja perigo de inflamação ou risco de ignição. Devem ser exibidos símbolos de "Proibido fumar".

**7. Área ventilada**

- Certifique-se de que a área seja ao ar livre ou adequadamente ventilada antes de intervir no sistema ou realizar qualquer trabalho em alta temperatura. Deve-se manter um grau de ventilação durante o período em que o trabalho é realizado. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante liberado e, de preferência, expeli-lo para a atmosfera externa.

**8. Verificação do equipamento de refrigeração**

Quando os componentes elétricos são substituídos, devem ser adequados à sua finalidade e às especificações corretas. As diretrizes de manutenção e assistência do fabricante devem ser seguidas em todos os momentos. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter assistência.

As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações que utilizam refrigerantes inflamáveis:

- O tamanho da carga está de acordo com o tamanho da sala dentro da qual as

peças que contêm refrigerante estão instaladas.

- As saídas e o equipamento de ventilação funcionam corretamente e não estão obstruídos.
- Se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado para confirmar a presença de refrigerante.
- A marcação do equipamento continua visível e legível. As marcações e símbolos ilegíveis devem ser corrigidos.
- Os componentes ou a tubagem de refrigeração devem ser instalados numa posição em que não sejam suscetíveis de serem expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos com materiais inerentemente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra a corrosão.

#### 9. **Verificação dos dispositivos elétricos**

A reparação e manutenção dos componentes elétricos devem incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção dos componentes. Se existir uma falha que possa comprometer a segurança, não deve ser ligada qualquer alimentação elétrica ao circuito até que a falha tenha sido satisfatoriamente resolvida. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar o funcionamento, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. Isto deve ser comunicado ao proprietário do equipamento, para que todas as partes estejam avisadas.

As verificações de segurança iniciais devem incluir:

- Certifique-se de que os condensadores estão descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar a possibilidade de faíscas.
- Que nenhum fio ou componente elétrico sob tensão esteja exposto durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema.
- Que haja continuidade na ligação à terra.

## **2. Reparações de componentes selados**

- Durante a reparação de componentes selados, todas as fontes de alimentação elétrica devem ser desligadas do equipamento sobre o qual se está a trabalhar antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma fonte de alimentação elétrica do equipamento durante o serviço, então um sistema de deteção de fugas em funcionamento permanente deve ser colocado no ponto mais crítico para alertar para uma situação potencialmente perigosa.
- Deve ser dada especial atenção ao seguinte para garantir que, ao trabalhar em componentes elétricos, a caixa não seja alterada de forma a afetar o nível de proteção. Isto deve incluir danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não conformes com a especificação inicial, danos nas vedações, ajuste incorreto dos prensa-estopas, etc.
- Certifique-se de que a instrumentação está montada de forma segura.
- Certifique-se de que as vedações ou os materiais de vedação não se deterioraram de forma a não servirem mais para o propósito de evitar a penetração de

atmosferas inflamáveis. As peças de substituição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA: o uso de selante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamentos de detecção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não precisam de ser isolados antes de serem trabalhados.

### **3. Reparação de componentes intrinsecamente seguros**

- Não aplique nenhuma carga indutiva ou capacitiva permanente ao circuito sem se certificar de que não excederá a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em uso.
- Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos com os quais se pode trabalhar na presença de uma atmosfera inflamável. A instrumentação de teste deve apresentar as características atribuídas corretas.
- Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem provocar a ignição do refrigerante na atmosfera a partir de uma fuga.

### **4. Cablagem**

- Verifique se a cablagem não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais. A verificação também deve levar em consideração os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.

### **5. Detecção de refrigerantes inflamáveis**

- Em nenhuma circunstância fontes potenciais de ignição devem ser usadas na busca ou detecção de fugas de refrigerante. Não deve ser usada uma lâmpada de halogeneto (ou qualquer outro detector que use chama aberta).

### **6. Métodos de detecção de fugas**

- Os seguintes métodos de detecção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis.
- Os detetores eletrônicos de fugas devem ser utilizados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode ser necessária uma recalibração (o equipamento de detecção deve ser calibrado numa área livre de refrigerante). Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de detecção de fugas deve ser ajustado a uma percentagem do limite inferior de inflamabilidade do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante utilizado, confirmando-se a percentagem adequada de gás (25 % no máximo).
- Os fluidos de detecção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos refrigerantes, mas deve evitar-se a utilização de detergentes que contenham cloro, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre.
- Se houver suspeita de fuga, todas as chamas expostas devem ser eliminadas/extintas.
- Se for encontrada uma fuga de refrigerante e for necessária soldadura forte, todo

o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de fechamento) numa parte do sistema distante da fuga. O nitrogénio livre de oxigénio deve então ser purgado através do sistema antes e durante o processo de soldadura forte.

### **7. Remoção e evacuação**

Quando se intervém no circuito de refrigeração para realizar reparações ou com qualquer outro objetivo, devem ser utilizados procedimentos convencionais. No entanto, é importante seguir as melhores práticas, uma vez que a inflamabilidade é um assunto preocupante. Deve seguir-se o seguinte procedimento:

1. Retirar o refrigerante.
  2. Purgar o circuito com gás inerte.
  3. Evacuar.
  4. Purgar novamente com gás inerte.
  5. Abrir o circuito por corte ou soldadura forte.
- A carga de refrigerante deve ser recuperada nos cilindros de recuperação corretos. O sistema deve ser limpo com nitrogénio livre de oxigénio para tornar a unidade segura. Este processo pode precisar ser repetido várias vezes. Não se deve usar oxigénio ou ar comprimido para esta tarefa.
  - A limpeza deve ser alcançada quebrando o vácuo no sistema com nitrogénio livre de oxigénio e continuando o enchimento até atingir a pressão de trabalho, ventilando depois para a atmosfera e, finalmente, empurrando até um vácuo. Este processo deve ser repetido até que não haja refrigerante dentro do sistema. Quando se utiliza a carga final de nitrogénio livre de oxigénio, o sistema deve ser ventilado até à pressão atmosférica para permitir que o trabalho ocorra. Esta operação é absolutamente vital se forem realizadas operações de soldadura forte nas tubagens.
  - Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não esteja próxima a nenhuma fonte de ignição e que haja ventilação e um e disponível.

### **8. Procedimento de carregamento**

Além dos procedimentos de carga convencionais, os seguintes requisitos devem ser seguidos.

- Certifique-se de que não ocorra contaminação dos diferentes refrigerantes ao usar o equipamento de carregamento. As mangueiras ou linhas devem ser tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante nelas contida.
- Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Rotular o sistema quando o enchimento estiver completo (se ainda não estiver).
- Deve-se ter muito cuidado para não encher demais o sistema de refrigeração.

Antes de recarregar o sistema, este deve ser submetido a um teste de pressão com nitrogénio livre de oxigénio. O sistema deve ser submetido a um teste de fugas após a conclusão da carga, mas antes da entrada em serviço. Deve ser realizado um teste de fugas subsequente antes de abandonar o local.

## 9. Colocação em serviço

Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus detalhes. É uma boa prática recomendada que todos os refrigerantes sejam recuperados de forma segura. Antes de realizar a tarefa, deve-se recolher uma amostra de óleo e refrigerante, caso seja necessária uma análise antes de reutilizar o refrigerante recuperado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes do início da tarefa.

- a. Familiarize-se com o equipamento e o seu funcionamento.
- b. Isole o sistema eletricamente.
- c. Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:
  - O equipamento de manipulação mecânica está disponível, se necessário, para a manipulação de cilindros refrigerantes.
  - Todo o equipamento de proteção individual está disponível e é utilizado corretamente.
  - O processo de recuperação é supervisionado em todos os momentos por uma pessoa competente.
  - Os cilindros e o equipamento de recuperação estão em conformidade com as normas apropriadas.
- d. Bombeie o sistema de refrigeração, se possível.
- e. Se não for possível criar o vácuo, utilize um coletor para que o refrigerante possa ser retirado de várias partes do sistema.
- f. Certifique-se de que o cilindro está posicionado sobre a balança antes de iniciar a recuperação.
- g. Ligar a máquina de recuperação e operá-la de acordo com as instruções do fabricante.
- h. Não encha excessivamente os cilindros (não mais de 80% da carga de líquido em volume).
- i. Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, nem mesmo temporariamente.
- j. Quando os cilindros estiverem corretamente cheios e o processo estiver concluído, certifique-se de que os cilindros e o equipamento são removidos rapidamente do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento estão fechadas.
- k. O refrigerante recuperado não deve ser carregado noutra sistema de refrigeração, exceto se tiver sido limpo e verificado.

## 10. Etiquetagem

- O equipamento deve ser etiquetado indicando que foi desativado e esvaziado do refrigerante. A etiqueta deve ter a data e estar assinada. Certifique-se de que há etiquetas no equipamento indicando que ele contém refrigerante inflamável.

## 11. Recuperação

- Quando o refrigerante é removido de um sistema, seja para manutenção ou desativação, é uma boa prática recomendada que todos os refrigerantes sejam removidos de forma segura.
- Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de que apenas cilindros de

recuperação de refrigerante adequados são utilizados. Certifique-se de que está disponível o número correto de cilindros para suportar a carga total do sistema. Todos os cilindros a serem utilizados são designados para o refrigerante recuperado e rotulados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para recuperação de refrigerante). Os cilindros devem ser equipados com válvulas de alívio de pressão e válvulas de corte associadas em bom estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, arrefecidos antes da recuperação.

- O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento, com um conjunto de instruções relativas ao equipamento à mão, e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Além disso, deve estar disponível e em bom estado de funcionamento um conjunto de balanças calibradas para pesagem. As mangueiras devem estar completas com acoplamentos de desconexão sem fugas e em bom estado de funcionamento. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em bom estado de funcionamento, se foi realizada a manutenção adequada e se todos os componentes elétricos associados estão vedados para evitar a ignição em caso de libertação de refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida.
- O refrigerante inflamável deve ser devolvido ao fornecedor do refrigerante no cilindro de recuperação correto, e deve ser providenciada a nota de transferência de resíduos aplicável. Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação e, especialmente, nos cilindros.
- Se os compressores e os óleos dos compressores tiverem de ser removidos, certifique-se de que foram evacuados até um nível aceitável para garantir que o refrigerante inflamável não permanece dentro do lubrificante. O processo de evacuação deve ser realizado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, deve ser feito de forma e e segura.

## 6. Resolução de problemas

Sintoma	Inspecção	Solução
O equipamento não funciona	Verifique a ligação da alimentação.	Insira a ficha firmemente na tomada de parede.
	Verifique a temperatura ambiente.	A faixa de temperatura de funcionamento é de 5 a 35 °C.
O equipamento funciona com capacidade reduzida	Verifique se o filtro de ar da Entrada de ar com filtro (4) está sujo.	Limpe o filtro da entrada de ar com filtro (4), se necessário.
	Verifique se o conduto/duto de ar está obstruído na Saída de ar com lâminas ajustáveis (2) ou na Descarga de ar (6).	Remova o obstáculo e mantenha a saída de ar com persianas ajustáveis (2) e a descarga de ar (6) desobstruídas.
	Verifique se a porta ou janela da divisão está aberta.	Mantenha as portas e janelas fechadas.

	Verifique se o modo de funcionamento e a temperatura estão corretamente ajustados com o ícone tátil Modo (13) e os ícones táteis Subir (10)/Descer (11).	Ajuste o modo e a temperatura para valores adequados, de acordo com o manual.
	Verifique se o tubo de evacuação se soltou da Saída de ar (6).	Prenda o tubo de evacuação firmemente à porta de Descarga de ar (6).
Fuga de água	Possível transbordamento ao mover o equipamento.	Esvazie a água antes do transporte através do orifício de drenagem com tampão de vedação (7).
	Verifique se o tubo de drenagem apresenta dobras ou curvas.	Certifique-se de que o tubo de drenagem está corretamente colocado.
Ruído excessivo	Verifique se o equipamento está colocado de forma estável e horizontal.	Coloque o equipamento sobre uma superfície firme e nivelada.
	Verifique se existem peças soltas ou vibrantes.	Prenda e aperte as peças soltas.
	O ruído assemelha-se ao fluxo de água.	O ruído do fluxo do refrigerante é normal.

### Códigos de erro

Código	Descrição	Ação
E0	Falha de comunicação entre a PCB principal e a PCB do visor.	Verifique o conjunto de cabos da placa de circuito impresso do visor e possíveis danos/ligações soltas e contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
E1	Falha no sensor de temperatura ambiente.	Verifique a ligação ou substitua-o. Limpe ou substitua o sensor de temperatura, para tal contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
E2	Falha do sensor de temperatura da serpentina.	Verifique a ligação ou substitua-o. Limpe ou substitua o sensor de temperatura, para isso contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
Ft	Alarme de nível alto de água condensada.	Esvazie o depósito através do orifício de drenagem com tampa de vedação (7).

## 7. Especificações técnicas

Produto: EU01\_123448 / EU01\_123780

Referência do produto: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Tensão: 220-240 V~

Frequência: 50 Hz

PORTUGUÊS

Potência de refrigeração: 12000 Btu/h  
 Potência de aquecimento: 10000 Btu/h  
 Refrigerante / Carga: R290/200 g  
 Potência elétrica consumida (Frigor): 1350 W  
 Potência elétrica consumida (aquecimento): 1100 W  
 Consumo com termostato no modo Off: 0  
 Consumo em modo standby: 0,40  
 Pressão máxima de sucção: 1,5 MPa  
 Pressão mínima de descarga: 3,0 MPa  
 Pressão máxima permitida: 3,0 MPa  
 IPX1

Produto: EU01\_123780  
 Referência do produto: ForceClima 12600 Nux Heating Connected  
 Banda(s) de frequência: 2400–2483,5 MHz  
 Potência RF máxima (WiFi): 18,2 dBm  
 Potência RF máxima (Bluetooth): 8,9 dBm  
 Fusível: 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Potência nominal de refrigeração	$P_{\text{rated}}$ para refrigeração	3,52	KW
Potência nominal de aquecimento	$P_{\text{rated}}$ para aquecimento	2,93	KW
Potência nominal utilizada para refrigeração	$P_{\text{EER}}$	1,33	KW
Potência nominal utilizada para aquecimento	$P_{\text{COP}}$	1,09	KW
Fator de eficiência energética nominal	$EERd$	2,65	-
Coefficiente de rendimento nominal	$COPd$	2,69	-
Consumo de energia no modo desativado	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Consumo de energia no modo de espera sem Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0,4	W
Consumo de energia em modo de espera com Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0,82	
Consumo de energia dos aparelhos de conduta única/conduta dupla	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1,33 frio SD: 1,09 calor	DD: kWh/a SD: kWh/h
Nível de potência acústica	$L_{\text{WA}}$	64,2	dB(A)
Potencial de aquecimento global	$GWP$	0,02	kgCO2 eq.

Dados das pessoas de contacto para obter mais informações	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valência)
---	---

O consumo de energia no modo «desligado» é de 0,4 W, utilizando para tal as diretrizes da norma EN 50564:2011 e dos regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para tal, o aparelho é ligado à rede elétrica sem realizar qualquer função e o interruptor/controlador do aparelho foi colocado na posição «desligado».

Produto: EU01\_123781 / EU01\_123449

Referência do produto: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Tensão: 220-240 V~

Frequência: 50 Hz

Potência de refrigeração: 14000 Btu/h

Potência de aquecimento: 11000 Btu/h

Refrigerante / Carga: R290/190 g

Potência elétrica consumida (Frigor): 1550 W

Potência elétrica consumida (aquecimento): 1250 W

Consumo com termóstato no modo Off: 0

Consumo em modo standby: 0,38

Pressão máxima de sucção: 1,5 MPa

Pressão mínima de descarga: 3,0 MPa

Pressão máxima permitida: 3,0 MPa

IPX1

Produto: EU01\_123449

Referência do produto: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Banda(s) de frequência: 2400–2483,5 MHz

Potência RF máxima (Wi-Fi): 18,2 dBm

Potência RF máxima (Bluetooth): 8,9 dBm

Fusível: 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Potência nominal de refrigeração	$P_{\text{rated}}$ para refrigeração	4,10	KW
Potência nominal de aquecimento	$P_{\text{rated}}$ para aquecimento	3,22	KW
Potência nominal utilizada para refrigeração	$P_{\text{EER}}$	1,54	KW
Potência nominal utilizada para aquecimento	$P_{\text{COP}}$	1,24	KW
Fator de eficiência energética nominal	$EERd$	2,67	-



## PORTUGUÊS

Coefficiente de rendimento nominal	$COP_d$	2,60	-
Consumo de energia no modo desativado	$P_{OFF}$	-	W
Consumo de energia no modo de espera sem Wi-Fi	$P_{SB}$	0,38	W
Consumo de energia em modo de espera com Wi-Fi	$P_{SB}$	0,85	
Consumo de eletricidade dos aparelhos de conduta única/conduta dupla	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1,54 frio SD: 1,24 calor	DD: kWh/a SD: kWh/h
Nível de potência acústica	$L_{WA}$	64,5	dB(A)
Potencial de aquecimento global	$GWP$	0,02	kgCO <sub>2</sub> eq.
Dados das pessoas de contacto para obter mais informações	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência)		

O consumo de energia no modo «desligado» é de 0,38 W, utilizando para tal as diretrizes da norma EN 50564:2011 e dos regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para tal, o aparelho é ligado à rede elétrica sem realizar qualquer função. O interruptor/controlador do aparelho foi colocado na posição «desligado».

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Concebido em Espanha

## 8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve retirar as pilhas/baterias/acumuladores e levá-los a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de descartar os seus aparelhos elétricos e eletrónicos e/ou as baterias correspondentes, o consumidor deve contactar as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

O cumprimento das diretrizes acima ajudará a proteger o ambiente.





## 9. Garantia e SAT

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade existente no momento da entrega do produto, nos termos, condições e prazos estabelecidos pela regulamentação aplicável.

Recomenda-se que as reparações sejam realizadas por pessoal especializado.

Se detetar uma incidência com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 10. Informação sobre os dados armazenados pelos produtos conectados de acordo com o regulamento (UE) 2023/2854 («Regulamento de Dados»)

Os produtos conectados e os serviços relacionados da Cecotec são aqueles que geram diferentes dados e informações durante a sua utilização. De acordo com o previsto no Regulamento de Dados, através deste documento a Cecotec fornece-lhe informações sobre os seus direitos sobre os dados gerados e sobre como aceder a esses dados.

Este direito permite-lhe utilizar os dados para qualquer finalidade lícita, entre outras, a otimização do produto e/ou serviço ou a contratação de serviços pós-venda com terceiros.

Como utilizador, poderá exercer o seu direito de acesso, dentro dos limites previstos pelo Regulamento de Dados, através do endereço [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). Para proteger os dados gerados – e com o objetivo de evitar fraudes ou usurpação de identidade – a CECOTEC poderá solicitar informações adicionais para verificar a sua condição de utilizador.

Os dados são armazenados por um período determinado.

## 11. Copyright

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, nem parcialmente nem na sua totalidade, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 12. Declaração de conformidade da UE



A Cecotec Innovaciones declara que estes aparelhos de ar condicionado portáteis, modelo EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected e EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected, estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





NEDERLANDS

NEDERLANDS

## 1. Onderdelen en componenten

Figuur 1

1. Bedieningspaneel
2. Luchtuitlaat met verstelbare lamellen
3. Voorpaneel
4. Luchtinlaat met filter
5. Verzonken handgreep
6. Luchtuitlaat
7. Afvoeropening met afsluitplug (verwarmingsmodus)
8. Wiel
9. Afvoer aan de bovenkant (ontvochtigings- en koelmodus)

bedieningspaneel

Figuur 2:

10. Tik op het pictogram Uploaden
11. Tik op het pictogram: omlaag
12. Tik op het pictogram om het apparaat aan/uit te zetten.
13. Aanraakpictogrammodus
14. Tik op het pictogram Snelheid/kinderslot
15. Timer met aanraakpictogram (alleen Wi-Fi op modellen EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux) Verwarming Verbonden en EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Verwarming Verbonden )
16. Tik op het pictogram Swing
17. Tik op het nachtpictogram
18. Indicatielampje koelmodus
19. Indicatielampje voor de ontvochtigingsmodus
20. Ventilatorstand-indicatielampje
21. Indicatielampje verwarmingsmodus
22. Snelheidsindicator
23. Gemiddelde snelheid indicatorlampje
24. Indicatielampje lage snelheid
25. Wi-Fi- indicatielampje (alleen op modellen EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux) Verwarming Verbonden en EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Verwarming Verbonden )

Afstandsbediening

Figuur 3:

26. Aan/uit-knop
27. Omhoog-knop
28. Timerknop
29. Omlaag-knop
30. Sneltoets
31. Lichtknop

211





## NEDERLANDS

32. Ventilatormodusknop
33. Nachtknop
34. Draaiknop
35. Kinderslotknop
36. Knop voor het wijzigen van de eenheid ( °C / °F )
37. Modusknop

### Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

## 2. Voor gebruik

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooiën, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .

### Inhoud van de doos:

- Airconditioning
  - Raamset
  - Afstandsbediening
  - Gebruiksaanwijzing
- 
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur correct kan worden getraceerd indien u assistentie nodig heeft.

## 3. Installatie

### Kies de locatie

- Als de apparatuur meer dan 45° gekanteld is geweest, moet u deze minstens 24 uur rechtop zetten voordat u hem weer in gebruik neemt.
- Plaats de apparatuur op een stevige, vlakke ondergrond en laat minimaal 50 cm vrije ruimte eromheen vrij om luchtcirculatie te garanderen.
- Gebruik de apparatuur niet in de buurt van muren, gordijnen of objecten die de gefilterde luchtinlaat (4) of de verstelbare lamellenluchtuitlaat (2) kunnen blokkeren. Zorg ervoor dat de gefilterde luchtinlaat (4) en de verstelbare lamellenluchtuitlaat (2) te allen tijde vrij zijn.
- Installeer de apparatuur nooit op plaatsen waar deze kan worden blootgesteld





## NEDERLANDS

aan:

- Warmtebronnen (radiatoren, kachels, verwarmingstoestellen of andere warmtegenererende apparaten).
- Direct zonlicht.
- Trillingen of mechanische schokken.
- Overmatig stof.
- Gebrek aan ventilatie (bijvoorbeeld in een kast of op een plank).
- Onregelmatige oppervlakken.

### WAARSCHUWING

- Installeer de apparatuur in ruimtes met een oppervlakte groter dan 11 m<sup>2</sup>.
- Installeer de apparatuur niet op plaatsen waar lekkage van brandbaar gas kan voorkomen.

### Aansluiting van het afvoerkanaal

Deze airconditioner moet naar buiten worden geventileerd, zodat de restwarmte en -vochtigheid die door het apparaat worden gegenereerd niet in de ruimte achterblijven. De aansluiting moet worden gemaakt op de luchtuitlaat (6).

Vervang of verleng het afvoerkanaal niet; dit vermindert de efficiëntie en kan er zelfs toe leiden dat de apparatuur door tegendruk stilvalt.

1. Sluit de kanaalconnector aan op één uiteinde van het afvoerkanaal en bereid de constructie voor op koppeling met de luchtuitlaat (6). Afbeelding 4
2. Sluit de adapter van de raamkit aan op het andere uiteinde van het afvoerkanaal. Afbeelding 5
3. Stel de verstelbare raamkit in op de lengte van uw raam. Sluit het afvoerkanaal aan op de raamkit. Afbeelding 6
4. Sluit het raam om de raamkit vast te zetten. De raamkit moet stevig op zijn plaats worden gehouden; bevestig deze indien nodig met ducttape. Het wordt aanbevolen om eventuele kieren tussen de adapter van de raamkit en de raamzijden af te dichten om de efficiëntie te maximaliseren en te voorkomen dat warme lucht opnieuw de gefilterde luchtinlaat binnenkomt (4). Afbeelding 7
5. Bevestig de kanaalconnector aan de luchtuitlaat (6) van het apparaat en zorg ervoor dat het kanaal goed aansluit op de uitlaatopening. Afbeelding 8
6. Pas de lengte van de flexibele afvoerbuis aan en vermijd bochten en knikken. Plaats het apparaat in de buurt van een stopcontact. Voorkom dat de buis lucht terugvoert naar de gefilterde luchtinlaat (4). Houd de verstelbare lamellenuitlaat (2) vrij tijdens het plaatsen van het apparaat. Afbeelding 9
7. Stel de lamellenoriëntatie in op de verstelbare lamellenuitlaat (2) en schakel het apparaat vervolgens in door op het aan/uit-aanraakpictogram (12) te drukken.

## 4. Bediening

### Tik op pictogrammen:

- Aan/Uit (12): Schakelt het apparaat aan of uit.





## NEDERLANDS

- Modus (13): Hiermee wordt de bedrijfsmodus gewijzigd. De actieve modus wordt aangegeven door de bijbehorende indicator (Koelen (18), Ontvochtigen (19), Ventilator (20) of Verwarmen (21)) die oplicht.
- Nacht (17): Activeert of deactiveert de nachtmodus.
- Oscillatie (16): past automatisch de richting van de luchtstroom aan (verticale oscillatie).
- Snelheid/Kinderslot (14): wisselt de ventilatorsnelheid tussen Hoog (22), Gemiddeld (23) en Laag (24).
- Timer/ Wi -Fi (15): Programmeer automatisch in- of uitschakelen.
- Omhoog (10): verhoogt de gewenste temperatuur (bereik aangegeven door de fabrikant) of de timerinstelling.
- Lager (11): Verlaagt de ingestelde temperatuur of timer.

### In- en uitschakelen

- Druk op het aanraakpictogram (12) om het apparaat in te schakelen. Het apparaat start in de ventilatorstand; om van stand te wisselen, gebruikt u het aanraakpictogram (13).
- Druk nogmaals op het aanraakpictogram voor het in- en uitschakelen (12) om het apparaat uit te schakelen.

### Bedrijfsmodi

Het apparaat heeft vijf standen. De actieve stand wordt aangegeven door de standindicatoren: Koelen (18), Ontvochtigen (19), Ventilator (20) en Verwarmen (21).

### Koelmodus

- Selecteer de koelmodus door op modus (13) te drukken totdat de koelindicator (18) oplicht.
- Stel de temperatuur in met de knoppen Omhoog (10) en Omlaag (11). De waarde wordt weergegeven op het digitale scherm; het instelbereik is van 16 °C tot 32 °C.
- Selecteer de ventilatorsnelheid door op Snelheid/Kinderslot (14) te drukken totdat het bijbehorende indicatielampje gaat branden: Hoog (22), Gemiddeld (23) of Laag (24).
- Om de luchtstroom te laten oscilleren, drukt u op het aanraakpictogram Oscillatie (16). Richt de lamellen van de Verstelbare Luchtuitlaat (2) handmatig als u een specifieke richting wilt instellen.

Let op: de airconditioner stopt de koelcyclus als de omgevingstemperatuur onder het ingestelde punt zakt. De ventilator kan nog enkele minuten blijven draaien om de temperatuur te stabiliseren.

### Ventilatormodus

- Selecteer de ventilatorstand door op het modus-aanraakpictogram (13) te drukken totdat de ventilatorindicator (20) oplicht.





## NEDERLANDS

- In de ventilatorstand wordt lucht gecirculeerd via de gefilterde luchtinlaat (4) en de verstelbare lamellenluchtuitlaat (2); de lucht wordt noch gekoeld noch verwarmd.
- Druk op Snelheid/Kinderslot (14) om de gewenste snelheid te selecteren; aangegeven als Hoog (22), Gemiddeld (23) of Laag (24).

### Verwarmingsmodus

Druk herhaaldelijk op het Mode touch-icoon (13) totdat het indicatielampje voor de verwarmingsmodus gaat branden.

De temperatuur aanpassen met de aanraakpictogrammen Omhoog (10) en Omlaag (11). Je kunt ook de ventilatorsnelheid aanpassen.

Let op: de afvoerslang moet op het apparaat aangesloten zijn voor continu gebruik.

### Ontvochtigingsmodus

- Druk op het modus-aanraakpictogram (13) totdat het indicatielampje voor de ontvochtigingsmodus (19) oplicht.
- In deze modus kan de ventilatorsnelheid niet worden geselecteerd met behulp van Snelheid/Kinderslot (14); het apparaat stelt automatisch de lage snelheid in en het indicatielampje voor lage snelheid (24) gaat branden.
- Sluit een slang aan op de afvoeropening met afsluitplug (7), die zich aan de onderkant van het apparaat bevindt, voor de continue afvoer van condenswater.
- Als de temperatuur boven de 25°C komt, draaien de compressor en de buitenventilator 15 minuten en stoppen vervolgens 3 minuten, terwijl de binnenventilator blijft draaien.
- Bij temperaturen tussen 20°C en 25°C draaien de compressor en de buitenventilator 1 minuut en stoppen vervolgens 3 minuten, terwijl de binnenventilator blijft draaien.
- Bij temperaturen tussen 15°C en 20°C draaien de compressor en de buitenventilator 6 minuten en stoppen vervolgens 3 minuten, terwijl de binnenventilator blijft draaien.
- Als de temperatuur onder de 15 °C zakt, stoppen de compressor en de buitenventilator met ontvochtigen. Het ontvochtigingsproces wordt hervat zodra de temperatuur boven de 17 °C stijgt.

Let op: in deze modus is het niet mogelijk om de temperatuur of snelheid te selecteren.

### Nachtmodus

- De nachtmodus kan worden geactiveerd wanneer het apparaat in de koelmodus staat. Tik op het nacht-touch-icoon (17).
- In de koelkast: na 1 uur stijgt de temperatuur met 1 °C; na nog een uur stijgt deze opnieuw met 1 °C.





### Timer (1-24 uur)

De timer heeft twee programmeermodi.

#### A) Plan een uitgestelde sluiting

1. Tik op het timer-/ wifi -touch-pictogram (15).
2. Stel de vertraagde uitschakeltijd in met het omhoog-aanraakpictogram (10) of het omlaag-aanraakpictogram (11) op de gewenste waarde tussen 1 en 24 uur.

#### B) Vertraagde start van het programma

1. Tik op het timer-/ wifi -touch-pictogram (15).
2. Stel de vertraagde inschakeltijd in tussen 1 en 24 uur met behulp van het aanraakpictogram omhoog (10) of het aanraakpictogram omlaag (11).

### Timer annuleren

Druk herhaaldelijk op het pictogram Omhoog (10) of het pictogram Omlaag (11) totdat de indicator "00" weergeeft.

Opmerking: Door op het aan/uit-aanraakpictogram (12) te drukken, verlaat u de timerinstelling.

### Automatische ontthooing

Bij lage omgevingstemperaturen kan er ijsvorming optreden op de verdamper. Het apparaat start dan automatisch een ontthooicyclus en de stroomindicator knippert.

### Ontthooiingsregelingsvolgorde:

- A. In de koel- of ontvochtigingsmodus: Als de sensor detecteert dat de temperatuur van de verdamperbatterij onder  $-1^{\circ}\text{C}$  zakt, stopt de compressor gedurende 10 minuten of totdat de temperatuur van de batterij  $7^{\circ}\text{C}$  bereikt. Het apparaat hervat vervolgens de normale werking.
- B. Bij ontvochtiging: als de sensor na 20 minuten compressorwerking detecteert dat de temperatuur van de verdamperbatterij lager is dan  $40^{\circ}\text{C}$  en dat het temperatuurverschil tussen de batterij en de omgevingstemperatuur minder dan  $19^{\circ}\text{C}$  bedraagt, voert het apparaat een ontthooicyclus van 5 minuten uit, waarbij de stroomindicator knippert.

### Overbelastingsbeveiliging

Na een stroomstoring of ter bescherming van de compressor past het apparaat een vertraging van ongeveer 3 minuten toe voordat de compressor opnieuw mag opstarten. Gedurende deze periode zal de compressor niet opnieuw opstarten, zelfs niet als de gebruiker op het aan/uit-aanraakpictogram (12) drukt of instellingen wijzigt, totdat de beveiligingstimer is verlopen.

### Handmatige afwatering

Afbeelding 10





## NEDERLANDS

1. Als het apparaat stopt omdat het interne reservoir vol is, haal dan de stekker uit het stopcontact.
2. Verplaats het apparaat voorzichtig om te voorkomen dat het water dat zich in de opvangbak heeft verzameld, eruit loopt.
3. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond voordat u de afvoeren opent; open in de verwarmingsmodus de afvoeropening met de afsluitplug (7), en open in de ontvochtigings- en koelmodus de bovenste afvoer (9). Houd kabels en stekkers uit de buurt van eventueel druppelend water.
4. Plaats een bakje voor water onder de achterste uitlaat: in het afvoergat met afsluitplug (7) of in de bovenste afvoer (9).
5. Open de afvoeropening volgens de bedrijfsmodus (verwarming: opening 7; ontvochtiging/koeling: afvoer 9); het water stroomt dan automatisch in de container.
6. Als de container niet al het water kan bevatten, sluit dan tijdelijk de afvoer af, leeg de container en hervat het proces.
7. Als het water niet meer wegloopt, sluit u het afvoerpunt goed af (plaats de stop terug in gat 7 en/of sluit u afvoer 9 af).
8. Start het apparaat pas weer op nadat u de afvoer hebt afgesloten en/of het afvoerdekseel hebt teruggeplaatst; anders kan condenswater op de vloer of het tapijt terechtkomen.

### Opmerking:

Gebruik een opvangbak met voldoende inhoud; na langdurig gebruik kan de hoeveelheid condenswater hoog zijn. Het is aan te raden een absorberende doek bij de afvoeropening (7) te houden voor het geval er gemorst wordt.

### Continue afwatering

#### Afbeelding 11

- zelfverdampende systeem gebruikt condensaat om de condensorbatterijen te koelen en de prestaties te verbeteren. In de koelmodus hoeft de tank niet geleegd te worden, behalve in de ontvochtigingsmodus of bij een hoge luchtvochtigheid. Het condensaat verdampt in de condensor en wordt naar buiten afgevoerd via het kanaal dat is aangesloten op de luchtuitlaat (6).
  - Voor continu of onbeheerd gebruik in de ontvochtigingsmodus sluit u de afvoerslang aan op de bovenste afvoer (9). Het water stroomt dan door zwaartekracht in een emmer of afvoer.
  - Voor continu gebruik van de ventilatiemodus (bij een hoge luchtvochtigheid, omdat het gebruik ervan anders niet nodig is), sluit u de afvoerslang aan op het bovenste afvoergat (9).
  - Voor continu gebruik van de verwarmingsmodus sluit u de afvoerslang aan op het afvoergat met de afsluitplug (7).
1. Schakel het apparaat uit door op het aanraakpictogram Aan/Uit (12) te drukken en





## NEDERLANDS



- de stekker uit het stopcontact te halen.
- Open de afvoeropening overeenkomstig de bedrijfsmodus (verwarming: opening 7; ontvochtiging/koeling: afvoer 9).
  - Sluit de afvoerslang stevig aan op het afvoergat met de afsluitplug (7) of op het bovenste afvoergat (9). Controleer of de slang geen knikken, knellen of verstoppingen bevat.
  - Leid het uiteinde van de slang naar een afvoer of opvangbak en zorg ervoor dat het water vrij kan wegstromen door de zwaartekracht. Houd het uitlaatuiteinde altijd onder het niveau van het afvoergat met afsluitplug (7) of het bovenste afvoergat (9).
  - Dompel het uiteinde van de slang niet onder in water; er kan een luchtbel ontstaan die de doorstroming blokkeert.
  - Om morsen te voorkomen: plaats de buis met een continue neerwaartse helling naar de grond.

### Cijfers:

- In de koelmodus worden warmte en een deel van de vochtigheid afgevoerd via het luchtuitlaatkanaal (6).
- Wanneer u stopt met het continu afvoeren, sluit u de afvoeropening af met de afsluitplug (7) of de bovenste afvoeropening (9) weer af voordat u de apparatuur in gebruik neemt.

## 5. Wi -Fi- toepassing en -connectiviteit

ForceClima -model , kunt u de app downloaden en de handleiding, gidsen en technische ondersteuning raadplegen.

Model	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
QR-code		

- Download de Cecotec -app via Google Play of de App Store.
- Als u de applicatie voor de eerste keer gebruikt, moet u een account aanmaken; anders kunt u inloggen.
- Eenmaal in de Cecotec -app , ga je naar de rechterbovenhoek en tik je op het pijltje omhoog (10). Selecteer vervolgens de optie 'Apparaat toevoegen'.
- Schakel nu de ForceClima in en houd het timer-/ Wi -Fi-aanraakpictogram (15) op het bedieningspaneel een paar seconden ingedrukt. Het Wi -Fi-indicatielampje (25) verschijnt dan en begint te knipperen.
- Ga terug naar de Cecotec -app . Je ziet het apparaat bovenaan knipperen, wat





## NEDERLANDS

aangeeft dat het klaar is om te worden gekoppeld. Selecteer het om verder te gaan en volg de stappen in de app.

Je kunt het product ook handmatig zoeken en toevoegen. Selecteer in de app 'Apparaat toevoegen', ga naar het zijmenu, selecteer de categorie 'Luchtbehandeling' en zoek je productmodel, 'ForceClima 12600/14800'. Tik erop om het koppelingsproces te starten en volg de stappen in de app. Zodra de eerste koppeling succesvol is verlopen, wordt het apparaat op je telefoon opgeslagen en kun je het via de app gebruiken om alle functies te bedienen.

Cijfers:

1. Dit apparaat is compatibel met 2,4 GHz Wi-Fi-netwerken. GHz en 5 GHz.
2. Zorg ervoor dat je telefoon is verbonden met een wifi-netwerk met optimale netwerksnelheden.
3. Je kunt het apparaat loskoppelen van de app door naar het apparaatpaneel te gaan (waar alle functies worden weergegeven), naar Instellingen te gaan en 'Apparaat verwijderen' te selecteren. Daar kun je ook de geregistreerde gegevens verwijderen.

Als je het liever handmatig doet, ga dan naar het apparaat en houd het timer-/ Wi-Fi-aanraakpictogram (15) een paar seconden ingedrukt. Het apparaat wordt dan automatisch losgekoppeld.

## 6. Reiniging en onderhoud

### Reiniging van het luchtfilter

Stof hoopt zich op in het filter en beperkt de luchtstroom. Als de gefilterde luchtinlaat (4) verstopt raakt, neemt de systeemefficiëntie af en kan het apparaat beschadigd raken. Het luchtfilter is verwijderbaar voor eenvoudige reiniging.

Gebruik het apparaat niet zonder het filter; anders kan de verdamper vervuild raken.

Het luchtfilter moet minstens elke twee weken worden schoongemaakt.

1. Schakel het apparaat uit door op het aan/uit-aanraakpictogram (12) te drukken en de stekker uit het stopcontact te halen.
2. Verwijder het filtergaas uit de gefilterde luchtinlaat (4).
3. Zuig het stof uit het filter met een stofzuiger.
4. Keer het filter om en spoel het af onder stromend water. Laat water door het filter lopen tegen de luchtstroom in. Laat het filter volledig aan de lucht drogen voordat u het terugplaatst in de gefilterde luchtinlaat (4).

### Waarschuwing

- Raak het oppervlak van de verdamper niet met uw handen aan; u kunt uw vingers verwonden.

### Reinigen na een lekkage/morsing van koelmiddel.

- Gas/damp is zwaarder dan lucht. Het kan zich ophopen in besloten ruimtes, vooral op of onder de grond.





## NEDERLANDS

- Elimineer alle mogelijke ontstekingsbronnen.
- Gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).
- Evacueer niet-essentieel personeel, isoleer en ventileer het gebied.
- Vermijd contact met ogen, huid of kleding. Adem de dampen of gassen niet in.
- Voorkom dat het in het riool of openbaar water terecht komt.
- Als het veilig is, dicht dan de bron van het lek. Overweeg om een waternevel te gebruiken om de dampen te verspreiden.
- Houd het gebied afgesloten totdat het gas is verdwenen. Ventileer en voer een atmosfeermeting uit voordat u het gebied betreedt. Neem na een lekkage contact op met de bevoegde autoriteiten.

### Opslag

Als u het apparaat gedurende meerdere weken niet gebruikt, maak het dan volledig schoon en droog voordat u het opbergt.

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Verwijder de afvoerbuus van de luchtuitlaatopening (6) en de raamkit; bewaar deze samen met het apparaat.
2. Het resterende water wordt afgevoerd via het afvoergat met afsluitplug (7).
3. Verwijder het filter uit de gefilterde luchtinlaat (4), maak het schoon en laat het volledig drogen in de schaduw.
4. Verzamel en berg het netsnoer veilig op, uit de buurt van water.
5. Plaats het filter terug op zijn positie in de gefilterde luchtinlaat (4).
6. Bewaar het apparaat altijd rechtop.
7. Bewaar het op een goed geventileerde, droge en veilige plek binnenshuis, vrij van corrosieve atmosferen of gassen.

### LET OP:

De interne verdamper moet volledig droog zijn voordat u het apparaat verpakt om schade aan de onderdelen en schimmelvorming te voorkomen. Haal de stekker uit het stopcontact en plaats het apparaat enkele dagen op een droge, goed geventileerde plaats totdat het interne vocht is verdampt. U kunt het apparaat ook inschakelen en de ventilatorstand selecteren met behulp van modus (13) totdat de ventilatorindicator (20) oplicht. Stel de snelheid/kinderbeveiliging (14) in op de laagste stand en laat het apparaat zo lang mogelijk draaien totdat de slang die is aangesloten op de afvoeropening (7) volledig droog is. Schakel het apparaat vervolgens uit met de aan/uit-knop (12) en haal de stekker uit het stopcontact.

### 1. Service-informatie

1. **Verificatie van het gebied**
  - Voordat er werkzaamheden worden uitgevoerd aan systemen die brandbare koelmiddelen bevatten, zijn veiligheidscontroles noodzakelijk om het risico op ontsteking te minimaliseren. Om het koelsysteem te repareren, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen voordat er werkzaamheden aan het systeem worden uitgevoerd.
2. **Werkprocedure**





## NEDERLANDS

- De werkzaamheden moeten volgens een gecontroleerde procedure worden uitgevoerd om het risico op de aanwezigheid van brandbare dampen of gassen tijdens de uitvoering van de werkzaamheden te minimaliseren.
- 3. Algemeen werkgebied**
    - Alle onderhoudsmedewerkers en anderen die in de omgeving van het pand werken, moeten worden geïnformeerd over de aard van de uit te voeren werkzaamheden. Werkzaamheden in besloten ruimtes moeten worden vermeden. Het gebied rond de werkplek moet in secties worden verdeeld. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn gemaakt door brandbare materialen te verwijderen.
  - 4. Controle op de aanwezigheid van koelmiddel**
    - Het gebied moet vóór en tijdens de werkzaamheden worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector om ervoor te zorgen dat de technicus zich bewust is van potentieel ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met ontvlambare koelmiddelen; dat wil zeggen dat deze vonkvrij, goed afgedicht en intrinsiek veilig is.
  - 5. Aanwezigheid van brandblussers**
    - Indien er werkzaamheden aan de koelinstallatie of bijbehorende onderdelen bij hoge temperaturen moeten worden uitgevoerd, dient er direct over geschikte brandblusapparatuur te beschikken. Een poederblusser of CO<sub>2</sub>-blusser dient zich in de buurt van de laadruimte te bevinden.
  - 6. Zonder ontstekingsbronnen**
    - Niemand die werkzaamheden uitvoert aan een koelsysteem waarbij hij of zij in aanraking komt met leidingen die brandbaar koelmiddel bevatten of hebben bevat, mag een ontstekingsbron gebruiken op een manier die kan leiden tot brand- of explosiegevaar. Alle potentiële ontstekingsbronnen, inclusief roken, moeten op voldoende afstand worden gehouden van de installatie-, reparatie-, verwijderings- en afvalverwerkingslocatie, waar brandbaar koelmiddel in de omgeving kan vrijkomen. Voordat de werkzaamheden beginnen, moet de omgeving van de apparatuur worden geïnspecteerd om er zeker van te zijn dat er geen brandgevaar of ontstekingsrisico bestaat. Er moeten borden met "Roken verboden" worden geplaatst.
  - 7. Geventileerde ruimte**
    - Zorg ervoor dat de ruimte zich buiten bevindt of voldoende geventileerd is voordat u aan het systeem werkt of werkzaamheden uitvoert waarbij hoge temperaturen optreden. Gedurende de werkzaamheden moet een zekere mate van ventilatie worden gehandhaafd. De ventilatie moet eventueel vrijgekomen koelmiddel veilig afvoeren en bij voorkeur naar buiten in de atmosfeer blazen.
  - 8. Controle van de koelapparatuur**

Bij het vervangen van elektrische componenten moeten deze geschikt zijn voor het beoogde doel en voldoen aan de juiste specificaties. Volg altijd de onderhouds- en servicevoorschriften van de fabrikant. Neem bij twijfel contact op met de technische afdeling van de fabrikant.

De volgende controles moeten worden uitgevoerd op installaties die





## NEDERLANDS

gebruikmaken van brandbare koelmiddelen:

- De belasting is afgestemd op de grootte van de ruimte waarin de koelmiddelbevattende onderdelen zijn geïnstalleerd.
- De ventilatieopeningen en machines worden naar behoren bediend en zijn niet geblokkeerd.
- Bij gebruik van een indirect koelcircuit moet het secundaire circuit gecontroleerd worden op de aanwezigheid van koelmiddel.
- De markeringen op de apparatuur moeten zichtbaar en leesbaar blijven. Eventuele onleesbare markeringen en symbolen moeten worden gecorrigeerd.
- Koelcomponenten of leidingen worden geïnstalleerd op een plaats waar ze niet blootgesteld worden aan stoffen die de componenten met koelmiddel kunnen aantasten, tenzij de componenten zijn vervaardigd van materialen die van nature corrosiebestendig zijn of voldoende tegen corrosie zijn beschermd.

### 9. Controle van elektrische apparaten

Het repareren en onderhouden van elektrische componenten moet een initiële veiligheidscontrole en inspectie van de componenten omvatten. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen stroom op het circuit worden aangesloten totdat de storing naar behoren is verholpen. Als de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen, maar de werking noodzakelijk blijft, moet een geschikte tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit moet worden gecommuniceerd aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle betrokken partijen hiervan op de hoogte zijn.

De eerste veiligheidscontroles moeten het volgende omvatten:

- Zorg ervoor dat de condensatoren ontladen zijn: dit moet op een veilige manier gebeuren om vonkvorming te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er geen stroomvoerende bedrading of elektrische componenten blootliggen tijdens het opladen, herstellen of ontluchten van het systeem.
- Dat er continuïteit is in de aardverbinding.

### 2. Reparatie van afgedichte componenten

- Tijdens de reparatie van afgedichte componenten moet alle elektrische stroomtoevoer naar de te bewerken apparatuur worden onderbroken voordat afgedichte afdekkingen of dergelijke worden verwijderd. Indien het absoluut noodzakelijk is om de stroomtoevoer naar de apparatuur tijdens het onderhoud te handhaven, moet een continu werkend lekdetectiesysteem op het meest kritieke punt worden geïnstalleerd om te waarschuwen voor een potentieel gevaarlijke situatie.
- Er moet speciale aandacht worden besteed aan de volgende punten om ervoor te zorgen dat werkzaamheden aan elektrische componenten de behuizing niet zodanig veranderen dat de bescherming in gevaar komt. Dit omvat schade aan kabels, een overmatig aantal aansluitingen, klemmen die niet aan de oorspronkelijke specificaties voldoen, beschadiging van afdichtingen, onjuiste afstelling van kabelwartels, enzovoort.
- Zorg ervoor dat de instrumentatie stevig is gemonteerd.





## NEDERLANDS

- Zorg ervoor dat de afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig zijn aangetast dat ze niet langer effectief zijn in het voorkomen van het binnendringen van brandbare stoffen. Vervangende onderdelen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

LET OP: Het gebruik van siliconenkit kan de effectiviteit van sommige soorten lekdetectieapparatuur verminderen. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat ermee wordt gewerkt.

### 3. Reparatie van intrinsiek veilige componenten

- Sluit geen permanente inductieve of capacitieve belasting aan op het circuit zonder ervoor te zorgen dat de spanning en stroomsterkte de toegestane waarden voor de gebruikte apparatuur niet overschrijden.
- Intrinsiek veilige componenten zijn de enige typen die gebruikt mogen worden in een brandbare atmosfeer. Testinstrumenten moeten de juiste, toegewezen eigenschappen hebben.
- Vervang onderdelen uitsluitend door onderdelen die door de fabrikant zijn voorgeschreven. Het gebruik van andere onderdelen kan ertoe leiden dat het koelmiddel door een lek in de atmosfeer ontbrandt.

### 4. Bedrading

- Controleer of de bedrading niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere omgevingsinvloeden. Bij de controle moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of continue trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

### 5. Detectie van brandbare koelmiddelen

- Gebruik in geen geval potentiële ontstekingsbronnen bij het zoeken naar of opsporen van koelmiddellekken. Een halogeenlamp (of een andere detector die een open vlam gebruikt) mag niet worden gebruikt.

### 6. Methoden voor lekdetectie

- De volgende lekdetectiemethoden worden als acceptabel beschouwd voor systemen die brandbare koelmiddelen bevatten.
- Elektronische lekdetectoren moeten worden gebruikt om ontvlambare koelmiddelen op te sporen, maar hun gevoeligheid kan onvoldoende zijn of ze moeten mogelijk opnieuw worden gekalibreerd (de detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een ruimte die vrij is van koelmiddel). Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en dat deze geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. De lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de onderste ontvlambaarheidsgrens van het koelmiddel en worden gekalibreerd voor het gebruikte koelmiddel, waarbij het juiste gaspercentage (maximaal 25%) wordt bevestigd.
- Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor gebruik met de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van reinigingsmiddelen die chloor bevatten moet worden vermeden, omdat chloor kan reageren met het koelmiddel en koperen leidingen kan aantasten.





## NEDERLANDS

- Bij vermoeden van een lekkage moeten alle open vlammen worden gedoofd.
- Als er een koelmiddeltekort wordt geconstateerd en solderen noodzakelijk is, moet al het koelmiddel uit het systeem worden teruggewonnen of in een deel van het systeem, ver van het lek, worden afgesloten (met behulp van afsluitkleppen). Vervolgens moet er zuurstofvrije stikstof door het systeem worden gespoeld, zowel vóór als tijdens het soldeerproces.

### 7. Terugtrekking en evacuatie

Bij werkzaamheden aan het koelsysteem, voor reparaties of andere doeleinden, dienen de gebruikelijke procedures te worden gevolgd. Het is echter belangrijk om de beste praktijken te volgen, aangezien brandgevaar een aandachtspunt is. De volgende procedure dient te worden gevolgd:

1. Verwijder het koelmiddel.
  2. Spoel het circuit door met inert gas.
  3. Evacueer.
  4. Spoel opnieuw met inert gas.
  5. Onderbreek het circuit door te snijden of te solderen.
- Het koelmiddel moet worden opgevangen in de juiste opvangcilinders. Het systeem moet worden gespoeld met zuurstofvrije stikstof om de unit veilig te maken. Dit proces moet mogelijk meerdere keren worden herhaald. Gebruik hiervoor geen zuurstof of perslucht.
  - Het systeem moet worden gereinigd door het vacuüm te verbreken met zuurstofvrije stikstof en het systeem vervolgens te blijven vullen totdat de werkdruk is bereikt. Daarna wordt het systeem ontlucht naar de atmosfeer en ten slotte opnieuw vacuüm gezogen. Dit proces moet worden herhaald totdat er geen koelmiddel meer in het systeem aanwezig is. Bij gebruik van de laatste vulling met zuurstofvrije stikstof moet het systeem worden ontlucht naar atmosferische druk om de werkzaamheden te kunnen voortzetten. Deze stap is absoluut essentieel als er soldeerwerkzaamheden aan de leidingen moeten worden uitgevoerd.
  - Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp zich niet in de buurt van een ontstekingsbron bevindt en dat er voldoende ventilatie is.

### 8. Laadprocedure

Naast de gebruikelijke laadprocedures moeten de volgende eisen in acht worden genomen.

- Zorg ervoor dat er geen vermenging van verschillende koelmiddelen optreedt bij gebruik van de vulapparatuur. Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koelmiddel die erin zit te minimaliseren.
- De cilinders moeten in verticale positie worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het koelsysteem geaard is voordat u het systeem vult met koelmiddel.
- Label het systeem zodra het laden voltooid is (indien dit nog niet het geval is).
- Men moet uiterst voorzichtig zijn om te voorkomen dat het koelsysteem te vol raakt.

Voordat het systeem opnieuw wordt gevuld, moet het onder druk worden getest met





## NEDERLANDS

zuurstofvrije stikstof. Na het vullen, maar voordat het systeem in gebruik wordt genomen, moet er een lekttest worden uitgevoerd. Een tweede lekttest moet worden uitgevoerd voordat de locatie wordt verlaten.

### 9. Inbedrijfstelling

Voordat deze procedure wordt uitgevoerd, is het essentieel dat de technicus volledig vertrouwd is met de apparatuur en alle details ervan. Het is aanbevolen om alle koelmiddelen op een veilige manier terug te winnen. Voordat de werkzaamheden worden uitgevoerd, dient een olie- en koelmiddelmonster te worden genomen voor het geval analyse nodig is alvorens het teruggewonnen koelmiddel opnieuw te gebruiken. Het is essentieel dat er stroom beschikbaar is voordat de werkzaamheden beginnen.

- a. Maak uzelf vertrouwd met de apparatuur en de werking ervan.
- b. Schakel het systeem elektrisch uit.
- c. Voordat u met de procedure begint, moet u ervoor zorgen dat:
  - Indien nodig is er mechanische apparatuur beschikbaar voor het hanteren van koelmiddelcilinders.
  - Alle persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar en worden correct gebruikt.
  - Het herstelproces wordt te allen tijde begeleid door een bevoegde persoon.
  - De cilinders en de terugwinningsapparatuur voldoen aan de geldende normen.
- d. Pomp het koelsysteem door, indien mogelijk.
- e. Als een vacuüm niet mogelijk is, maak dan een verdeelstuk zodat het koelmiddel uit verschillende delen van het systeem kan worden verwijderd.
- f. Zorg ervoor dat de cilinder op de weegschaal staat voordat het terugwinnen plaatsvindt.
- g. Schakel de herstelmaschine in en bedien deze volgens de instructies van de fabrikant.
- h. Vul de cilinders niet te vol (niet meer dan 80% van het vloeistofvolume).
- i. Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.
- j. Zodra de cilinders correct zijn gevuld en het proces is voltooid, dient u ervoor te zorgen dat de cilinders en apparatuur snel van de locatie worden verwijderd en dat alle afsluitkleppen van de apparatuur worden gesloten.
- k. Het teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem worden gebruikt, tenzij het systeem eerst is gereinigd en gecontroleerd.

### 10. Etikettering

- De apparatuur moet worden voorzien van een label waarop staat dat deze buiten gebruik is gesteld en het koelmiddel is afgetapt. Het label moet gedateerd en ondertekend zijn. Zorg ervoor dat er labels op de apparatuur aanwezig zijn die aangeven dat deze brandbaar koelmiddel bevat.

### 11. Herstel

- Wanneer koelmiddel uit een systeem wordt verwijderd, hetzij voor onderhoud of voor ontmanteling, is het raadzaam om al het koelmiddel op een veilige manier te verwijderen.
- Bij het overpompen van koelmiddel naar cilinders dient u ervoor te zorgen dat uitsluitend geschikte koelmiddel-terugwinningscilinders worden gebruikt. Zorg





## NEDERLANDS

ervoor dat er voldoende cilinders beschikbaar zijn om de volledige systeembelasting te dekken. Alle te gebruiken cilinders moeten bestemd zijn voor het teruggewonnen koelmiddel en dienovereenkomstig gelabeld zijn (d.w.z. speciale koelmiddelterugwinningscilinders). De cilinders moeten voorzien zijn van overdrukventielen en bijbehorende afsluitkleppen die goed functioneren. Lege terugwinningscilinders worden geëvacueerd en, indien mogelijk, gekoeld voordat het terugwinningsproces plaatsvindt.

- De terugwinningsapparatuur moet in goede werkende staat zijn, met een handleiding die direct beschikbaar is, en moet geschikt zijn voor het terugwinnen van ontvlabbare koelmiddelen. Er moet ook een gekalibreerde weegschaal aanwezig zijn die in goede werkende staat verkeert. De slangen moeten compleet zijn met lekvrije snelkoppelingen en in goede werkende staat verkeren. Controleer vóór gebruik van de terugwinningsmachine of deze naar behoren werkt, goed is onderhouden en of alle bijbehorende elektrische componenten zijn afgedicht om ontsteking te voorkomen in geval van vrijkomen van koelmiddel. Neem bij vragen contact op met de fabrikant.
- Brandbaar koelmiddel moet in de juiste opvangfles aan de leverancier worden geretourneerd, en het bijbehorende afvaloverdrachtsbewijs moet beschikbaar zijn. Meng geen koelmiddelen in opvangunits, en zeker niet in flessen.
- Als compressoren en compressorolie moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat ze tot een acceptabel niveau zijn afgetapt om te garanderen dat er geen brandbaar koelmiddel meer in de smeeroilie aanwezig is. Het aftappen moet voltooid zijn voordat de compressor naar de leverancier wordt teruggestuurd. Alleen elektrische verwarming van de compressorbehuizing mag worden gebruikt om dit proces te versnellen. Het aftappen van olie uit een systeem moet op een veilige manier gebeuren .

## 6. Probleemoplossing

Symptoom	Inspectie	Oplossing
De apparatuur werkt niet.	Controleer de stroomaansluiting.	Steek de stekker stevig in het stopcontact.
	Controleer de omgevingstemperatuur.	Het bedrijfstemperatuurbereik is 5–35 °C.
De apparatuur werkt op een lager vermogen.	Controleer of het luchtfilter in de gefilterde luchtinlaat (4) vuil is.	Reinig indien nodig de gefilterde luchtinlaat (4).
	Controleer of het luchtkanaal verstopt is bij de verstelbare lamellenluchtuitlaat (2) of bij de luchtuitlaat (6).	Verwijder de obstructie en houd de luchtuitlaat met verstelbare lamellen (2) en de luchtuitlaat (6) vrij.
	Controleer of de deur of het raam van de kamer open staat.	Houd deuren en ramen gesloten.
	Controleer of de bedrijfsmodus en	Stel de modus en temperatuur in op de juiste waarden volgens de





NEDERLANDS

	temperatuur correct zijn ingesteld met behulp van het aanraakpictogram 'Modus' (13) en de aanraakpictogrammen 'Omhoog' (10) / 'Omlaag' (11).	handleiding.
	Controleer of het afvoerkanaal los is geraakt van de luchtuitlaat (6).	Bevestig het afvoerkanaal stevig aan de luchtuitlaatpoort (6).
Waterlekkage	Mogelijk overlopen bij het verplaatsen van de apparatuur.	Laat het water vóór het transport weglopen via de afvoeropening met afsluitplug (7).
	Controleer of de afvoerbuis knikken of bochten bevat.	Zorg ervoor dat de afvoerbuis correct is geplaatst.
Overmatig lawaai	Controleer of de apparatuur stabiel en horizontaal staat.	Plaats de apparatuur op een stevige, vlakke ondergrond.
	Controleer op losse of trillende onderdelen.	Zet alle losse onderdelen vast en draai ze goed aan.
	Het geluid lijkt op het geluid van stromend water.	Het geluid van de koelvlloeistofstroom is normaal.

**Foutcodes**

Code	Beschrijving	Actie
E0	Communicatiestoring tussen de hoofdprintplaat en de displayprintplaat .	bedrading van de printplaat van het beeldscherm op beschadigingen of losse verbindingen en neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .
E1	Storing in de omgevingstemperatuursensor.	Controleer de aansluiting of vervang deze. Reinig of vervang de temperatuursensor; neem hiervoor contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .
E2	Storing in de temperatuursensor van de spoel.	Controleer de aansluiting of vervang deze. Reinig of vervang de temperatuursensor; neem hiervoor contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .
Voet	Alarm voor een te hoog condenswaterniveau.	Leeg de tank via het aftapgat met afsluitplug (7).

**7. Technische specificaties**

Product: EU01\_123448 / EU01\_123780

Productreferentie: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Spanning: 220-240 V~

Frequentie: 50 Hz

Koelcapaciteit: 12000 Btu /u

Verwarmingsvermogen: 10.000 Btu /u

Koelmiddel / Vulling: R290/200 g



Elektrisch energieverbruik (koeling): 1350 W  
 Elektrisch vermogen verbruikt (warmte): 1100 W  
 Stroomverbruik met thermostaat in de uit-stand: 0  
 Stroomverbruik in stand- bymodus : 0,40  
 Maximale zuigdruk: 1,5 MPa  
 Minimale persdruk: 3,0 MPa  
 Maximale toelaatbare druk: 3,0 MPa  
 IPX1

Product: EU01\_123780  
 Productreferentie: ForceClima 12600 Nux Heating Connected  
 Frequentieband(en): 2400–2483,5 MHz  
 Maximaal RF-vermogen (wifi): 18,2 dBm  
 Maximaal RF-vermogen (Bluetooth): 8,9 dBm  
 Zekering: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Beschrijving	Symbool	Waard	Eenheid
Nominaal koelvermogen	$P_{\text{-classificatie voor koeling}}$	3.52	KW
Nominaal verwarmingsvermogen	$P_{\text{-classificatie voor verwarming}}$	2.93	KW
Nominaal vermogen gebruikt voor koeling	GELIJKE	1.33	KW
Nominaal vermogen gebruikt voor verwarming	$P_{\text{COP}}$	1.09	KW
Nominale energie-efficiëntiefactor	$EER_d$	2,65	-
Nominale prestatiecoëfficiënt	$COP_D$	2.69	-
Energieverbruik in uitgeschakelde stand	$P_{\text{UIT}}$	-	W
Stroomverbruik in stand-bymodus zonder wifi	$P_{\text{SB}}$	0,4	W
Stroomverbruik in stand-bymodus met wifi ingeschakeld	$P_{\text{SB}}$	0,82	
Elektriciteitsverbruik van apparaten met één/twee kanalen	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1,33 koud SD: 1,09 hitte	DD: kWh/a SD: kWh/h
Akoestisch vermogensniveau	LWA	64.2	dB(A)
Potentieel voor wereldwijde opwarming	$GWP$	0,02	kgCO2 eq .



NEDERLANDS

Neem contact op voor meer informatie.	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)
---------------------------------------	---

Het stroomverbruik in de "uit"-stand bedraagt 0,4 W, berekend volgens de richtlijnen van norm EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Voor deze meting is het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder dat er een functie wordt uitgevoerd. De schakelaar/controller van het apparaat staat in de "uit"-stand.

Product: EU01\_123781 / EU01\_123449  
 Productreferentie: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected  
 Spanning: 220-240 V~  
 Frequentie: 50 Hz  
 Koelcapaciteit: 14000 Btu /u  
 Verwarmingsvermogen: 11000 Btu /u  
 Koelmiddel / Vulling: R290/190 g  
 Elektrisch energieverbruik (koeling): 1550 W  
 Elektrisch vermogen verbruikt (warmte): 1250 W  
 Verbruik met thermostaat in de uit-stand: 0  
 Stroomverbruik in stand- bymodus : 0,38  
 Maximale zuigdruk: 1,5 MPa  
 Minimale persdruk: 3,0 MPa  
 Maximale toelaatbare druk: 3,0 MPa  
 IPX1

Product: EU01\_123449  
 Productreferentie: ForceClima 14800 Nux Heating Connected  
 Frequentieband(breedte): 2400-2483,5 MHz  
 Maximaal RF-vermogen (Wi-Fi): 18,2 dBm  
 Maximaal RF-vermogen (Bluetooth): 8,9 dBm  
 Zekering: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Beschrijving	Symbool	Waard	Eenheid
Nominaal koelvermogen	P <sub>-classificatie</sub> voor koeling	4.10	KW
Nominaal verwarmingsvermogen	P <sub>-classificatie</sub> voor verwarming	3.22	KW
Nominaal vermogen gebruikt voor koeling	GELIJKE	1.54	KW
Nominaal vermogen gebruikt voor verwarming	P <sub>COP</sub>	1.24	KW
Nominale energie-efficiëntiefactor	EER <sub>d</sub>	2.67	-





## NEDERLANDS

Nominale prestatiecoëfficiënt	<i>COPD</i>	2,60	-
Energieverbruik in uitgeschakelde stand	$P_{UIT}$	-	W
Stroomverbruik in stand-bymodus zonder wifi	$P_{SB}$	0,38	W
Stroomverbruik in stand-bymodus met wifi ingeschakeld	$P_{SB}$	0,85	
Elektriciteitsverbruik van apparaten met één/twee kanalen	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1,54 koud SD: 1,24 warmte	DD: kWh/a SD: kWh/h
Akoestisch vermogensniveau	LWA	64,5	dB(A)
Potentieel voor wereldwijde opwarming	<i>GWP</i>	0,02	kgCO2 eq .
Neem contact op voor meer informatie.		Cecotec Innovaciones SL. Av.. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

Het stroomverbruik in de "uit"-stand bedraagt 0,38 W, berekend volgens de richtlijnen van norm EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Voor deze meting is het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder dat er een functie wordt uitgevoerd. De schakelaar/controller van het apparaat staat in de "uit"-stand.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

## 8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.





## 9. Garantie en technische dienst

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

## 10. Informatie over gegevens die door verbonden producten worden opgeslagen overeenkomstig Verordening (EU) 2023/2854 ("Gegevensverordening").

De verbonden producten en bijbehorende diensten van Cecotec genereren tijdens het gebruik diverse gegevens en informatie. In overeenstemming met de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) informeert dit document Cecotec over uw rechten met betrekking tot de gegenereerde gegevens en hoe u toegang tot die gegevens kunt krijgen.

Dit recht geeft u het recht om de gegevens te gebruiken voor elk rechtmatig doel, waaronder, maar niet beperkt tot, het optimaliseren van het product en/of de dienst of het afsluiten van contracten voor after-salesdiensten met derden.

Als gebruiker kunt u, binnen de grenzen van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG), uw recht op inzage uitoefenen door contact op te nemen met [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). Om de gegenereerde gegevens te beschermen – en om fraude of identiteitsdiefstal te voorkomen – kan CECOTEC aanvullende informatie opvragen om uw gebruikersstatus te verifiëren.

De gegevens worden gedurende een bepaalde periode bewaard.

## 11. Copyright

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 12. EU-conformiteitsverklaring



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat deze draagbare airconditioners, model EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Verbonden en EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected voldoet aan de Richtlijn radioapparatuur 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





POLSKI

POLSKI

## 1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Panel sterowania
2. Wylot powietrza z regulowanymi listwami
3. Przedni panel
4. Wlot powietrza z filtrem
5. Uchwyt
6. Wylot powietrza
7. Otwór odpływowy z korkiem uszczelniającym (tryb ogrzewania)
8. Kółko
9. Górny odpływ (tryby osuszania i chłodzenia)

Panel sterowania

Rysunek 2:

10. Ikona dotykowa Zwiększanie
11. Ikona dotykowa Zmniejszanie
12. Ikona dotykowa włączania/wyłączania
13. Ikona dotykowa Tryb
14. Ikona dotykowa Prędkość/Blokada rodzicielska
15. Ikona dotykowa timera (wi-fi tylko w modelach EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected i EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)
16. Ikona dotykowa Oscylacja
17. Ikona dotykowa noc
18. Kontrolka trybu chłodzenia
19. Kontrolka trybu osuszania
20. Kontrolka trybu wentylatora
21. Kontrolka trybu ogrzewania
22. Kontrolka wysokiej prędkości
23. Kontrolka średniej prędkości
24. Kontrolka niskiej prędkości
25. Kontrolka wi-fi (tylko w modelach EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected i EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

Pilot zdalnego sterowania

Rysunek 3:

26. Przycisk włączania/wyłączania
27. Przycisk zwiększania
28. Przycisk timera
29. Przycisk zmniejszania
30. Przycisk Prędkość
31. Przycisk światła

232





POLSKI

32. Przycisk trybu wentylatora
33. Przycisk nocny
34. Przycisk Oscylacja
35. Przycisk blokady rodzicielskiej
36. Przycisk zmiany jednostek (°C/°F)
37. Przycisk trybu

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. Przed użyciem

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotychczasowe i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### Zawartość opakowania:

- Klimatyzator
  - Zestaw do okien
  - Pilot zdalnego sterowania
  - Instrukcja obsługi
- 
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

## 3. Instalacja

### Wybór lokalizacji

- Jeśli urządzenie zostało przechylone o więcej niż 45°, przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej przez co najmniej 24 godziny.
- Umieść urządzenie na twardej, równej powierzchni, pozostawiając co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni wokół, aby zapewnić cyrkulację powietrza.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu ścian, zasłon lub przedmiotów, które mogą blokować wlot powietrza z filtrem (4) lub wylot powietrza z regulowanymi listwami (2). Wlot powietrza z filtrem (4) i wylot powietrza z regulowanymi listwami (2) powinny być zawsze wolne od przeszkód.
- Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscach, gdzie może być narażone na:





## POLSKI

- Źródła ciepła (kaloryfery, kuchenki, grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło).
- Bezpośrednie światło słoneczne.
- Wibracje lub wstrząsy mechaniczne.
- Nadmiar kurzu.
- Brak wentylacji (np. wewnątrz szafki lub regatu).
- Nierówne powierzchnie.

### OSTRZEŻENIE

- Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni większej niż 11 m<sup>2</sup>.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, w których może dojść do wycieku łatwopalnego gazu.

### Podłączenie rury odprowadzającej

Ten klimatyzator wymaga odprowadzania powietrza na zewnątrz, aby ciepło resztkowe i wilgoć wytwarzane przez urządzenie nie pozostawały w pomieszczeniu. Podłączenie należy wykonać do wylotu powietrza (6).

Nie należy wymieniać ani przedłużać rury odprowadzającej; spowoduje to zmniejszenie wydajności, a nawet może doprowadzić do zatrzymania urządzenia z powodu efektu przeciwności.

1. Podłącz złącze rury do jednego końca rury odprowadzającej i przygotuj zestaw do podłączenia do wylotu powietrza (6). Rys. 4
2. Podłącz adapter zestawu okiennego do drugiego końca rury odprowadzającej. Rys. 5
3. Dostosuj regulowany zestaw okienny do długości okna. Podłącz rurę odprowadzającą do zestawu okiennego. Rys. 6
4. Zamknij okno, aby zamocować zestaw okienny na miejscu. Należy mocno przytrzymać zestaw okienny; w razie potrzeby zabezpieczyć go taśmą klejącą (srebrną taśmą naprawczą). Zaleca się uszczelnienie wszelkich prześwitów między adapterem zestawu okiennego a bokami okna, aby zmaksymalizować wydajność i zapobiec ponownemu przedostawaniu się gorącego powietrza do wlotu powietrza z filtrem (4). Rys. 7
5. Podłącz złącze kanału do wylotu powietrza (6) urządzenia, zapewniając szczelne dopasowanie między rurą a portem wylotowym. Rys. 8
6. Dostosuj długość elastycznej rury odprowadzającej, unikając zagięć i zwężeń w rurze. Urządzenie należy ustawić w pobliżu gniazdka elektrycznego. Zapobiegaj recykulacji powietrza z rury do wlotu powietrza z filtrem (4). Podczas ustawiania urządzenia wylot powietrza z regulowanymi listwami (2) powinien być wolny. Rys. 9
7. Ustaw kierunek listew w wylocie powietrza z regulowanymi listwami (2), a następnie włącz urządzenie, naciskając ikonę dotykową włączania/wyłączania (12).





## 4. Działanie

### Ikony dotykowe:

- Włączanie/wyłączanie (12): włącza lub wyłącza urządzenie.
- Tryb (13): zmienia tryb pracy. Aktywny tryb jest wskazywany przez podświetlenie odpowiedniej kontrolki (Chłodzenie (18), Osuszanie (19), Wentylator (20) lub Ogrzewanie (21)).
- Noc (17): aktywuje lub dezaktywuje tryb nocny.
- Oscylacja (16): automatycznie dostosowuje kierunek przepływu powietrza (oscylacja pionowa).
- Prędkość/Blokada rodzicielska (14): przetacza prędkość wentylatora pomiędzy Wysoką (22), Średnią (23) i Niską (24).
- Timer/Wi-fi (15): programowanie automatycznego włączania/wyłączania.
- Zwiększanie (10): zwiększa temperaturę docelową (zakres wskazany przez producenta) lub ustawienie timera.
- Zmniejszanie (11): zmniejsza temperaturę docelową lub ustawienie timera.

### Włączanie i wyłączanie

- Naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania, aby uruchomić urządzenie. Urządzenie uruchamia się w trybie wentylatora; aby zmienić tryb, użyj ikony dotykowej Tryb (13).
- Naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania (12), aby wyłączyć urządzenie.

### Tryby pracy

Urządzenie posiada pięć trybów pracy. Aktywny tryb jest identyfikowany przez wskaźniki trybu: Chłodzenie (18), Osuszanie (19), Wentylator (20) i Ogrzewanie (21).

### Tryb chłodzenia

- Wybierz tryb chłodzenia, naciskając przycisk Tryb (13), aż zaświeci się kontrolka Chłodzenie (18).
- Dostosuj temperaturę za pomocą przycisków Zwiększanie (10) i Zmniejszanie (11). Wartość jest wyświetlana na ekranie cyfrowym; zakres regulacji wynosi od 16°C do 32°C.
- Wybierz prędkość wentylatora, naciskając przycisk Prędkość/Blokada rodzicielska (14), aż zaświeci się odpowiedni wskaźnik: Wysoka (22), Średnia (23) lub Niska (24).
- Aby włączyć funkcję oscylacji powietrza, naciśnij przycisk dotykowy Oscylacja (16). Aby ustawić konkretny kierunek, ręcznie ustaw regulowane listwy wylotu powietrza (2).





POLSKI

Uwaga: klimatyzacja zatrzymuje cykl chłodzenia, jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej wybranej wartości. Wentylator może działać jeszcze przez kilka minut, aby wyrównać temperaturę.

### Tryb wentylatora

- Wybierz tryb wentylatora, naciskając ikonę Tryb (13), aż zaświeci się kontrolka Wentylator (20).
- W trybie wentylatora powietrze przepływa przez wlot powietrza z filtrem (4) i wylot powietrza z regulowanymi listwami (2); nie ochładza się ani nie ogrzewa.
- Naciśnij przycisk Prędkość/Blokada rodzicielska (14), aby wybrać żądaną prędkość; jest ona wskazywana jako Wysoka (22), Średnia (23) lub Niska (24).

### Tryb ogrzewania

Naciskaj wielokrotnie ikonę dotykową Tryb (13), aż zaświeci się kontrolka trybu ogrzewania. Dostosuj temperaturę za pomocą ikon dotykowych Zwiększanie (10) i Zmniejszanie (11). Można również regulować prędkość wentylatora.

Uwaga: Wąż odpływowy musi być podłączony do urządzenia w celu zapewnienia ciągłej pracy.

### Tryb odwilżania

- Naciśnij ikonę dotykową Tryb (13), aż zaświeci się kontrolka trybu odwilżania (19).
- W tym trybie nie można wybrać prędkości wentylatora za pomocą przycisku Prędkość/Blokada rodzicielska (14); urządzenie automatycznie ustawią niską prędkość i zaświeca się kontrolka niskiej prędkości (24).
- Podłącz rurę do otworu odpływowego z korkiem uszczelniającym (7), znajdującą się w dolnej części urządzenia, w celu ciągłego odprowadzania skroplonej wody.
- Gdy temperatura przekracza 25°C, sprężarka i wentylator zewnętrzny pracują przez 15 minut, a następnie zatrzymują się na 3 minuty, podczas gdy wentylator wewnętrzny nadal pracuje.
- Gdy temperatura wynosi pomiędzy 20°C a 25°C, sprężarka i wentylator zewnętrzny pracują przez 1 minutę, a następnie zatrzymują się na 3 minuty, podczas gdy wentylator wewnętrzny nadal pracuje.
- Gdy temperatura wynosi pomiędzy 15°C a 20°C, sprężarka i wentylator zewnętrzny pracują przez 6 minut, a następnie zatrzymują się na 3 minuty, podczas gdy wentylator wewnętrzny nadal pracuje.
- Gdy temperatura spadnie poniżej 15°C, sprężarka i wentylator zewnętrzny zatrzymają odwilżanie. Osuszanie zostanie wznowione, gdy temperatura wzrośnie powyżej 17°C.

Uwaga: w tym trybie nie można wybrać temperatury ani prędkości.





### Tryb Noc

- Tryb Noc można aktywować, gdy urządzenie pracuje w trybie chłodzenia. Naciśnij ikonę dotykową Noc (17).
- W trybie chłodzenia: po 1 godzinie temperatura wzrasta o 1°C, po kolejnej godzinie ponownie wzrasta o 1°C.

### Timer (1–24 h)

Timer posiada dwa tryby programowania.

#### A) Programowanie opóźnionego wyłączenia

1. Naciśnij ikonę dotykową Timera/Wi-fi (15).
2. Ustaw czas opóźnionego WYŁĄCZENIA za pomocą ikony dotykowej Zwiększanie (10) lub ikony dotykowej Zmniejszanie (11) na żądaną wartość od 1 do 24 godzin.

#### B) Programowanie opóźnionego włączenia

1. Naciśnij ikonę dotykową Timera/Wi-fi (15).
2. Ustaw czas opóźnionego WŁĄCZENIA za pomocą ikony dotykowej Zwiększanie (10) lub ikony dotykowej Zmniejszanie (11) od 1 do 24 godzin.

### Anulowanie timera

Naciśnij kilkakrotnie ikonę dotykową zwiększania (10) lub ikonę dotykową zmniejszania (11), aż wskaźnik pokaże „00”.

Uwaga: naciśnięcie ikony dotykowej włączania/wyłączania (12) spowoduje wyjście z ustawień timera.

### Automatyczne odszranianie

W niskich temperaturach otoczenia na parowniku może tworzyć się szron. Urządzenie automatycznie rozpocznie cykl odszraniania, a wskaźnik zasilania zacznie migać.

### Sekwencja sterowania odszranianiem:

- A. W trybie chłodzenia lub osuszania: jeśli czujnik wykryje, że temperatura węzownicy parownika spadła poniżej -1°C, sprężarka zatrzyma się na 10 minut lub do momentu, gdy temperatura węzownicy osiągnie 7°C. Następnie urządzenie wznawia normalną pracę.
- B. W przypadku odwilżania: po 20 minutach pracy sprężarki, jeśli czujnik wykryje, że temperatura węzownicy parownika jest niższa niż 40°C, a różnica między temperaturą węzownicy a temperaturą otoczenia jest niższa niż 19°C, urządzenie wykona 5-minutowe odszranianie z migającym wskaźnikiem zasilania.

### Ochrona przed przegrzaniem

Po przerwie w dostawie prądu lub w celu ochrony sprężarki urządzenie stosuje około 3-minutowe opóźnienie przed ponownym uruchomieniem sprężarki. W tym okresie, nawet jeśli użytkownik naciśnie ikonę dotykową włączania/wyłączania (12) lub zmodyfikuje ustawienia, sprężarka nie uruchomi się do momentu upływu czasu ochrony.





### Drenaż ręczny

Rys. 10

1. Gdy urządzenie zatrzyma się z powodu zapelnienia wewnętrznego zbiornika, należy odłączyć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.
2. Urządzenie należy przenosić ostrożnie, aby uniknąć rozlania wody zgromadzonej w dolnej tacy korpusu.
3. Przed otwarciem jakiegokolwiek odpływu należy ustawić urządzenie na równej i stabilnej powierzchni; w trybie ogrzewania należy otworzyć otwór odpływowy z korkiem uszczelniającym (7), a w trybach osuszania i chłodzenia należy otworzyć górny odpływ (9). Przewody i wtyczki należy trzymać z dala od kapiącej wody.
4. Umieść pojemnik na wodę pod tylnym wylotem: w otworze odpływowym z korkiem uszczelniającym (7) lub w górnym odpływie (9).
5. Otwórz punkt odprowadzania wody zgodnie z trybem pracy (ogrzewanie: otwór 7; odwilżanie/chłodzenie: odpływ 9); woda automatycznie spłynie do pojemnika.
6. Jeśli pojemnik nie jest w stanie pomieścić całej wody, należy tymczasowo zamknąć odpływ, opróżnić pojemnik i wznowić proces.
7. Po zakończeniu wypływu wody należy prawidłowo zamknąć punkt drenażu (ponownie założyć korek w otworze 7 i/lub zamknąć odpływ 9).
8. Urządzenie można ponownie uruchomić dopiero po zamknięciu punktu odprowadzania wody i/lub założeniu pokrywy odpływowej; w przeciwnym razie skroplona woda może wylać się na podłogę lub dywan.

#### Uwaga:

Użyj pojemnika o wystarczającej pojemności; po długim okresie pracy ilość skroplin może być duża. Zaleca się umieszczenie chłonnej ściereczki w pobliżu otworu odpływowego (7) na wypadek zachlapań.

### Ciągłe odprowadzanie wody

Rys. 11

- System samoczynnego odparowywania wykorzystuje wodę skroploną do chłodzenia węzownic kondensatora i poprawy wydajności. W trybie chłodzenia nie ma potrzeby opróżniania zbiornika, z wyjątkiem trybu odwilżania lub warunków wysokiej wilgotności otoczenia. Skroplona woda odparowuje w kondensatorze i jest odprowadzana na zewnątrz przez rurę podłączoną do odpowietrznika (6).
- W celu zapewnienia ciągłej lub bezobstugowej pracy w trybie odwilżania należy podłączyć rurę odpływową do górnego odpływu (9). Woda spłynie pod wpływem grawitacji do wiadra lub odpływu.
- W przypadku ciągłego działania trybu wentylacji (w przypadku wysokiego poziomu wilgotności, w przeciwnym razie nie jest konieczne korzystanie z niego), podłącz rurę odpływową do górnego otworu odpływowego (9).
- W przypadku pracy ciągłej w trybie ogrzewania należy podłączyć rurę odpływową do otworu odpływowego za pomocą korka uszczelniającego (7).





POLSKI



1. Wyłącz urządzenie, naciskając ikonę dotykową włączania/wyłączenia (12) i odłącz je od zasilania.
2. Otwórz punkt odprowadzania wody zgodnie z trybem pracy (ogrzewanie: otwór 7; odwilżanie/chłodzenie: odptyw 9).
3. Mocno połącz rurę odpływową z otworem odpływowym za pomocą korka uszczelniającego (7) lub z górnym otworem odpływowym (9). Sprawdź, czy rura nie jest pozginana lub zatkana.
4. Poprowadź koniec rury do odpływu lub pojemnika i upewnij się, że woda może swobodnie spływać dzięki grawitacji. Końcówka wylotowa powinna zawsze znajdować się poniżej poziomu otworu odpływowego z korkiem uszczelniającym (7) lub górnego otworu odpływowego (9).
5. Nie zanurzaj końcówki rury w wodzie, ponieważ może to spowodować powstanie blokady powietrznej i zatrzymanie przepływu.
6. Aby uniknąć wycieków: utóż rurę tak, aby miała ciągły spadek w kierunku podłoża.

Uwagi:

- W trybie chłodzenia ciepło i część wilgoci są odprowadzane przez kanał wylotowy powietrza (6).
- Po zakończeniu stosowania ciągłego odpływu należy ponownie zamknąć otwór odpływowo za pomocą korka uszczelniającego (7) lub górnego odpływu (9) przed uruchomieniem urządzenia.

## 5. Aplikacja i łączność wi-fi

Skanując poniższe kody QR zgodnie z modelem urządzenia ForceClima, można uzyskać opcję pobrania aplikacji, dostęp do instrukcji obsługi, przewodników i pomocy technicznej.

Model	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
Kod QR		

1. Pobierz aplikację Cecotec z Google Play lub App Store.
2. Jeśli korzystasz z aplikacji po raz pierwszy, musisz utworzyć konto, jeśli posiadasz już konto, zaloguj się.
3. Po uruchomieniu aplikacji Cecotec w prawym górnym rogu naciśnij ikonę dotykową Zwiększanie (10). Następnie wybierz opcję „Dodaj urządzenie”.
4. Włącz ForceClima, naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund ikonę dotykową timera/wi-fi (15) na panelu urządzenia. Następnie zaświeci się kontrolka wi-fi (25)





POLSKI

i zacznie migać.

5. Wróć do aplikacji Cecotec, a zauważysz, że urządzenie będzie migać w górnej części aplikacji, wskazując, że jest gotowe do sparowania. Wybierz tę opcję, aby kontynuować proces, i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.

Możesz również wyszukać i dodać produkt ręcznie. W aplikacji wybierz opcję „Dodaj urządzenie”, przejdź do menu bocznego i wybierz odpowiednią kategorię „Uzdatnianie powietrza”, a następnie znajdź model produktu „ForceClima 12600/14800”. Naciśnij go, aby rozpocząć proces parowania i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji. Po pierwszym pomyślnym sparowaniu urządzenie zostanie zapisane w telefonie i będzie można uzyskać do niego dostęp z poziomu aplikacji, aby sterować wszystkimi jego funkcjami.

Uwagi:

1. To urządzenie jest kompatybilne wyłącznie z sieciami wi-fi 2,4 GHz i 5 GHz.
2. Upewnij się, że telefon jest podłączony do sieci wi-fi o optymalnej prędkości.
3. Urządzenie można odłączyć od aplikacji, przechodząc do panelu na telefonie (gdzie wyświetlane są wszystkie funkcje), wchodząc w Ustawienia i wybierając opcję „Usuń urządzenie”, gdzie można również usunąć zapisane dane.

Jeśli wolisz zrobić to ręcznie, przejdź do urządzenia i naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund ikonę timera/wi-fi (15). Następnie urządzenie zostanie automatycznie odłączone.

## 6. Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie filtra wylotu powietrza

Kurz gromadzi się na filtrze i ogranicza przepływ powietrza. Jeśli wlot powietrza z filtrem (4) zostanie zatkany, wydajność systemu zmniejszy się i może spowodować uszkodzenie urządzenia. Filtr powietrza jest wyjmowany, co ułatwia jego czyszczenie.

Nie należy używać urządzenia bez zainstalowanego filtra, ponieważ może to spowodować zanieczyszczenie parownika.

Filtr powietrza należy czyścić co najmniej raz na 2 tygodnie.

1. Wyłącz urządzenie, naciskając ikonę dotykową włączania/wyłączenia (12) i odłącz przewód zasilania.
2. Wyjmij siatkę filtra z wlotu powietrza z filtrem (4).
3. Odkurz kurz z filtra za pomocą odkurzacza.
4. Odwróć filtr do góry nogami i optucz go pod bieżącą wodą. Przepuść wodę przez filtr w kierunku przeciwnym do przepływu powietrza. Pozostaw filtr do całkowitego wyschnięcia na powietrzu przed ponownym zamontowaniem go we wlocie powietrza z filtrem (4).

Ostrzeżenie

- Nie dotykaj powierzchni parownika rękami, ponieważ możesz zranić palce.





POLSKI

### **Czyszczenie po wycieku/rozlaniu czynnika chłodniczego**

- Gaz/para jest cięższy od powietrza. Może gromadzić się w zamkniętych przestrzeniach, zwłaszcza na poziomie gruntu lub poniżej.
- Wyeliminuj wszelkie możliwe źródła zapłonu.
- Należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (ŚOI).
- Należy ewakuować personel, który nie jest niezbędny, odizolować i przewietrzyć obszar.
- Unikaj kontaktu z oczami, skórą lub ubraniem. Nie wdychaj oparów ani gazu.
- Zapobiegaj przedostawaniu się produktu do kanalizacji i wód publicznych.
- Jeśli jest to bezpieczne, należy zatamować źródło wycieku. Rozważ użycie rozpylonej wody w celu rozproszenia oparów.
- Zabezpiecz miejsce zdarzenia do czasu rozproszenia się gazu. Przed wejściem należy przewietrzyć pomieszczenie i przeprowadzić testy powietrza. W przypadku wycieku należy skontaktować się z właściwymi służbami.

### **Przechowywanie**

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez kilka tygodni, przed przechowywaniem należy je dokładnie wyczyścić i wysuszyć:

1. Odłącz urządzenie. Wyjmij przewód odprowadzający z portu wylotu powietrza (6) oraz zestaw do montażu w oknie; przechowuj je razem z urządzeniem.
2. Odprowadź pozostałą wodę przez otwór odpływowy z korkiem uszczelniającym (7).
3. Wyjmij filtr z wlotu powietrza z filtrem (4), wyczyść go i pozostaw do całkowitego wyschnięcia w cieniu.
4. Zwiń i zabezpiecz przewód zasilający na czas przechowywania, trzymając go z dala od wody.
5. Ponownie zamontuj filtr w jego pozycji we wlocie powietrza z filtrem (4).
6. Podczas przechowywania urządzenie należy trzymać w pozycji pionowej.
7. Przechowuj w wentylowanym, suchym i bezpiecznym miejscu, z dala od środowisk lub gazów powodujących korozję.

### **UWAGA**

Przed zapakowaniem urządzenia należy całkowicie wysuszyć wewnętrzną parownicę, aby uniknąć uszkodzenia elementów i pojawienia się pleśni. Odłącz urządzenie od zasilania i pozostaw je na kilka dni w suchym i przewiewnym miejscu, aż wilgoć wewnątrz urządzenia wyparuje. Można również włączyć urządzenie i wybrać tryb wentylatora za pomocą ikony dotykowej Tryb (13), aż zaświeci się kontrolka trybu wentylatora (20). Ustaw Prędkość/Blokadę rodzicielską (14) na niską prędkość i nie wyłączaj urządzenia, dopóki rura podłączona do otworu odpływowego (7) nie wyschnie całkowicie. Następnie wyłącz urządzenie za pomocą ikony dotykowej włączania/wyłączania (12) i odłącz je od zasilania.

## **1. Informacje serwisowe**

### **1. Weryfikacja strefy**

- Przed rozpoczęciem pracy przy systemach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne są kontrole bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko





pożaru. Przed przystąpieniem do naprawy systemu chłodzenia należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

## 2. Procedura pracy

- Praca musi być wykonywana w sposób kontrolowany, aby zminimalizować ryzyko obecności oparów lub gazów łatwopalnych podczas wykonywania pracy.

## 3. Ogólne miejsce pracy

- Pracownicy obsługi technicznej i inne osoby pracujące na terenie obiektu powinny zostać poinformowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy należy podzielić na sekcje. Upewnij się, że warunki w miejscu pracy zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

## 4. Weryfikacja obecności czynnika chłodniczego

- Przed rozpoczęciem prac i w ich trakcie należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego czujnika czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że serwisant został ostrzeżony o potencjalnie łatwopalnej atmosferze. Upewnij się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, to znaczy nie powoduje iskier, jest odpowiednio uszczelniony lub bezpieczny.

## 5. Gaśnice przeciwpożarowe

- Jeśli na urządzeniach chłodniczych lub powiązanych z nimi częściach mają być wykonywane prace w wysokiej temperaturze, należy zapewnić odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu strefy ładowania należy mieć gaśnicę proszkową lub gaśnicę CO<sub>2</sub>.

## 6. Brak źródeł zapłonu

- Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym obejmujące odstąpienie rur, które zawierają lub zawierają łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnego źródła ognia w sposób prowadzący do ryzyka pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła ognia, w tym palenie papierosów, powinny znajdować się w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których może dojść do uwolnienia łatwopalnego czynnika chłodniczego do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić obszar wokół urządzenia, aby upewnić się, że nie występuje niebezpieczeństwo pożaru lub ryzyko zapalenia. Muszą być umieszczone znaki „Zakaz palenia”.

## 7. Przestrzeń wentylowana

- Przed ingerencją w system lub wykonaniem jakichkolwiek prac w wysokiej temperaturze należy upewnić się, że obszar pracy znajduje się na wolnym powietrzu lub jest odpowiednio wentylowany. W czasie, w którym wykonywana jest praca, należy zapewnić pewien stopień wentylacji. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy i odprowadzać go na zewnątrz do atmosfery.

## 8. Weryfikacja urządzenia chłodniczego

Wymieniane części elektryczne muszą być dostosowane do celu i zgodne ze specyfikacją. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta dotyczących





konserwacji i serwisowania. W przypadku wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.

W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Wielkość wsadu musi być zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy.
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty muszą działać prawidłowo i być drożne.
- Jeśli używany jest pośredni obwód chłodzenia, należy sprawdzić obwód wtórny pod kątem obecności czynnika chłodniczego.
- Oznakowanie wyposażenia musi być widoczne i czytelne. Oznaczenia i symbole, które są nieczytelne, należy poprawić.
- Elementy lub rury chłodnicze muszą być zainstalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na kontakt z żadną substancją mogącą powodować korozję części zawierających czynnik chłodniczy, chyba że części te są zbudowane z materiałów, które są odporne na korozję lub odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

## 9. Weryfikacja urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych powinna obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli komponentów. Jeśli wystąpi usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, nie należy podłączać zasilania do obwodu dopóki nie zostanie ona usunięta w zadowalający sposób. Jeżeli usterki nie można natychmiast usunąć, ale konieczna jest kontynuacja pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi urządzenia, aby wszystkie strony były o tym poinformowane.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa powinny obejmować:

- Kondensatory muszą zostać rozładowane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć iskrzenia.
- Podczas ładowania, odzyskiwania lub przedmuchiwania systemu nie mogą być wystawione żadne przewody ani elementy elektryczne pod napięciem.
- Musi istnieć ciągłość w połączeniu z uziemieniem.

## 2. Naprawa uszczelnionych elementów

- Podczas naprawy uszczelnionych komponentów, wszystkie źródła zasilania powinny być odłączone od serwisowanego urządzenia przed usunięciem uszczelnionych pokryw itp. Jeśli zasilanie urządzenia podczas serwisu jest absolutnie konieczne, w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działającą formę wykrywania wycieków, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie, aby prace przy elementach elektrycznych nie uszkodziły obudowy w sposób wpływający na poziom ochrony. Dotyczy to uszkodzenia przewodów, nadmiernej ilości połączeń, niezgodności zacisków z pierwotną specyfikacją, uszkodzenia plomb, nieprawidłowego ustawienia dławików kablowych itp.
- Upewnij się, że oprzyrządowanie jest bezpiecznie zamocowane.





## POLSKI

- Upewnij się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w taki sposób, że nie służą już do zapobiegania przenikaniu łatwopalnych gazów. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

**UWAGA:** użycie uszczelnacza silikonowego może ograniczyć skuteczność niektórych typów urządzeń do wykrywania nieszczelności. Elementy określone jako iskrobezpieczne nie muszą być izolowane przed przystąpieniem do pracy.

### 3. Naprawa elementów iskrobezpiecznych

- Nie wolno podłączać do obwodu żadnego stałego obciążenia indukcyjnego lub pojemnościowego bez upewnienia się, że nie przekroczy ono dopuszczalnego napięcia i natężenia prądu dla używanego urządzenia.
- W obecności łatwopalnej atmosfery można pracować jedynie z częściami iskrobezpiecznymi. Oprzyrządowanie testowe musi mieć prawidłowo przypisane właściwości.
- Wymieniaj komponenty tylko na części zalecane przez producenta. Inne części mogą spowodować zapalenie czynnika chłodniczego w atmosferze w wyniku wycieku.

### 4. Okablowanie

- Sprawdź, czy okablowanie nie jest narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne czynniki środowiskowe. Weryfikacja powinna również uwzględniać skutki starzenia lub ciągłe wibracje pochodzące ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

### 5. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

- W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie należy używać lampy halogenowej (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty płomień).

### 6. Metody wykrywania wycieków

- Następujące metody wykrywania nieszczelności są uważane za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.
- Elektroniczne wykrywacze nieszczelności powinny być używane do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych, ale ich czułość może nie być odpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji (sprzęt do wykrywania powinien być kalibrowany w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego). Upewnij się, że wykrywacz nie jest potencjalnym źródłem ognia i że jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności musi być ustawiony na wartość procentową dolnej granicy palności czynnika chłodniczego i skalibrowany dla używanego czynnika chłodniczego oraz musi zostać potwierdzona odpowiednia zawartość procentowa gazu (maksymalnie 25%).
- Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów





## POLSKI

zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur miedzianych.

- Jeśli istnieje podejrzenie wycieku, wszystkie otwarte płomienie muszą zostać wyeliminowane/ugaszone.
- Jeśli zostanie stwierdzony wyciek czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy musi zostać odzyskany z systemu lub odizolowany (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od wycieku. Azot wolny od tlenu musi następnie zostać przedmuchany przez system zarówno przed, jak i podczas procesu lutowania.

### 7. Wymywanie i opróżnienie

Podczas ingerencji w obieg chłodzenia w celu naprawy lub w jakimkolwiek innym celu należy stosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby postępować zgodnie z najlepszymi praktykami, ponieważ łatwopalność jest kwestią stanowiącą zagrożenie.

Należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć czynnik chłodzący.
  2. Przedmuchać obwód gazem obojętnym.
  3. Opróżnić.
  4. Przedmuchać ponownie gazem obojętnym.
  5. Otworzyć obwód przez przecięcie lub lutowanie twarde.
- Czynnik chłodniczy musi być odzyskiwany w odpowiednich butlach do odzysku. System należy przeczyszczyć azotem bez tlenu, aby urządzenie było bezpieczne. Ten proces może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie należy używać tlenu ani sprężonego powietrza.
  - Czyszczenie należy przeprowadzić poprzez przerwanie próżni w układzie za pomocą azotu beztlennego i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, odpowietrzając następnie do atmosfery, a na koniec pompując do próżni. Czynność tę należy powtarzać, aż w układzie zabraknie czynnika chłodniczego. W przypadku korzystania z ładowania końcowego azotem beztlennym, system musi być wentylowany do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Czynność ta jest niezbędna, jeżeli na rurach mają być wykonywane czynności lutowania twardego.
  - Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródła zapłonu i że dostępna jest wentylacja.

### 8. Postępowanie podczas napełniania

Oprócz konwencjonalnych procedur napełniania należy przestrzegać następujących wymagań.

- Upewnij się, że podczas korzystania z urządzenia do napełniania nie dochodzi do zanieczyszczenia różnych czynników chłodniczych. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.
- Butle muszą być trzymane w pozycji pionowej.
- Upewnij się, że układ chłodniczy jest uziemiony przed napełnieniem go czynnikiem chłodniczym.
- Oznacz system po zakończeniu napełniania (jeśli jeszcze nie jest).





## POLSKI

- Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepetnić układu chłodzenia. Przed ponownym napełnieniem system należy poddać próbie ciśnieniowej z użyciem azotu wolnego od tlenu. System należy poddać próbie szczelności po zakończeniu napełniania, ale przed oddaniem do użytku. Przed opuszczeniem miejsca należy przeprowadzić kolejną próbę szczelności.

### 9. Uruchomienie

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby specjalista dokładnie zapoznać się ze sprzętem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się, aby wszystkie czynniki chłodnicze były odzyskiwane w bezpieczny sposób. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego. Niezbędne jest, aby zasilanie elektryczne było dostępne przed rozpoczęciem zadania.

- a. Zapoznaj się ze sprzętem i jego obsługą.
- b. Odizoluj system elektrycznie.
- c. Przed przystąpieniem do procedury upewnij się, że:
  - W razie potrzeby musi być dostępny mechaniczny sprzęt do przenoszenia butli chłodzących.
  - Cały sprzęt ochrony indywidualnej musi być dostępny i właściwie używany.
  - Proces odzyskiwania musi być przez cały czas nadzorowany przez kompetentną osobę.
  - Butle i sprzęt do odzyskiwania muszą być zgodne z odpowiednimi normami.
- d. Jeśli to możliwe, przepompuj układ chłodzenia.
- e. Jeśli wytworzenie próżni nie jest możliwe, należy wykonać kolektor umożliwiający usunięcie czynnika chłodniczego z różnych części układu.
- f. Upewnij się, że butla jest umieszczona na wadze przed rozpoczęciem odzyskiwania.
- g. Włącz maszynę do odzyskiwania i uruchom ją zgodnie z instrukcjami producenta.
- h. Nie przepetniaj butli (nie więcej niż 80% objętości cieczy).
- i. Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
- j. Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały niezwłocznie usunięte z miejsca, a wszystkie zawory odcinające na sprzęcie są zamknięte.
- k. Odzyskanego czynnika chłodniczego nie należy wprowadzać do innego układu chłodniczego, chyba że został on oczyszczony i zweryfikowany.

### 10. Etykiety

- Urządzenie powinno być oznakowane informacją, że zostało wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego. Etykiety muszą być opatrzone datą i podpisem. Upewnij się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące, że zawiera on łatwopalny czynnik chłodniczy.

### 11. Odzyskiwanie

- Gdy czynnik chłodniczy jest usuwany z systemu w celu serwisowania lub utylizacji, dobrą zalecaną praktyką jest bezpieczne usuwanie wszystkich czynników chłodniczych.
- Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że





## POLSKI

używane są wyłącznie odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnij się, że dostępna jest odpowiednia liczba butli do obsługi pełnego ładunku systemu. Wszystkie używane butle muszą być przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika (tzn. specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle muszą być wyposażone w ciśnieniowe zawory upustowe i powiązane zawory odcinające w dobrym stanie technicznym. Puste butle odzysku są opróżniane i, jeśli to możliwe, schładzane przed odzyskiem.

- Sprzęt do odzysku musi być w dobrym stanie technicznym, posiadać zestaw instrukcji dotyczących dostępnego sprzętu i musi nadawać się do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto musi być dostępny i sprawny zestaw skalibrowanych wag. Węże muszą być kompletne ze złączkami rozłączającymi, które są szczelne i sprawne. Przed użyciem maszyny do odzysku należy sprawdzić, czy jest ona w zadowalającym stanie technicznym, czy była właściwie konserwowana, a wszystkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem.
- Łatwopalny czynnik chłodniczy należy zwrócić dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli do odzysku i należy dostarczyć odpowiednią kartę przekazania odpadów. Nie mieszać czynników chłodniczych w jednostkach odzysku, a w szczególności w butlach.
- Jeśli sprężarki i oleje sprężarek mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały one spuszczone do dopuszczalnego poziomu, tak aby mieć pewność, że w smarze nie pozostał łatwopalny czynnik chłodniczy. Proces opróżniania należy przeprowadzić przed zwrotem sprężarki do dostawcy. W celu przyspieszenia tego procesu należy stosować wyłącznie ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki. Opróżnianie układu z oleju należy przeprowadzać w bezpieczny sposób.

## 6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Kontrola	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Sprawdź podłączenie do zasilania.	Należy mocno włożyć wtyczkę do gniazdka ściennego.
	Sprawdź temperaturę otoczenia.	Zakres temperatury pracy wynosi 5–35°C.
Urządzenie działa z ograniczoną wydajnością.	Sprawdź, czy filtr wlotu powietrza z filtrem (4) nie jest zabrudzony.	W razie potrzeby wyczyść filtr wlotu powietrza z filtrem (4).
	Sprawdź, czy kanał/rura powietrzna nie jest zatkana w wylocie powietrza z regulowanymi listwami (2) lub w wylocie powietrza (6).	Usuń zator i zapewnij swobodny przepływ powietrza przez regulowane listwy (2) i wylot powietrza (6).
	Sprawdź, czy drzwi lub okno pomieszczenia są otwarte.	Drzwi i okna powinny być zamknięte.



	Sprawdź, czy tryb pracy i temperatura są prawidłowo ustawione za pomocą ikony dotykowej Tryb (13) i ikon dotykowych Zwiększanie (10)/Zmniejszanie (11).	Ustaw tryb i temperaturę na odpowiednie wartości zgodnie z instrukcją.
	Sprawdź, czy rura wylotowa nie jest odłączona od wylotu powietrza (6).	Mocno przymocuj rurę wylotową do portu wylotu powietrza (6).
Wyciek wody	Możliwe przelanie podczas przenoszenia urządzenia.	Przed przeniesieniem urządzenia odprowadź wodę przez otwór odpływowy z korkiem uszczelniającym (7).
	Sprawdź, czy rura odpływowa nie jest zgnieciona ani wygięta.	Upewnij się, że rura odpływowa jest prawidłowo zainstalowana.
Nadmierny hałas	Sprawdź, czy urządzenie jest ustawione stabilnie i poziomo.	Umieść urządzenie na twardej i wypoziomowanej powierzchni.
	Sprawdź, czy nie ma poluzowanych lub wibrujących części.	Zabezpiecz i dokręć luźne części.
	Hałas przypomina przepływ wody.	Hałas przepływu czynnika chłodniczego jest normalny.

#### Kody błędów

Kod	Opis	Czynność
E0	Błąd komunikacji między główną płytką PCB a płytką PCB wyświetlacza.	Sprawdź wiązkę przewodów PCB wyświetlacza i ewentualne uszkodzenia/poluzowane połączenia i skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
E1	Awaria czujnika temperatury otoczenia.	Sprawdź połączenie lub wymień je. Wyczyść lub wymień czujnik temperatury, w tym celu skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
E2	Awaria czujnika temperatury węzownicy.	Sprawdź połączenie lub wymień je. Wyczyść lub wymień czujnik temperatury, w tym celu skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Ft	Alarm wysokiego poziomu skroplonej wody.	Opróżnij zbiornik przez otwór odpływowy z korkiem uszczelniającym (7).



POLSKI

## 7. Dane techniczne

Produkt: EU01\_123448 / EU01\_123780

Referencja produktu: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50 Hz

Moc chłodnicza: 12000 Btu/h

Moc grzewcza: 10000 Btu/h

Czynnik chłodniczy / Wsad: R290/200 g

Zużycie energii elektrycznej (zimno): 1350 W

Zużyta energia elektryczna (ciepło): 1100 W

Zużycie z termostatem w trybie wyłączenia: 0

Zużycie w trybie czuwania: 0,40

Maksymalne ciśnienie ssania: 1,5 MPa

Minimalne ciśnienie wylotowe: 3,0 MPa

Maksymalne dopuszczalne ciśnienie: 3,0 MPa

IPX1

Produkt: EU01\_123780

Numer referencyjny produktu: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Pasma częstotliwości: 2400–2483,5 MHz

Maksymalna moc RF (WiFi): 18,2 dBm

Maksymalna moc RF (Bluetooth): 8,9 dBm

Bezpiecznik: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Znamionowa moc chłodzenia	$P_{\text{rated}}$ do chłodzenia	3,52	KW
Znamionowa moc ogrzewania	$P_{\text{rated}}$ do ogrzewania	2,93	KW
Znamionowa moc używana do chłodzenia	$P_{\text{EER}}$	1,33	KW
Moc znamionowa wykorzystywana do ogrzewania	$P_{\text{COP}}$	1,09	KW
Znamionowy współczynnik efektywności energetycznej	$EERd$	2,65	-
Znamionowy współczynnik wydajności	$COPd$	2,69	-
Pobór mocy w trybie wyłączenia	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Pobór mocy w trybie czuwania bez wi-fi	$P_{\text{SB}}$	0,4	W
Pobór mocy w trybie czuwania z wi-fi	$P_{\text{SB}}$	0,82	



Zużycie energii elektrycznej przez urządzenia jednokanałowe/dwukanałowe	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1,33 zimno SD: 1,09 ciepło	DD: kWh/a SD: kWh/h
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA}$	64,2	dB(A)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	$GWP$	0,02	kgCO2 eq.
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji		Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), España	

Zużycie energii w trybie „wyłączonym” wynosi 0,4 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 i europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączane do sieci bez wykonywania żadnej funkcji. Przetąacznik/regulator urządzenia został ustawiony w pozycji „wyłączone”

Produkt: EU01\_123781 / EU01\_123449

Referencja produktu: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Napięcie: 220-240 V-

Częstotliwość: 50 Hz

Moc chłodnicza: 14000 Btu/h

Moc grzewcza: 11000 Btu/h

Czynnik chłodniczy / Wsad: R290/190 g

Zużycie energii elektrycznej (zimno): 1550 W

Zużyta energia elektryczna (ciepło): 1250 W

Zużycie z termostatem w trybie wyłączenia: 0

Zużycie w trybie czuwania: 0,38

Maksymalne ciśnienie ssania: 1,5 MPa

Minimalne ciśnienie wylotowe: 3,0 MPa

Maksymalne dopuszczalne ciśnienie: 3,0 MPa

IPX1

Produkt: EU01\_123449

Numer referencyjny produktu: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Pasma częstotliwości: 2400–2483,5 MHz

Maksymalna moc RF (Wi-Fi): 18,2 dBm

Maksymalna moc RF (Bluetooth): 8,9 dBm

Bezpiecznik: 250 V- (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Znamionowa moc chłodzenia	$P_{rated}$ do chłodzenia	4,10	KW
Znamionowa moc ogrzewania	$P_{rated}$ do	3,22	KW

	ogrzewania		
Znamionowa moc używana do chłodzenia	$P_{EER}$	1,54	KW
Moc znamionowa wykorzystywana do ogrzewania	$P_{COP}$	1,24	KW
Znamionowy współczynnik efektywności energetycznej	$EERd$	2,67	-
Znamionowy współczynnik wydajności	$COPd$	2,60	-
Pobór mocy w trybie wyłączenia	$P_{OFF}$	-	W
Pobór mocy w trybie czuwania bez wi-fi	$P_{SB}$	0,38	W
Pobór mocy w trybie czuwania z wi-fi	$P_{SB}$	0,85	
Zużycie energii elektrycznej przez urządzenia jednokanałowe/dwukanałowe	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1,54 zimno SD: 1,24 ciepło	DD: kWh/a SD: kWh/h
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA}$	64,5	dB(A)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	$GWP$	0,02	kgCO <sub>2</sub> eq.
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji		Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), España	

Zużycie energii w trybie „wyłączonym” wynosi 0,38 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 i europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji. Przetątnik/regulator urządzenia został ustawiony w pozycji „wyłączone”

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



POLSKI

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. Informacje dotyczące danych przechowywanych przez podłączone produkty zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/2854 (akt w sprawie danych)

Podłączone produkty Cecotec i powiązane z nimi usługi to te, które generują różne dane i informacje podczas użytkowania. Zgodnie z postanowieniami aktu w sprawie danych, Cecotec niniejszym przekazuje użytkownikowi informacje o jego prawach dotyczących generowanych danych oraz o sposobie dostępu do takich danych.

Prawo to pozwala na wykorzystywanie danych do wszelkich zgodnych z prawem celów, w tym między innymi do optymalizacji produktu i/lub usługi lub zlecenia usług posprzedażowych stronom trzecim.

Jako użytkownik możesz skorzystać z prawa dostępu, w granicach przewidzianych w akcie w sprawie danych, za pośrednictwem adresu [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). W celu ochrony generowanych danych – oraz zapobiegania nadużyciom lub kradzieży tożsamości – CECOTEC może zażądać dodatkowych informacji w celu weryfikacji statusu użytkownika.

Dane są przechowywane przez określony czas.

## 11. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.





POLSKI

## 12. Deklaracja zgodności UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że te klimatyzatory przenośne, modele EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected i EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected, są zgodne z dyrektywą w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





## ČEŠTINA

### ČEŠTINA

## 1. Součásti a komponenty

### Obrázek 1

1. ovládací panel
2. Výstup vzduchu s nastavitelnými žaluziemi
3. Přední panel
4. Přívod vzduchu s filtrem
5. Zapuštěná rukojeť
6. Výfuk vzduchu
7. Vypouštěcí otvor s těsnicí zátkou (režim vytápění)
8. Kolo
9. Horní odtok (režimy odvlhčování a chlazení)

### ovládací panel

### Obrázek 2:

10. Dotkněte se ikony Nahrát
11. Dotyková ikona: Dolů
12. Dotyková ikona zap/vyp
13. Dotyková ikona Režim
14. Dotyková ikona Rychlost/dětský zámek
15. Dotykový časovač s ikonou (Wi-Fi pouze u modelů EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected and EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)
16. Dotyková ikona Houpačka
17. Dotyková ikona v noci
18. Kontrolka režimu chlazení
19. Kontrolka režimu odvlhčování
20. Kontrolka režimu ventilátoru
21. Kontrolka režimu vytápění
22. Kontrolka vysoké rychlosti
23. Kontrolka průměrné rychlosti
24. Kontrolka nízké rychlosti
25. Kontrolka Wi-Fi (pouze u modelů EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected and EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

### Dálkové ovládání

### Obrázek 3:

26. Tlačítko zapnutí/vypnutí
27. Tlačítko nahoru
28. Tlačítko časovače
29. Tlačítko dolů
30. Tlačítko rychlosti
31. Tlačítko světla





## ČEŠTINA

32. Tlačítko režimu ventilátoru
33. Tlačítko Noc
34. Tlačítko otočení
35. Tlačítko dětské pojistky
36. Tlačítko pro změnu jednotek ( °C / °F )
37. Tlačítko režimu

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

## 2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

### Obsah krabice:

- Klimatizace
  - Sada pro okna
  - Dálkové ovládání
  - Návod k použití
- 
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

## 3. Instalace

### Vyberte místo

- Pokud bylo zařízení nakloněno o více než 45°, nechte jej před spuštěním alespoň 24 hodin ve svislé poloze.
- Umístěte zařízení na pevný, rovný povrch a ponechte kolem něj minimálně 50 cm volného prostoru pro zajištění cirkulace vzduchu.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti stěn, záclon nebo předmětů, které by mohly blokovat vstup filtrovaného vzduchu (4) nebo nastavitelný výstup vzduchu s žaluziemi (2). Udržujte vstup filtrovaného vzduchu (4) a nastavitelný výstup vzduchu s žaluziemi (2) vždy volné.
- Nikdy neinstalujte zařízení na místa, kde by mohlo být vystaveno:
  - Zdroje tepla (radiátory, kamna, topidla nebo jiné spotřebiče vytvářející teplo).





## ČEŠTINA

- Přímé sluneční světlo.
- Vibrace nebo mechanické otřesy.
- Nadměrné množství prachu.
- Nedostatečné větrání (například uvnitř skříně nebo police).
- Nepravidelné povrchy.

### VAROVÁNÍ

- Zařízení instalujte v místnostech s plochou větší než 11 m<sup>2</sup>.
- Neinstalujte zařízení na místa, kde by mohly unikat hořlavé plyny.

### Připojení výfukového potrubí

Tato klimatizace vyžaduje odvětrávání ven, aby zbytkové teplo a vlhkost generované jednotkou nezůstávaly v místnosti. Připojení musí být provedeno k výstupu vzduchu (6). Nevyměňujte ani neprodlužujte výfukové potrubí; tím se snižuje jeho účinnost a může se dokonce stát, že se zařízení v důsledku zpětného tlaku zastaví.

1. Připojte konektor potrubí k jednomu konci výfukového potrubí a připravte sestavu pro připojení k výstupu vzduchu (6). Obr. 4
2. Připojte adaptér okenní sady k druhému konci odsávacího potrubí. Obr. 5
3. Upravte nastavitelnou okenní sadu na délku okna. Připojte odsávací potrubí k okenní sadě. Obr. 6
4. Zavřete okno, aby se okenní sada zajistila na místě. Okenní sada musí být pevně uchycena na místě; v případě potřeby ji zajistěte lepicí páskou. Doporučuje se utěsnit všechny mezery mezi adaptérem okenní sady a boky okna, aby se maximalizovala účinnost a zabránilo se opětovnému vstupu teplého vzduchu do filtrovaného přívodu vzduchu (4). Obr. 7
5. Připojte konektor potrubí k výstupu vzduchu (6) jednotky a zajistěte těsné spojení mezi potrubím a výstupním otvorem. Obr. 8
6. Upravte délku flexibilního výfukového potrubí a vyhněte se ohybům a zlomům. Umístěte jednotku poblíž elektrické zásuvky. Zabraňte recirkulaci vzduchu potrubím do vstupu filtrovaného vzduchu (4). Během umísťování jednotky udržujte nastavitelný výstup vzduchu s lamelami (2) volný. Obr. 9
7. Upravte orientaci lamel na nastavitelném výstupu vzduchu s lamelami (2) a poté zapněte spotřebič stisknutím dotykové ikony Zap/Vyp (12).

## 4. Provo

### Dotykové ikony:

- Zapnuto/Vypnuto (12): Zapíná nebo vypíná spotřebič.
- Režim (13): Změní provozní režim. Aktivní režim je indikován rozsvícením příslušného indikátoru (Chlazení (18), Odvlhčování (19), Ventilátor (20) nebo Topení (21)).
- Noc (17): Aktivuje nebo deaktivuje noční režim.
- Oscilace (16): automaticky upravuje směr proudění vzduchu (vertikální oscilace).
- Rychlost/Dětský zámek (14): přepíná rychlost ventilátoru mezi vysokou (22),





## ČEŠTINA

střední (23) a nízkou (24).

- Časovač/ Wi -Fi (15): Automatické zapnutí nebo vypnutí programu.
- Nahoru (10): zvyšuje cílovou teplotu (rozsah uvedený výrobcem) nebo nastavení časovače.
- Nižší (11): Snižuje cílovou teplotu nebo nastavení časovače.

### Zapnutí a vypnutí

- Stiskněte dotykovou ikonu Zapnutí/Vypnutí (12) pro zapnutí jednotky. Jednotka se spustí v režimu Ventilátor; pro změnu režimů použijte dotykovou ikonu Režim (13).
- Opětovným stisknutím dotykové ikony Zapnutí/Vypnutí (12) zařízení vypnete.

### Provozní režimy

Jednotka má pět režimů. Aktivní režim je označen indikátory režimů: Chlazení (18), Odvlhčování (19), Ventilátor (20) a Topení (21).

### Režim chlazení

- Vyberte režim chlazení stisknutím tlačítka Režim (13), dokud se nerozsvítí indikátor chlazení (18).
- Teplotu upravte pomocí tlačítek Nahoru (10) a Dolů (11). Hodnota se zobrazí na digitální obrazovce; rozsah nastavení je od 16 °C do 32 °C.
- Zvolte rychlost ventilátoru stisknutím tlačítka Rychlost/Dětská pojistka (14), dokud se nerozsvítí odpovídající kontrolka: Vysoká (22), Střední (23) nebo Nízká (24).
- Pro oscilaci proudění vzduchu stiskněte dotykovou ikonu oscilace (16). Ručně natočte lamely nastavitelné lamelové výstupní trysky vzduchu (2), pokud chcete nastavit konkrétní směr.

Poznámka: Klimatizace zastaví chladicí cyklus, pokud okolní teplota klesne pod zvolenou nastavenou hodnotu. Ventilátor může ještě několik minut běžet, aby se teplota stabilizovala.

### Režim ventilátoru

- Vyberte režim ventilátoru stisknutím dotykové ikony režimu (13), dokud se nerozsvítí indikátor ventilátoru (20).
- V režimu ventilátoru cirkuluje vzduch přes filtrovaný vstup vzduchu (4) a nastavitelný lamelový výstup vzduchu (2); není ani chlazen, ani ohříván.
- Stiskněte tlačítko Rychlost/Dětský zámek (14) pro výběr požadované rychlosti; indikováno jako Vysoká (22), Střední (23) nebo Nízká (24).

### Režim vytápění

Opakovaně stiskněte dotykovou ikonu režimu (13), dokud se nerozsvítí kontrolka režimu vytápění.





## ČEŠTINA

Teplotu upravte pomocí dotykových ikon Nahoru (10) a Dolů (11). Můžete také upravit rychlost ventilátoru.

Poznámka: Pro nepřetržitý provoz musí být k jednotce připojena odtoková hadice.

### Režim odvlhčování

- Stiskněte dotykovou ikonu režimu (13), dokud se nerozsvítí kontrolka režimu odvlhčování (19).
- V tomto režimu nelze zvolit rychlost ventilátoru pomocí funkce Rychlost/Dětská pojistka (14); jednotka automaticky nastaví nízkou rychlost a rozsvítí se kontrolka nízké rychlosti (24).
- Pro nepřetržitý odtok kondenzované vody připojte hadičku k vypouštěcímu otvoru s těsnicí zátkou (7), který se nachází ve spodní části spotřebiče.
- Pokud je teplota nad 25 °C, kompresor a venkovní ventilátor běží 15 minut a poté se na 3 minuty zastaví, zatímco vnitřní ventilátor běží dál.
- Pokud je teplota mezi 20 °C a 25 °C, kompresor a venkovní ventilátor běží 1 minutu a poté se na 3 minuty zastaví, zatímco vnitřní ventilátor běží dál.
- Pokud je teplota mezi 15 °C a 20 °C, kompresor a venkovní ventilátor běží 6 minut a poté se na 3 minuty zastaví, zatímco vnitřní ventilátor běží dál.
- Když teplota klesne pod 15 °C, kompresor a venkovní ventilátor přestanou odvlhčovat. Odvlhčování se obnoví, jakmile teplota stoupne nad 17 °C.

Poznámka: V tomto režimu není možné zvolit teplotu ani rychlost.

### Noční režim

- Noční režim lze aktivovat, když je zařízení v režimu chlazení. Klepněte na dotykovou ikonu Noc (17).
- V chladničce: po 1 hodině se teplota zvýší o 1 °C; po další hodině se opět zvýší o 1 °C.

### Časovač (1–24 h)

Časovač má dva programovací režimy.

#### A) Naplánovat odložené vypnutí

1. Klepněte na dotykovou ikonu časovače/ Wi-Fi (15).
2. Upravte čas odloženého vypnutí pomocí dotykové ikony nahoru (10) nebo dolů (11) na požadovanou hodnotu v rozmezí 1 až 24 hodin.

#### B) Odložený start programu

1. Klepněte na dotykovou ikonu časovače/ Wi-Fi (15).
2. Upravte dobu odloženého zapnutí pomocí dotykové ikony nahoru (10) nebo dolů (11) v rozmezí 1 až 24 hodin.





## ČEŠTINA

### Zrušit časovač

Opakovaně stiskněte dotykovou ikonu Nahoru (10) nebo Dole (11), dokud se na indikátoru nezobrazí „00“.

Poznámka: Stisknutím dotykové ikony Zap/Vyp (12) ukončíte nastavení časovače.

### Automatické odmrazování

Při nízkých okolních teplotách se na výparníku může tvořit námraza. Jednotka automaticky spustí cyklus odmrazování a kontrolka napájení bude blikat.

### Sekvence řízení odmrazování:

- A. V režimu chlazení nebo odvlhčování: Pokud senzor detekuje pokles teploty výparníku pod  $-1^{\circ}\text{C}$ , kompresor se zastaví na 10 minut nebo dokud teplota výparníku nedosáhne  $7^{\circ}\text{C}$ . Jednotka se poté vrátí k normálnímu provozu.
- B. Při odvlhčování: pokud po 20 minutách provozu kompresoru senzor detekuje, že teplota výparníku je nižší než  $40^{\circ}\text{C}$  a že rozdíl mezi teplotou výparníku a okolní teplotou je menší než  $19^{\circ}\text{C}$ , jednotka provede 5minutový cyklus odmrazování s blikající kontrolkou napájení.

### Ochrana proti přetížení

Po výpadku proudu nebo z důvodu ochrany kompresoru jednotka aplikuje zpoždění přibližně 3 minuty, než umožní restart kompresoru. Během této doby, i když uživatel stiskne dotykovou ikonu Zap/Vyp (12) nebo změní nastavení, se kompresor nerestartuje, dokud neuplyne časovač ochrany.

### Ruční odvodnění

Obr. 10

1. Když se spotřebič zastaví, protože je vnitřní nádržka plná, odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.
2. Spotřebič přemístujte opatrně, abyste zabránili rozlití vody nahromaděné ve spodní části těla spotřebiče.
3. Před otevřením jakýchkoli odtoků umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch; v režimu vytápění otevřete odtokový otvor pomocí těsnicí zátky (7) a v režimech odvlhčování a chlazení otevřete horní odtok (9). Udržujte kabely a zástrčky mimo dosah kapající vody.
4. Pod zadní výpust umístěte nádobu na vodu: do vypouštěcího otvoru s těsnicí zátkou (7) nebo do horního výpustu (9).
5. Otevřete vypouštěcí otvor podle provozního režimu (vytápění: otvor 7; odvlhčování/chlazení: výpust 9); voda bude automaticky proudit do nádoby.
6. Pokud nádoba nepojme veškerou vodu, dočasně uzavřete odtok, vyprázdněte nádobu a obnovte proces.
7. Jakmile voda přestane odtékat, řádně uzavřete vypouštěcí hrdlo (nasadte zpět zátku do otvoru 7 a/nebo uzavřete vypouštěcí hrdlo 9).





## ČEŠTINA

8. Spotřebič znovu spusťte až po uzavření odtokového hrdla a/nebo nasazení krytu odtoku, jinak by se kondenzace mohla vylít na podlahu nebo koberec.

### Poznámka:

Použijte nádobu s dostatečným objemem; po delší době provozu může být objem kondenzátu vysoký. Doporučuje se uchovávat savý hadřík v blízkosti vypouštěcího otvoru (7) pro případ postříkání.

### Průběžné odvodnění

#### Obr. 11

- Samooodpařovací systém využívá kondenzát k chlazení kondenzačních cívek a ke zlepšení výkonu. V režimu chlazení není nutné vyprazdňovat nádrž, s výjimkou režimu odvlhčování nebo za podmínek vysoké vlhkosti. Kondenzát se odpařuje v kondenzátoru a je odváděn ven potrubím připojeným k výstupu vzduchu (6).
- Pro nepřetržitý nebo bezobslužný provoz v režimu odvlhčování připojte odtokovou hadici k hornímu odtoku (9). Voda bude samospádem odtékat do kbelíku nebo odtoku.
- Pro nepřetržitý provoz ventilačního režimu (v případě vysoké vlhkosti, protože jinak není jeho použití nutné) připojte odtokovou hadici k hornímu odtokovému otvoru (9).
- Pro nepřetržitý provoz v režimu vytápění připojte odtokovou hadici k odtokovému otvoru pomocí těsnicí zátky (7).

1. Vypněte zařízení stisknutím dotykové ikony Zapnutí/Vypnutí (12) a odpojte jej od sítě.
2. Otevřete vypouštěcí otvor podle provozního režimu (vytápění: otvor 7; odvlhčování/chlazení: vypouštění 9).
3. Bezpečně připojte odtokovou hadici k odtokovému otvoru pomocí těsnicí zátky (7) nebo k hornímu odtokovému otvoru (9). Zkontrolujte, zda není hadice zalomená, skřípnutá nebo ucpaná.
4. Konec hadice zaveďte do odpadu nebo nádoby a ujistěte se, že voda může volně odtékat samospádem. Výpustný konec udržujte vždy pod úrovní vypouštěcího otvoru s těsnicí zátkou (7) nebo horního vypouštěcího otvoru (9).
5. Neponořujte konec hadičky do vody, mohla by se vytvořit vzduchová zátka a zastavit průtok.
6. Abyste zabránili rozlítí: umístěte potrubí s plynulým sklonem směrem dolů k zemi



### Známky:

- V režimu chlazení je teplo a část vlhkosti odváděna přes výstupní vzduchový kanál (6).
- Pokud přestanete používat nepřetržitý odtok, před spuštěním zařízení znovu uzavřete vypouštěcí otvor těsnicí zátkou (7) nebo horní vypouštěcí otvor (9).



## 5. Aplikace a připojení Wi -Fi

modelu ForceClima si budete moci stáhnout aplikaci a získat přístup k manuálu, průvodcům a technické podpoře.

Model	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
QR kód		

1. Stáhněte si aplikaci Cecotec z Google Play nebo App Storu.
2. Pokud aplikaci používáte poprvé, budete si muset vytvořit účet; v opačném případě se přihlaste.
3. V aplikaci Cecotec přejděte do pravého horního rohu a klepněte na ikonu nahoru (10). Poté vyberte možnost „Přidat zařízení“.
4. Nyní zapněte ForceClima a stiskněte a několik sekund podržte ikonu časovače/ Wi -Fi (15) na panelu zařízení. Poté se rozsvítí a začne blikat kontrolka Wi -Fi (25).
5. Vraťte se do aplikace Cecotec a uvidíte zařízení blikat v horní části, což znamená, že je připraveno ke spárování. Vyberte ho pro pokračování v procesu a postupujte podle kroků zobrazených v aplikaci.

Produkt můžete také vyhledat a přidat ručně. V aplikaci vyberte „Přidat zařízení“, přejděte do boční nabídky, vyberte kategorii „Úprava vzduchu“ a vyhledejte model produktu „ ForceClima 12600/14800“. Klepnutím na něj spusťte proces párování a postupujte podle kroků v aplikaci. Po úspěšném prvním spárování se zařízení uloží do telefonu a budete k němu moci přistupovat prostřednictvím aplikace a ovládat všechny jeho funkce.

Známky:

1. Toto zařízení je kompatibilní s Wi -Fi sítěmi 2,4 GHz a 5 GHz.
2. Ujistěte se, že je telefon připojen k síti Wi -Fi s optimální rychlostí sítě.
3. Zařízení můžete od aplikace odpojit tak, že v panelu zařízení (kde jsou zobrazeny všechny jeho funkce) přejdete do Nastavení a vyberete možnost „Odebrat zařízení“, kde můžete také smazat registrovaná data.

Pokud to chcete provést ručně, přejděte k zařízení a stiskněte a několik sekund podržte ikonu časovače/ Wi -Fi (15). Zařízení se poté automaticky odpojí.

## 6. Čištění a údržba

### Čištění vzduchového filtru

Prach se hromadí ve filtru a omezuje proudění vzduchu. Pokud se vstup filtrovaného vzduchu (4) ucpe, sníží se účinnost systému a může dojít k poškození spotřebiče. Vzduchový filtr je pro snadné čištění vyjímatelný.



## ČEŠTINA

Neprovozujte zařízení bez nainstalovaného filtru, jinak by mohlo dojít ke znečištění výparníku.

Vzduchový filtr by se měl čistit alespoň každé 2 týdny.

1. Vypněte zařízení stisknutím dotykové ikony Zap/Vyp (12) a odpojte napájecí kabel.
2. Odstraňte filtrační síťku z přívodu filtrovaného vzduchu (4).
3. Vysajte prach z filtru vysavačem.
4. Otočte filtr dnem vzhůru a opláchněte jej pod tekoucí vodou. Nechte filtrem protékat vodu proti směru proudění vzduchu. Před opětovnou instalací do vstupu filtrovaného vzduchu (4) nechte filtr zcela vyschnout na vzduchu.

### Varování

- Nedotýkejte se povrchu výparníku rukama, mohli byste si poranit prsty.

### Čištění po úniku/rozlití chladiva

- Plyn/pára je těžší než vzduch. Může se hromadit v uzavřených prostorech, zejména na úrovni země nebo pod ní.
- Odstraňte všechny možné zdroje zapálení.
- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP).
- Evakuujte nepodstatný personál, izolujte a vyvětrejte prostor.
- Zabraňte kontaktu s očima, kůží nebo oděvem. Nevdechujte výpary ani plyn.
- Zabraňte vniknutí do kanalizace a veřejných vodovodů.
- Pokud je to bezpečné, zastavte zdroj úniku. Zvažte použití vodního postřiku k rozptýlení výparů.
- Udržujte oblast v izolaci, dokud se plyn nerozptýlí. Před vstupem do ní vyvětrejte a proveďte test atmosféry. Po úniku kontaktujte příslušné orgány.

### Skladování

Pokud spotřebič nebudete několik týdnů používat, před uskladněním jej důkladně vyčistěte a osušte:

1. Odpojte spotřebič ze zásuvky. Sejměte odvodní potrubí z otvoru pro výfuk vzduchu (6) a okenní sadu; uložte je se spotřebičem.
2. Zbývající vodu vypusťte vypouštěcím otvorem s těsnicí zátkou (7).
3. Vyjměte filtr z přívodu filtrovaného vzduchu (4), vyčistěte jej a nechte jej zcela vyschnout ve stínu.
4. Napájecí kabel shromážděte a zajistěte pro uskladnění tak, aby se nedostal do blízkosti vody.
5. Znovu nainstalujte filtr na jeho místo v přívodu filtrovaného vzduchu (4).
6. Během veškerého skladování udržujte zařízení ve svislé poloze.
7. Skladujte jej na dobře větraném, suchém a bezpečném vnitřním místě bez korozivní atmosféry nebo plynů.

### POZOR:

Před zabalením spotřebiče musí být vnitřní výparník zcela suchý, aby nedošlo k poškození





## ČEŠTINA

součástí a růstu plísní. Spotřebič odpojený od sítě umístěte na několik dní na suché a dobře větrané místo, dokud se vnitřní vlhkost neodpaří. Případně můžete spotřebič zapnout a pomocí tlačítka Režim (13) zvolit režim Ventilátor, dokud se nerozsvítí indikátor Ventilátor (20). Nastavte rychlost/dětský zámek (14) na nízkou rychlost a pokračujte v provozu, dokud hadice připojená k odtokovému otvoru (7) zcela nevyschne. Poté spotřebič vypněte pomocí tlačítka Zap/Vyp (12) a odpojte jej ze zásuvky.

### 1. Informace o službách

#### 1. Ověření oblasti

- Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je nutné provést bezpečnostní kontroly, aby se minimalizovalo riziko vznícení. Pro opravu chladicího systému je nutné před zahájením jakékoli práce na systému dodržovat následující bezpečnostní opatření.

#### 2. Pracovní postup

- Práce musí být prováděna kontrolovaným postupem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavých par nebo plynů během provádění práce.

#### 3. Obecná pracovní oblast

- Veškerý personál údržby a další osoby pracující v oblasti areálu musí být poučeny o povaze prováděné práce. Je třeba se vyhnout práci v uzavřených prostorách. Oblast kolem pracovního prostoru musí být rozdělena na části. Zajistěte, aby podmínky v prostoru byly zajištěny kontrolou hořlavých materiálů.

#### 4. Ověření přítomnosti chladiva

- Před prací a během ní musí být prostor zkontrolován vhodným detektorem chladiva, aby si technik byl vědom potenciálně hořlavého prostředí. Ujistěte se, že použité zařízení pro detekci úniků je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. že je nejspolehlivější, řádně utěsněné a jiskrově bezpečné.

#### 5. Přítomnost hasicích přístrojů

- Pokud se na chladicím zařízení nebo na jakýchkoli souvisejících částech provádějí práce s vysokou teplotou, musí být snadno k dispozici vhodné hasicí zařízení. V blízkosti ložné plochy by měl být umístěn práškový nebo CO<sub>2</sub> hasicí přístroj.

#### 6. Bez zdrojů zapálení

- Žádná osoba provádějící práce na chladicím systému, při kterých je nutné přijít do styku s potrubím, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, by neměla používat žádný zdroj zapálení způsobem, který by mohl vést k riziku požáru nebo výbuchu. Všechny potenciální zdroje zapálení, včetně kouření cigaret, by měly být udržovány dostatečně daleko od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, během nichž by mohlo dojít k úniku hořlavého chladiva do okolí. Před zahájením prací je nutné zkontrolovat oblast kolem zařízení, aby se zajistilo, že nehrozí nebezpečí požáru nebo vznícení. Musí být umístěny značky „Zákaz kouření“.

#### 7. Větraný prostor

- Před prací na systému nebo prováděním jakýchkoli prací s vysokými teplotami se ujistěte, že je prostor venku nebo dostatečně větraný. Během práce musí být zajištěn určitý stupeň větrání. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit uvolněné chladivo a nejlépe ho odvést ven do atmosféry.





## ČEŠTINA

### 8. Kontrola chladicího zařízení

Při výměně elektrických součástí musí být tyto součásti vhodné pro daný účel a splňovat správné specifikace. Vždy dodržujte pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce.

U instalací, které používají hořlavá chladiva, je nutné provést následující kontroly:

- Velikost náplně je v souladu s velikostí místnosti, ve které jsou instalovány součásti obsahující chladivo.
- Větrací otvory a strojní zařízení jsou správně funkční a nejsou ucpané.
- Pokud se používá nepřímý chladicí okruh, je nutné zkontrolovat sekundární okruh na přítomnost chladiva.
- Označení zařízení zůstane viditelné a čitelné. Veškeré nečitelné označení a symboly musí být opraveny.
- Chladicí komponenty nebo potrubí jsou instalovány v poloze, kde je nepravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, která by mohla způsobit korozi komponent obsahujících chladivo, pokud tyto komponenty nejsou vyrobeny z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné vůči korozi nebo jsou proti korozi dostatečně chráněny.

### 9. Ověřování elektrických zařízení

Opravy a údržba elektrických součástí musí zahrnovat úvodní bezpečnostní kontroly a postupy inspekce součástí. Pokud se vyskytne závada, která by mohla ohrozit bezpečnost, nemělo by být k obvodu připojeno žádné elektrické napájení, dokud nebude uspokojivě odstraněno. Pokud nelze závadu okamžitě odstranit, ale je nutné pokračovat v provozu, mělo by být použito vhodné dočasné řešení. Toto by mělo být oznámeno majiteli zařízení, aby o tom věděly všechny strany.

Počáteční bezpečnostní kontroly by měly zahrnovat:

- Ujistěte se, že jsou kondenzátory vybité: to musí být provedeno bezpečně, aby se zabránilo vzniku jisker.
- Během nabíjení, obnovy nebo proplachování systému se ujistěte, že nejsou odkryty žádné vodiče ani elektrické součásti pod napětím.
- Že je v uzemňovacím spojení zajištěna kontinuita.

### 2. Opravy utěsněných součástí

- Během opravy utěsněných součástí musí být před jakýmkoli odstraněním utěsněných krytů atd. odpojeno veškeré elektrické napájení zařízení, na kterém se pracuje. Pokud je během servisu nezbytně nutné udržovat napájení zařízení, musí být v nejkritičtějším místě instalován nepřetržitě fungující systém detekce úniků, který varuje před potenciálně nebezpečnou situací.
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícím bodům, aby se zajistilo, že práce na elektrických součástkách nezmění kryt tak, aby ohrozila úroveň ochrany. Patří sem poškození kabelů, nadměrný počet připojení, svorky, které neodpovídají původní specifikaci, poškození těsnění, nesprávné nastavení kabelových průchodků atd.
- Ujistěte se, že je přístrojové vybavení bezpečně namontováno.
- Ujistěte se, že těsnění nebo těsnicí materiály nejsou opotřebované do té míry, že





## ČEŠTINA

již nejsou účinné při zabránění pronikání hořlavých atmosfér. Náhradní díly musí splňovat specifikace výrobce.

**POZNÁMKA:** Použití silikonového tmelu může snížit účinnost některých typů zařízení pro detekci netěsností. Jiskrově bezpečné součásti není nutné před prací s nimi izolovat.

### 3. Oprava jiskrově bezpečných součástí

- Nepřipojujte k obvodu žádné trvalé indukční ani kapacitní zatížení, aniž byste se ujistili, že nepřekročí přípustné napětí a proud pro používané zařízení.
- Jiskrově bezpečné součástky jsou jediné typy, které lze použít v přítomnosti hořlavé atmosféry. Zkušební přístroje musí mít správně přiřazené charakteristiky.
- Vyměňujte součásti pouze za díly určené výrobcem. Jiné díly mohou způsobit vznícení chladiva v atmosféře v důsledku úniku.

### 4. Zapojení

- Ověřte, zda kabeláž není vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným vlivům prostředí. Ověření by mělo také zohlednit účinky stárnutí nebo neustálých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

### 5. Detekce hořlavých chladiv

- za žádných okolností neměly používat potenciální zdroje zapálení. Neměla by se používat halogenidová výbojka (ani jiný detektor, který používá otevřený plamen).

### 6. Metody detekce netěsností

- Následující metody detekce úniků jsou považovány za přijatelné pro systémy obsahující hořlavá chladiva.
- K detekci hořlavých chladiv by se měly používat elektronické detektory úniku, ale jejich citlivost může být nedostatečná nebo může být nutná recalibrace (detekční zařízení by mělo být kalibrováno v oblasti bez chladiva). Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a že je vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro detekci úniku by mělo být nastaveno na procento dolní meze hořlavosti chladiva a kalibrováno pro použité chladivo s potvrzením příslušného procenta plynu (maximálně 25 %).
- Kapaliny pro detekci netěsností jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale je třeba se vyhnout použití čisticích prostředků obsahujících chlór, protože chlór může reagovat s chladivem a způsobit korozi měděných trubek.
- Pokud existuje podezření na únik, musí být odstraněny/uhašeny veškeré otevřené plameny.
- Pokud je zjištěn únik chladiva a je nutné pájení, musí být veškeré chladivo ze systému odsáto nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od úniku. Poté musí být systémem propláchnut dusík bez kyslíku, a to jak před procesem pájení, tak i během něj.

### 7. Ústup a evakuace

Při práci na chladicím systému za účelem oprav nebo z jakéhokoliv jiného důvodu by se měly používat konvenční postupy. Je však důležité dodržovat osvědčené postupy, protože hořlavost představuje riziko. Je třeba dodržovat následující postup:





## ČEŠTINA

1. Odstraňte chladivo.
2. Propláchněte okruh inertním plynem.
3. Evakuuji.
4. Znovu propláchněte inertním plynem.
5. Otevřete obvod řezáním nebo pájením.
  - Chladivo musí být zachyceno ve správných lahvích. Systém musí být propláchnut dusíkem bez obsahu kyslíku, aby byla jednotka bezpečná. Tento proces může být nutné několikrát opakovat. Pro tento úkol by se neměl používat kyslík ani stlačený vzduch.
  - Systém je nutné vyčistit přerušením vakua bezkyslíkatým dusíkem a jeho plněním, dokud není dosaženo pracovního tlaku. Systém se poté odvzdušní do atmosféry a nakonec se vytvoří vakuum. Tento proces se musí opakovat, dokud v systému nezůstane žádné chladivo. Při použití poslední náplně bezkyslíkatého dusíku je nutné systém odvzdušnit na atmosférický tlak, aby bylo možné pokračovat v práci. Tento krok je naprosto nezbytný, pokud se má na potrubí provádět pájení.
  - Ujistěte se, že výstup vakuového čerpadla není v blízkosti zdroje zapálení a že je k dispozici větrání.

### 8. Postup nakládání

Kromě běžných postupů nakládání je nutné dodržovat následující požadavky.

- Při používání plnicího zařízení zajistěte, aby nedošlo ke kontaminaci mezi různými chladivy. Hadice nebo potrubí by měly být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva v nich obsaženého.
- Válce musí být udržovány ve svislé poloze.
- Před naplněním chladiva se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn.
- Po dokončení načítání systém označte (pokud již není dokončeno).
- Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému.

Před opětovným naplněním systému musí být provedena tlaková zkouška bezkyslíkovým dusíkem. Systém musí být po dokončení naplnění, ale před uvedením do provozu, otestován na těsnost. Následná zkouška těsnosti musí být provedena před opuštěním pracoviště.

### 9. Uvedení do provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby byl technik plně seznámen se zařízením a všemi jeho detaily. Doporučuje se bezpečně odebrat všechna chladiiva. Před provedením úkolu by měl být odebrán vzorek oleje a chladiiva pro případ, že by před opětovným použitím odebraného chladiva byla nutná analýza. Před zahájením úkolu je nezbytné, aby byla k dispozici elektrická energie.

- a. Seznamte se s vybavením a s jeho fungováním.
- b. Elektricky izolujte systém.
- c. Před pokusem o provedení postupu se ujistěte, že:
  - Pro manipulaci s lahvemi s chladivem je k dispozici mechanické manipulační zařízení.
  - Veškeré osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a jsou správně používány.
  - Proces zotavení je neustále pod dohledem kompetentní osoby.
  - Lahve a zařízení pro vyčerpávání splňují příslušné normy.





## ČEŠTINA

- d. Pokud je to možné, propumpujte chladicí systém.
- e. Pokud není možné vytvořit vakuuum, vytvořte rozdělovač, aby bylo možné chladivo odvádět z různých částí systému.
- f. Před zahájením vyzvedávání se ujistěte, že je válec umístěn na váze.
- g. Zapněte vyprošťovací stroj a obsluhujte ho podle pokynů výrobce.
- h. Nepřepněte lahve (ne více než 80 % objemové náplně kapaliny).
- i. Nepřekračujte maximální provozní tlak lahve, a to ani dočasně.
- j. Po správném naplnění lahví a dokončení procesu zajistěte, aby byly lahve a zařízení z místa co nejrychleji odstraněny a aby byly uzavřeny všechny uzavírací ventily zařízení.
- k. Recyklované chladivo by nemělo být plněno do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

### 10. Označování

- Zařízení musí být označeno štítkem s uvedením, že bylo vyřazeno z provozu a chladivo bylo vypuštěno. Označení musí být datováno a podepsáno. Ujistěte se, že na zařízení jsou štítky s uvedením, že obsahuje hořlavé chladivo.

### 11. Zotavení

- Pokud je chladivo odstraňováno ze systému, ať už za účelem servisu nebo vyřazení z provozu, je doporučeným postupem, aby všechna chladiva byla odstraněna bezpečně.
- Při přečerpávání chladiva do lahví se ujistěte, že se používají pouze vhodné lahve pro regeneraci chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici správný počet lahví pro podporu plného zatížení systému. Všechny lahve, které se mají použít, musí být určeny pro regenerované chladivo a odpovídajícím způsobem označeny (tj. vyhrazené lahve pro regeneraci chladiva). Lahve musí být vybaveny přetlakovými ventily a příslušnými uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Prázdné lahve pro regeneraci se před regenerací evakuují a pokud možno ochladí.
- Zařízení pro odsávání chladiv musí být v dobrém provozním stavu, s snadno dostupnými pokyny k použití a musí být vhodné pro odsávání hořlavých chladiv. K dispozici musí být také sada kalibrovaných vah pro vážení, která musí být v dobrém provozním stavu. Hadice musí být kompletní s těsnými odpojovacími spojkami a v dobrém provozním stavu. Před použitím zařízení pro odsávání chladiva ověřte, zda je v uspokojivém provozním stavu, zda bylo řádně udržováno a zda jsou všechny související elektrické součásti utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na výrobce.
- Hořlavé chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné regenerační lahvi a musí být k dispozici příslušný doklad o převodu odpadu. Nemíchejte chladiva v regeneračních jednotkách, a zejména ne v lahvích.
- Pokud je třeba vyjmout kompresory a kompresorové oleje, ujistěte se, že byly evakuovány na přijatelnou úroveň, aby se zajistilo, že v mazivu nezůstane žádné hořlavé chladivo. Proces evakuace musí být dokončen před vrácením kompresoru dodavateli. K urychlení tohoto procesu by se mělo použít pouze elektrické ohřev tělesa kompresoru. Vypouštění oleje ze systému musí být provedeno bezpečně.



## 6. Řešení problémů

Příznak	Inspekce	Řešení
Zařízení nefunguje.	Zkontrolujte připojení napájení.	Zasuňte zástrčku pevně do zásuvky ve zdi.
	Zkontrolujte okolní teplotu.	Provozní teplotní rozsah je 5–35 °C.
Zařízení pracuje se sníženým výkonem.	Zkontrolujte, zda není znečištěný vzduchový filtr v přívodu filtrovaného vzduchu (4).	V případě potřeby vyčistěte vstup filtrovaného vzduchu (4).
	Zkontrolujte, zda není vzduchový kanál/kanály ucpané u nastavitelné lamelové výstupní trubky vzduchu (2) nebo u výstupu vzduchu (6).	Odstraňte překážku a udržujte výstup vzduchu s nastavitelnými žaluziemi (2) a výstup vzduchu (6) volné.
	Zkontrolujte, zda nejsou otevřené dveře nebo okno místnosti.	Mějte dveře a okna zavřené.
	Zkontrolujte, zda jsou provozní režim a teplota správně nastaveny, pomocí dotykové ikony Režim (13) a dotykových ikon Nahoru (10)/ Dolů (11).	Upravte režim a teplotu na vhodné hodnoty dle návodu.
	Zkontrolujte, zda se výfukové potrubí neuvolnilo od výstupu vzduchu (6).	Pevně upevněte výfukové potrubí k otvoru pro výstup vzduchu (6).
Únik vody	Možné přeplnění při přemístování zařízení.	Před přepravou vypusťte vodu vypouštěcím otvorem s těsnicí zátkou (7).
	Zkontrolujte, zda odtoková trubka není ohnutá nebo zalomená.	Ujistěte se, že je odtoková trubka správně umístěna.
Nadměrný hluk	Zkontrolujte, zda je zařízení umístěno stabilně a vodorovně.	Umístěte zařízení na pevný, rovný povrch.
	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo vibrující součásti.	Zajistěte a utáhněte všechny uvolněné části.
	Hluk je podobný zvuku tekoucí vody.	Hluk z proudění chladicí kapaliny je normální.

### Chybové kódy

Kód	Popis	Akce
E0	Chyba komunikace mezi hlavní deskou plošných spojů a deskou plošných spojů displeje .	kabelový svazek desky plošných spojů displeje , zda není poškozený/uvolněný, a kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec .
E1	Porucha snímače okolní teploty.	Zkontrolujte připojení nebo jej vyměňte. Vyčistěte nebo vyměňte teplotní senzor; v tomto případě kontaktujte oficiální

		technickou podporu Cecotec .
E2	Porucha snímače teploty cívky.	Zkontrolujte připojení nebo jej vyměňte. Vyčistěte nebo vyměňte teplotní senzor; v tomto případě kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec .
Ft	Alarm vysoké hladiny kondenzátu.	Vyprázdněte nádrž vypouštěcím otvorem s těsnicí zátkou (7).

## 7. Technické specifikace

Produkt: EU01\_123448 / EU01\_123780

Referenční číslo produktu: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Napětí: 220–240 V~

Frekvence: 50 Hz

Chladicí výkon: 12000 Btu /h

Topný výkon: 10000 Btu /h

Chladivo / Náplň: R290/200 g

Spotřeba elektrické energie (chlazení): 1350 W

Spotřeba elektrické energie (teplo): 1100 W

Spotřeba energie s termostatem ve vypnutém režimu: 0

Spotřeba energie v pohotovostním režimu : 0,40

Maximální sací tlak: 1,5 MPa

Minimální výtlačný tlak: 3,0 MPa

Maximální povolený tlak: 3,0 MPa

IPX1

Produkt: EU01\_123780

Referenční číslo produktu: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Frekvenční pásmo: 2400–2483,5 MHz

Maximální výkon RF (WiFi): 18,2 dBm

Maximální výkon RF (Bluetooth): 8,9 dBm

Pojistka: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Jmenovitý chladicí výkon	$P_{\text{jmenovitý výkon pro chlazení}}$	3,52	kW
Jmenovitý topný výkon	$P_{\text{jmenovitý výkon pro vytápění}}$	2,93	kW
Jmenovitý výkon použitý pro chlazení	$P_{\text{EER}}$	1,33	kW
Jmenovitý výkon použitý pro vytápění	$P_{\text{COP}}$	1,09	kW
Jmenovitý faktor energetické	$EERd$	2,65	-



## ČEŠTINA

účinnosti			
Jmenovitý koeficient výkonu	$COP_d$	2,69	-
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	$P_{OFF}$	-	W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu bez Wi-Fi	$P_{SB}$	0,4	W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu s Wi-Fi	$P_{SB}$	0,82	
Spotřeba elektřiny u jedno/dvoukanálových spotřebičů	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1,33 za studena SD: 1,09 teplo	DD: kWh/a SD: kWh/h
Hladina akustického výkonu	$L_{WA}$	64,2	dB(A)
Potenciál globálního oteplování	$GWP$	0,02	kgCO <sub>2</sub> eq.
Kontaktní informace pro více informací		Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencie)	

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je 0,4 W, vypočteno dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Pro toto měření je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by prováděl jakoukoli funkci. Vypínač/ovladač spotřebiče je nastaven do polohy „vypnuto“.

Produkt: EU01\_123781 / EU01\_123449

Referenční číslo produktu: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Napětí: 220–240 V-

Frekvence: 50 Hz

Chladicí výkon: 14000 Btu /h

Topný výkon: 11000 Btu /h

Chladivo / Náplň: R290/190 g

Spotřeba elektrické energie (chlazení): 1550 W

Spotřeba elektrické energie (teplo): 1250 W

Spotřeba s termostatem ve vypnutém režimu: 0

Spotřeba energie v pohotovostním režimu : 0,38

Maximální sací tlak: 1,5 MPa

Minimální výtlačný tlak: 3,0 MPa

Maximální povolený tlak: 3,0 MPa

IPX1

Produkt: EU01\_123449

Referenční číslo produktu: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Frekvenční pásmo: 2400–2483,5 MHz

Maximální výkon RF (Wi-Fi): 18,2 dBm

Maximální výkon RF (Bluetooth): 8,9 dBm



Pojistka: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Jmenovitý chladicí výkon	$P_{\text{jmenovitý výkon pro chlazení}}$	4,10	kW
Jmenovitý topný výkon	$P_{\text{jmenovitý výkon pro vytápění}}$	3,22	kW
Jmenovitý výkon použitý pro chlazení	$P_{\text{EER}}$	1,54	kW
Jmenovitý výkon použitý pro vytápění	$P_{\text{COP}}$	1,24	kW
Jmenovitý faktor energetické účinnosti	$EERd$	2,67	-
Jmenovitý koeficient výkonu	$COPd$	2,60	-
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu bez Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0,38	W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu s Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	0,85	
Spotřeba elektřiny u jedno/dvoukanálových spotřebičů	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1,54 za studena SD: 1,24 tepla	DD: kWh/a SD: kWh/h
Hladina akustického výkonu	$L_{\text{WA}}$	64,5	dB(A)
Potenciál globálního oteplování	$GWP$	0,02	kgCO2 eq.
Kontaktní informace pro více informací	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencie)		

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je 0,38 W, vypočteno dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Pro toto měření je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by prováděl jakoukoli funkci. Vypínač/ovladač spotřebiče je nastaven do polohy „vypnuto“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku



ČEŠTINA

## 8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

## 9. Záruka a SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 10. Informace o datech uložených připojenými produkty v souladu s nařízením (EU) 2023/2854 („nařízení o ochraně osobních údajů“)

Propojené produkty a související služby společnosti Cecotec jsou ty, které během svého používání generují různá data a informace. V souladu s nařízením o ochraně osobních údajů poskytuje tento dokument společnosti Cecotec informace o vašich právech týkajících se generovaných údajů a o tom, jak k nim přistupovat.

Toto právo vám umožňuje používat data k jakémukoli zákonnému účelu, včetně, ale nikoli výhradně, optimalizace produktu a/nebo služby nebo sjednání poprodejních služeb se třetími stranami.

Jako uživatel můžete uplatnit své právo na přístup k údajům v mezích stanovených nařízením o ochraně osobních údajů kontaktováním na adrese [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). Za účelem ochrany generovaných údajů – a za účelem prevence podvodů nebo krádeže identity – si společnost CECOTEC může vyžádat další informace k ověření vašeho uživatelského statusu.

Data jsou ukládána po určitou dobu.





ČEŠTINA

## 11. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 12. Prohlášení o shodě EU



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tyto přenosné klimatizace, model EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Topení Připojeno a EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Topení Zařízení Connected splňují požadavky směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





MAGYAR

MAGYAR

## 1. Alkatrészek és részegységek

1. ábra

1. vezérlőpult
2. Állítható lamellás levegőkimenet
3. Előlap
4. Levegőbemenet szűrővel
5. Süllyesztett fogantyú
6. Levegő kivezetés
7. Lefolyónyílás tömítődugóval (fűtési üzemmód)
8. Kerék
9. Felső lefolyó (párátlanító és hűtési üzemmódok)

vezérlőpult

2. ábra:

10. Érintse meg a Feltöltés ikont
11. Érintő ikon: Le
12. Érintőikon be/ki
13. Érintőikon mód
14. Érintse meg az ikont Sebesség/gyermekzár
15. Érintőikonos időzítő ( csak Wi -Fi az EU01\_123780 modelleken - ForceClima 12600 Nux) Fűtés Csatlakoztatva és EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Fűtés Csatlakoztatva )
16. Érintse meg a Swing ikont
17. Érintse meg az éjszakai ikont
18. Hűtési mód jelzőfénye
19. Párátlanítási mód jelzőfénye
20. Ventilátor üzemmód jelzőfénye
21. Fűtési mód jelzőfénye
22. Nagy sebességű jelzőfény
23. Átlagsebesség jelzőfény
24. Alacsony sebesség jelzőfény
25. Wi -Fi jelzőfény (csak az EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux modelleken ) Fűtés Csatlakoztatva és EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Fűtés Csatlakoztatva )

Távirányító

3. ábra:

26. Be-/kikapcsoló gomb
27. Fel gomb
28. Időzítő gomb
29. Le gomb
30. Sebesség gomb
31. Világítás gomb
32. Ventilátor mód gomb





## MAGYAR

33. Éjszakai gomb
34. Lengő gomb
35. Gyerekzár gomb
36. Mértékegységváltó gomb ( °C / °F )
37. Mód gomb

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

## 2. Használat előtt

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

### Doboz tartalma:

- Légtudicionálás
  - Ablakkészlet
  - Távirányító
  - Használati utasítás
- 
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

## 3. Telepítés

### Válassza ki a helyszínt

- Ha a berendezést 45°-nál jobban megdőntötték, akkor legalább 24 órán át tartsa függőleges helyzetben, mielőtt beindítja.
- Helyezze a készüléket szilárd, vízszintes felületre, legalább 50 cm szabad helyet hagyva körülötte a megfelelő légáramlás érdekében.
- Ne üzemeltesse a berendezést falak, függönyök vagy olyan tárgyak közelében, amelyek eltakarhatják a szűrt levegő bemenetét (4) vagy az állítható zsalugáteres levegő kimenetét (2). A szűrt levegő bemenetét (4) és az állítható zsalugáteres levegő kimenetét (2) mindig tartsa szabadon.
- Soha ne telepítse a berendezést olyan helyekre, ahol ki lehet téve a következőknek:
  - Hőforrások (radiátorok, tűzhelyek, fűtőtestek vagy egyéb hőtermelő





## MAGYAR

- készülékek).
- Közvetlen napfény.
- Rezgések vagy mechanikai ütések.
- Túlzott por.
- Szellőzés hiánya (például szekrényben vagy polcon belül).
- Szabálytalan felületek.

### FIGYELMEZTETÉS

- A berendezést 11 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségekbe szerelje fel.
- Ne telepítse a berendezést olyan helyekre, ahol gyúlékony gáz szivárgása előfordulhat.

### Kipufogócső csatlakozás

Ezt a légkondicionálót ki kell vezetni a szabadba, hogy a készülék által termelt maradék hő és páratartalom ne maradjon a helyiségben. A csatlakozást a levegőkivezető nyíláshoz (6) kell létrehozni.

Ne cserélje ki vagy hosszabbítsa meg a kipufogócsövet; ez csökkenti a hatékonyságot, és a berendezés ellennyomás miatti leállását is okozhatja.

1. Csatlakoztassa a csőcsatlakozót a kipufogócső egyik végéhez, és készítse elő a szerelvényt a levegőkivezető nyíláshoz (6) való csatlakoztatáshoz. 4. ábra
2. Csatlakoztassa az ablakkészlet adaptert a kipufogócső másik végéhez. 5. ábra
3. Igazítsa az állítható ablakkészletet az ablak hosszához. Csatlakoztassa a kipufogócsövet az ablakkészlethez. 6. ábra
4. Csatolja be az ablakot, hogy az ablakkészlet a helyére rögzüljön. Az ablakkészletet szilárdan rögzíteni kell; szükség esetén rögzítse ragasztószalaggal. Javasoljuk, hogy az ablakkészlet adaptere és az ablak oldalai közötti réseket tömítse le a hatékonyság maximalizálása és a meleg levegő szűrt levegőbemenetbe (4) való visszatérésének megakadályozása érdekében. 7. ábra
5. Csatlakoztassa a csőcsatlakozót az egység levegőkimenetéhez (6), ügyelve arra, hogy a cső és a kimeneti nyílás között szoros illeszkedés legyen. 8. ábra
6. Állítsa be a flexibilis elszívócső hosszát, kerülve a hajlításokat és a töréseket. Helyezze a készüléket egy konnektor közelébe. Akadályozza meg, hogy a cső a levegőt a szűrt levegő bemenetébe (4) keringesse. A készülék elhelyezésekor tartsa szabadon az állítható lamella alakú levegőkimenetet (2). 9. ábra
7. Állítsa be a lamella tájolását az állítható lamella levegőkimenetén (2), majd kapcsolja be a készüléket a Be/Ki érintőgomb (12) megnyomásával.

## 4. Működés

### Érintőképernyős ikonok:

- Be/Ki (12): Be- vagy kikapcsolja a készüléket.
- (18), Párátlanítás (19), Ventilátor (20) vagy Fűtés (21) világítása jelzi.
- Éjszaka (17): Be- vagy kikapcsolja az éjszakai módot.
- Oszcilláció (16): automatikusan állítja be a légáramlás irányát (függőleges





## MAGYAR

oszcilláció).

- Sebesség/Gyermekzár (14): a ventilátorsebességet a Magas (22), Közepes (23) és Alacsony (24) fokozatok között váltja.
- Időzítő/ Wi -Fi (15): Automatikus be- vagy kikapcsolás programozása.
- Fel (10): növeli a célhőmérsékletet (a gyártó által megadott tartomány) vagy az időzítő beállítását.
- Csökkent (11): Csökkenti a célhőmérsékletet vagy az időzítő beállítását.

### Be- és kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki érintőgombot (12). A készülék Ventilátor üzemmódban indul; az üzemmódok váltásához használja az Üzem mód érintőgombot (13).
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a Be/Ki érintőgombot (12).

### Üzem módok

A készülék öt üzemmóddal rendelkezik. Az aktív üzemmódot az üzemmódjelzők azonosítják: Hűtés (18), Párátlanítás (19), Ventilátor (20) és Fűtés (21).

### Hűtési mód

- Válassza ki a hűtési módot a Mode (13) gomb megnyomásával, amíg a Cooling (18) jelzőfény kigyullad.
- A hőmérsékletet a Fel (10) és Le (11) gombokkal állíthatja be. Az érték a digitális kijelzőn jelenik meg; a beállítási tartomány 16 °C és 32 °C között van.
- Válassza ki a ventilátor sebességét a Sebesség/Gyermekzár (14) gomb megnyomásával, amíg a megfelelő jelzőfény kigyullad: Magas (22), Közepes (23) vagy Alacsony (24).
- A légáramlás oszcillálásához nyomja meg az Oszcilláció érintőikont (16). Ha egy adott irányt szeretne beállítani, manuálisan állítsa be az állítható zsaluzott levegőkimenet (2) lamelláit.

Megjegyzés: A légkondicionáló leállítja a hűtési ciklust, ha a környezeti hőmérséklet a kiválasztott alapérték alá esik. A ventilátor még néhány percig működhet a hőmérséklet stabilizálása érdekében.

### Ventilátor üzemmód

- Válassza ki a Ventilátor módot a Mode érintőikon (13) megnyomásával, amíg a Ventilátor jelzőfény (20) kigyullad.
- Ventilátor üzemmódban a levegő a szűrt levegő bemenetén (4) és az állítható lamella alakú levegő kimeneten (2) kering; sem nem hűtött, sem nem melegedett.
- A kívánt sebesség kiválasztásához nyomja meg a Sebesség/Gyermekzár (14) gombot; a sebességet Magas (22), Közepes (23) vagy Alacsony (24) jelzi.





## MAGYAR

### Fűtési mód

Nyomja meg ismételten az Üzem mód érintőikont (13), amíg a fűtési mód jelzőfénye kigyullad.

A hőmérsékletet a Fel (10) és Le (11) érintőgombokkal állíthatja be. A ventilátor sebességét is beállíthatja.

Megjegyzés: A folyamatos működéshez a leeresztő tömlőt csatlakoztatni kell a készülékhez.

### Párátlanító üzemmód

- Nyomja meg az Üzem mód érintőikont (13), amíg a Párátlanítás üzemmód jelzőfénye (19) kigyullad.
- Ebben az üzemmódban a ventilátor sebessége nem választható ki a Sebesség/Gyermekzár (14) segítségével; a készülék automatikusan alacsony sebességre állítja be magát, és az Alacsony sebesség jelzőfénye (24) kigyullad.
- Csatlakoztasson egy csövet a készülék alján található záródugóval (7) ellátott leeresztőnyíláshoz a kondenzvíz folyamatos elvezetése érdekében.
- Amikor a hőmérséklet 25°C felett van, a kompresszor és a kültéri ventilátor 15 percig jár, majd 3 percre leáll, miközben a beltéri ventilátor tovább működik.
- Amikor a hőmérséklet 20°C és 25°C között van, a kompresszor és a kültéri ventilátor 1 percig jár, majd 3 percre leáll, miközben a beltéri ventilátor tovább működik.
- Amikor a hőmérséklet 15°C és 20°C között van, a kompresszor és a kültéri ventilátor 6 percig jár, majd 3 percre leáll, miközben a beltéri ventilátor tovább működik.
- Amikor a hőmérséklet 15°C alá csökken, a kompresszor és a kültéri ventilátor leállítja a páramentesítést. A páramentesítés akkor folytatódik, amikor a hőmérséklet 17°C fölé emelkedik.

Megjegyzés: Ebben az üzemmódban nem lehet kiválasztani a hőmérsékletet vagy a sebességet.

### Éjszakai mód

- Az éjszakai mód aktiválható, amikor a készülék hűtés üzemmódban van. Koppintson az Éjszaka érintőikonra (17).
- Hűtőszekrényben: 1 óra elteltével a hőmérséklet 1 °C-kal emelkedik; további óra elteltével ismét 1 °C-kal emelkedik.

### Időzítő (1–24 óra)

Az időzítőnek két programozási módja van.

A) Késleltetett leállítás ütemezése

1. Koppintson az Időzítő/ Wi -Fi érintőikonra (15).
2. Állítsa be a késleltetett kikapcsolási időt a Fel érintőikon (10) vagy a Le érintőikon





## MAGYAR

(11) segítségével a kívánt értékre 1 és 24 óra között.

### B) Program késleltetett indítása

1. Koppintson az Időzítő/ Wi -Fi érintőikonra (15).
2. A késleltetett bekapcsolási időt a Fel érintőikon (10) vagy a Le érintőikon (11) segítségével állíthatja be 1 és 24 óra között.

### Időzítő törlése

Nyomja meg ismételten a Fel érintőikont (10) vagy a Le érintőikont (11), amíg a kijelzőn „00” nem jelenik meg.

Megjegyzés: A Be/Ki érintőikon (12) megnyomásával kilép az időzítő beállításából.

### Automatikus leolvasztás

Alacsony környezeti hőmérsékleten dér képződhet az elpárologtatón. A készülék automatikusan elindítja a leolvasztási ciklust, és a tápellátás jelzőfénye villogni kezd.

### Leolvasztás vezérlési sorrendje:

- A. Hűtés vagy páramentesítés üzemmódban: Ha az érzékelő azt érzékeli, hogy a párologtató tekerecs hőmérséklete  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  alá esik, a kompresszor 10 percre, vagy amíg a tekerecs hőmérséklete el nem éri a  $7\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ot, leáll. Az egység ezután visszatér a normál működéshez.
- B. Párátlanítás esetén: ha a kompresszor 20 percnyi működése után az érzékelő azt érzékeli, hogy a párologtató tekerecs hőmérséklete  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt van, és a tekerecs hőmérséklete és a környezeti hőmérséklet közötti különbség kevesebb, mint  $19\text{ }^{\circ}\text{C}$ , a készülék 5 perces leolvasztási ciklust hajt végre, miközben a tápellátás jelzőfénye villog.

### Túlterhelés elleni védelem

Áramkimaradás után vagy a kompresszor védelme érdekében a készülék körülbelül 3 perces késleltetést alkalmaz, mielőtt engedélyezné a kompresszor újraindítását. Ez idő alatt, még ha a felhasználó megnyomja a Be/Ki érintőgombot (12) vagy módosítja a beállításokat, a kompresszor nem indul újra, amíg a védelmi időzítő le nem jár.

### Kézi vízelvezetés

#### 10. ábra

1. Amikor a készülék a belső víztartály megteltsége miatt leáll, húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
2. Óvatosan mozgassa a készüléket, hogy elkerülje az alsó tálcában felgyülemllett víz kiömlését.
3. A lefolyók kinyitása előtt helyezze a készüléket sík és stabil felületre; fűtés üzemmódban nyissa ki a lefolyónyílást a tömítődugóval (7), páramentesítő és hűtés üzemmódban pedig a felső lefolyót (9). Tartsa távol a kábeleket és a





## MAGYAR

- dugókat a potenciálisan csöpögő víztől.
- Helyezzen egy víztartályt a hátsó kifolyó alá: a záródugóval ellátott lefolyónyílásba (7) vagy a felső lefolyóba (9).
  - Nyissa ki a leeresztőnyílást az üzemmódnak megfelelően (fűtés: 7-es furat; párátlanítás/hűtés: 9-es leeresztőnyílás); a víz automatikusan a tartályba fog folyni.
  - Ha a tartály nem tudja megtartani az összes vizet, ideiglenesen zárja el a lefolyót, ürítse ki a tartályt, és folytassa a folyamatot.
  - Amikor a víz lefolyása megszűnt, zárja el megfelelően a lefolyót (helyezze vissza a dugót a 7-es lyukba és/vagy zárja el a 9-es lefolyót).
  - Csak a lefolyó elzárása és/vagy a lefolyófedél visszahelyezése után indítsa újra a készüléket; ellenkező esetben a kondenzvíz a padlóra vagy a szőnyegre ömölhet.

### Jegyzet:

Használjon megfelelő irtartalmú tartályt; hosszabb üzemidő után a kondenzvíz mennyisége nagy lehet. Javasoljuk, hogy nedvszívó kendőt tartson a lefolyónyílás (7) közelében fröccsenés esetén.

### Folyamatos vízelvezetés

#### 11. ábra

- önpárologtató rendszer kondenzvizet használ a kondenzátor tekercseinek hűtésére és a teljesítmény javítására. Hűtés üzemmódban a tartályt nem kell üríteni, kivéve páramentesítés üzemmódban vagy magas páratartalmú körülmények között. A kondenzvíz a kondenzátorban elpárolog, és a levegőkivezető nyíláshoz (6) csatlakoztatott csövön keresztül a szabadba távozik.
  - Folyamatos vagy felügyelet nélküli páramentesítési üzemmóddhoz csatlakoztassa a leeresztő csövet a felső lefolyóhoz (9). A víz gravitáció hatására egy vödörbe vagy lefolyóba folyik.
  - A szellőztetési üzemmód folyamatos működtetéséhez (magas páratartalom esetén, mert egyébként nem szükséges a használata) csatlakoztassa a leeresztő csövet a felső leeresztőnyíláshoz (9).
  - A fűtési üzemmód folyamatos működéséhez csatlakoztassa a leeresztő csövet a leeresztő furathoz tömítődugóval (7).
- Kapcsolja ki a készüléket a Be/Kikapcsolás (12) érintőikon megnyomásával, majd húzza ki a hálózati csatlakozót.
  - Nyissa ki a leeresztő pontot az üzemmódnak megfelelően (fűtés: 7-es furat; párátlanítás/hűtés: 9-es leeresztő).
  - Biztonságosan csatlakoztassa a leeresztő csövet a leeresztőnyíláshoz a tömítődugóval (7) vagy a felső leeresztőnyíláshoz (9). Ellenőrizze, hogy a cső mentes-e a törésektől, becsípődésektől és dugulásoktól.
  - Vezesse a cső végét egy lefolyóba vagy tartályba, és ügyeljen arra, hogy a víz a gravitáció révén szabadon folyhasson. A kimeneti véget mindig tartsa a





## MAGYAR

záródugóval ellátott lefolyónyílás (7) vagy a felső lefolyónyílás (9) szintje alatt.



5. Ne merítse a cső végét vízbe; légdugó keletkezhet, ami elzárhatja az áramlást.
6. A kiömlés megelőzése érdekében: a csövet folyamatosan lefelé, a talaj felé kell helyezni.

Osztályzatok:

- Hűtés üzemmódban a hő és a páratartalom egy része a levegőkivezető csövön (6) keresztül távozik.
- Ha abbahagyja a folyamatos vízelvezetést, a berendezés működtetése előtt zárja le ismét a leeresztőnyílást a tömítődugóval (7) vagy a felső leeresztőnyílást (9).

### 5. Wi -Fi alkalmazás és csatlakozás

A ForceClima modelljének megfelelő alábbi QR-kódok beolvasásával letöltheti az alkalmazást, hozzáférhet a kézikönyvhöz, útmutatókhoz és a műszaki támogatáshoz.

Modell	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
QR-kód		

1. Töltsd le a Cecotec alkalmazást a Google Playről vagy az App Store-ból.
2. Ha először használja az alkalmazást, létre kell hoznia egy fiókot; ellenkező esetben jelentkezzen be.
3. Miután belépett a Cecotec alkalmazásba, koppintson a jobb felső sarokban található felfelé mutató ikonra (10). Ezután válassza az „Eszköz hozzáadása” lehetőséget.
4. Most kapcsolja be a ForceClima készüléket, és nyomja meg és tartsa lenyomva néhány másodpercig az Időzítő/ Wi -Fi érintőképernyős ikont (15) a készülék előlapján. Ekkor megjelenik és villogni kezd a Wi -Fi jelzőfény (25).
5. Térj vissza a Cecotec alkalmazásba, ahol a készülék villogni fog a tetején, jelezve, hogy készen áll a párosításra. Válassz ki a folyamat folytatásához, és kövesd az alkalmazásban megjelenő lépéseket.

A terméket manuálisan is megkeresheti és hozzáadhatja. Az alkalmazásban válassza az „Eszköz hozzáadása” lehetőséget, lépjen az oldalsó menübe, válassza ki a „Légkezelés” kategóriát, és keresse meg a termékmodelljét, a „ ForceClima 12600/14800”-at. Koppintson rá a párosítási folyamat megkezdéséhez, és kövesse az alkalmazásban található lépéseket. Az első sikeres párosítás után az eszköz mentésre kerül a telefonjára, és az alkalmazáson keresztül hozzáférhet hozzá, hogy vezérelje az összes funkcióját.





Osztályzatok:

1. Ez az eszköz kompatibilis a 2,4 GHz-es Wi -Fi hálózatokkal GHz és 5 GHz.
2. optimális hálózati sebességű Wi -Fi hálózathoz csatlakozik .
3. Az eszközt leválaszthatod az alkalmazásról, ha megnyitod az eszközpanelt (ahol az összes funkciója megjelenik), majd a Beállítások menüpontban kiválasztod az „Eszköz eltávolítása” lehetőséget, ahol a regisztrált adatokat is törölheted.

Ha manuálisan szeretnéd csinálni, menj az eszközhöz, és nyomd meg, majd tartsd lenyomva az időzítő/ Wi -Fi érintő ikont (15) néhány másodpercig. Az eszköz ezután automatikusan lecsatlakozik.

## 6. Tisztítás és karbantartás

### Légszűrő tisztítás

A por felhalmozódik a szűrőben és korlátozza a légáramlást. Ha a szűrt levegő bemenete (4) eltömődik, a rendszer hatékonysága csökken, és a készülék károsodhat. A levegőszűrő kivehető a könnyű tisztítás érdekében.

Ne üzemeltesse a berendezést szűrő nélkül, különben a párologtató elszennyeződik.

A levegőszűrőt legalább 2 hetente tisztítani kell.

1. Kapcsolja ki a készüléket a Be/Ki érintőgomb (12) megnyomásával, és húzza ki a tápkábelt.
2. Távolítsa el a szűrőhálót a szűrt levegő bemenetéről (4).
3. Porszívózza ki a port a szűrőből egy porszívóval.
4. Fordítsa fejjel lefelé a szűrőt, és öblítse le folyó víz alatt. Folyasson vizet a szűrőn keresztül a légáramlással ellentétes irányban. Hagyja a szűrőt teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezi a szűrt levegő bemenetébe (4).

Figyelmeztetés

- Ne érintse meg kézzel a párologtató felületét, mert megsértheti az ujjait.

### Tisztítás hűtőközeg-szivárgás/kiömlés után

- A gáz/gőz nehezebb a levegőnél. Zárt térben, különösen a talajszinten vagy az alatt felhalmozódhat.
- Szüntessen meg minden lehetséges gyújtóforrást.
- Használjon megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE).
- A nem létfontosságú személyzetet evakuálni, elkülöníteni és szellőztetni a területet.
- Kerülje a szembe, bőrre vagy ruházatra kerülést. Ne lélegezze be a gőzöket vagy a gázt.
- Akadályozza meg a csatornába és a kövizekbe jutást.
- Ha biztonságosan megtehető, szüntesse meg a szivárgás forrását. Fontolja meg vízpermet használatát a gőzök elosztatásához.
- Tartsa a területet elkülönítve, amíg a gáz el nem oszlik. Belépés előtt szellőztesse ki és végezzen légtérvizsgálatot. Kiömlés után értesítse az illetékes hatóságokat.





## Tárolás

Ha hetekig nem fogja használni a készüléket, akkor tárolás előtt tisztítsa meg és szárítsa meg teljesen:

1. Húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból. Vegye le a kipufogócsövet a levegőkivezető nyílásról (6) és az ablakkészletet; tárolja ezeket a készülékkel együtt.
2. Engedje le a maradék vizet a záródugóval ellátott leeresztőnyíláson (7) keresztül.
3. Vegye ki a szűrőt a szűrt levegő bemenetéből (4), tisztítsa meg, és hagyja teljesen megszáradni árnyékos helyen.
4. Gyűjtse össze és rögzítse a tápkábelt tároláshoz, tartsa távol a víztől.
5. Helyezze vissza a szűrőt a helyére a szűrt levegő bemenetében (4).
6. Tárolás közben tartsa a készüléket függőlegesen.
7. Jól szellőző, száraz és biztonságos, beltéri helyen tárolandó, korrozív légkörtől vagy gázoktól mentesen.

### FIGYELMEZTETÉS:

A belső párologtatónak teljesen száraznak kell lennie a készülék becsomagolása előtt, hogy elkerülje az alkatrészek károsodását és a penészképződést. A készüléket áramtalanítva helyezze száraz, jól szellőző helyre néhány napra, amíg a belső nedvesség elpárolog. Alternatív megoldásként bekapcsolhatja a készüléket, és a Mode (13) gombbal kiválaszthatja a Ventilátor üzemmódot, amíg a Ventilátor jelzőfény (20) ki nem gyullad. Állítsa a Sebesség/Gyermekzár (14) kapcsolót alacsony sebességre, és folytassa a működtetést, amíg a leeresztő nyíláshoz (7) csatlakoztatott cső teljesen meg nem szárad. Ezután kapcsolja ki a Be/Ki (12) gombbal, és húzza ki a konnektorból.

## 1. Szolgáltatási információk

1. **A terület ellenőrzése**
  - A gyűlékony hűtőközeget tartalmazó rendszereken végzett munka megkezdése előtt biztonsági ellenőrzéseket kell végezni a gyulladás kockázatának minimalizálása érdekében. A hűtőrendszer javításához a rendszeren végzett bármilyen munka megkezdése előtt a következő óvintézkedéseket kell betartani.
2. **Munkafolyamat**
  - A munkát ellenőrzött eljárás szerint kell elvégezni, hogy minimalizáljuk a gyűlékony gőzök vagy gázok jelenlétének kockázatát a munka elvégzése közben.
3. **Általános munkaterület**
  - Minden karbantartó személyzetet és a telephelyen dolgozó más személyeket el kell oktatni a végzett munka jellegéről. Kerülni kell a zárt térben végzett munkát. A munkaterület körüli területet szakaszokra kell osztani. Győződjön meg arról, hogy a területen belüli körülményeket a gyűlékony anyagok ellenőrzésével biztonságossá tették.
4. **A hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése**
  - A területet a munka megkezdése előtt és alatt megfelelő hűtőközeg-érzékelővel ellenőrizni kell, hogy a szerelő tisztában legyen a potenciálisan gyűlékony légkörrel. Győződjön meg arról, hogy a használt szivárgásérzékelő berendezés alkalmas gyűlékony hűtőközegekkel való használatra; azaz nem szikrázó,





megfelelően lezárt és gyújtószikramentes.

5. **Tűzoltó készülékek jelenléte**

- Ha a hűtőberendezésen vagy bármely kapcsolódó alkatrészen magas hőmérsékletű munkát kell végezni, megfelelő tűzoltó felszerelésnek kell rendelkezésre állnia. A rakodóterület mellett száraz porral vagy CO<sub>2</sub>-vel oltó tűzoltó készüléket kell elhelyezni.

6. **Gyújtóforrások nélkül**

- A hűtőrendszeren végzett, gyúlékony hűtőközeget tartalmazó vagy korábban tartalmazó csővezetékekkel járó munka során senki sem használhat gyújtóforrást olyan módon, amely tűz- vagy robbanásveszélyhez vezethet. Minden lehetséges gyújtóforrást, beleértve a dohányzó cigarettákat is, kellő távolságra kell tartani a telepítés, javítás, eltávolítás és ártalmatlanítás helyszínétől, amelyek során gyúlékony hűtőközeg kerülhet a környező területre. A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a berendezés körüli területet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincs tűzveszély vagy gyulladásveszély. A „Dohányozni tilos” táblákat ki kell helyezni.

7. **Szellőztetett terület**

- Mielőtt a rendszeren dolgozna, vagy bármilyen magas hőmérsékleten végzett munkát végezne, győződjön meg arról, hogy a terület szabadban van, vagy megfelelően szellőzik. A munka során bizonyos mértékű szellőzést kell fenntartani. A szellőzésnek biztonságosan kell eloszlatnia a kibocsátott hűtőközeget, és lehetőleg a külső légkörbe kell kivezetnie.

8. **Hűtőberendezések ellenőrzése**

Elektromos alkatrészek cseréjekor azoknak meg kell felelniük a rendeltetésüknek és a helyes specifikációknak. A gyártó karbantartási és szervizelési irányelveit mindig be kell tartani. Kétség esetén forduljon a gyártó műszaki osztályához segítségért.

A következő ellenőrzéseket kell alkalmazni a gyúlékony hűtőközegeket használó berendezéseknél:

- A töltet mérete összhangban van annak a helyiségnek a méretével, amelyben a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket felszerelik.
- A szellőzőnyílások és a gépek megfelelően működnek, és nincsenek eltakarva.
- Közvetett hűtőkör használata esetén a másodlagos körben ellenőrizni kell a hűtőközeg jelenlétét.
- A berendezés jelölései továbbra is láthatóak és olvashatók maradnak. Az olvashatatlan jelöléseket és szimbólumokat ki kell javítani.
- A hűtőberendezések vagy csővezetékek olyan helyen vannak felszerelve, ahol valószínűsíthetően nem lesznek kitéve semmilyen olyan anyagnak, amely korrodálhatja a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket, kivéve, ha az alkatrészek olyan anyagokból készülnek, amelyek eredendően korrózióállóak, vagy megfelelően védettek a korrózió ellen.

9. **Elektromos készülékek ellenőrzése**

Az elektromos alkatrészek javításának és karbantartásának tartalmaznia kell a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és az alkatrész-ellenőrzési eljárásokat. Ha





## MAGYAR

olyan hiba van, amely veszélyeztetheti a biztonságot, akkor a villamos energiát mindaddig nem szabad az áramkörre csatlakoztatni, amíg azt kielégítően el nem hárították. Ha a hiba nem javítható azonnal, de a folyamatos működés szükséges, akkor megfelelő ideiglenes megoldást kell alkalmazni. Erről tájékoztatni kell a berendezés tulajdonosát, hogy minden fél értesüljön róla.

A kezdeti biztonsági ellenőrzéseknek a következőket kell tartalmazniuk:

- Győződjön meg arról, hogy a kondenzátorok kisütve vannak: ezt biztonságosan kell megtenni a szikrák kialakulásának elkerülése érdekében.
- Győződjön meg arról, hogy a rendszer töltése, lefejtése vagy tisztítása közben semmilyen élő vezeték vagy elektromos alkatrész ne legyen szabadon.
- Hogy folytonosság van a földelési csatlakozásban.

### 2. Lezárt alkatrészek javítása

- A lezárt alkatrészek javítása során a berendezés minden elektromos áramellátását le kell kapcsolni, mielőtt eltávolítaná a lezárt burkolatokat stb. Ha a szervizelés során feltétlenül szükséges a berendezés áramellátásának fenntartása, akkor a legkritikusabb ponton folyamatosan működő szivárgásérzékelő rendszert kell telepíteni, amely figyelmeztet a potenciálisan veszélyes helyzetekre.
- Különös figyelmet kell fordítani a következőkre annak biztosítása érdekében, hogy az elektromos alkatrészekon végzett munka ne változtassa meg a burkolatot oly módon, hogy az csökkentse a védelmi szintet. Ide tartoznak a kábelek sérülései, a túlzott számú csatlakozás, a kezdeti specifikációnak nem megfelelő csatlakozók, a tömítések sérülései, a kábeltömítések nem megfelelő beállítása stb.
- Győződjön meg arról, hogy a műszerfal biztonságosan van rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy a tömítések vagy tömítőanyagok nem koptak le annyira, hogy már ne akadályozzák meg hatékonyan a gyúlékony légkör behatolását. A cserealkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó előírásainak.

**MEGJEGYZÉS:** A szilikon tömítőanyag használata csökkentheti bizonyos típusú szivárgásérzékelő berendezések hatékonyságát. A gyújtószikramentes alkatrészeket nem kell elkülöníteni a velük való munka megkezdése előtt.

### 3. Gyújtószikramentes alkatrészek javítása

- Ne alkalmazzon állandó induktív vagy kapacitív terhelést az áramkörre anélkül, hogy biztosítaná, hogy az ne lépje túl a használatban lévő berendezés megengedett feszültségét és áramát.
- A gyújtószikramentes alkatrészek az egyetlen típus, amely gyúlékony atmoszférában használható. A mérőműszereknek rendelkezniük kell a megfelelő hozzárendelt jellemzőkkel.
- Csak a gyártó által meghatározott alkatrészekkel cserélje ki az alkatrészeket. Más alkatrészek szivárgás esetén a hűtőközeg meggyulladhat a légkörben.





#### 4. Kábelezés

- Ellenőrizze, hogy a vezetékek nincsenek-e kitéve kopásnak, korrózióknak, túlzott nyomásnak, rezgésnek, éles széleknek vagy bármilyen más környezeti hatásnak. Az ellenőrzés során figyelembe kell venni az öregedés vagy a folyamatos rezgés hatásait is, amelyeket olyan források okoznak, mint a kompresszorok vagy a ventilátorok.

#### 5. Gyúlékony hűtőközegek észlelése

- Semmilyen körülmények között sem szabad potenciális gyújtóforrásokat használni a hűtőközeg-szivárgások keresésekor vagy észlelésekor. Halogénlámpát (vagy bármilyen más nyílt lánggal működő detektort) tilos használni.

#### 6. Szivárgásészlelési módszerek

- A következő szivárgásészlelési módszerek elfogadhatónak tekinthetők gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszerek esetében.
- Az elektronikus szivárgásérzékelőket gyúlékony hűtőközegek észlelésére kell használni, de ezek érzékenysége nem biztos, hogy megfelelő, vagy újrakalibrálásra lehet szükség (a detektorberendezést hűtőközegmentes területen kell kalibrálni). Győződjön meg arról, hogy a detektor nem potenciális gyújtóforrás, és hogy alkalmas a használt hűtőközeghez. A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg alsó gyúlékonysági határértékének százalékára kell beállítani, és a használt hűtőközeghez kell kalibrálni, megerősítve a megfelelő gázszázalékot (maximum 25%).
- A szivárgáskereső folyadékok a legtöbb hűtőközeggel használhatók, de a klórt tartalmazó mosószerek használatát kerülni kell, mivel a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel és korrodálhatja a rézcsöveket.
- Szivárgás gyanúja esetén minden nyílt lángot meg kell szüntetni/el kell oltani.
- Ha hűtőközeg-szivárgást észlelnek, és forrasztásra van szükség, az összes hűtőközeget ki kell nyerni a rendszerből, vagy el kell szigetelni (elzárószelepek segítségével) a rendszer egy, a szivárgástól távolabbi részén. Ezután oxigénmentes nitrogént kell átfúvatni a rendszeren a forrasztási folyamat előtt és alatt is.

#### 7. Kivonulás és evakuálás

A hűtőrendszer javítása vagy bármilyen más célú kezelése során a hagyományos eljárásokat kell alkalmazni. Fontos azonban a legjobb gyakorlatok betartása, mivel a gyúlékonyság aggodalomra ad okot. A következő eljárást kell követni:

1. Távolítsa el a hűtőközeget.
  2. Öblítse át a kört inert gázzal.
  3. Kiürít.
  4. Ismételten öblítse át inert gázzal.
  5. Nyissa ki az áramkört vágással vagy forrasztással.
- A hűtőközegetöltetet a megfelelő lefejtő palackokba kell visszanyerni. A rendszert oxigénmentes nitrogénnel kell átfúvatni a készülék biztonságossá tétele érdekében. Ezt a folyamatot többször is meg kell ismételni. Oxigént vagy sűrített levegőt nem szabad ehhez a feladathoz használni.





## MAGYAR

- A rendszert úgy kell tisztítani, hogy a vákuumot oxigénmentes nitrogénnel megszakítjuk, és addig folytatjuk a töltést, amíg el nem éri az üzemi nyomást. Ezután a rendszert a légkörbe szellőztetjük, majd végül vákuum alá helyezzük. Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg a rendszerben már nem marad hűtőközeg. Az oxigénmentes nitrogén utolsó adagjának használatakor a rendszert légköri nyomásra kell szellőztetni, hogy a munka folytatható legyen. Ez a lépés feltétlenül szükséges, ha a csöveken forrasztási műveleteket kell végezni.
- Győződjön meg arról, hogy a vákuumszivattyú kimenete nincs gyújtóforrás közelében, és hogy a szellőzés megfelelő.

### 8. Betöltési eljárás

A hagyományos rakodási eljárásokon túl a következő követelményeket kell betartani.

- A töltőberendezés használata során ügyeljen arra, hogy ne szennyeződjön be a különböző hűtőközegek. A tömlőknek vagy vezetéknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük, hogy minimalizálják a bennük lévő hűtőközeg mennyiségét.
- A hengereket függőleges helyzetben kell tartani.
- A hűtőközeggel való feltöltése előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőrendszer földelve van.
- Címkézze fel a rendszert, amikor a betöltés befejeződött (ha még nem fejezte be).
- Rendkívül óvatosnak kell lenni, hogy ne töltsük túl a hűtőrendszert.

A rendszer újratöltése előtt oxigénmentes nitrogénnel nyomáspróbát kell végezni. A feltöltés befejezése után, de üzembe helyezés előtt a rendszert szivárgásvizsgálatnak kell alávetni. A telephely elhagyása előtt további szivárgásvizsgálatot kell végezni.

### 9. Üzembe helyezés

A folyamat végrehajtása előtt elengedhetetlen, hogy a technikus teljes mértékben ismerje a berendezést és annak minden részletét. Javasolt bevált gyakorlat, hogy minden hűtőközeget biztonságosan visszanyerjenek. A feladat elvégzése előtt olaj- és hűtőközegmintát kell venni arra az esetre, ha a visszanyert hűtőközeg újrafelhasználása előtt elemzésre lenne szükség. A feladat megkezdése előtt elengedhetetlen, hogy rendelkezésre álljon elektromos áram.

- a. Ismerkedjen meg a berendezéssel és annak működésével.
- b. Elektromosan szigetelje le a rendszert.
- c. Az eljárás megkísérlése előtt győződjön meg a következőkről:
  - Szükség esetén mechanikus kezelőberendezések állnak rendelkezésre a hűtőközeg-palackok kezeléséhez.
  - Minden személyi védőfelszerelés rendelkezésre áll, és azokat megfelelően használják.
  - A gyógyulási folyamatot folyamatosan egy hozzáértő személy felügyeli.
  - A palackok és a visszanyerő berendezések megfelelnek a vonatkozó szabványoknak.
- d. Ha lehetséges, pumpáld át a hűtőrendszert.
- e. Ha vákuum létrehozása nem lehetséges, hozzon létre egy elosztót, hogy a hűtőközeg a rendszer különböző részeiből eltávolítható legyen.
- f. A visszanyerés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a palack a mérlegen





## MAGYAR

- van.
- g. Kapcsolja be a visszanyerő gépet, és működtesse a gyártó utasításai szerint.
  - h. Ne töltsen túl a palackokat (a folyadék térfogatának legfeljebb 80%-át szabad feltölteni).
  - i. Ne lépjen túl a palack maximális üzemi nyomását, még átmenetileg sem.
  - j. Miután a palackok megfelelően megtöltöttek és a folyamat befejeződött, gondoskodjon arról, hogy a palackokat és a berendezéseket gyorsan eltávolítsák a helyszínről, és hogy az összes berendezés leválasztó szelepei el legyenek zárva.
  - k. A visszanyert hűtőközeget nem szabad másik hűtőrendszerbe tölteni, kivéve, ha azt megtisztították és ellenőrizték.

### 10. Címkézés

- A berendezésen fel kell tüntetni, hogy a berendezést üzemben kívül helyezték, és a hűtőközeget leengedték. A címkét dátummal és aláírással kell ellátni. Győződjön meg arról, hogy a berendezésen vannak olyan címkék, amelyek jelzik, hogy gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.

### 11. Felépülés

- Amikor hűtőközeget távolítanak el egy rendszerből, akár szervizelés, akár leszerelés céljából, ajánlott gyakorlat az összes hűtőközeg biztonságos eltávolítása.
- A hűtőközeg palackokba történő áttöltésekor ügyeljen arra, hogy csak megfelelő hűtőközeg-nyerő palackokat használjon. Győződjön meg arról, hogy a teljes rendszerterheléshez megfelelő számú palack áll rendelkezésre. Minden használandó palackot a lenyert hűtőközeghez kell rendelni, és ennek megfelelően kell címkézni (azaz dedikált hűtőközeg-nyerő palackok). A palackokat jó állapotú nyomáscsökkentő szelepekkel és a hozzájuk tartozó elzárószelepekkel kell felszerelni. Az üres lenyert palackokat ki kell üríteni, és ha lehetséges, le kell hűteni a lenyelés megkezdése előtt.
- A lefejtő berendezésnek működőképés állapotban kell lennie, a berendezés használati utasításával könnyen elérhetőnek kell lennie, és alkalmasnak kell lennie a gyúlékony hűtőközegek lefejtésére. Egy kalibrált mérlegnek is rendelkezésre kell állnia, és jó állapotban kell lennie a méréshez. A tömlőknek szivárgásmentes leválasztó csatlakozókkal kell rendelkezniük, és jó állapotban kell lenniük. A lefejtő gép használata előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően működik-e, megfelelően karbantartották-e, és hogy minden kapcsolódó elektromos alkatrész le van-e tömítve, hogy megakadályozza a gyulladást hűtőközeg kiszabadulása esetén. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a gyártóhoz.
- A gyúlékony hűtőközeget a megfelelő visszanyerő palackban kell visszajuttatni a hűtőközeg szállítójához, és a vonatkozó hulladékszállítási jegyzéknek is rendelkezésre kell állnia. Ne keverjen hűtőközegeket a visszanyerő egységekben, különösen ne palackokban.
- Ha kompresszorokat és kompresszorolajokat kell eltávolítani, győződjön meg arról, hogy azok elfogadható szintre lettek kiürítve, hogy garantáltan ne maradjon





## MAGYAR

gyúlékony hűtőközeg a kenőanyagban. A kiürítési folyamatot a kompresszor beszállítóknak történő visszaküldése előtt be kell fejezni. A folyamat felgyorsítására csak a kompresszorház elektromos fűtését szabad használni. A rendszerből történő olajleeresztést biztonságosan kell végezni.

### 6. Problémamegoldás

Tünet	Ellenőrzés	Megoldás
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze a tápcsatlakozást.	Helyezze be a csatlakozódugót határozottan a fali aljzatba.
	Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet.	Az üzemi hőmérséklet-tartomány 5–35 °C.
A berendezés csökkentett kapacitással működik.	Ellenőrizze, hogy a szűrt levegő bemenetében (4) lévő levegőszűrő nem szennyezett-e.	Szükség esetén tisztítsa meg a szűrt levegő bemenetét (4).
	Ellenőrizze, hogy a légcsatorna/csatorna nincs-e eltömődve az állítható lamella alakú levegőkimenetnél (2) vagy a levegőkimenetnél (6).	Távolítsa el az akadályt, és tartsa szabadon az állítható lamellákkal (2) ellátott levegőkimenetet és a levegőkimenetet (6).
	Ellenőrizd, hogy nyitva van-e a szoba ajtaja vagy ablaka.	Tartsa zárva az ajtókat és ablakokat.
	Ellenőrizze a Mód érintőikon (13) és a Fel (10)/ Le (11) érintőikonok segítségével, hogy a működési mód és a hőmérséklet megfelelően van-e beállítva.	Állítsa be az üzemmódot és a hőmérsékletet a megfelelő értékekre a kézikönyv szerint.
	Ellenőrizze, hogy a kipufogócső nem lazult-e le a levegőkimenetről (6).	Rögzítse szorosan a kipufogócsövet a levegőkivezető nyíláshoz (6).
Vízszivárgás	Túlfolyás lehetséges a berendezés mozgásakor.	Szállítás előtt ürítse ki a vizet a leeresztőnyíláson keresztül, záródugóval (7).
	Ellenőrizze, hogy a lefolyócsőben nincsenek-e törések vagy kanyarok.	Győződjön meg arról, hogy a lefolyócső megfelelően van elhelyezve.
Túlzott zaj	Ellenőrizze, hogy a berendezés stabilan és vízszintesen van-e elhelyezve.	Helyezze a berendezést szilárd, vízszintes felületre.
	Ellenőrizze a laza vagy rezgő alkatrészeket.	Rögzítse és húzza meg a laza alkatrészeket.
	A zaj hasonló a folyó víz hangjához.	A hűtőfolyadék áramlásából származó zaj normális.



**Hibakódok**

Kód	Leírás	Akció
E0	kijelző NYÁK-panel között	kijelző NYÁK-jának kábelkötegét sérülések/laza csatlakozások szempontjából, és vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Cecotec műszaki támogatási szolgálattal.
E1	Környezeti hőmérséklet-érzékelő meghibásodása.	Ellenőrizze a csatlakozást, vagy cserélje ki. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a hőmérséklet-érzékelőt; ehhez forduljon a hivatalos Cecotec műszaki ügyfélszolgálathoz.
E2	Tekercshőmérséklet-érzékelő hibája.	Ellenőrizze a csatlakozást, vagy cserélje ki. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a hőmérséklet-érzékelőt; ehhez forduljon a hivatalos Cecotec műszaki ügyfélszolgálathoz.
Ft	Magas kondenzvízszint riasztó.	Ürítse ki a tartályt a leeresztőnyíláson keresztül, amelyen záródugóval (7) van ellátva.

**7. Műszaki adatok**

Termék: EU01\_123448 / EU01\_123780

Termék hivatkozás: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Feszültség: 220-240 V~

Frekvencia: 50 Hz

Hűtőteljesítmény: 12000 Btu /h

Fűtőteljesítmény: 10000 Btu /h

Hűtőközeg / Töltet: R290/200 g

Elektromos energiafogyasztás (hűtés): 1350 W

Elektromos energiafogyasztás (hő): 1100 W

Fogyasztás kikapcsolt termosztáttal: 0

Energiafogyasztás készenléti üzemmódban : 0,40

Maximális szívónyomás: 1,5 MPa

Minimális kimenő nyomás: 3,0 MPa

Maximális megengedett nyomás: 3,0 MPa

IPX1

Termék: EU01\_123780

Termék hivatkozás: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Frekvenciasáv(ok): 2400-2483,5 MHz

Maximális RF teljesítmény (WiFi): 18,2 dBm

Maximális RF teljesítmény (Bluetooth): 8,9 dBm

Biztosíték: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating			
Leírás	Szimbólum	Érdemes	Egység
Névleges hűtőteljesítmény	P <sub>hűtés</sub>	3,52	KW
Névleges fűtőteljesítmény	P <sub>fűtés</sub>	2,93	KW



## MAGYAR

Névleges hűtési teljesítmény	$P_{EER}$	1,33	KW
Névleges fűtési teljesítmény	$P_{COP}$	1,09	KW
Névleges energiahatékonysági tényező	$EERd$	2,65	-
Névleges teljesítménytényező	$COPD$	2,69	-
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban	$P_{KI}$	-	Ny
Energiafogyasztás készenléti módban Wi-Fi nélkül	$P_{SB}$	0,4	Ny
Energiafogyasztás készenléti módban Wi-Fi-vel	$P_{SB}$	0,82	
Egy-/kétcsöves készülékek villamosenergia-fogyasztása	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1,33 hideg SD: 1,09-es hőfok	DD: kWh/év SD: kWh/h
Akustikai teljesítményszint	$L_{WA}$	64,2	dB(A)
Globális felmelegedési potenciál	<i>Globális potenciál</i>	0,02	kgCO <sub>2</sub> egyenérték
Kapcsolatfelvétel további részletekért		Cecotec Innovations SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia)	

A „kikapcsolt” üzemmódban a fogyasztás 0,4 W, amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ennél a mérésnél a készülék a hálózati áramforráshoz van csatlakoztatva, de semmilyen funkciót nem lát el. A készülék kapcsolója/vezérlője „ki” állásban van.

Termék: EU01\_123781 / EU01\_123449

Termék hivatkozás: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Feszültség: 220-240 V~

Frekvencia: 50 Hz

Hűtőtéljesítmény: 14000 Btu /h

Fűtőtéljesítmény: 11000 Btu /h

Hűtőközeg / Töltet: R290/190 g

Elektromos energiafogyasztás (hűtés): 1550 W

Elektromos energiafogyasztás (hő): 1250 W

Fogyasztás kikapcsolt termosztáttal: 0

Energiafogyasztás készenléti üzemmódban : 0,38

Maximális szívónyomás: 1,5 MPa

Minimális kimenő nyomás: 3,0 MPa

Maximális megengedett nyomás: 3,0 MPa

IPX1

Termék: EU01\_123449

Termékreferencia: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Frekvenciasáv(ok): 2400–2483,5 MHz



Maximális RF teljesítmény (Wi-Fi): 18,2 dBm  
 Maximális RF teljesítmény (Bluetooth): 8,9 dBm  
 Biztosíték: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449ForceClima 14800 Nux Heating Connected				
Leírás	Szimbólum		Érdemes	Egység
Névleges hűtőtelijsítmény	$P_{\text{besorolású hűtéshez}}$		4.10	KW
Névleges fűtőtelijsítmény	$P_{\text{besorolású fűtésre}}$		3.22	KW
Névleges hűtési teljésítmény	$P_{\text{EER}}$		1.54	KW
Névleges fűtési teljésítmény	$P_{\text{COP}}$		1.24	KW
Névleges energiahatékonysági tényező	$EERd$		2.67	-
Névleges teljésítménytényező	$COPD$		2.60	-
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban	$P_{\text{KI}}$		-	Ny
Energiafogyasztás készenléti módban Wi-Fi nélkül	$P_{\text{SB}}$		0,38	Ny
Energiafogyasztás készenléti módban Wi-Fi-vel	$P_{\text{SB}}$		0,85	
Egy-/kétsöves készülékek villamosenergia-fogyasztása	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$		SD: 1,54 hideg SD: 1,24-es hófok	DD: kWh/év SD: kWh/h
Akusztikai teljésítményszint	$L_{\text{WA}}$		64,5	dB(A)
Globális felmelegedési potenciál	<i>Globális potenciál</i>		0,02	kgCO2 egyenérték
Kapcsolatfelvétel további részletekért			Cecotec Innovations SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

A „kikapcsolt” üzemmódban a fogyasztás 0,38 W, amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ennél a mérésnél a készülék a hálózati áramforráshoz van csatlakoztatva, de semmilyen funkciót nem lát el. A készülék kapcsolója/vezérlője „ki” állásban van.



MAGYAR

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

## 8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

## 9. Garancia és SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

## 10. Információk a csatlakoztatott termékek által az (EU) 2023/2854 rendelettel („Adatrendelet”) összhangban tárolt adatokról

A Cecotec összekapcsolt termékei és kapcsolódó szolgáltatásai olyan termékek, amelyek használatuk során különféle adatokat és információkat generálnak. Az adatvédelmi rendelettel összhangban ez a dokumentum tájékoztatást nyújt a Cecotecnek a keletkezett adatokkal kapcsolatos jogairól és az adatokhoz való hozzáférés módjáról.

Ez a jog lehetővé teszi az adatok bármilyen jogszerű célra történő felhasználását, beleértve, de nem kizárólagosan, a termék és/vagy szolgáltatás optimalizálását, illetve harmadik felekkel kötött értékesítés utáni szolgáltatások igénybevételét.

Felhasználóként az Adatvédelmi Rendeletben meghatározott kereteken belül gyakorolhatja hozzáférési jogát a data.act@cecotec.es e-mail címen. A létrehozott adatok védelme –





MAGYAR

valamint a csalás vagy személyazonosság-lopás megelőzése – érdekében a CECOTEC további információkat kérhet felhasználói státuszának ellenőrzéséhez.

Az adatokat egy meghatározott ideig tároljuk.

## 11. Szerzői jog

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

## 12. EU megfelelési nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ezek a hordozható klímaberendezések, EU01\_123780 modell - ForceClima 12600 Nux Fűtés Csatlakoztatva és EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Fűtés A Connected készülékek megfelelnek a 2014/53/EU rádióberendezésekről szóló irányelvnek.

Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:  
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### 1. Μέρη και εξαρτήματα

Σχήμα 1

1. Πίνακας ελέγχου
2. Έξοδος αέρα με ρυθμιζόμενες περσίδες
3. Πρόσοψη
4. Είσοδος αέρα με φίλτρο
5. Χωνευτή λαβή
6. Απαγωγή αέρα
7. Οπή αποστράγγισης με πώμα στεγανοποίησης (λειτουργία θέρμανσης)
8. Τροχός
9. Άνω αποστράγγιση (λειτουργίες αφύγρανσης και ψύξης)

Πίνακας ελέγχου

Σχήμα 2:

10. Αγγίξτε το εικονίδιο Μεταφόρτωση
11. Εικονίδιο αφής: Κάτω
12. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εικονιδίου αφής
13. Λειτουργία εικονιδίου αφής
14. Εικονίδιο αφής Ταχύτητα/κλείδωμα για παιδιά
15. Χρονοδιακόπτης με εικονίδιο αφής ( μόνο Wi -Fi στα μοντέλα EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux) Θέρμανση Συνδεδεμένο και EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Θέρμανση Συνδεδεμένο )
16. Εικονίδιο αφής Swing
17. Άγγιγμα εικονιδίου νύχτας
18. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ψύξης
19. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αφύγρανσης
20. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανεμιστήρα
21. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θέρμανσης
22. Ενδεικτική λυχνία υψηλής ταχύτητας
23. Ενδεικτική λυχνία μέσης ταχύτητας
24. Ενδεικτική λυχνία χαμηλής ταχύτητας
25. Ενδεικτική λυχνία Wi -Fi (μόνο στα μοντέλα EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux) Θέρμανση Συνδεδεμένο και EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Θέρμανση Συνδεδεμένο )

Τηλεχειριστήριο

Σχήμα 3:

26. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
27. Κουμπί "Επάνω"
28. Κουμπί χρονοδιακόπτη
29. Κουμπί κάτω
30. Κουμπί ταχύτητας
31. Κουμπί φωτισμού





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

32. Κουμπί λειτουργίας ανεμιστήρα
33. Κουμπί νύχτας
34. Κουμπί περιστροφής
35. Κουμπί κλειδώματος για παιδιά
36. Κουμπί αλλαγής μονάδας ( °C / °F )
37. Κουμπί λειτουργίας

### Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

## 2. Πριν από τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά , επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

### Περιεχόμενα κουτιού:

- Κλιματισμός
  - Κιτ παραθύρων
  - Τηλεχειριστήριο
  - Εγχειρίδιο οδηγιών
- 
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

## 3. Εγκατάσταση

### Επιλέξτε την τοποθεσία

- Εάν ο εξοπλισμός έχει πάρει κλίση μεγαλύτερη από 45°, διατηρήστε τον σε όρθια θέση για τουλάχιστον 24 ώρες πριν τον θέσετε σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε τον εξοπλισμό σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, αφήνοντας ένα ελάχιστο ελεύθερο χώρο 50 cm γύρω του για να διασφαλίσετε την κυκλοφορία του αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό κοντά σε τοίχους, κουρτίνες ή αντικείμενα που μπορεί να εμποδίζουν την είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4) ή την ρυθμιζόμενη έξοδο αέρα με περσίδες (2). Διατηρείτε την είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4) και την ρυθμιζόμενη έξοδο αέρα με περσίδες (2) ανεμπόδιστα ανά πάσα στιγμή.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε τον εξοπλισμό σε μέρη όπου ενδέχεται να εκτεθεί σε:
  - Πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, σόμπες, θερμαντήρες ή άλλες συσκευές





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

παραγωγής θερμότητας).

- Άμεσο ηλιακό φως.
- Δονήσεις ή μηχανικοί κραδασμοί.
- Υπερβολική σκόνη.
- Έλλειψη αερισμού (για παράδειγμα, μέσα σε ντουλάπα ή ράφι).
- Ακανόνιστες επιφάνειες.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εγκαταστήστε τον εξοπλισμό σε δωμάτια με επιφάνεια μεγαλύτερη από 11 m<sup>2</sup>.
- Μην εγκαθιστάτε τον εξοπλισμό σε σημεία όπου ενδέχεται να υπάρχουν διαρροές εύφλεκτου αερίου.

### Σύνδεση αγωγού εξαγωγής

Αυτό το κλιματιστικό απαιτεί εξαερισμό προς τα έξω, ώστε η υπολειπόμενη θερμότητα και υγρασία που παράγεται από τη μονάδα να μην παραμένουν στο δωμάτιο. Η σύνδεση πρέπει να γίνει στην έξοδο αέρα (6).

Μην αντικαθιστάτε ή επεκτείνετε τον αγωγό εξαγωγής. Κάτι τέτοιο μειώνει την απόδοση και μπορεί ακόμη και να προκαλέσει τη διακοπή λειτουργίας του εξοπλισμού λόγω αντίθλιψης.

1. Συνδέστε τον σύνδεσμο αγωγού στο ένα άκρο του αγωγού εξαγωγής και προετοιμάστε το συγκρότημα για σύνδεση με την εξαγωγή αέρα (6). Σχήμα 4
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα του κιτ παραθύρου στο άλλο άκρο του αγωγού εξαγωγής. Εικ. 5
3. Προσαρμόστε το κιτ ρυθμιζόμενου παραθύρου στο μήκος του παραθύρου σας. Συνδέστε τον αγωγό εξαγωγής στο κιτ παραθύρου. Εικ. 6
4. Κλείστε το παράθυρο για να ασφαλίσετε το κιτ παραθύρου στη θέση του. Το κιτ παραθύρου πρέπει να συγκρατείται σταθερά στη θέση του. Εάν είναι απαραίτητο, ασφαλίστε το με ταινία κολλητικής ταινίας. Συνιστάται να σφραγίζετε τυχόν κενά μεταξύ του προσαρμογέα του κιτ παραθύρου και των πλευρών του παραθύρου για να μεγιστοποιήσετε την απόδοση και να αποτρέψετε την επανείσοδο θερμού αέρα στην εισαγωγή φιλτραρισμένου αέρα (4). Εικ. 7
5. Συνδέστε τον σύνδεσμο αγωγού στην έξοδο αέρα (6) της μονάδας, διασφαλίζοντας τη στενή εφαρμογή μεταξύ του αγωγού και της θύρας εξόδου. Σχήμα 8
6. Ρυθμίστε το μήκος του εύκαμπτου αγωγού εξαγωγής, αποφεύγοντας τις στροφές και τις τσακίσεις. Τοποθετήστε τη μονάδα κοντά σε μια πρίζα. Αποτρέψτε τον αγωγό από την ανακυκλοφορία αέρα στην είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4). Διατηρήστε την ρυθμιζόμενη έξοδο αέρα με περσίδες (2) ελεύθερη κατά την τοποθέτηση της μονάδας. Εικ. 9
7. Ρυθμίστε τον προσανατολισμό της περσίδας στην ρυθμιζόμενη έξοδο αέρα περσίδας (2) και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το εικονίδιο αφής On/Off (12).

## 4. Λειτουργία

### Εικονίδια αφής:

- Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (12): Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη συσκευή.
- Λειτουργία (13): Αλλάζει τη λειτουργία. Η ενεργή λειτουργία υποδεικνύεται από την αντίστοιχη ένδειξη (Ψύξη (18), Αφύγρανση (19), Ανεμιστήρας (20) ή Θέρμανση





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

(21)) που είναι αναμμένη.

- Νύχτα (17): Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη νυχτερινή λειτουργία.
- Ταλάντωση (16): ρυθμίζει αυτόματα την κατεύθυνση της ροής του αέρα (κάθετη ταλάντωση).
- Ταχύτητα/Κλειδωμα για παιδιά (14): εναλλάσσει την ταχύτητα του ανεμιστήρα μεταξύ Υψηλής (22), Μεσαίας (23) και Χαμηλής (24).
- Χρονοδιακόπτης/ Wi-Fi (15): Αυτόματη ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση προγράμματος.
- Πάνω (10): αυξάνει τη θερμοκρασία-στόχο (εύρος που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή) ή τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.
- Χαμηλότερη (11): Μειώνει τη θερμοκρασία-στόχο ή τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Πατήστε το εικονίδιο αφής Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (12) για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η μονάδα ξεκινά σε λειτουργία ανεμιστήρα. Για να αλλάξετε λειτουργίες, χρησιμοποιήστε το εικονίδιο αφής Λειτουργίας (13).
- Πατήστε ξανά το εικονίδιο αφής Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (12) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

### Τρόποι λειτουργίας

Η μονάδα διαθέτει πέντε λειτουργίες. Η ενεργή λειτουργία αναγνωρίζεται από τις ενδείξεις λειτουργίας: Ψύξη (18), Αφύγρανση (19), Ανεμιστήρας (20) και Θέρμανση (21).

### Λειτουργία ψύξης

- Επιλέξτε τη λειτουργία Ψύξης πατώντας το Mode (13) μέχρι να ανάψει η ένδειξη Ψύξης (18).
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τα κουμπιά Πάνω (10) και Κάτω (11). Η τιμή εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη. Το εύρος ρύθμισης είναι από 16 °C έως 32 °C.
- Επιλέξτε την ταχύτητα του ανεμιστήρα πατώντας το κουμπί Speed/Child Lock (14) μέχρι να ανάψει η αντίστοιχη ένδειξη: High (22), Medium (23) ή Low (24).
- Για να ταλαντώσετε τη ροή του αέρα, πατήστε το εικονίδιο αφής Ταλάντωση (16). Προσανατολίστε χειροκίνητα τις περσίδες της ρυθμιζόμενης εξόδου αέρα με περσίδες (2) εάν θέλετε να ορίσετε μια συγκεκριμένη κατεύθυνση.

Σημείωση: Το κλιματιστικό θα διακόψει τον κύκλο ψύξης εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέσει κάτω από το επιλεγμένο σημείο ρύθμισης. Ο ανεμιστήρας μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί για λίγα λεπτά για να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία.

### Λειτουργία ανεμιστήρα

- Επιλέξτε τη λειτουργία ανεμιστήρα πατώντας το εικονίδιο αφής Λειτουργίας (13) μέχρι να ανάψει η ένδειξη ανεμιστήρα (20).
- Στη λειτουργία ανεμιστήρα, ο αέρας κυκλοφορεί μέσω της εισόδου φιλτραρισμένου αέρα (4) και της ρυθμιζόμενης εξόδου αέρα με περσίδες (2). Ο αέρας δεν ψύχεται





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ούτε θερμαίνεται.

- Πατήστε το κουμπί Ταχύτητα/Κλειδωμα για Παιδιά (14) για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα, η οποία υποδεικνύεται ως Υψηλή (22), Μεσαία (23) ή Χαμηλή (24).

### Λειτουργία θέρμανσης

Πατήστε επανειλημμένα το εικονίδιο αφής Λειτουργίας (13) μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θέρμανσης.

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τα εικονίδια αφής Πάνω (10) και Κάτω (11). Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα.

Σημείωση: Ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να είναι συνδεδεμένος στη μονάδα για συνεχή λειτουργία.

### Λειτουργία αφύγρανσης

- Πατήστε το εικονίδιο αφής Λειτουργίας (13) μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας Αφύγρανσης (19).
- Σε αυτήν τη λειτουργία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν μπορεί να επιλεγεί χρησιμοποιώντας το Κλειδωμα Ταχύτητας/Παιδικής Χρήσης (14). Η μονάδα ρυθμίζει αυτόματα τη χαμηλή ταχύτητα και ανάβει η Ενδεικτική Λυχνία Χαμηλής Ταχύτητας (24).
- Συνδέστε έναν σωλήνα στην οπή αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7), που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής, για συνεχή αποστράγγιση του συμπυκνωμένου νερού.
- Όταν η θερμοκρασία είναι πάνω από 25°C, ο συμπιεστής και ο εξωτερικός ανεμιστήρας λειτουργούν για 15 λεπτά και σταματούν για 3 λεπτά, ενώ ο εσωτερικός ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.
- Όταν η θερμοκρασία είναι μεταξύ 20°C και 25°C, ο συμπιεστής και ο εξωτερικός ανεμιστήρας λειτουργούν για 1 λεπτό και σταματούν για 3 λεπτά, ενώ ο εσωτερικός ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.
- Όταν η θερμοκρασία είναι μεταξύ 15°C και 20°C, ο συμπιεστής και ο εξωτερικός ανεμιστήρας λειτουργούν για 6 λεπτά και σταματούν για 3 λεπτά, ενώ ο εσωτερικός ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.
- Όταν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 15°C, ο συμπιεστής και ο εξωτερικός ανεμιστήρας σταματούν την αφύγρανση. Η αφύγρανση θα συνεχιστεί μόλις η θερμοκρασία αυξηθεί πάνω από τους 17°C.

Σημείωση: Σε αυτήν τη λειτουργία, δεν είναι δυνατή η επιλογή θερμοκρασίας ή ταχύτητας.

### Νυχτερινή λειτουργία

- Η νυχτερινή λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ψύξης. Πατήστε το εικονίδιο αφής Νύχτα (17).
- Στην ψύξη: μετά από 1 ώρα, η θερμοκρασία αυξάνεται κατά 1 °C. μετά από άλλη μια ώρα, αυξάνεται ξανά κατά 1 °C.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Χρονοδιακόπτης (1–24 ώρες)

Ο χρονοδιακόπτης έχει δύο λειτουργίες προγραμματισμού.

A) Προγραμματισμός καθυστερημένης διακοπής λειτουργίας

1. Πατήστε το εικονίδιο αφής Χρονοδιακόπτης/ Wi -Fi (15).
2. Ρυθμίστε τον χρόνο καθυστέρησης απενεργοποίησης χρησιμοποιώντας το εικονίδιο αφής Πάνω (10) ή το εικονίδιο αφής Κάτω (11) στην επιθυμητή τιμή μεταξύ 1 και 24 ωρών.

B) Καθυστερημένη έναρξη προγράμματος

1. Πατήστε το εικονίδιο αφής Χρονοδιακόπτης/ Wi -Fi (15).
2. Ρυθμίστε τον χρόνο καθυστέρησης ενεργοποίησης χρησιμοποιώντας το εικονίδιο αφής Πάνω (10) ή το εικονίδιο αφής Κάτω (11) μεταξύ 1 και 24 ωρών.

Ακύρωση χρονοδιακόπτη

Πατήστε επανειλημμένα το εικονίδιο αφής Πάνω (10) ή το εικονίδιο αφής Κάτω (11) μέχρι η ένδειξη να εμφανίσει την ένδειξη «00».

Σημείωση: Πατώντας το εικονίδιο αφής Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (12) εξέρχεται από τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.

Αυτόματη απόψυξη

Ενδέχεται να σχηματιστεί πάγος στον εξατμιστή σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Η μονάδα θα ξεκινήσει αυτόματα έναν κύκλο απόψυξης και η ένδειξη λειτουργίας θα αναβοσβήνει.

Ακολουθία ελέγχου απόψυξης:

- A. Σε λειτουργία Ψύξης ή Αφύγρανσης: Εάν ο αισθητήρας ανιχνεύσει ότι η θερμοκρασία του πηνίου του εξατμιστή πέσει κάτω από τους  $-1^{\circ}\text{C}$ , ο συμπιεστής σταματά για 10 λεπτά ή μέχρι η θερμοκρασία του πηνίου να φτάσει τους  $7^{\circ}\text{C}$ . Στη συνέχεια, η μονάδα επανέρχεται στην κανονική λειτουργία.
- B. Στην Αφύγρανση: μετά από 20 λεπτά λειτουργίας του συμπιεστή, εάν ο αισθητήρας ανιχνεύσει ότι η θερμοκρασία του πηνίου του εξατμιστή είναι κάτω από  $40^{\circ}\text{C}$  και ότι η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας του πηνίου και της θερμοκρασίας περιβάλλοντος είναι μικρότερη από  $19^{\circ}\text{C}$ , η μονάδα εκτελεί έναν κύκλο απόψυξης 5 λεπτών με την ένδειξη λειτουργίας να αναβοσβήνει.

### Προστασία υπερφόρτωσης

Μετά από διακοπή ρεύματος ή για την προστασία του συμπιεστή, η μονάδα εφαρμόζει μια καθυστέρηση περίπου 3 λεπτών πριν επιτρέψει την επανεκκίνηση του συμπιεστή. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, ακόμη και αν ο χρήστης πατήσει το εικονίδιο αφής Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (12) ή αλλάξει τις ρυθμίσεις, ο συμπιεστής δεν θα επανεκκινηθεί μέχρι να λήξει ο χρονοδιακόπτης προστασίας.

### Χειροκίνητη αποστράγγιση

Σχήμα 10

1. Όταν η συσκευή σταματήσει επειδή η εσωτερική δεξαμενή είναι γεμάτη,





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μετακινήστε τη συσκευή προσεκτικά για να αποφύγετε το χύσιμο του νερού που έχει συσσωρευτεί στο κάτω μέρος του σώματος.
  - Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια πριν ανοίξετε τυχόν αποχετεύσεις. Στη λειτουργία θέρμανσης, ανοίξτε την οπή αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7) και στις λειτουργίες αφύγρανσης και ψύξης, ανοίξτε την επάνω αποχέτευση (9). Κρατήστε τα καλώδια και τα βύσματα μακριά από πιθανά στάζοντα νερά.
  - Τοποθετήστε ένα δοχείο νερού κάτω από την πίσω έξοδο: στην οπή αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7) ή στην επάνω αποχέτευση (9).
  - Ανοίξτε το σημείο αποστράγγισης ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας (θέρμανση: οπή 7· αφύγρανση/ψύξη: αποστράγγιση 9). Το νερό θα ρέει αυτόματα στο δοχείο.
  - Εάν το δοχείο δεν μπορεί να χωρέσει όλο το νερό, κλείστε προσωρινά την αποχέτευση, αδειάστε το δοχείο και συνεχίστε τη διαδικασία.
  - Όταν σταματήσει να στραγγίζει το νερό, κλείστε σωστά το σημείο αποστράγγισης (τοποθετήστε το πώμα στην οπή 7 ή/και κλείστε την αποστράγγιση 9).
  - Επανεκκινήστε τη συσκευή μόνο αφού κλείσετε το σημείο αποστράγγισης ή/και αντικαταστήσετε το κάλυμμα αποστράγγισης. Διαφορετικά, ενδέχεται να χυθεί συμπύκνωμα στο πάτωμα ή στο χαλί.

### Σημείωμα:

Χρησιμοποιήστε ένα δοχείο επαρκούς χωρητικότητας. Μετά από παρατεταμένες περιόδους λειτουργίας, ο όγκος του συμπυκνώματος μπορεί να είναι υψηλός. Συνιστάται να διατηρείτε ένα απορροφητικό πανί κοντά στην οπή αποστράγγισης (7) σε περίπτωση πιτσιλισματος.

### Συνεχής αποστράγγιση

#### Σχήμα 11

- σύστημα αυτοεξάτμισης χρησιμοποιεί συμπύκνωμα για την ψύξη των πηνίων συμπυκνωτή και τη βελτίωση της απόδοσης. Στη λειτουργία ψύξης, δεν είναι απαραίτητο να αδειάσετε τη δεξαμενή, εκτός από τη λειτουργία αφύγρανσης ή υπό συνθήκες υψηλής υγρασίας. Το συμπύκνωμα εξατμίζεται στον συμπυκνωτή και αποβάλλεται προς τα έξω μέσω του αγωγού που συνδέεται με την εξαγωγή αέρα (6).
  - Για συνεχή ή χωρίς επίβλεψη λειτουργία σε λειτουργία αφύγρανσης, συνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης στην επάνω αποχέτευση (9). Το νερό θα ρέει με τη βαρύτητα σε έναν κουβά ή αποχέτευση.
  - Για συνεχή λειτουργία της λειτουργίας αερισμού (σε περίπτωση υψηλής υγρασίας, διαφορετικά η χρήση της δεν είναι απαραίτητη), συνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης στην άνω οπή αποστράγγισης (9).
  - Για συνεχή λειτουργία της λειτουργίας θέρμανσης, συνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης στην οπή αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7).
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το εικονίδιο αφής Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (12) και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
  2. Ανοίξτε το σημείο αποστράγγισης ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας (θέρμανση:





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

οπή 7· αφύγρανση/ψύξη: αποστράγγιση 9).



3. Συνδέστε σταθερά τον σωλήνα αποστράγγισης στην οπή αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7) ή στην επάνω οπή αποστράγγισης (9). Ελέγξτε ότι ο σωλήνας δεν έχει τσακίσεις, τσιμπήματα ή μπλοκαρίσματα.
4. Οδηγήστε το άκρο του σωλήνα σε μια αποχέτευση ή δοχείο και βεβαιωθείτε ότι το νερό μπορεί να ρέει ελεύθερα λόγω της βαρύτητας. Να διατηρείτε πάντα το άκρο εξόδου κάτω από το επίπεδο της οπής αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7) ή την άνω οπή αποστράγγισης (9).
5. Μην βυθίζετε το άκρο του σωλήνα σε νερό. Μπορεί να σχηματιστεί ένα βύσμα αέρα και να σταματήσει τη ροή.
6. Για την αποφυγή διαρροών: τοποθετήστε τον σωλήνα με συνεχή κλίση προς τα κάτω προς το έδαφος

Βαθμοί:

- Στη λειτουργία ψύξης, η θερμότητα και μέρος της υγρασίας απάγονται μέσω του αγωγού εξαγωγής αέρα (6).
- Όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συνεχή αποστράγγιση, κλείστε ξανά την οπή αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7) ή την επάνω οπή αποστράγγισης (9) πριν θέσετε σε λειτουργία τον εξοπλισμό.

## 5. Εφαρμογή και συνδεσιμότητα Wi -Fi

μοντέλο ForceClima που διαθέτετε , θα μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή, να έχετε πρόσβαση στο εγχειρίδιο, τους οδηγούς και την τεχνική υποστήριξη.

Μοντέλο	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
Κωδικός QR		

1. Κατεβάστε την εφαρμογή Cecotec από το Google Play ή το App Store.
2. Αν αυτή είναι η πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε την εφαρμογή, θα πρέπει να δημιουργήσετε έναν λογαριασμό. Διαφορετικά, συνδεθείτε.
3. Μόλις εισέλθετε στην εφαρμογή Cecotec , μεταβείτε στην επάνω δεξιά γωνία και πατήστε το εικονίδιο "πάνω" (10). Στη συνέχεια, επιλέξτε την επιλογή "Προσθήκη συσκευής".
4. Τώρα ενεργοποιήστε το ForceClima και πατήστε παρατεταμένα το εικονίδιο αφής Timer/ Wi -Fi (15) στον πίνακα της συσκευής για μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, θα εμφανιστεί η ενδεικτική λυχνία Wi -Fi (25) και θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
5. Επιστρέψτε στην εφαρμογή Cecotec και θα δείτε τη συσκευή να αναβοσβήνει στο επάνω μέρος, υποδεικνύοντας ότι είναι έτοιμη για σύζευξη. Επιλέξτε την για να συνεχίσετε τη διαδικασία και ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται στην





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

εφαρμογή.

Μπορείτε επίσης να αναζητήσετε και να προσθέσετε το προϊόν χειροκίνητα. Στην εφαρμογή, επιλέξτε "Προσθήκη συσκευής", μεταβείτε στο πλευρικό μενού, επιλέξτε την κατηγορία "Επεξεργασία αέρα" και εντοπίστε το μοντέλο του προϊόντος σας, "ForceClima 12600/14800". Πατήστε το για να ξεκινήσει η διαδικασία σύζευξης και ακολουθήστε τα βήματα στην εφαρμογή. Μόλις ολοκληρωθεί με επιτυχία η σύζευξη για πρώτη φορά, η συσκευή θα αποθηκευτεί στο τηλέφωνό σας και θα μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτήν μέσω της εφαρμογής για να ελέγχετε όλες τις λειτουργίες της.

Βαθμοί:

1. Αυτή η συσκευή είναι συμβατή με δίκτυα Wi-Fi 2,4 GHz και 5 GHz.
2. Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο σε δίκτυο Wi-Fi με βέλτιστες ταχύτητες δικτύου.
3. Μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την εφαρμογή μεταβαίνοντας στον πίνακα της συσκευής (όπου εμφανίζονται όλες οι λειτουργίες της), μεταβαίνοντας στις Ρυθμίσεις και επιλέγοντας «Κατάργηση συσκευής», όπου μπορείτε επίσης να διαγράψετε τα καταχωρημένα δεδομένα.

Αν προτιμάτε να το κάνετε χειροκίνητα, μεταβείτε στη συσκευή και πατήστε παρατεταμένα το εικονίδιο αφής χρονοδιακόπτη/ Wi-Fi (15) για μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, η συσκευή θα αποσυνδεθεί αυτόματα.

## 6. Καθαρισμός και συντήρηση

### Καθαρισμός φίλτρου αέρα

Η σκόνη συσσωρεύεται στο φίλτρο και περιορίζει τη ροή του αέρα. Εάν η είσοδος φιλτραρισμένου αέρα (4) φράξει, η απόδοση του συστήματος μειώνεται και ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Το φίλτρο αέρα είναι αφαιρούμενο για εύκολο καθαρίσμα. Μην λειτουργείτε τον εξοπλισμό χωρίς να έχετε εγκαταστήσει το φίλτρο, διαφορετικά ο εξοπλισμός μπορεί να μολυνθεί.

Το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον κάθε 2 εβδομάδες.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το εικονίδιο αφής Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (12) και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Αφαιρέστε το πλέγμα φίλτρου από την είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4).
3. Σκουπίστε τη σκόνη από το φίλτρο με ηλεκτρική σκούπα.
4. Γυρίστε το φίλτρο ανάποδα και ξεπλύνετε το με τρεχούμενο νερό. Τρέξτε νερό μέσα από το φίλτρο αντίθετα από την κατεύθυνση της ροής του αέρα. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει εντελώς στον αέρα πριν το τοποθετήσετε ξανά στην είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4).

Προειδοποίηση

- Μην αγγίζετε την επιφάνεια του εξατμιστή με τα χέρια σας. Μπορεί να τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.

### Καθαρισμός μετά από διαρροή/χυμένο ψυκτικό

- Το αέριο/ατμός είναι βαρύτερο από τον αέρα. Μπορεί να συσσωρευτεί σε περιορισμένους χώρους, ειδικά στο επίπεδο του εδάφους ή κάτω από αυτό.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Απομακρύνετε όλες τις πιθανές πηγές ανάφλεξης.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ).
- Εκκενώστε το μη απαραίτητο προσωπικό, απομονώστε και αερίστε τον χώρο.
- Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα ή τα ρούχα. Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις ή αέρια.
- Αποτρέψτε την είσοδο σε αποχετεύσεις και δημόσια ύδατα.
- Εάν είναι ασφαλές να το κάνετε αυτό, σταματήστε την πηγή της διαρροής. Σκεφτείτε να χρησιμοποιήσετε ψεκάσμο νερού για να διασκορπίσετε τους ατμούς.
- Κρατήστε την περιοχή απομονωμένη μέχρι να διαλυθεί το αέριο. Αερίστε και πραγματοποιήστε έλεγχο ατμόσφαιρας πριν από την είσοδο. Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές μετά από διαρροή.

### Αποθήκευση

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για αρκετές εβδομάδες, καθαρίστε την και στεγνώστε την εντελώς πριν την αποθηκεύσετε:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αφαιρέστε τον αγωγό εξαγωγής από τη θύρα εξαγωγής αέρα (6) και το κιτ παραθύρου. Αποθηκεύστε τα μαζί με τη συσκευή.
2. Αποστραγγίστε το υπόλοιπο νερό μέσω της οπής αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7).
3. Αφαιρέστε το φίλτρο από την είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4), καθαρίστε το και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς στη σκιά.
4. Συλλέξτε και ασφαλίστε το καλώδιο τροφοδοσίας για αποθήκευση, κρατώντας το μακριά από την περιοχή με το νερό.
5. Επανατοποθετήστε το φίλτρο στη θέση του στην είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4).
6. Κρατήστε τη συσκευή σε όρθια θέση κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.
7. Φυλάξτε το σε καλά αεριζόμενο, ξηρό και ασφαλές εσωτερικό χώρο, μακριά από διαβρωτικές ατμόσφαιρες ή αέρια.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ο εσωτερικός εξαμιστής πρέπει να είναι εντελώς στεγνός πριν από τη συσκευασία της συσκευής για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα εξαρτήματα και η ανάπτυξη μούχλας. Με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από την πρίζα, τοποθετήστε την σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο για αρκετές ημέρες μέχρι να εξαμιστεί η εσωτερική υγρασία. Εναλλακτικά, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιλέξετε τη λειτουργία ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία (13) μέχρι να ανάψει η ένδειξη ανεμιστήρα (20). Ρυθμίστε την επιλογή Ταχύτητα/Κλειδωμα για παιδιά (14) σε χαμηλή ταχύτητα και συνεχίστε τη λειτουργία μέχρι να στεγνώσει εντελώς ο σωλήνας που είναι συνδεδεμένος στην οπή αποστράγγισης (7). Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε την χρησιμοποιώντας την επιλογή Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (12) και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

### 1. Πληροφορίες υπηρεσίας

1. **Επαλήθευση της περιοχής**
  - Πριν από την έναρξη εργασιών σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, είναι απαραίτητοι έλεγχοι ασφαλείας για να διασφαλιστεί η ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανάφλεξης. Για την επισκευή του συστήματος ψύξης, πρέπει να





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

τηρούνται οι ακόλουθες προφυλάξεις πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο σύστημα.

### 2. Διαδικασία εργασίας

- Οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με ελεγχόμενη διαδικασία, ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος παρουσίας εύφλεκτων ατμών ή αερίων κατά την εκτέλεση των εργασιών.

### 3. Γενικός χώρος εργασίας

- Όλο το προσωπικό συντήρησης και άλλοι εργαζόμενοι στην περιοχή των εγκαταστάσεων πρέπει να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη φύση της εργασίας που εκτελείται. Πρέπει να αποφεύγεται η εργασία σε περιορισμένους χώρους. Η περιοχή γύρω από την περιοχή εργασίας πρέπει να χωρίζεται σε τμήματα. Βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες εντός της περιοχής έχουν καταστεί ασφαλείς ελέγχοντας τα εύφλεκτα υλικά.

### 4. Επαλήθευση της παρουσίας ψυκτικού μέσου

- Η περιοχή πρέπει να ελέγχεται με κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού πριν και κατά τη διάρκεια των εργασιών, ώστε να διασφαλίζεται ότι ο τεχνικός γνωρίζει για πιθανώς εύφλεκτης ατμόσφαιρες. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, δηλαδή δεν δημιουργεί σπινθήρες, είναι σωστά σφραγισμένος και εγγενώς ασφαλής.

### 5. Παρουσία πυροσβεστήρων

- Εάν πρόκειται να εκτελεστούν εργασίες υψηλής θερμοκρασίας στον εξοπλισμό ψύξης ή σε οποιαδήποτε σχετικά μέρη, πρέπει να υπάρχει άμεσα διαθέσιμος κατάλληλος εξοπλισμός πυρόσβεσης. Ένας πυροσβεστήρας ξηρής σκόνης ή CO<sub>2</sub> θα πρέπει να βρίσκεται δίπλα στην περιοχή φόρτωσης.

### 6. Χωρίς πηγές ανάφλεξης

- Κανένα άτομο που εκτελεί εργασίες σε σύστημα ψύξης που περιλαμβάνουν έκθεση σε σωληνώσεις που περιέχουν ή περιείχαν εύφλεκτο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να χρησιμοποιεί οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης με τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος τσιγάρων, θα πρέπει να διατηρούνται αρκετά μακριά από τον χώρο εγκατάστασης, επισκευής, αφαίρεσης και απόρριψης, κατά τη διάρκεια του οποίου μπορεί να απελευθερωθεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο στη γύρω περιοχή. Πριν από την έναρξη των εργασιών, η περιοχή γύρω από τον εξοπλισμό πρέπει να επιθεωρηθεί για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ανάφλεξης. Πρέπει να υπάρχουν πινακίδες «Απαγορεύεται το κάπνισμα».

### 7. Αεριζόμενος χώρος

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι σε εξωτερικό χώρο ή αεριζεται επαρκώς πριν από την εκτέλεση εργασιών στο σύστημα ή οποιασδήποτε εργασίας υψηλής θερμοκρασίας. Πρέπει να διατηρείται ένας ορισμένος βαθμός αερισμού καθ' όλη τη διάρκεια των εργασιών. Ο αερισμός θα πρέπει να διαχέει με ασφάλεια τυχόν απελευθερούμενο ψυκτικό μέσο και κατά προτίμηση να το αποβάλλει εξωτερικά στην ατμόσφαιρα.
- **Έλεγχος ψυκτικού εξοπλισμού**  
Κατά την αντικατάσταση ηλεκτρικών εξαρτημάτων, αυτά πρέπει να είναι κατάλληλα για τον προβλεπόμενο σκοπό τους και να πληρούν τις σωστές προδιαγραφές. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες συντήρησης και σέρβις του κατασκευαστή. Σε





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή για βοήθεια.

Οι ακόλουθοι έλεγχοι πρέπει να εφαρμόζονται σε εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα:

- Το μέγεθος του φορτίου είναι σύμφωνο με το μέγεθος του δωματίου εντός του οποίου είναι εγκατεστημένα τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό.
- Οι έξοδοι εξαερισμού και τα μηχανήματα λειτουργούν σωστά και δεν εμποδίζονται.
- Εάν χρησιμοποιείται έμμεσο κύκλωμα ψύξης, το δευτερεύον κύκλωμα πρέπει να ελεγχθεί για την παρουσία ψυκτικού μέσου.
- Οι σημάσεις του εξοπλισμού παραμένουν ορατές και ευανάγνωστες. Οποιοσδήποτε δυσανάγνωστες σημάσεις και σύμβολα πρέπει να διορθωθούν.
- Τα εξαρτήματα ή οι σωληνώσεις ψύξης εγκαθίστανται σε θέση όπου δεν είναι πιθανό να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία που μπορεί να διαβρώσει τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό, εκτός εάν τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από υλικά που είναι εγγενώς ανθεκτικά στη διάβρωση ή προστατεύονται επαρκώς από τη διάβρωση.

### 8. Επαλήθευση ηλεκτρικών συσκευών

Η επισκευή και η συντήρηση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων πρέπει να περιλαμβάνει αρχικούς ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης εξαρτημάτων. Εάν υπάρχει κάποιο σφάλμα που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια, τότε δεν πρέπει να συνδέεται ηλεκτρική ενέργεια στο κύκλωμα μέχρι να αντιμετωπιστεί ικανοποιητικά. Εάν το σφάλμα δεν μπορεί να διορθωθεί αμέσως, αλλά η συνέχιση της λειτουργίας είναι απαραίτητη, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη προσωρινή λύση. Αυτό θα πρέπει να κοινοποιηθεί στον κάτοχο του εξοπλισμού, ώστε να είναι ενήμεροι όλα τα μέρη.

Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας θα πρέπει να περιλαμβάνουν:

- Βεβαιωθείτε ότι οι πυκνωτές είναι αποφορτισμένοι: αυτό πρέπει να γίνει με ασφάλεια για να αποφευχθεί η πιθανότητα σπινθήρων.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εκτεθειμένα καλώδια υπό τάση ή ηλεκτρικά εξαρτήματα κατά τη φόρτιση, την ανάκτηση ή τον καθαρισμό του συστήματος.
- Ότι υπάρχει συνέχεια στη σύνδεση γείωσης.

## 2. Επισκευές σφραγισμένων εξαρτημάτων

- Κατά την επισκευή σφραγισμένων εξαρτημάτων, πρέπει να αποσυνδέεται κάθε ηλεκτρική παροχή από τον εξοπλισμό στον οποίο εκτελούνται εργασίες πριν από οποιαδήποτε αφαίρεση σφραγισμένων καλυμμάτων κ.λπ. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο να διατηρηθεί η παροχή ρεύματος στον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της συντήρησης, τότε πρέπει να εγκατασταθεί ένα σύστημα ανίχνευσης διαρροών συνεχούς λειτουργίας στο πιο κρίσιμο σημείο για να προειδοποιεί για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στα ακόλουθα, ώστε να διασφαλιστεί ότι οι εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα δεν αλλοιώνουν το περιβάλλον με τρόπο που να υποβαθμίζει το επίπεδο προστασίας. Αυτό περιλαμβάνει ζημιά στα καλώδια, υπερβολικό αριθμό συνδέσεων, ακροδέκτες που δεν συμμορφώνονται με τις αρχικές προδιαγραφές, ζημιά στις στεγανοποιήσεις, ακατάλληλη ρύθμιση των στυπιοθλιπτών καλωδίων κ.λπ.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Βεβαιωθείτε ότι τα όργανα έχουν τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Βεβαιωθείτε ότι οι τοιμούχες ή τα υλικά στεγανοποίησης δεν έχουν φθαρεί σε σημείο που να μην είναι πλέον αποτελεσματικά στην αποτροπή της διείσδυσης σε εύφλεκτες ατμόσφαιρες. Τα ανταλλακτικά πρέπει να συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση στεγανωτικού σιλικόνης μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα ορισμένων τύπων εξοπλισμού ανίχνευσης διαρροών. Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα δεν χρειάζεται να απομονωθούν πριν από την εργασία με αυτά.

### 3. Επισκευή εγγενώς ασφαλών εξαρτημάτων

- Μην εφαρμόζετε μόνιμο επαγγελματικό ή χωρητικό φορτίο στο κύκλωμα χωρίς να βεβαιωθείτε ότι δεν θα υπερβεί την επιτρεπόμενη τάση και ρεύμα για τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται.
- Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα είναι οι μόνοι τύποι που μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρουσία εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Τα όργανα δοκιμών πρέπει να έχουν τα σωστά αντιστοιχισμένα χαρακτηριστικά.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα μόνο με εξαρτήματα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Άλλα εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη του ψυκτικού στην ατμόσφαιρα λόγω διαρροής.

### 4. Καλωδίωση

- Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση δεν υπόκειται σε φθορά, διάβρωση, υπερβολική πίεση, κραδασμούς, αιχμηρές άκρες ή οποιοσδήποτε άλλες περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Η επαλήθευση θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις επιπτώσεις της γήρανσης ή των συνεχών κραδασμών από πηγές όπως συμπιεστές ή ανεμιστήρες.

### 5. Ανίχνευση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων

- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πιθανές πηγές ανάφλεξης κατά την αναζήτηση ή την ανίχνευση διαρροών ψυκτικού. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται λαμπτήρας αλογονιδίων (ή οποιοσδήποτε άλλος ανιχνευτής που χρησιμοποιεί γυμνή φλόγα).

### 6. Μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών

- Οι ακόλουθες μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών θεωρούνται αποδεκτές για συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.
- Οι ηλεκτρονικοί ανιχνευτές διαρροών θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανίχνευση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων, αλλά η ευαισθησία τους μπορεί να είναι ανεπαρκής ή μπορεί να απαιτούν επαναβαθμονόμηση (ο εξοπλισμός ανίχνευσης θα πρέπει να βαθμονομείται σε περιοχή χωρίς ψυκτικό μέσο). Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι είναι κατάλληλος για το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται. Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών θα πρέπει να ρυθμίζεται σε ένα ποσοστό του κατώτερου ορίου ευφλεκτότητας του ψυκτικού μέσου και να βαθμονομείται για το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται, επιβεβαιώνοντας το κατάλληλο ποσοστό αερίου (μέγιστο 25%).
- Τα υγρά ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλα για χρήση με τα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά η χρήση απορρυπαντικών που περιέχουν χλώριο θα πρέπει να αποφεύγεται, καθώς το χλώριο μπορεί να αντιδράσει με το ψυκτικό μέσο και να





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

διαβρώσει τους χάλκινους σωλήνες.

- Εάν υπάρχει υποψία διαρροής, όλες οι γυμνές φλόγες πρέπει να εξαλειφθούν/σβηστούν.
- Εάν εντοπιστεί διαρροή ψυκτικού και απαιτείται συγκόλληση, όλο το ψυκτικό πρέπει να ανακτηθεί από το σύστημα ή να απομονωθεί (χρησιμοποιώντας βαλβίδες διακοπής) σε ένα μέρος του συστήματος μακριά από τη διαρροή. Στη συνέχεια, πρέπει να διοχετευθεί άζωτο χωρίς οξυγόνο στο σύστημα τόσο πριν όσο και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συγκόλλησης.

### 7. Απόσυρση και εκκένωση

Όταν εργάζεστε στο σύστημα ψύξης για επισκευές ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται συμβατικές διαδικασίες. Ωστόσο, είναι σημαντικό να ακολουθείτε τις βέλτιστες πρακτικές, καθώς η ευφλεκτότητα αποτελεί ανησυχία. Θα πρέπει να ακολουθείται η ακόλουθη διαδικασία:

1. Αφαιρέστε το ψυκτικό μέσο.
  2. Καθαρίστε το κύκλωμα με αδρανές αέριο.
  3. Εκκενώνω.
  4. Ξεπλύνετε ξανά με αδρανές αέριο.
  5. Ανοίξτε το κύκλωμα κόβοντας ή συγκολλώντας.
- Η ποσότητα ψυκτικού πρέπει να ανακτηθεί στους σωστούς κυλίνδρους ανάκτησης. Το σύστημα πρέπει να καθαριστεί με άζωτο χωρίς οξυγόνο για να καταστεί ασφαλής η μονάδα. Αυτή η διαδικασία μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί αρκετές φορές. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται οξυγόνο ή πεπιεσμένος αέρας για αυτήν την εργασία.
  - Το σύστημα πρέπει να καθαριστεί σπάζοντας το κενό με άζωτο χωρίς οξυγόνο και συνεχίζοντας να το γεμίζετε μέχρι να επιτευχθεί η πίεση λειτουργίας. Στη συνέχεια, το σύστημα εξαερώνεται στην ατμόσφαιρα και τελικά ωθείται σε κενό. Αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί μέχρι να μην παραμείνει ψυκτικό στο σύστημα. Όταν χρησιμοποιείται η τελική ποσότητα αζώτου χωρίς οξυγόνο, το σύστημα πρέπει να εξαερωθεί σε ατμοσφαιρική πίεση για να μπορέσει να προχωρήσει η εργασία. Αυτό το βήμα είναι απολύτως απαραίτητο εάν πρόκειται να εκτελεστούν εργασίες συγκόλλησης στους σωλήνες.
  - Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος της αντλίας κενού δεν βρίσκεται κοντά σε κάποια πηγή ανάφλεξης και ότι υπάρχει διαθέσιμος αερισμός.

### 8. Διαδικασία φόρτωσης

Εκτός από τις συμβατικές διαδικασίες φόρτωσης, πρέπει να ακολουθούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μόλυνση μεταξύ διαφορετικών ψυκτικών μέσων κατά τη χρήση του εξοπλισμού πλήρωσης. Οι εύκαμπτοι σωλήνες ή οι γραμμές πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντοί για να ελαχιστοποιηθεί η ποσότητα ψυκτικού που περιέχεται σε αυτούς.
- Οι κύλινδροι πρέπει να διατηρούνται σε κάθετη θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης είναι γεωμένο πριν από την πλήρωση του συστήματος με ψυκτικό.
- Επισημάνετε το σύστημα όταν ολοκληρωθεί η φόρτωση (αν δεν έχει ήδη ολοκληρωθεί).
- Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην υπερχειλίζει το σύστημα ψύξης.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από την επαναφόρτιση του συστήματος, πρέπει να υποβληθεί σε δοκιμή πίεσης με άζωτο χωρίς οξυγόνο. Το σύστημα πρέπει να ελεγχθεί για διαρροές μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης αλλά πριν τεθεί σε λειτουργία. Μια επακόλουθη δοκιμή διαρροών πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από την έξοδο από τον χώρο.

### 9. Θέση σε λειτουργία

Πριν από την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, είναι απαραίτητο ο τεχνικός να είναι πλήρως εξοικειωμένος με τον εξοπλισμό και όλες τις λεπτομέρειες του. Συνιστάται η ασφαλής ανάκτηση όλων των ψυκτικών μέσων. Πριν από την εκτέλεση της εργασίας, θα πρέπει να ληφθεί δείγμα λαδιού και ψυκτικού σε περίπτωση που απαιτείται ανάλυση πριν από την επαναχρησιμοποίηση του ανακτημένου ψυκτικού. Είναι απαραίτητο να υπάρχει διαθέσιμη ηλεκτρική ενέργεια πριν από την έναρξη της εργασίας.

- a. Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό και τον τρόπο λειτουργίας του.
- b. Ηλεκτρική απομόνωση του συστήματος.
- c. Πριν επιχειρήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι:
  - Διατίθεται μηχανικός εξοπλισμός χειρισμού, εάν απαιτείται, για τον χειρισμό φιαλών ψυκτικού μέσου.
  - Όλα τα μέσα ατομικής προστασίας είναι διαθέσιμα και χρησιμοποιούνται σωστά.
  - Η διαδικασία ανάκτησης επιβλέπεται ανά πάσα στιγμή από ένα αρμόδιο άτομο.
  - Οι κύλινδροι και ο εξοπλισμός ανάκτησης συμμορφώνονται με τα κατάλληλα πρότυπα.
- d. Αντλήστε το σύστημα ψύξης, εάν είναι δυνατόν.
- e. Εάν δεν είναι δυνατή η δημιουργία κενού, δημιουργήστε έναν συλλέκτη έτσι ώστε το ψυκτικό μέσο να μπορεί να αφαιρεθεί από διάφορα μέρη του συστήματος.
- f. Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι τοποθετημένος στη ζυγαριά πριν από την ανάκτηση.
- g. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα ανάκτησης και λειτουργήστε το σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- h. Μην γεμίζετε υπερβολικά τους κυλίνδρους (όχι περισσότερο από 80% του όγκου του υγρού φορτίου).
- i. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του κυλίνδρου, ούτε καν προσωρινά.
- j. Όταν οι κύλινδροι γεμιστούν σωστά και η διαδικασία ολοκληρωθεί, βεβαιωθείτε ότι οι κύλινδροι και ο εξοπλισμός απομακρύνονται γρήγορα από τον χώρο και ότι όλες οι βαλβίδες απομόνωσης του εξοπλισμού είναι κλειστές.
- k. Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να φορτώνεται σε άλλο σύστημα ψύξης, εκτός εάν έχει καθαριστεί και ελεγχθεί.

### 10. Ετικέτες

- Ο εξοπλισμός πρέπει να φέρει ετικέτα που να αναφέρει ότι έχει τεθεί εκτός λειτουργίας και ότι το ψυκτικό έχει αποστραγγιστεί. Η ετικέτα πρέπει να φέρει ημερομηνία και υπογραφή. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν ετικέτες στον εξοπλισμό που να αναφέρουν ότι περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό.

### 11. Ανάρρωση

- Όταν αφαιρείται ψυκτικό μέσο από ένα σύστημα, είτε για σέρβις είτε για παροπλισμό, συνιστάται η ασφαλής αφαίρεση όλων των ψυκτικών μέσων.
- Κατά τη μεταφορά ψυκτικού σε κυλίνδρους, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο οι κατάλληλοι κύλινδροι ανάκτησης ψυκτικού. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ο σωστός αριθμός κυλίνδρων για να υποστηρίξει το πλήρες φορτίο του συστήματος. Όλοι οι





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

κύλινδροι που θα χρησιμοποιηθούν πρέπει να έχουν σχεδιαστεί για το ανακτημένο ψυκτικό και να φέρουν την αντίστοιχη ετικέτα (δηλαδή, ειδικοί κύλινδροι ανάκτησης ψυκτικού). Οι κύλινδροι πρέπει να είναι εξοπλισμένοι με βαλβίδες εκτόνωσης πίεσης και σχετικές βαλβίδες διακοπής σε καλή λειτουργική κατάσταση. Οι άδειοι κύλινδροι ανάκτησης εκκενώνονται και, εάν είναι δυνατόν, ψύχονται πριν από την ανάκτηση.

- Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση, με άμεσα διαθέσιμες οδηγίες για τον εξοπλισμό και πρέπει να είναι κατάλληλος για την ανάκτηση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων. Πρέπει επίσης να υπάρχει διαθέσιμο και σε καλή λειτουργική κατάσταση ένα σετ βαθμονομημένων ζυγαριών για ζύγιση. Οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να είναι πλήρεις, με συνδέσμους αποσύνδεσης χωρίς διαρροές και σε καλή λειτουργική κατάσταση. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα ανάκτησης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε ικανοποιητική λειτουργική κατάσταση, έχει συντηρηθεί σωστά και ότι όλα τα σχετικά ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι σφραγισμένα για την αποφυγή ανάφλεξης σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις.
- Το εύφλεκτο ψυκτικό πρέπει να επιστρέφεται στον προμηθευτή ψυκτικού μέσου στον σωστό κύλινδρο ανάκτησης και πρέπει να είναι διαθέσιμο το σχετικό δελτίο μεταφοράς αποβλήτων. Μην αναμειγνύετε ψυκτικά μέσα σε μονάδες ανάκτησης και, ιδιαίτερα, όχι σε κυλίνδρους.
- Εάν πρόκειται να αφαιρεθούν συμπιεστές και λάδια συμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι έχουν εκκενωθεί σε αποδεκτό επίπεδο για να διασφαλιστεί ότι δεν παραμένει εύφλεκτο ψυκτικό στο λιπαντικό. Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να ολοκληρωθεί πριν από την επιστροφή του συμπιεστή στους προμηθευτές. Για την επιτάχυνση αυτής της διαδικασίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ηλεκτρική θέρμανση του σώματος του συμπιεστή. Κατά την αποστράγγιση λαδιού από ένα σύστημα, αυτό πρέπει να γίνεται με ασφάλεια .

## 6. Επίλυση προβλημάτων

Σύμπτωμα	Επιθεώρηση	Διάλυμα
Ο εξοπλισμός δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε τη σύνδεση ρεύματος.	Τοποθετήστε σταθερά το φως στην πρίζα.
	Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.	Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας είναι 5–35 °C.
Ο εξοπλισμός λειτουργεί με μειωμένη χωρητικότητα.	Ελέγξτε αν το φίλτρο αέρα στην είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4) είναι βρώμικο.	Καθαρίστε την είσοδο φιλτραρισμένου αέρα (4) εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε αν ο αεραγωγός/αγωγός είναι φραγμένος στην ρυθμιζόμενη έξοδο αέρα με περσίδες (2) ή στην έξοδο αέρα (6).	Αφαιρέστε το εμπόδιο και διατηρήστε την έξοδο αέρα με ρυθμιζόμενες περσίδες (2) και την έξοδο αέρα (6) καθαρές.
	Ελέγξτε αν η πόρτα ή το παράθυρο του δωματίου είναι ανοιχτό.	Κρατήστε τις πόρτες και τα παράθυρα κλειστά.
	Ελέγξτε αν η λειτουργία και η θερμοκρασία έχουν ρυθμιστεί	Ρυθμίστε τη λειτουργία και τη θερμοκρασία στις κατάλληλες



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

	σωστά χρησιμοποιώντας το εικονίδιο αφής Λειτουργίας (13) και τα εικονίδια αφής Πάνω ( 10) / Κάτω (11).	τιμές σύμφωνα με το εγχειρίδιο.
	Ελέγξτε αν ο αγωγός εξαγωγής έχει χαλαρώσει από την έξοδο αέρα (6).	Στερεώστε σταθερά τον αγωγό εξαγωγής στην θύρα εξαγωγής αέρα (6).
Διαρροή νερού	Πιθανή υπερχείλιση κατά τη μετακίνηση του εξοπλισμού.	Αδειάστε το νερό πριν από τη μεταφορά μέσω της οπής αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7).
	Ελέγξτε αν ο σωλήνας αποστράγγισης έχει τσακίσεις ή λυγίσματα.	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης έχει τοποθετηθεί σωστά.
Υπερβολικός θόρυβος	Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός είναι τοποθετημένος σταθερά και οριζόντια.	Τοποθετήστε τον εξοπλισμό σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
	Ελέγξτε για χαλαρά ή δονούμενα μέρη.	Ασφαλίστε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.
	Ο θόρυβος μοιάζει με τον ήχο του τρεχούμενου νερού.	Ο θόρυβος από τη ροή του ψυκτικού υγρού είναι φυσιολογικός.

**Κωδικοί σφάλματος**

Κώδικας	Περιγραφή	Δράση
E0	Βλάβη επικοινωνίας μεταξύ της κύριας πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος (PCB) και της πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος της θόνης .	καλωδίωση της πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος της θόνης για τυχόν ζημιές/χαλαρές συνδέσεις και επικοινωνήστε με την επίσημη τεχνική υποστήριξη της Cecotec .
E1	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας περιβάλλοντος.	Ελέγξτε τη σύνδεση ή αντικαταστήστε την. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας. Για αυτό, επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
E2	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας πηνίου.	Ελέγξτε τη σύνδεση ή αντικαταστήστε την. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας. Για αυτό, επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
Πόδια	Συναγερμός υψηλής στάθμης συμπτυκνώματος νερού.	Αδειάστε τη δεξαμενή μέσω της οπής αποστράγγισης με το πώμα στεγανοποίησης (7).

**7. Τεχνικές προδιαγραφές**

Προϊόν: EU01\_123448 / EU01\_123780

Κωδικός προϊόντος: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50 Hz

Ικανότητα ψύξης: 12000 Btu /h

Ισχύς θέρμανσης: 10000 Btu /h

Ψυκτικό μέσο / Χρέωση: R290/200 g

Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (Ψύξη): 1350 W

Κατανάλισκόμενη ηλεκτρική ενέργεια (Θέρμανση): 1100 W

Κατανάλωση ενέργειας με θερμοστάτη σε λειτουργία απενεργοποίησης: 0

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής : 0,40

Μέγιστη πίεση αναρρόφησης: 1,5 MPa

Ελάχιστη πίεση εκκένωσης: 3,0 MPa

Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση: 3,0 MPa

IPX1

Προϊόν: EU01\_123780

Αναφορά προϊόντος: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Ζώνη(ες) συχνότητας: 2400–2483,5 MHz

Μέγιστη ισχύς RF (WiFi): 18,2 dBm

Μέγιστη ισχύς RF (Bluetooth): 8,9 dBm

Ασφάλεια: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Ονομαστική ψυκτική ικανότητα	$P_{\text{ψυξίσεως}}$ P για ψύξη	3,52	KW
Ονομαστική ισχύς θέρμανσης	$P_{\text{θέρμανσης}}$ για θέρμανση	2,93	KW
Ονομαστική ισχύς που χρησιμοποιείται για ψύξη	ΟΜΟΤΙΜΟΣ/Η $EER$	1,33	KW
Ονομαστική ισχύς που χρησιμοποιείται για θέρμανση	$\Pi_{\text{COP}}$	1,09	KW
Ονομαστικός συντελεστής ενεργειακής απόδοσης	$EER_d$	2,65	-
Ονομαστικός συντελεστής απόδοσης	$\chi_{\text{A/P}}$	2,69	-
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης	$P_{\text{ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ}}$	-	$\Delta$
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής χωρίς Wi-Fi	$\Pi_{\text{ΣΒ}}$	0,4	$\Delta$
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής με Wi-Fi	$\Pi_{\text{ΣΒ}}$	0,82	
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας συσκευών μονού/διπλού αγωγού	HH: $Q_{\text{HH}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	Τυπική απόκλιση: 1,33 κρύο Τυπική απόκλιση: 1,09 θερμότητα	HH: kWh/έτος Τυπική απόκλιση: kWh/h
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_{\text{WA}}$	64,2	dB(A)



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη	ΑΕΠ	0,02	ισοδύναμο υ CO2 .
Στοιχεία επικοινωνίας για περισσότερες λεπτομέρειες		Cecotec Innovations SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Βαλένθια)	

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία "off" είναι 0,4W, υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EC και 801/2013/EC. Για αυτήν τη μέτρηση, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελεί καμία λειτουργία. Ο διακόπτης/χειριστήριο της συσκευής είναι ρυθμισμένος στη θέση "off".

Προϊόν: EU01\_123781 / EU01\_123449

Κωδικός προϊόντος: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50 Hz

Ικανότητα ψύξης: 14000 Btu /h

Ισχύς θέρμανσης: 11000 Btu /h

Ψυκτικό μέσο / Πλήρωση: R290/190 g

Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (Ψύξη): 1550 W

Καταναλισκόμενη ηλεκτρική ενέργεια (Θέρμανση): 1250 W

Κατανάλωση ενέργειας με θερμοστάτη σε λειτουργία απενεργοποίησης: 0

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής : 0,38

Μέγιστη πίεση αναρρόφησης: 1,5 MPa

Ελάχιστη πίεση εκκένωσης: 3,0 MPa

Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση: 3,0 MPa

IPX1

Προϊόν: EU01\_123449

Αναφορά προϊόντος: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Ζώνες συχνότητων: 2400–2483,5 MHz

Μέγιστη ισχύς RF (Wi-Fi): 18,2 dBm

Μέγιστη ισχύς RF (Bluetooth): 8,9 dBm

Ασφάλεια: 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Ονομαστική ψυκτική ικανότητα	Βαθμολογία P για ψύξη	4.10	KW
Ονομαστική ισχύς θέρμανσης	P <sub>ονομαστική</sub> για θέρμανση	3.22	KW
Ονομαστική ισχύς που χρησιμοποιείται για ψύξη	ΟΜΟΤΙΜΟΣ/Η <sub>EER</sub>	1,54	KW
Ονομαστική ισχύς που χρησιμοποιείται για	Π <sub>COP</sub>	1.24	KW

θέρμανση			
Ονομαστικός συντελεστής ενεργειακής απόδοσης	<i>EERd</i>	2,67	-
Ονομαστικός συντελεστής απόδοσης	<i>ΧΑΠ</i>	2,60	-
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης	P <small>ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ</small>	-	Δ
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής χωρίς Wi-Fi	Π <small>ΣΒ</small>	0,38	Δ
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής με Wi-Fi	Π <small>ΣΒ</small>	0,85	
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας συσκευών μονού/διπλού αγωγού	HH: Q <small>HH</small> SD: Q <small>SD</small>	SD: 1,54 κρύο SD: 1,24 θερμότητα	HH: kWh/έτος Τυπική απόκλιση: kWh/h
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	L <small>WA</small>	64,5	dB(A)
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη	<i>ΑΕΠ</i>	0,02	ισοδύναμου CO2 .
Στοιχεία επικοινωνίας για περισσότερες λεπτομέρειες	Cecotec Innovations SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Βαλένθια)		

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία "off" είναι 0,38W, υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EC και 801/2013/EC. Για αυτήν τη μέτρηση, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελεί καμία λειτουργία. Ο διακόπτης/χειριστήριο της συσκευής είναι ρυθμισμένος στη θέση "off".

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.  
Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

### 9. Εγγύηση και SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

### 10. Πληροφορίες σχετικά με δεδομένα που αποθηκεύονται από συνδεδεμένα προϊόντα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/2854 («Κανονισμός Δεδομένων»)

Τα συνδεδεμένα προϊόντα και οι σχετικές υπηρεσίες της Cecotec είναι αυτά που δημιουργούν διάφορα δεδομένα και πληροφορίες κατά τη χρήση τους. Σύμφωνα με τον Κανονισμό για την Προστασία Δεδομένων, το παρόν έγγραφο παρέχει στην Cecotec πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματά σας σχετικά με τα δεδομένα που δημιουργούνται και τον τρόπο πρόσβασης σε αυτά.

Αυτό το δικαίωμα σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε τα δεδομένα για οποιονδήποτε νόμιμο σκοπό, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της βελτιστοποίησης του προϊόντος ή/και της υπηρεσίας ή της σύναψης συμβάσεων με τρίτους για υπηρεσίες μετά την πώληση.

Ως χρήστης, μπορείτε να ασκήσετε το δικαίωμα πρόσβασης, εντός των ορίων που προβλέπονται από τον Κανονισμό για την Προστασία Δεδομένων, επικοινωνώντας με την ηλεκτρονική διεύθυνση [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). Για την προστασία των δεδομένων που δημιουργούνται – και για την αποτροπή απάτης ή κλοπής ταυτότητας – η CECOTEC ενδέχεται να ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες για την επαλήθευση της ιδιότητάς σας ως χρήστη.

Τα δεδομένα αποθηκεύονται για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## 11. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 12. Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με το παρόν ότι αυτά τα φορητά κλιματιστικά, μοντέλο EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected y EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connecte συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον Ραδιοεξοπλισμό.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





## TÜRKÇE

### TÜRKÇE

## 1. Parçalar ve bileşenler

### Şekil 1

1. kontrol Paneli
2. Ayarlanabilir panjurlu hava çıkışı
3. Ön panel
4. Filtreli hava girişi
5. Gömme sap
6. Hava tahliyesi
7. Sızdırmazlık tapalı tahliye deliği (ısıtma modu)
8. Teker
9. Üstten tahliye (nem alma ve soğutma modları)

### kontrol Paneli

#### Şekil 2:

10. Dokunmatik simgeye dokunun Yükle
11. Dokunmatik simge: Aşağı
12. Dokunmatik simgeyi açma/kapama
13. Dokunmatik simge modu
14. Dokunmatik simge Hız/çocuk kilidi
15. Dokunmatik simge zamanlayıcısı ( Wi -Fi yalnızca EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected and EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)
16. Dokunmatik simge Sallanma
17. Dokunmatik simge gece
18. Soğutma modu gösterge ışığı
19. Nem alma modu gösterge ışığı
20. Fan modu gösterge ışığı
21. Isıtma modu gösterge ışığı
22. Yüksek hız gösterge ışığı
23. Ortalama hız gösterge ışığı
24. Düşük hız gösterge ışığı
25. Wi -Fi gösterge ışığı (yalnızca EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected and EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected)

### Uzaktan kumanda

#### Şekil 3:

26. Açma/Kapama Düğmesi
27. Yukarı düğmesi
28. Zamanlayıcı düğmesi
29. Aşağı düğmesi
30. Hız Düğmesi
31. Işık düğmesi





## TÜRKÇE

32. Fan Modu Düğmesi
33. Gece düğmesi
34. Salıncak Düğmesi
35. Çocuk kilidi düğmesi
36. Birim değiştirme düğmesi ( °C / °F )
37. Mod düğmesi

### Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

## 2. Kullanmadan önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımamız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa , lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

### Kutu içeriği:

- Klima
- Pencere kiti
- Uzaktan kumanda
- Kullanım kılavuzu
  
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

## 3. Kurulum

### Konumu seçin

- Ekipman 45°den fazla eğilmişse, çalıştırmadan önce en az 24 saat dik konumda tutun.
- Ekipmanı sağlam, düz bir yüzeye yerleştirin ve hava sirkülasyonunu sağlamak için çevresinde en az 50 cm boşluk bırakın.
- Filtrelenmiş hava girişini (4) veya ayarlanabilir panjurlu hava çıkışını (2) engelleyebilecek duvarların, perdelerin veya nesnelerin yakınında ekipmanı çalıştırmayın. Filtrelenmiş hava girişini (4) ve ayarlanabilir panjurlu hava çıkışını (2) her zaman açık tutun.
- Ekipmanı asla aşağıdaki etkenlere maruz kalabileceği yerlere kurmayın:
  - Isı kaynakları (radyatörler, sobalar, ısıtıcılar veya diğer ısı üreten





## TÜRKÇE

cihazlar).

- Doğrudan güneş ışığı.
- Titreşimler veya mekanik şoklar.
- Aşırı toz.
- Yetersiz havalandırma (örneğin, dolap veya raf içi).
- Düzensiz yüzeyler.

### UYARI

- Ekipmanları yüzey alanı 11 m<sup>2</sup>'den büyük odalara kurun.
- Ekipmanı yanıcı gaz sızıntısı olabilecek yerlere kurmayın.

### Egzoz kanalı bağlantısı

Bu klima ünitesinin ürettiği artık ısı ve nemin odada kalmaması için dışarıya havalandırılması gerekir. Bağlantı, Hava Tahliyesi'ne (6) yapılmalıdır.

Egzoz borusunu değiştirmeyin veya uzatmayın; bunu yapmak verimliliği düşürür ve hatta geri basınç nedeniyle ekipmanın durmasına neden olabilir.

1. Kanal bağlantı parçasını egzoz kanalının bir ucuna bağlayın ve düzeneği hava tahliyesine bağlanmaya hazırlayın (6). Şekil 4
2. Pencere kiti adaptörünü egzoz borusunun diğer ucuna bağlayın. Şekil 5
3. Ayarlanabilir pencere kitini pencerenizin uzunluğuna göre ayarlayın. Egzoz borusunu pencere kitine bağlayın. Şekil 6
4. Pencereyi kapatarak egzoz kitini yerine kilitleyin. Pencere kiti sıkıca yerinde tutulmalıdır; gerekirse, koli bandıyla sabitleyin. Verimliliği en üst düzeye çıkarmak ve sıcak havanın filtrelenmiş hava girişine tekrar girmesini önlemek için pencere kiti adaptörü ile pencere kenarları arasındaki boşlukların kapatılması önerilir (4). Şekil 7
5. Kanal bağlantı parçasını ünitenin hava çıkışına (6) takın ve kanal ile çıkış portu arasında sıkı bir uyum sağlayın. Şekil 8
6. Esnek egzoz borusunun uzunluğunu, bükülme ve kıvrımlardan kaçınarak ayarlayın. Üniteyi bir elektrik prizinin yakınına yerleştirin. Borunun havayı filtrelenmiş hava girişine (4) geri döndürmesini engelleyin. Üniteyi yerleştirirken ayarlanabilir panjurlu hava çıkışı (2) açık tutun. Şekil 9
7. Ayarlanabilir Panjur Hava Çıkışı (2) üzerindeki panjur yönünü ayarlayın ve ardından Açma/Kapama dokunmatik simgesine (12) basarak cihazı açın.

## 4. İşlem

### Dokunmatik simgeler:

- Açma/Kapama (12): Cihazı açar veya kapatır.
- (18), Nem Alma (19), Fan (20) veya Isıtma (21) yanması ile belirtilir .
- Gece (17): Gece modunu etkinleştirir veya devre dışı bırakır.
- Salınım (16): hava akışının yönünü otomatik olarak ayarlar (dikey salınım).
- Hız/Çocuk Kilidi (14): fan hızını Yüksek (22), Orta (23) ve Düşük (24) arasında değiştirir.





## TÜRKÇE

- Zamanlayıcı/ Wi -Fi (15): Otomatik açma veya kapatma programı.
- Yukarı (10): Hedef sıcaklığı (üretici tarafından belirtilen aralık) veya zamanlayıcı ayarını artırır.
- Aşağı (11): Hedef sıcaklığı veya zamanlayıcı ayarını düşürür.

### Açma ve kapama

- Üniteyi açmak için Açma/Kapama dokunmatik simgesine (12) basın. Ünite Fan modunda başlar; modları değiştirmek için Mod dokunmatik simgesini (13) kullanın.
- Cihazı kapatmak için Açma/Kapama dokunmatik simgesine tekrar basın (12).

### Çalışma modları

Cihazın beş modu vardır. Aktif mod, mod göstergeleriyle belirlenir: Soğutma (18), Nem Alma (19), Fan (20) ve Isıtma (21).

### Soğutma modu

- Soğutma göstergesi (18) yanana kadar Mod (13) düğmesine basarak Soğutma modunu seçin.
- Yukarı (10) ve Aşağı (11) tuşlarını kullanarak sıcaklığı ayarlayın. Değer dijital ekranda görüntülenir; ayar aralığı 16 °C ile 32 °C arasındadır.
- Hız/Çocuk Kilidi (14) düğmesine basarak ilgili gösterge ışığı yanana kadar fan hızını seçin: Yüksek (22), Orta (23) veya Düşük (24).
- Hava akışının salınımını sağlamak için Salınım dokunmatik simgesine (16) basın. Belirli bir yön ayarlamak istiyorsanız, Ayarlanabilir Panjurlu Hava Çıkışının (2) panjurlarını manuel olarak yönlendirin.

Not: Ortam sıcaklığı seçilen ayar noktasının altına düşerse, klima soğutma işlemini durduracaktır. Sıcaklığı dengelemek için fan birkaç dakika daha çalışmaya devam edebilir.

### Fan modu

- Fan göstergesi (20) yanana kadar Mod dokunmatik simgesine (13) basarak Fan modunu seçin.
- Fan modunda, hava filtrelili hava girişinden (4) ve ayarlanabilir panjurlu hava çıkışından (2) dolaştırılır; ne soğutulur ne de ısıtılır.
- İsteddiğiniz hızı seçmek için Hız/Çocuk Kilidi (14) düğmesine basın; bu hız Yüksek (22), Orta (23) veya Düşük (24) olarak gösterilir.

### Isıtma modu

Isıtma modu gösterge ışığı yanana kadar Mod dokunmatik simgesine (13 ) art arda basın . Yukarı (10) ve Aşağı (11) dokunmatik simgelerini kullanarak sıcaklığı ayarlayın. Ayrıca fan hızını da ayarlayabilirsiniz.





## TÜRKÇE

Not: Sürekli çalışma için tahliye hortumunun cihaza bağlı olması gerekmektedir.

### Nem alma modu

- Nem alma modu gösterge ışığı (19) yanana kadar Mod dokunmatik simgesine (13) basın.
- Bu modda, Hız/Çocuk Kilidi (14) kullanılarak fan hızı seçilemez; ünite otomatik olarak düşük hızı ayarlar ve Düşük Hız Gösterge Işığı (24) yanar.
- Yoğuşma suyunun sürekli olarak boşaltılması için, cihazın alt kısmında bulunan tahliye deliğine (7) sızdırmazlık tapası ile bir boru bağlayın.
- Sıcaklık 25°C'nin üzerine çıktığında, kompresör ve dış ünite fanı 15 dakika çalışır ve 3 dakika durur, iç ünite fanı ise çalışmaya devam eder.
- Sıcaklık 20°C ile 25°C arasında olduğunda, kompresör ve dış ünite fanı 1 dakika çalışır ve 3 dakika durur, iç ünite fanı ise çalışmaya devam eder.
- Sıcaklık 15°C ile 20°C arasında olduğunda, kompresör ve dış ünite fanı 6 dakika çalışır ve 3 dakika durur, iç ünite fanı ise çalışmaya devam eder.
- Sıcaklık 15°C'nin altına düştüğünde, kompresör ve dış ünite fanı nem alma işlemini durdurur. Sıcaklık 17°C'nin üzerine çıktığında nem alma işlemi yeniden başlar.

Not: Bu modda sıcaklık veya hız seçimi yapılamaz.

### Gece Modu

- Gece modu, cihaz Soğutma modundayken etkinleştirilebilir. Gece dokunma simgesine (17) dokununuz.
- Soğutma işleminde: 1 saat sonra sıcaklık 1 °C artar; bir saat sonra tekrar 1 °C artar.

### Zamanlayıcı (1-24 saat)

Zamanlayıcının iki programlama modu vardır.

#### A) Planlı gecikmeli kapatma

1. Zamanlayıcı/ Wi -Fi dokunmatik simgesine dokununuz (15).
2. Yukarı dokunma simgesini (10) veya Aşağı dokunma simgesini (11) kullanarak gecikmeli KAPATMA süresini 1 ile 24 saat arasında istediğiniz değere ayarlayınız.

#### B) Programın gecikmeli başlatılması

1. Zamanlayıcı/ Wi -Fi dokunmatik simgesine dokununuz (15).
2. Yukarı dokunma simgesini (10) veya Aşağı dokunma simgesini (11) kullanarak gecikmeli AÇIK kalma süresini 1 ile 24 saat arasında ayarlayınız.

Zamanlayıcıyı iptal et

Gösterge "00" gösterene kadar Yukarı dokunma simgesine (10) veya Aşağı dokunma simgesine (11) art arda basın.

Not: Açma/Kapama dokunmatik simgesine (12) basmak zamanlayıcı ayarından çıkmanızı sağlar.





## TÜRKÇE

### Otomatik buz çözme

Düşük ortam sıcaklıklarında evaporatör üzerinde buzlanma oluşabilir. Cihaz otomatik olarak buz çözme işlemine başlayacak ve güç göstergesi yanıp sönmeye başlayacaktır.

#### Buz çözme kontrol sırası:

- A. Soğutma veya Nem Alma modunda: Sensör, evaporatör bobini sıcaklığının  $-1^{\circ}\text{C}$ 'nin altına düştüğünü algılayarsa, kompresör 10 dakika boyunca veya bobin sıcaklığı  $7^{\circ}\text{C}$ 'ye ulaşana kadar durur. Ardından ünite normal çalışmasına devam eder.
- B. Nem Alma Modunda: Kompresör 20 dakika çalıştıktan sonra, sensör evaporatör bobini sıcaklığının  $40^{\circ}\text{C}$ 'nin altında olduğunu ve bobin sıcaklığı ile ortam sıcaklığı arasındaki farkın  $19^{\circ}\text{C}$ 'den az olduğunu tespit ederse, ünite güç göstergesi yanıp söner ve 5 dakikalık bir buz çözme döngüsü gerçekleştirir.

### Aşırı yük koruması

Elektrik kesintisinin ardından veya kompresörü korumak için, ünite kompresörün yeniden başlatılmasına izin vermeden önce yaklaşık 3 dakikalık bir gecikme uygular. Bu süre zarfında, kullanıcı Açma/Kapama dokunmatik simgesine (12) basarsa veya ayarları değiştirirse bile, koruma zamanlayıcısı sona erene kadar kompresör yeniden başlatılmaz.

### Manuel drenaj

#### Şekil 10

1. Cihazın iç haznesi dolduğu için durduğunda, güç kablosunu elektrik prizinden çıkarın.
2. Cihazın alt kısmındaki tepside biriken suyu dökmek için cihazı dikkatlice hareket ettirin.
3. Tahliye deliklerini açmadan önce cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin; ısıtma modunda, tahliye deliğini sızdırmazlık tapası (7) ile açın ve nem alma ve soğutma modlarında üst tahliye deliğini (9) açın. Kabloları ve fişleri olası su damlamalarından uzak tutun.
4. Arka çıkışın altına bir su kabı yerleştirin: sızdırmazlık tapası olan tahliye deliğine (7) veya üst tahliye deliğine (9).
5. Çalışma moduna göre tahliye noktasını açın (ısıtma: 7 numaralı delik; nem alma/soğutma: 9 numaralı tahliye); su otomatik olarak kaba akacaktır.
6. Eğer kap, suyun tamamını alamıyorsa, geçici olarak tahliye vanasını kapatın, kabı boşaltın ve işleme devam edin.
7. Su tahliyesi durduğunda, tahliye noktasını düzgün şekilde kapatın (7 numaralı deliğe tıpayı takın ve/veya 9 numaralı tahliye vanasını kapatın).
8. Tahliye vanasını kapatmadan ve/veya tahliye kapağını yerine takmadan önce cihazı yeniden çalıştırmayın; aksi takdirde yoğuşma suyu zemine veya halıya dökülebilir.





## TÜRKÇE

### Not:

Yeterli kapasitede bir kap kullanın; uzun süreli çalışma sonrasında yoğunlaşma hacmi yüksek olabilir. Sıçrama ihtimaline karşı tahliye deliğinin (7) yakınında emici bir bez bulundurulması önerilir.

### Sürekli drenaj

#### Şekil 11

- Kendiliğinden buharlaşan sistem, kondenser bobinlerini soğutmak ve performansını iyileştirmek için yoğunlaşmayı kullanır. Soğutma modunda, Nem Alma modu veya yüksek nem koşulları dışında tankın boşaltılması gerekmez. Yoğuşma kondenserde buharlaşır ve Hava Tahliyesi'ne (6) bağlı kanal aracılığıyla dışarı atılır.
- Nem alma modunda sürekli veya gözetimsiz çalışma için tahliye borusunu üst tahliye borusuna (9) bağlayın. Su, yerçekimiyle bir kovaya veya tahliye borusuna akacaktır.
- Havalandırma modunun sürekli çalışması için (yüksek nem seviyesi durumunda, aksi takdirde kullanımı gerekli olmadığı için ), tahliye borusunu üst tahliye deliğine (9) bağlayın.
- Isıtma modunun sürekli çalışması için tahliye borusunu sızdırmazlık tapası (7) ile tahliye deliğine bağlayın.

1. Cihazı Açma/Kapama (12) dokunmatik simgesine basarak kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Çalışma moduna göre tahliye noktasını açın (ısıtma: 7 numaralı delik; nem alma/soğutma: 9 numaralı tahliye deliği).
3. Tahliye borusunu, sızdırmazlık tapası (7) ile tahliye deliğine veya üst tahliye deliğine (9) güvenli bir şekilde bağlayın. Borunun bükülme, sıkışma veya tıkanıklık içermediğinden emin olun.
4. Tüpün ucunu bir tahliye deliğine veya kaba yönlendirin ve suyun yerçekimiyle serbestçe akabildiğinden emin olun. Çıkış ucunu daima sızdırmazlık tapası (7) veya üst tahliye deliği (9) seviyesinin altında tutun.
5. Tüpün ucunu suya batırmayın; hava tıkaçı oluşabilir ve akışı durdurabilir.
6. Dökülmeleri önlemek için: boruyu zemine doğru sürekli bir eğimle yerleştirin.



### Notlar:

- Soğutma modunda, ısı ve nemin bir kısmı Hava Tahliye kanalı (6) aracılığıyla tahliye edilir.
- Sürekli drenajı kullanmayı bıraktığınızda, ekipmanı çalıştırmadan önce tahliye deliğini (7) veya üst tahliye deliğini (9) tekrar kapatın.

## 5. Wi -Fi Uygulaması ve Bağlantısı

ForceClima modelinize göre aşağıdaki QR kodlarını tarayarak uygulamayı indirebilir, kullanım kılavuzuna, rehberlere ve teknik desteğe erişebilirsiniz.



Model	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
QR Kodu		

1. Cecotec uygulamasını Google Play veya App Store'dan indirin .
2. Bu uygulamayı ilk kez kullanıyorsanız, bir hesap oluşturmanız gerekecektir; aksi takdirde giriş yapın.
3. Cecotec uygulamasına girdikten sonra , sağ üst köşeye gidin ve yukarı ok simgesine (10) dokununuz. Ardından, "Cihaz ekle" seçeneğini seçin.
4. ForceClima'yı açın ve cihaz panelindeki Zamanlayıcı/ Wi -Fi Dokunmatik Simgesine (15) birkaç saniye basılı tutunuz . Ardından Wi -Fi gösterge ışığı (25) görünecek ve yanıp sönmeye başlayacaktır.
5. Cecotec uygulamasına geri dönün ; cihazın en üstte yanıp söndüğünü göreceksiniz, bu da eşleştirilmeye hazır olduğunu gösterir. İşleme devam etmek için cihazı seçin ve uygulamada gösterilen adımları izleyin.

Ürünü manuel olarak da arayabilir ve ekleyebilirsiniz. Uygulamada "Cihaz Ekle"yi seçin, yan menüye gidin, "Hava Arıtma" kategorisini seçin ve ürün modelinizi, " ForceClima 12600/14800"ü bulun. Eşleştirme işlemine başlamak için üzerine dokununuz ve uygulamadaki adımları izleyin. İlk kez başarıyla eşleştirildikten sonra, cihaz telefonunuza kaydedilecek ve tüm işlevlerini kontrol etmek için uygulamaya erişebileceksiniz .

#### Notlar:

1. 2.4 GHz Wi -Fi ağlarıyla uyumludur. GHz ve 5 GHz.
2. Telefonunuzun optimum ağ hızlarına sahip bir Wi -Fi ağına bağlı olduğundan emin olun.
3. Cihazın tüm işlevlerinin görüntülediği cihaz paneline erişerek, Ayarlar'a gidip "Cihazı kaldır" seçeneğini belirleyerek cihazı uygulamadan ayırabilirsiniz; bu bölümde kayıtlı verileri de silebilirsiniz.

Eğer bunu manuel olarak yapmayı tercih ederseniz, cihaza gidin ve zamanlayıcı/ Wi -Fi dokunmatik simgesine (15) birkaç saniye basılı tutunuz. Cihaz daha sonra otomatik olarak bağlantıyı kesecektir.

## 6. Temizlik ve bakım

### Hava filtresi temizliği

Filtrede toz birikir ve hava akışını kısıtlar. Filtrelenmiş hava girişi (4) tıkanırsa, sistem verimliliği düşer ve cihazda hasar meydana gelebilir. Hava filtresi kolay temizlik için çıkarılabilir.

Filtre takılı olmadan cihazı çalıştırmayın; aksi takdirde evaporatör kirlenebilir.



## TÜRKÇE

Hava filtresi en az 2 haftada bir temizlenmelidir.

1. Açma/Kapama dokunmatik simgesine (12) basarak cihazı kapatın ve güç kablosunu çıkarın.
2. Filtre ağını Filtreli Hava Girişinden (4) çıkarın.
3. Filtrenin içindeki tozu elektrikli süpürgeyle temizleyin.
4. Filtreyi ters çevirin ve akan su altında durulayın. Filtreden hava akış yönünün tersine su geçirin. Filtreyi, Filtrelenmiş Hava Girişine (4) yeniden takmadan önce tamamen kurumaya bırakın.

Uyarı

- Evaporatörün yüzeyine ellerinizle dokunmayın; parmaklarınızı yaralayabilirsiniz.

### Soğutucu gaz sızıntısı/dökülmesi sonrası temizlik

- Gaz/buhar havadan daha ağırdır. Özellikle yer seviyesinde veya yer altında olmak üzere, kapalı alanlarda birikebilir.
- Olası tüm ateşleme kaynaklarını ortadan kaldırın.
- Uygun kişisel koruyucu ekipman (KKD) kullanın.
- Gereki olmayan personeli tahliye edin, alanı izole edin ve havalandırın.
- Göz, cilt veya giysilerle temasından kaçının. Duman veya gazı solumayın.
- Kanalizasyon ve kamuya açık sulara girişini engelleyin.
- Eğer güvenliyse, sızıntının kaynağını durdurun. Dumanları dağıtmak için su püskürtmeyi düşünebilirsiniz.
- Gaz dağılıma kadar bölgeyi izole edin. İçeri girmeden önce havalandırma yapın ve atmosfer testleri gerçekleştirin. Gaz sızıntısı sonrasında ilgili yetkililerle iletişime geçin.

### Depolamak

Cihazı birkaç hafta kullanmayacaksanız, saklamadan önce tamamen temizleyip kurulayın:

1. Cihazın fişini çekin. Egzoz borusunu Hava Tahliye portundan (6) ve pencere kitini çıkarın; bunları cihazla birlikte saklayın.
2. Kalan suyu, Sızdırmazlık Tapası (7) bulunan Tahliye Deliğinden boşaltın.
3. Filtreyi Filtreli Hava Girişinden (4) çıkarın, temizleyin ve gölgede tamamen kurumasını sağlayın.
4. Güç kablosunu toplayıp güvenli bir şekilde saklayın ve su alanından uzak tutun.
5. Filtreyi Filtreli Hava Girişi'ndeki (4) yerine yeniden takın.
6. Cihazı saklama süresi boyunca dik konumda tutun.
7. Ürünü, aşındırıcı ortamlardan veya gazlardan uzak, iyi havalandırılmış, kuru ve güvenli bir kapalı alanda saklayın.

DİKKAT:

Bileşenlere zarar gelmesini ve küf oluşumunu önlemek için cihazı paketlemeden önce iç evaporatörün tamamen kuru olması gerekir. Cihazın fişini çekin ve içindeki nem buharlaşana kadar birkaç gün kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde bekletin. Alternatif olarak, cihazı açabilir ve Fan göstergesi (20) yanana kadar Mod (13) düğmesini kullanarak Fan modunu





## TÜRKÇE

seçebilirsiniz. Hız/Çocuk Kilidi (14) düğmesini düşük hıza ayarlayın ve Tahliye Deliğine (7) bağlı boru tamamen kuruyana kadar çalışmaya devam edin. Ardından, Açma/Kapama (12) düğmesini kullanarak kapatın ve fişini çekin.

### 1. Hizmet bilgileri

#### 1. Bölgenin doğrulanması

- Yanıcı soğutucu akışkan içeren sistemlerde çalışmaya başlamadan önce, tutuşma riskinin en aza indirilmesi için güvenlik kontrolleri gereklidir. Soğutma sistemini onarmak için, sistem üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce aşağıdaki önlemler alınmalıdır.

#### 2. Çalışma prosedürü

- Çalışma sırasında yanıcı buhar veya gaz oluşma riskini en aza indirmek için, çalışma kontrollü bir prosedüre göre yürütülmelidir.

#### 3. Genel çalışma alanı

- Tesis alanında çalışan tüm bakım personeli ve diğer kişiler, yapılan işin niteliği konusunda bilgilendirilmelidir. Kapalı alanlarda çalışmadan kaçınılmalıdır. Çalışma alanı çevresi bölümlere ayrılmalıdır. Yanıcı maddelerin kontrol altına alınmasıyla alan içindeki koşulların güvenli hale getirilmesi sağlanmalıdır.

#### 4. Soğutucu akışkanın varlığının doğrulanması

- Çalışma öncesinde ve sırasında, teknisyenin potansiyel olarak yanıcı ortamlardan haberdar olduğundan emin olmak için alan uygun bir soğutucu akışkan dedektörü ile kontrol edilmelidir. Kullanılan sızıntı tespit ekipmanının yanıcı soğutucu akışkanlarla kullanıma uygun olduğundan emin olun; yani, kırılcım çıkarmayan, uygun şekilde sızdırmaz ve kendiliğinden güvenli olmalıdır.

#### 5. Yangın söndürücülerin bulunması

- Soğutma ekipmanında veya ilgili parçalarında yüksek sıcaklıkta herhangi bir işlem yapılacaksa, uygun yangın söndürme ekipmanı hazır bulunmalıdır. Yükleme alanının yanına kuru toz veya CO2 yangın söndürücü yerleştirilmelidir.

#### 6. Ateşleme kaynakları olmadan

- Yanıcı soğutucu akışkan içeren veya içermiş olan borulara maruz kalmayı gerektiren bir soğutma sistemi üzerinde çalışan hiçbir kişi, yangın veya patlama riskine yol açabilecek şekilde herhangi bir ateşleme kaynağı kullanmamalıdır. Sigara içmek de dahil olmak üzere tüm potansiyel ateşleme kaynakları, yanıcı soğutucu akışkanın çevredeki alana salınabileceği kurulum, onarım, sökme ve bertaraf alanından yeterince uzakta tutulmalıdır. Çalışmaya başlamadan önce, ekipmanın etrafındaki alan, yangın tehlikesi veya tutuşma riski olmadığından emin olmak için incelenmelidir. "Sigara İçilmez" işaretleri asılmalıdır.

#### 7. Havalandırılmalı alan

- Sistem üzerinde çalışmadan veya yüksek sıcaklıkta herhangi bir işlem yapmadan önce alanın açık havada veya yeterince havalandırılmış olduğundan emin olun. Çalışma boyunca belirli bir düzeyde havalandırma sağlanmalıdır. Havalandırma, açığa çıkan soğutucu akışkanın güvenli bir şekilde dağılmasını ve tercihen dışarıya, atmosfere atılmasını sağlamalıdır.

#### 8. Soğutma ekipmanı kontrolü





## TÜRKÇE

Elektrikli bileşenleri değiştirirken, bunların kullanım amacına uygun ve doğru özelliklere sahip olmaları gerekir. Her zaman üreticinin bakım ve servis yönergelerine uyun. Emin değilseniz, yardım için üreticinin teknik departmanına danışın.

Yanıcı soğutucu akışkan kullanan tesisatlarda aşağıdaki kontroller uygulanmalıdır:

- Yük miktarı, soğutucu içeren parçaların monte edildiği odanın büyüklüğüne göre belirlenir.
- Havalandırma çıkışları ve makineleri düzgün çalışıyor ve engellenmemiş durumda.
- Dolaylı soğutma devresi kullanılıyorsa, ikincil devrede soğutucu akışkan olup olmadığı kontrol edilmelidir.
- Ekipman üzerindeki işaretler görünür ve okunaklı kalmalıdır. Okunamayan işaretler ve semboller düzeltilmelidir.
- Soğutma bileşenleri veya boruları, soğutucu akışkan içeren bileşenleri aşındırabilecek herhangi bir maddeye maruz kalma olasılıklarının düşük olduğu bir konuma monte edilir; ancak bu bileşenler, doğası gereği korozyona dayanıklı malzemelerden yapılmışsa veya korozyona karşı yeterince korunmuşsa bu durum geçerli değildir.

### 9. Elektrikli cihazların doğrulanması

Elektrikli bileşenlerin onarımı ve bakımı, ilk güvenlik kontrollerini ve bileşen inceleme prosedürlerini içermelidir. Güvenliği tehlikeye atabilecek bir arıza varsa, arıza tatmin edici bir şekilde giderilene kadar devreye elektrik gücü verilmemelidir. Arıza hemen giderilemiyorsa ancak çalışmaya devam edilmesi gerekiyorsa, uygun bir geçici çözüm kullanılmalıdır. Bu durum, tüm tarafların haberdar olması için ekipman sahibine bildirilmelidir.

İlk güvenlik kontrolleri şunları içermelidir:

- Kondansatörlerin boşaltıldığından emin olun: kıvılcım oluşma olasılığını önlemek için bu işlem güvenli bir şekilde yapılmalıdır.
- Sistem şarj edilirken, geri kazanılırken veya temizlenirken hiçbir canlı kablolu veya elektrikli bileşenin açıkta kalmamasına dikkat edin.
- Topraklama bağlantısında süreklilik vardır.

### 2. Sızdırmaz bileşenlerin onarımı

- Sızdırmaz parçaların onarımı sırasında, sızdırmaz kapakların çıkarılması vb. işlemlerden önce, üzerinde çalışılan ekipmanın tüm elektrik gücü kesilmelidir. Servis sırasında ekipmana güç kaynağı sağlanması kesinlikle gerekliyse, potansiyel tehlikeli bir durumu bildirmek için en kritik noktaya sürekli çalışan bir sızıntı tespit sistemi kurulmalıdır.
- Elektrik bileşenleri üzerinde çalışırken, koruma seviyesini tehlikeye atacak şekilde muhafazada değişiklik yapılmaması için aşağıdakilere özellikle dikkat edilmelidir. Bunlar arasında kablolara zarar verilmesi, aşırı sayıda bağlantı, ilk spesifikasyona uymayan terminaller, contalara zarar verilmesi, kablo rakorlarının yanlış ayarlanması vb. yer almaktadır.
- Ölçüm cihazlarının güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Sızdırmazlık elemanlarının veya sızdırmazlık malzemelerinin, yanıcı maddelerin





## TÜRKÇE

içeri girmesini önleme işlevini yitirecek kadar bozulmadığından emin olun. Yedek parçalar, üreticinin spesifikasyonlarına uygun olmalıdır.

NOT: Silikon mastik kullanımı, bazı sızıntı tespit ekipmanlarının etkinliğini engelleyebilir. Kendinden güvenli bileşenlerin, onlarla çalışmadan önce yalıtılmasına gerek yoktur.

### 3. İçsel olarak güvenli bileşenlerin onarımı

- Devreye, kullanılan ekipman için izin verilen voltaj ve akımı aşmayacağından emin olmadan, kalıcı endüktif veya kapasitif yük uygulamayın.
- Yanıcı bir atmosferin bulunduğu ortamlarda yalnızca kendiliğinden güvenli bileşenler kullanılabilir. Test cihazlarının doğru özelliklere sahip olması gerekir.
- Parçaları yalnızca üretici tarafından belirtilen parçalarla değiştirin. Diğer parçalar, sızıntı nedeniyle soğutucu akışkanın atmosferde tutuşmasına neden olabilir.

### 4. Kablolama

- Kabloların aşınmaya, korozyona, aşırı basınca, titreşime, keskin kenarlara veya diğer çevresel etkilere maruz kalmadığından emin olun. Doğrulama işlemi, kompresörler veya fanlar gibi kaynaklardan kaynaklanan yaşlanma veya sürekli titreşimin etkilerini de dikkate almalıdır.

### 5. Yanıcı soğutucu akışkanların tespiti

- hiçbir koşulda potansiyel tutuşma kaynakları kullanılmamalıdır. Halojen lamba (veya açık alev kullanan herhangi bir başka dedektör) kullanılmamalıdır.

### 6. Sızıntı tespit yöntemleri

- Yanıcı soğutucu akışkan içeren sistemler için aşağıdaki sızıntı tespit yöntemleri kabul edilebilir olarak değerlendirilmektedir.
- Yanıcı soğutucu akışkanları tespit etmek için elektronik sızıntı dedektörleri kullanılmalıdır, ancak hassasiyetleri yetersiz olabilir veya yeniden kalibrasyon gerektirebilir (tespit ekipmanı soğutucu akışkan içermeyen bir alanda kalibre edilmelidir). Dedektörün potansiyel bir tutuşma kaynağı olmadığından ve kullanılan soğutucu akışkan için uygun olduğundan emin olun. Sızıntı tespit ekipmanı, soğutucu akışkanın alt yanıcılık sınırının bir yüzdesine ayarlanmalı ve kullanılan soğutucu akışkan için kalibre edilerek uygun gaz yüzdesi (maksimum %25) doğrulanmalıdır.
- Sızıntı tespit sıvıları çoğu soğutucu akışkanla kullanıma uygundur, ancak klor içeren deterjanların kullanımından kaçınılmalıdır çünkü klor soğutucu akışkanla reaksiyona girerek bakır boruları aşındırabilir.
- Sızıntıdan şüpheleniliyorsa, tüm açık alevler ortadan kaldırılmalı/söndürülmelidir.
- Soğutucu akışkan kaçağı tespit edilirse ve lehimleme gerekiyorsa, tüm soğutucu akışkan sistemden geri kazanılmalı veya kaçak bölgesinden uzakta, sistemin bir bölümünde (kapatma vanaları kullanılarak) izole edilmelidir. Daha sonra, lehimleme işleminden önce ve işlem sırasında sisteme oksijensiz azot gazı verilmelidir.

### 7. Geri çekilme ve tahliye

Soğutma sisteminde onarım veya başka herhangi bir amaçla çalışırken, geleneksel





## TÜRKÇE

yöntemler kullanılmalıdır. Bununla birlikte, yanıcılık söz konusu olduğundan, en iyi uygulamaları takip etmek önemlidir. Aşağıdaki prosedür izlenmelidir:

1. Soğutucu gazı çıkarın.
  2. Devreyi inert gazla temizleyin.
  3. Tahliye ediyorum.
  4. İnert gaz kullanarak tekrar arındırma işlemi gerçekleştirin.
  5. Devreyi keserek veya lehimleyerek açın.
- Soğutucu akışkan doğru geri kazanım tüplerine alınmalıdır. Ünitenin güvenli hale getirilmesi için sistem oksijensiz azot ile temizlenmelidir. Bu işlem birkaç kez tekrarlanması gerekebilir. Bu işlem için oksijen veya basınçlı hava kullanılmamalıdır.
  - Sistem, oksijensiz azot ile vakum kırılarak temizlenmeli ve çalışma basıncına ulaşılan kadar azot doldurulmaya devam edilmelidir. Daha sonra sistem atmosfere havalandırılır ve son olarak vakuma itilir. Sistemde soğutucu akışkan kalmayana kadar bu işlem tekrarlanmalıdır. Oksijensiz azotun son dolumu kullanıldığında, işe devam edilebilmesi için sistem atmosfer basıncına havalandırılmalıdır. Borularda lehimleme işlemleri yapılacaksa bu adım kesinlikle gereklidir.
  - Vakum pompasının çıkışının herhangi bir ateşleme kaynağının yakınında olmadığından ve havalandırmanın sağlandığından emin olun .

### 8. Yükleme prosedürü

Geleneksel yükleme prosedürlerine ek olarak, aşağıdaki şartlara da uyulmalıdır.

- Şarj ekipmanını kullanırken farklı soğutucu akışkanlar arasında kirlenme olmamasına dikkat edin. İçerdikleri soğutucu akışkan miktarını en aza indirmek için hortumlar veya borular mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Silindirler dikey konumda tutulmalıdır.
- Soğutma sistemine soğutucu akışkan doldurmadan önce sistemin topraklanmış olduğundan emin olun.
- Yükleme tamamlandığında (henüz etiketlenmemişse) sistemi etiketleyin.
- Soğutma sisteminin aşırı doldurulmamasına son derece dikkat edilmelidir.

Sistem yeniden şarj edilmeden önce oksijensiz nitrojen ile basınç testinden geçirilmelidir.

Şarj işlemi tamamlandıktan sonra ancak hizmete alınmadan önce sistem sızıntı testinden geçirilmelidir. Sahadan ayrılmadan önce de ek bir sızıntı testi yapılmalıdır.

### 9. Devreye Alma

Bu işleme başlamadan önce, teknisyenin ekipman ve tüm detaylarına tam olarak aşina olması şarttır. Tüm soğutucu akışkanların güvenli bir şekilde geri kazanılması iyi bir uygulama olarak önerilir. İşlem yapılmadan önce, geri kazanılan soğutucu akışkanın yeniden kullanılmadan önce analiz gerekmesi ihtimaline karşı bir yağ ve soğutucu akışkan numunesi alınmalıdır. İşlem başlamadan önce elektrik gücünün mevcut olması şarttır.

- a. Ekipmanları ve çalışma prensiplerini iyice öğrenin.
  - b. Sistemi elektriksel olarak izole edin.
  - c. İşleme başlamadan önce şuntlardan emin olun:
- Soğutucu tüplerin taşınması için gerekirse mekanik taşıma ekipmanı mevcuttur.
  - Tüm kişisel koruyucu ekipmanlar mevcuttur ve doğru şekilde kullanılmaktadır.





## TÜRKÇE

- İyileşme süreci her zaman yetkin bir kişi tarafından denetlenir.
- Silindirler ve kurtarma ekipmanları ilgili standartlara uygundur.
- d. Mümkünse soğutma sisteminin pompasını çalıştırın.
- e. Vakum oluşturmak mümkün değilse, soğutucu akışkanın sistemin çeşitli bölümlerinden uzaklaştırılabilmesi için bir dağıtım kanalı oluşturun.
- f. Kurtarma işlemi gerçekleşmeden önce silindirin terazinin üzerine yerleştirildiğinden emin olun.
- g. İyileştirme cihazını çalıştırın ve üreticinin talimatlarına göre kullanın.
- h. Silindirleri aşırı doldurmayın (hacimce sıvı yükünün %80'inden fazla olmamalıdır).
- i. Silindirin azami çalışma basıncını, geçici olarak bile olsa, aşmayın.
- j. Silindirler doğru şekilde doldurulduktan ve işlem tamamlandıktan sonra, silindirlerin ve ekipmanların sahadan hızlı bir şekilde çıkarıldığından ve tüm ekipman izolasyon vanalarının kapatıldığından emin olun.
- k. Geri kazanılan soğutucu akışkan, temizlenip kontrol edilmedikçe başka bir soğutma sistemine doldurulmamalıdır.

### 10. Etiketleme

- Ekipmanın hizmet dışı bırakıldığını ve soğutucu akışkanının boşaltıldığını belirten bir etiketle işaretlenmesi gerekir. Etiket tarihlenmeli ve imzalanmalıdır. Ekipmanın yanıcı soğutucu akışkan içerdiğini belirten etiketlerin de bulunduğundan emin olun.

### 11. İyileşme

- Bir sistemden soğutucu akışkan çıkarılırken, ister bakım ister devre dışı bırakma amacıyla olsun, tüm soğutucu akışkanların güvenli bir şekilde çıkarılması tavsiye edilen iyi bir uygulamadır.
- Soğutucu akışkanı silindirlere aktarırken, yalnızca uygun soğutucu akışkan geri kazanım silindirlerinin kullanıldığından emin olun. Sistem yükünün tamamını destekleyecek doğru sayıda silindirin mevcut olduğundan emin olun. Kullanılacak tüm silindirler, geri kazanılan soğutucu akışkan için belirlenmiş ve buna göre etiketlenmiş olmalıdır (örneğin, özel soğutucu akışkan geri kazanım silindirleri). Silindirler, iyi çalışır durumda olan basınç tahliye vanaları ve ilgili kapatma vanalarıyla donatılmış olmalıdır. Boş geri kazanım silindirleri, geri kazanım gerçekleşmeden önce boşaltılır ve mümkünse soğutulur.
- Geri kazanım ekipmanı iyi çalışır durumda olmalı, ekipman için gerekli talimatlar kolayca erişilebilir olmalı ve yanıcı soğutucu akışkanların geri kazanımı için uygun olmalıdır. Tartım için kalibre edilmiş bir terazi seti de mevcut olmalı ve iyi çalışır durumda olmalıdır. Hortumlar, sızdırmaz bağlantı elemanlarıyla birlikte eksiksiz ve iyi çalışır durumda olmalıdır. Geri kazanım makinesini kullanmadan önce, tatmin edici şekilde çalışır durumda olduğunu, düzgün bir şekilde bakımının yapıldığını ve soğutucu akışkan salınımı durumunda tutuşmayı önlemek için ilgili tüm elektrikli bileşenlerin sızdırmaz hale getirildiğini doğrulayın. Herhangi bir sorunuz varsa üreticiye danışın.
- Yanıcı soğutucu akışkan, doğru geri kazanım silindirinde soğutucu akışkan tedarikçisine iade edilmeli ve ilgili atık transfer belgesi hazır bulunmalıdır. Geri kazanım ünitelerinde ve özellikle silindirlerde soğutucu akışkanları karıştırmayın.





## TÜRKÇE

- Kompresörler ve kompresör yağları çıkarılacaksa, yağlayıcıda yanıcı soğutucu kalmadığından emin olmak için kabul edilebilir bir seviyeye kadar vakumlandığından emin olunmalıdır. Vakumlama işlemi, kompresör tedarikçiyeye iade edilmeden önce tamamlanmalıdır. Bu işlemi hızlandırmak için yalnızca kompresör gövdesinin elektrikli ısıtılması kullanılmalıdır. Bir sistemden yağ boşaltılırken, bu işlem güvenli bir şekilde yapılmalıdır .

### 6. Problem çözme

Belirti	Denetleme	Çözüm
Ekipman çalışmıyor.	Güç bağlantısını kontrol edin.	Fişi duvardaki prize sıkıca takın.
	Ortam sıcaklığını kontrol edin.	Çalışma sıcaklığı aralığı 5-35 °C'dir.
Ekipman düşük kapasitede çalışıyor.	Filtrelenmiş hava girişindeki (4) hava filtresinin kirliliği olup olmadığını kontrol edin.	Gerekirse filtrelenmiş hava girişini (4) temizleyin.
	Hava kanalının/kanalının Ayarlanabilir Panjurlu Hava Çıkışı (2) veya Hava Tahliyesinde (6) tıkalı olup olmadığını kontrol edin.	Engeli kaldırın ve ayarlanabilir panjurlu Hava Çıkışı (2) ve Hava Tahliyesini (6) açık tutun.
	Odanın kapısının veya penceresinin açık olup olmadığını kontrol edin.	Kapıları ve pencereleri kapalı tutun.
	Mod dokunmatik simgesini (13) ve Yukarı (10)/ Aşağı (11) dokunmatik simgelerini kullanarak çalışma modu ve sıcaklığın doğru ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.	Kullanım kılavuzuna göre modu ve sıcaklığı uygun değerlere ayarlayın.
	Egzoz borusunun hava tahliyesinden gevşemiş olup olmadığını kontrol edin (6).	Egzoz borusunu Hava Tahliye portuna (6) sıkıca sabitleyin.
Su kaçağı	Ekipman taşınırken taşma olasılığı.	Taşımadan önce suyu, sızdırmazlık tapası (7) bulunan tahliye deliğinden boşaltın.
	Tahliye borusunda herhangi bir kıvrım veya bükülme olup olmadığını kontrol edin.	Tahliye borusunun doğru konumlandırıldığından emin olun.
Aşırı gürültü	Ekipmanın sağlam ve yatay bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.	Ekipmanları sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin.
	Gevşek veya titreşen parçaları kontrol edin.	Gevşek parçaları sabitleyin ve sıkın.
	Ses, akan suyun sesine benziyor.	Soğutma sıvısının akışından kaynaklanan ses normaldir.



**Hata kodları**

Kod	Tanım	Aksiyon
E0	Ana devre kartı ile ekran devre kartı arasında iletişim hatası oluştu .	Ekran PCB kablo demetinde herhangi bir hasar/gevşek bağlantı olup olmadığını kontrol edin ve resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
E1	Ortam sıcaklığı sensörü arızası.	Bağlantıyı kontrol edin veya değiştirin. Sıcaklık sensörünü temizleyin veya değiştirin; bunun için resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
E2	Bobin sıcaklık sensörü arızası.	Bağlantıyı kontrol edin veya değiştirin. Sıcaklık sensörünü temizleyin veya değiştirin; bunun için resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
Ft	Yüksek yoğunlaşma suyu seviyesi alarmı.	Sızdırmazlık tapası (7) bulunan tahliye deliğinden tankı boşaltın.

**7. Teknik özellikler**

Ürün: EU01\_123448 / EU01\_123780

Ürün referansı: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50 Hz

Soğutma kapasitesi: 12000 Btu /saat

Isıtma gücü: 10000 Btu /saat

Soğutucu Akışkan / Şarj: R290/200 g

Elektrik tüketimi (Soğutma): 1350 W

Elektrik enerjisi tüketimi (Isı): 1100 W

Termostat kapalıyken güç tüketimi: 0

Bekleme modunda güç tüketimi : 0,40

Maksimum emme basıncı: 1,5 MPa

Minimum deşarj basıncı: 3,0 MPa

İzin verilen azami basınç: 3,0 MPa

IPX1

Ürün: EU01\_123780

Ürün referansı: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Frekans bandı/bantları: 2400-2483,5 MHz

Maksimum RF gücü (WiFi): 18,2 dBm

Maksimum RF gücü (Bluetooth): 8,9 dBm

Sigorta: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating			
EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Tanım	Sembol	Değer	Birim

## TÜRKÇE

Nominal soğutma kapasitesi	Soğutma için P <sub>sınıfı</sub>	3.52	KW
Nominal ısıtma gücü	Isıtma için P <sub>sınıfı</sub>	2.93	KW
Soğutma için kullanılan nominal güç	P <sub>EER</sub>	1.33	KW
Isıtma için kullanılan nominal güç	P <sub>COP</sub>	1.09	KW
Nominal enerji verimlilik faktörü	EERd	2.65	-
Nominal performans katsayısı	COPd	2.69	-
Kapalı modda enerji tüketimi	P <sub>OFF</sub>	-	W
Wi-Fi bağlantısı olmadan bekleme modunda güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	0.4	W
Wi-Fi açıkken bekleme modunda güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	0.82	
Tek/çift kanallı cihazların elektrik tüketimi	DD: Q <sub>DD</sub> SD: Q <sub>SD</sub>	SD: 1.33 soğuk SD: 1.09 ısı	DD: kWh/a SD: kWh/h
Akustik güç seviyesi	L <sub>WA</sub>	64.2	dB(A)
Küresel ısınma potansiyeli	GWP	0,02	kgCO2 eq.
Daha fazla bilgi için iletişim bilgileri.		Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

"Kapalı" moddaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanarak 0,4 W olarak belirlenmiştir. Bu ölçüm için cihaz, herhangi bir işlev gerçekleştirmeden şebeke güç kaynağına bağlıdır. Cihazın anahtarı/kontrol ünitesi "kapalı" konumdadır.

Ürün: EU01\_123781 / EU01\_123449

Ürün referansı: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50 Hz

Soğutma kapasitesi: 14000 Btu /saat

Isıtma gücü: 11000 Btu /saat

Soğutucu Akışkan / Şarj: R290/190 g

Elektrik tüketimi (Soğutma): 1550 W

Elektrik enerjisi tüketimi (Isı): 1250 W

Termostat kapalıyken güç tüketimi: 0

Bekleme modunda güç tüketimi : 0,38

Maksimum emme basıncı: 1,5 MPa

Minimum deşarj basıncı: 3,0 MPa

İzin verilen azami basıncı: 3,0 MPa

IPX1

## TÜRKÇE

Ürün: EU01\_123449  
Ürün referansı: ForceClima 14800 Nux Heating Connected  
Frekans bandı/bantları: 2400–2483,5 MHz  
Maksimum RF gücü (Wi-Fi): 18,2 dBm  
Maksimum RF gücü (Bluetooth): 8,9 dBm  
Sigorta: 250 V~ (AC), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Tanım	Sembol	Değer	Birim
Nominal soğutma kapasitesi	Soğutma için $P_{\text{sinfi}}$	4.10	KW
Nominal ısıtma gücü	Isıtma için $P_{\text{sinfi}}$	3.22	KW
Soğutma için kullanılan nominal güç	$P_{\text{FFR}}$	1.54	KW
Isıtma için kullanılan nominal güç	$P_{\text{COP}}$	1.24	KW
Nominal enerji verimliliği faktörü	$EERd$	2.67	-
Nominal performans katsayısı	$COPd$	2.60	-
Kapalı modda enerji tüketimi	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Wi-Fi bağlantısı olmadan bekleme modunda güç tüketimi	$P_{\text{SB}}$	0.38	W
Wi-Fi açıkken bekleme modunda güç tüketimi	$P_{\text{SB}}$	0,85	
Tek/çift kanallı cihazların elektrik tüketimi	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1.54 soğuk SD: 1.24 ısı	DD: kWh/a SD: kWh/h
Akustik güç seviyesi	$L_{\text{WA}}$	64.5	dB(A)
Küresel ısınma potansiyeli	$GWP$	0,02	kgCO2 eq.
Daha fazla bilgi için iletişim bilgileri.		Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

"Kapalı" moddaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanarak 0,38 W olarak belirlenmiştir. Bu ölçüm için cihaz, herhangi bir işlev gerçekleştirmeden şebeke güç kaynağına bağlanmıştır. Cihazın anahtarı/kontrol ünitesi "kapalı" konumdadır.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü



## TÜRKÇE



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

### 9. Garanti ve SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciciye karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

### 10. Bağlı ürünler tarafından (AB) 2023/2854 sayılı yönetmeliğe ("Veri Yönetmeliği") uygun olarak saklanan verilere ilişkin bilgiler

Cecotec'in bağlantılı ürünleri ve ilgili hizmetleri, kullanımları sırasında çeşitli veri ve bilgiler üreten ürünlerdir. Veri Koruma Yönetmeliği uyarınca, bu belge Cecotec'e üretilen verilerle ilgili haklarınız ve bu verilere nasıl erişebileceğiniz hakkında bilgi vermektedir.

Bu hak, ürün ve/veya hizmetin optimizasyonu veya üçüncü taraflarla satış sonrası hizmet sözleşmesi yapılması da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, verileri herhangi bir yasal amaçla kullanmanıza olanak tanır.

Kullanıcı olarak, Veri Koruma Yönetmeliği'nin öngördüğü sınırlar dahilinde, data.act@cecotec.es adresine başvurarak erişim hakkınızı kullanabilirsiniz. Oluşturulan verileri korumak ve dolandırıcılık veya kimlik hırsızlığını önlemek amacıyla CECOTEC, kullanıcı durumunuzu doğrulamak için ek bilgiler talep edebilir.

Veriler belirli bir süre boyunca saklanır.

### 11. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni





## TÜRKÇE

olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

### 12. AB Uy conformity Beyanı



Cecotec Innovaciones, EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux model numaralı taşınabilir klimaların bu ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşamadığını beyan eder . Isıtma Bağlı ve EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Isıtma Bağlantılı ürünler , 2014/53/AB sayılı Radyo Ekipmanları Direktifi'ne uygundur.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:  
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





العربية

العربية

## 1. الأجزاء والمكونات

- الشكل 1
1. لوحة التحكم
  2. فتحة تهوية مزودة بفتحات قابلة للتعديل
  3. اللوحة الأمامية
  4. مدخل هواء مزود بفلتر
  5. مقبض غائر
  6. تفرغ الهواء
  7. فتحة تصريف مزودة بسداة مانعة للتسرب (وضع التسخين)
  8. عجلة
  9. فتحة تصريف علوية (أوضاع إزالة الرطوبة والتبريد)
- لوحة التحكم  
الشكل 2:
10. تحميل عبر أيقونة اللمس
  11. انقر على أيقونة: لأسفل
  12. تشغيل/إيقاف تشغيل أيقونة اللمس
  13. وضع أيقونة اللمس
  14. رمز اللمس، قفل السرعة/قفل الأطفال
  15. مؤقت يعمل باللمس (خاص بشبكة Wi-Fi فقط في الطرازات EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux و EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux التندفئة متصل )
  16. أيقونة اللمس Swing
  17. أيقونة اللمس ليلاً
  18. ضوء مؤشر وضع التبريد
  19. ضوء مؤشر وضع إزالة الرطوبة
  20. ضوء مؤشر وضع المروحة
  21. مؤشر وضع التسخين
  22. ضوء مؤشر السرعة العالية
  23. ضوء مؤشر السرعة المتوسطة
  24. ضوء مؤشر السرعة المنخفضة
  25. ضوء مؤشر الواي فاي (فقط في الطرازات EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux التندفئة متصل و EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux التندفئة متصل )
- جهاز تحكم عن بعد  
الشكل 3:
26. زر التشغيل/الإيقاف
  27. زر الأعلى
  28. زر المؤقت
  29. زر لأسفل
  30. زر السرعة
  31. زر الإضاءة
  32. زر وضع المروحة
  33. زر الوضع الليلي





## العربية

- 34. زر التارجح
- 35. زر قفل الأطفال
- 36. زر تغيير الوحدة ( منوية / فهرنهايت )
- 37. زر الوضع

ملحوظة: الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

## 2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف ، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور .

### محتويات العبوة:

- تكييف الهواء
- طقم نافذة
- جهاز تحكم عن بعد
- دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

## 3. التركيب اختر الموقع

- إذا تم إمالة الجهاز بزاوية تزيد عن 45 درجة، فاحرص على إبقائه في وضع مستقيم لمدة 24 ساعة على الأقل قبل تشغيله.
- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي، مع ترك مساحة خالية لا تقل عن 50 سم حوله لضمان دوران الهواء.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بالقرب من الجدران أو الستائر أو أي أجسام قد تحجب مدخل الهواء المفلتر (4) أو مخرج الهواء ذي الفتحات القابلة للتعديل (2). تأكد من خلو مدخل الهواء المفلتر (4) ومخرج الهواء ذي الفتحات القابلة للتعديل (2) من أي عوائق في جميع الأوقات.
- لا تقم بتركيب المعدات في أماكن قد تتعرض فيها لما يلي:
  - مصادر الحرارة (المشعات، المواقد، السخانات أو غيرها من الأجهزة المولدة للحرارة).
  - ضوء الشمس المباشر.
  - الاهتزازات أو الصدمات الميكانيكية.
  - غبار زائد.
  - نقص التهوية (على سبيل المثال، داخل خزانة أو رف).
  - أسطح غير منتظمة.
- تحذير





## العربية

- قم بتثبيت المعدات في غرف تزيد مساحتها عن 11 مترًا مربعًا.
- لا تقم بتثبيت المعدات في أماكن قد يكون هناك تسرب للغاز القابل للاشتعال.

### وصلة قناة العادم

- يطلب هذا المكيف تهوية خارجية حتى لا تبقى الحرارة والرطوبة المتبقية الناتجة عنه داخل الغرفة. يجب توصيله بمنفذ تصريف الهواء (6). لا تقم باستبدال أو تمديد قناة العادم؛ لأن القيام بذلك يقلل من الكفاءة وقد يتسبب في توقف المعدات بسبب الضغط العكسي.
1. قم بتوصيل موصل القناة بأحد طرفي قناة العادم، ثم جهِّز المجموعة للتوصيل بمخرج الهواء (6). الشكل 4
  2. قم بتوصيل محول مجموعة النافذة بالطرف الآخر من قناة العادم. الشكل 5
  3. اضبط طقم النافذة القابل للتعديل ليناسب طول نافذتك. وصل قناة العادم بطقم النافذة. (الشكل 6)
  4. أغلق النافذة لتثبيت مجموعة النافذة في مكانها. يجب تثبيت مجموعة النافذة بإحكام؛ وإذا لزم الأمر، تثبتها بشريط لاصق. يُنصح بسد أي فجوات بين محوّل مجموعة النافذة وجوانب النافذة لزيادة الكفاءة إلى أقصى حد ومنع دخول الهواء الدافئ مرة أخرى إلى مدخل الهواء المُفلتر (4). الشكل 7
  5. قم بتوصيل موصل مجرى الهواء بمنفذ تصريف الهواء (6) للوحدة، مع التأكد من إحكام التوصيل بين مجرى الهواء ومنفذ التصريف. الشكل 8
  6. اضبط طول قناة العادم المرنة، مع تجنب الانحناءات والالتواءات. ضع الوحدة بالقرب من مأخذ كهربائي. امنع القناة من إعادة تدوير الهواء إلى مدخل الهواء المفلتر (4). حافظ على فتحة تهوية الهواء القابلة للتعديل (2) خالية من العوائق أثناء وضع الوحدة. الشكل 9
  7. اضبط اتجاه فتحات التهوية على مخرج الهواء القابل للتعديل (2) ثم قم بتشغيل الجهاز بالضغط على أيقونة التشغيل/الإيقاف باللمس (12).

## 4. التشغيل

### أيقونات اللمس:

- تشغيل/إيقاف (12): يقوم بتشغيل الجهاز أو إيقافه.
- الوضع (13): يغير وضع التشغيل. ويُشار إلى الوضع النشط بإضاءة المؤشر المقابل (التبريد (18)، أو إزالة الرطوبة (19)، أو المروحة (20)، أو التدفئة (21)).
- الوضع الليلي (17): يقوم بتفعيل أو تعطيل الوضع الليلي.
- التذبذب (16): يقوم تلقائيًا بضبط اتجاه تدفق الهواء (التذبذب الرأسي).
- قفل السرعة/قفل الأطفال (14): يقوم بتبديل سرعة المروحة بين عالية (22) ومتوسطة (23) ومنخفضة (24).
- المؤقت/ واي فاي (15): برمجة التشغيل أو إيقاف التلقائي.
- رفع (10): يزيد درجة الحرارة المستهدفة (النطاق المحدد من قبل الشركة المصنعة) أو إعداد المؤقت.
- (11) أقل: يقلل درجة الحرارة المستهدفة أو إعداد المؤقت.

### تشغيل وإيقاف التشغيل

- اضغط على أيقونة التشغيل/الإيقاف (12) لتشغيل الجهاز. يبدأ الجهاز في وضع المروحة؛ لتغيير الأوضاع، استخدم أيقونة الوضع (13).
- اضغط على أيقونة التشغيل/الإيقاف باللمس مرة أخرى (12) لإيقاف تشغيل الجهاز.



## أوضاع التشغيل

تحتوي الوحدة على خمسة أوضاع. يتم تحديد الوضع النشط بواسطة مؤشرات الوضع: التبريد (18)، إزالة الرطوبة (19)، المروحة (20)، والتدفئة (21).

## وضع التبريد

- حدد وضع التبريد بالضغط على زر الوضع (13) حتى يضيء مؤشر التبريد (18).
- اضبط درجة الحرارة باستخدام زر رفع (10) وخفض (11). تظهر القيمة على الشاشة الرقمية؛ ويتراوح نطاق الضبط من 16 درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية.
- حدد سرعة المروحة بالضغط على زر السرعة/قفل الأطفال (14) حتى يضيء المؤشر المقابل: عالي (22)، متوسط (23) أو منخفض (24).
- لتذبذب تدفق الهواء، اضغط على أيقونة التذبذب باللمس (16). قم بتوجيه فتحات التهوية القابلة للتعديل (2) يدويًا إذا كنت ترغب في تحديد اتجاه معين.

ملاحظة: سيتوقف مكيف الهواء عن دورة التبريد إذا انخفضت درجة الحرارة المحيطة عن القيمة المحددة. قد يستمر تشغيل المروحة لبضع دقائق لتثبيت درجة الحرارة.

## وضع المروحة

- حدد وضع المروحة بالضغط على أيقونة اللمس الخاصة بالوضع (13) حتى يضيء مؤشر المروحة (20).
- في وضع المروحة، يتم تدوير الهواء من خلال مدخل الهواء المفلتر (4) ومخرج الهواء القابل للتعديل (2)؛ ولا يتم تبريده أو تسخينه.
- اضغط على زر السرعة/قفل الأطفال (14) لتحديد السرعة المطلوبة؛ المشار إليها بأنها عالية (22) أو متوسطة (23) أو منخفضة (24).

## وضع التدفئة

اضغط بشكل متكرر على أيقونة اللمس الخاصة بالوضع (13) حتى يضيء مؤشر وضع التسخين. اضبط درجة الحرارة باستخدام أيقونتي اللمس لأعلى (10) ولأسفل (11). يمكنك أيضًا ضبط سرعة المروحة.

ملاحظة: يجب توصيل خرطوم التصريف بالوحدة للتشغيل المستمر.

## وضع إزالة الرطوبة

- اضغط على أيقونة اللمس الخاصة بالوضع (13) حتى يضيء مؤشر وضع إزالة الرطوبة (19).
- في هذا الوضع، لا يمكن تحديد سرعة المروحة باستخدام قفل السرعة/قفل الأطفال (14)؛ تقوم الوحدة تلقائيًا بضبط السرعة المنخفضة ويتم تشغيل ضوء مؤشر السرعة المنخفضة (24).
- قم بتوصيل أنبوب بفتحة التصريف المزودة بسدادة مانعة للتسرب (7)، الموجودة في الجزء السفلي من الجهاز، لتصريف مياه التكثيف بشكل مستمر.
- عندما تكون درجة الحرارة أعلى من 25 درجة مئوية، يعمل الضاغط والمروحة الخارجية لمدة 15 دقيقة ويتوقفان لمدة 3 دقائق، بينما تستمر المروحة الداخلية في العمل.
- عندما تكون درجة الحرارة بين 20 درجة مئوية و 25 درجة مئوية، يعمل الضاغط والمروحة الخارجية لمدة دقيقة



## العربية

- واحدة ويتوقفان لمدة 3 دقائق، بينما تستمر المروحة الداخلية في العمل.
  - عندما تكون درجة الحرارة بين 15 درجة مئوية و 20 درجة مئوية، يعمل الضاغط والمروحة الخارجية لمدة 6 دقائق ويتوقفان لمدة 3 دقائق، بينما تستمر المروحة الداخلية في العمل.
  - عندما تنخفض درجة الحرارة إلى أقل من 15 درجة مئوية، يتوقف الضاغط والمروحة الخارجية عن إزالة الرطوبة. وتستأنف عملية إزالة الرطوبة بمجرد ارتفاع درجة الحرارة فوق 17 درجة مئوية.
- ملاحظة: في هذا الوضع، لا يمكن تحديد درجة الحرارة أو السرعة.

### الوضع الليلي

- يمكن تفعيل الوضع الليلي عندما يكون الجهاز في وضع التبريد. انقر على أيقونة اللمس الليلي (17).
- في التبريد: بعد ساعة واحدة، ترتفع درجة الحرارة بمقدار درجة مئوية واحدة؛ وبعد ساعة أخرى، ترتفع مرة أخرى بمقدار درجة مئوية واحدة.

### مؤقت (1-24 ساعة)

يحتوي المؤقت على وضعين للبرمجة.  
(أ) جدول إغلاق مؤجل

1. انقر على أيقونة اللمس الخاصة بالمؤقت/ الواي فاي (15).
  2. اضبط وقت الإيقاف المتأخر باستخدام رمز اللمس لأعلى (10) أو رمز اللمس لأسفل (11) إلى القيمة المطلوبة بين 1 و 24 ساعة.
- (ب) بدء تشغيل البرنامج المتأخر

1. انقر على أيقونة اللمس الخاصة بالمؤقت/ الواي فاي (15).
2. اضبط وقت التشغيل المتأخر باستخدام رمز اللمس لأعلى (10) أو رمز اللمس لأسفل (11) بين 1 و 24 ساعة.

### إلغاء المؤقت

اضغط بشكل متكرر على أيقونة اللمس لأعلى (10) أو أيقونة اللمس لأسفل (11) حتى يعرض المؤشر "00".

ملاحظة: الضغط على أيقونة التشغيل/الإيقاف باللمس (12) يؤدي إلى الخروج من إعداد المؤقت.

### إزالة الصقيع التلقائية

قد يتشكل الصقيع على المبخر في درجات الحرارة المحيطة المنخفضة. ستبدأ الوحدة تلقائيًا دورة إزالة الصقيع وسيومض مؤشر الطاقة.

تسلسل التحكم في إزالة الجليد:

- A. في وضع التبريد أو إزالة الرطوبة: إذا اكتشف المستشعر أن درجة حرارة ملف المبخر انخفضت إلى أقل من -1 درجة مئوية، يتوقف الضاغط لمدة 10 دقائق أو حتى تصل درجة حرارة الملف إلى 7 درجات مئوية. ثم تستأنف الوحدة التشغيل العادي.
- B. في إزالة الرطوبة: بعد 20 دقيقة من تشغيل الضاغط، إذا اكتشف المستشعر أن درجة حرارة ملف المبخر أقل من 40 درجة مئوية وأن الفرق بين درجة حرارة الملف ودرجة الحرارة المحيطة أقل من 19 درجة مئوية، فإن الوحدة تقوم بدورة إزالة الصقيع لمدة 5 دقائق مع وميض مؤشر الطاقة.





## العربية

### حماية من الحمل الزائد

بعد انقطاع التيار الكهربائي أو لحماية الضاغطة، يقوم الجهاز بتأخير إعادة تشغيل الضاغطة لمدة ثلاث دقائق تقريبًا. خلال هذه الفترة، حتى لو ضغط المستخدم على زر التشغيل/الإيقاف (12) أو قام بتغيير الإعدادات، فلن يُعاد تشغيل الضاغطة إلا بعد انتهاء مؤقت الحماية.

### تصريف المياه يدويًا

الشكل 10

1. عندما يتوقف الجهاز بسبب امتلاء الخزان الداخلي، أفضل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء.
2. حرك الجهاز بحرص لتجنب انسكاب الماء المتراكم في الصينية السفلية للجهاز.
3. ضع الجهاز على سطح مستو وثابت قبل فتح أي من فتحات التصريف؛ في وضع التسخين، افتح فتحة التصريف باستخدام سداة الإغلاق (7)، وفي وضعي إزالة الرطوبة والتبريد، افتح فتحة التصريف العلوية (9). أبقِ الكابلات والمقابس بعيدة عن الماء المتساقط.
4. ضع وعاءً للماء أسفل المخرج الخلفي: في فتحة التصريف المزودة بسداة مانعة للتسرب (7) أو في فتحة التصريف العلوية (9).
5. افتح نقطة التصريف وفقًا لوضع التشغيل (التسخين: الفتحة 7؛ إزالة الرطوبة/التبريد: التصريف 9)؛ سيتدفق الماء تلقائيًا إلى الحاوية.
6. إذا لم يستطع الوعاء استيعاب كل الماء، فأغلق فتحة التصريف مؤقتًا، وأفرغ الوعاء، ثم استأنف العملية.
7. عندما يتوقف تصريف الماء، أغلق نقطة التصريف بشكل صحيح (اعد وضع السداة في الفتحة 7 و/أو أغلق فتحة التصريف 9).
8. لا تقم بإعادة تشغيل الجهاز إلا بعد إغلاق نقطة التصريف و/أو إعادة غطاء التصريف؛ وإلا فقد يتسرب التكثيف على الأرض أو السجاد.

ملحوظة:

استخدم وعاءً ذا سعة كافية؛ فبعد فترات تشغيل طويلة، قد يزداد حجم التكثيف. يُنصح بوضع قطعة قماش ماصة بالقرب من فتحة التصريف (7) تحسبًا لتناثر الماء.

### التصريف المستمر

الشكل 11

- نظام التبخير الذاتي المكثف لتبريد ملفات المكثف وتحسين الأداء. في وضع التبريد، لا يلزم تبريد الخزان، إلا في وضع إزالة الرطوبة أو في ظروف الرطوبة العالية. يتبخر المكثف داخل المكثف ويُطرد إلى الخارج عبر القناة المتصلة بمخرج الهواء (6).
  - للتشغيل المستمر أو بدون مراقبة في وضع إزالة الرطوبة، قم بتوصيل أنبوب التصريف بالفتحة العلوية (9). سيتدفق الماء بفعل الجاذبية إلى دلو أو فتحة تصريف.
  - للتشغيل المستمر لوضع التهوية (في حالة ارتفاع مستوى الرطوبة، لأنه بخلاف ذلك لا داعي لاستخدامه)، قم بتوصيل أنبوب التصريف بفتحة التصريف العلوية (9).
  - لضمان التشغيل المستمر لوضع التسخين، قم بتوصيل أنبوب التصريف بفتحة التصريف باستخدام سداة مانعة للتسرب (7).
1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على أيقونة اللمس الخاصة بتشغيل/إيقاف التشغيل (12) وافصله عن مصدر الطاقة





## العربية

الرئيسي.



2. افتح نقطة التصريف وفقاً لوضع التشغيل (التدفئة: الفتحة 7؛ إزالة الرطوبة/التبريد: التصريف 9).
3. قم بتوصيل أنبوب التصريف بإحكام بفتحة التصريف باستخدام سدادة الإحكام (7) أو بفتحة التصريف العلوية (9). تأكد من خلو الأنبوب من أي انثناءات أو انسدادات.
4. وجه طرف الأنبوب إلى مصرف أو وعاء، وتأكد من تدفق الماء بحرية بفعل الجاذبية. احرص دائماً على إبقاء طرف المخرج أسفل مستوى فتحة التصريف المزودة بسدادة (7) أو فتحة التصريف العلوية (9).
5. لا تغمر طرف الأنبوب في الماء؛ فقد تتشكل سدادة هوائية وتتوقف التدفق.
6. لمنع الانسكابات: ضع الأنبوب بحيث يكون مائلاً بشكل مستمر نحو الأسفل باتجاه الأرض.

الدرجات:

- في وضع التبريد، يتم إخراج الحرارة وبعض الرطوبة من خلال قناة تصريف الهواء (6).
- عند التوقف عن استخدام التصريف المستمر، أغلق فتحة التصريف بسدادة مانعة للتسرب (7) أو فتحة التصريف العلوية (9) مرة أخرى قبل تشغيل المعدات.

## 5. تطبيق الاتصال بشبكة الواي فاي

لطرز ForceClima الخاص بك، ستتمكن من تنزيل التطبيق والوصول إلى الدليل والأدلة والدعم الفني.

نموذج	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
رمز الاستجابة السريعة		

1. قم بتنزيل تطبيق Cecotec من متجر Google Play أو متجر App Store.
2. إذا كانت هذه هي المرة الأولى التي تستخدم فيها التطبيق، فستحتاج إلى إنشاء حساب؛ وإلا، فقم بتسجيل الدخول.
3. بمجرد دخولك إلى تطبيق Cecotec، انتقل إلى الزاوية العلوية اليمنى وانقر على أيقونة السهم لأعلى (10). ثم حدد خيار "إضافة جهاز".
4. الآن، شغل جهاز ForceClima واضغط مع الاستمرار على زر المؤقت/ الواي فاي (15) الموجود على لوحة الجهاز لوضع ثوان. سيظهر مؤشر الواي فاي (25) ويبدأ بالوميض.
5. ارجع إلى تطبيق Cecotec، وسترى الجهاز يومض في الأعلى، مما يشير إلى أنه جاهز للاقتران. حدده لمتابعة العملية واتبع الخطوات الموضحة في التطبيق.

يمكنك أيضاً البحث عن المنتج وإضافته يدوياً. في التطبيق، اختر "إضافة جهاز"، ثم انتقل إلى القائمة الجانبية، واختر فئة "معالجة الهواء"، وحدد طراز منتجك "ForceClima 12600/14800". انقر عليه لبدء عملية الاقتران، واتبع الخطوات الموضحة في





## العربية

التطبيق. بمجرد إتمام الاقتران بنجاح للمرة الأولى، سيتم حفظ الجهاز على هاتفك، ويمكنك الوصول إليه من خلال التطبيق للتحكم في جميع وظائفه.

الدرجات:

1. هذا الجهاز متوافق مع شبكات واي فاي بتردد 2.4 جيجاهرتز جيجاهرتز و 5 جيجاهرتز. تأكد من أن هاتفك متصل بشبكة واي فاي ذات سرعات شبكة مثالية.
2. يمكنك فصل الجهاز عن التطبيق من خلال الوصول إلى لوحة الجهاز (حيث يتم عرض جميع وظائفه)، والدخول إلى الإعدادات وتحديد "إزالة الجهاز"، حيث يمكنك أيضًا حذف البيانات المسجلة.
3. إذا كنت تفضل القيام بذلك يدويًا، فانقل إلى الجهاز واضغط مع الاستمرار على أيقونة المؤقت/ الواي فاي (15) لبضع ثوان. سيتم فصل الجهاز تلقائيًا بعد ذلك.

## 6. التنظيف والصيانة

### تنظيف فلتر الهواء

يتراكم الغبار في الفلتر ويعيق تدفق الهواء. في حال انسداد مدخل الهواء المفلتر (4)، تنخفض كفاءة النظام وقد يتعرض الجهاز للتلوث. فلتر الهواء قابل للإزالة بسهولة التنظيف. لا تقم بتشغيل الجهاز بدون تركيب الفلتر؛ وإلا فقد يتلوث المبخر. يجب تنظيف فلتر الهواء كل أسبوعين على الأقل.

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على أيقونة التشغيل/الإيقاف باللمس (12) وافصل سلك الطاقة.
2. قم بإزالة شبكة الترشيح من مدخل الهواء المفلتر (4).
3. قم بتنظيف الغبار من الفلتر باستخدام مكنسة كهربائية.
4. اقلب الفلتر رأسًا على عقب واشطفه تحت الماء الجاري. مرر الماء عبر الفلتر عكس اتجاه تدفق الهواء. اترك الفلتر ليجف تمامًا في الهواء قبل إعادة تركيبه في مدخل الهواء المفلتر (4).

تحذير

- لا تلمس سطح المبخر بيديك؛ فقد تؤذي أصابعك.

### التنظيف بعد تسرب/انسكاب غاز التبريد

- الغاز/البخار أثقل من الهواء. ويمكن أن يتراكم في الأماكن المغلقة، وخاصة على مستوى سطح الأرض أو تحته.
- تخلص من جميع مصادر الاشتعال المحتملة.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية المناسبة.
- إخلاء الأفراد غير الأساسيين، وعزل المنطقة وتهويتها.
- تجنب ملامسة العينين أو الجلد أو الملابس. لا تستنشق الأبخرة أو الغاز.
- منع دخولها إلى المجاري والمياه العامة.
- إذا كان ذلك أمناً، فأوقف مصدر التسريب. فُكر في استخدام رذاذ الماء لتشتيت الأبخرة.
- أبقِ المنطقة معزولة حتى يتبدد الغاز. قم بالتهوية وإجراء اختبارات الغلاف الجوي قبل الدخول. اتصل بالجهات المختصة بعد حدوث أي تسرب.



## تخزين

إذا كنت لن تستخدم الجهاز لعدة أسابيع، فقم بتنظيفه وتجفيفه تمامًا قبل تخزينه:

1. افصل الجهاز عن الكهرباء. قم بإزالة قناة العادم من منفذ تصريف الهواء (6) ومجموعة النافذة؛ واحتفظ بهما مع الجهاز.
2. قم بتصريف الماء المتبقي من خلال فتحة التصريف المزودة بسدادة مانعة للتسرب (7).
3. قم بإزالة الفلتر من مدخل الهواء المفلتر (4)، ونظفه واتركه يجف تمامًا في الظل.
4. اجمع سلك الطاقة وثبته للتخزين، مع إبقائه بعيدًا عن منطقة الماء.
5. أعد تركيب الفلتر في موضعه في مدخل الهواء المفلتر (4).
6. حافظ على الجهاز في وضع مستقيم أثناء التخزين.
7. يُحفظ في مكان داخلي جيد التهوية وجاف وآمن، خالي من الأجواء أو الغازات المسببة للتآكل.

## تنبيه:

يجب تجفيف المبخر الداخلي تمامًا قبل تغليف الجهاز لمنع تلف المكونات ونمو العفن. بعد فصل الجهاز عن الكهرباء، ضعه في مكان جاف وجيد التهوية لعدة أيام حتى يتبخر الرطوبة الداخلية. أو يمكنك تشغيل الجهاز واختيار وضع المروحة باستخدام زر الوضع (13) حتى يضيء مؤشر المروحة (20). اضبط سرعة المروحة/قفل الأطفال (14) على سرعة منخفضة واستمر في التشغيل حتى يجف الأنابيب المتصل بفتحة التصريف (7) تمامًا. ثم أطفئه باستخدام زر التشغيل/الإيقاف (12) وافصله عن الكهرباء.

## 1. معلومات الخدمة

1. **التحقق من المنطقة**
  - قبل البدء بالعمل على الأنظمة التي تحتوي على مواد تبريد قابلة للاشتعال، من الضروري إجراء فحوصات السلامة لضمان تقليل خطر الاشتعال إلى أدنى حد. ولإصلاح نظام التبريد، يجب مراعاة الاحتياطات التالية قبل القيام بأي عمل على النظام.
2. **إجراءات العمل**
  - يجب تنفيذ العمل وفقاً لإجراءات محددة لتقليل خطر وجود أبخرة أو غازات قابلة للاشتعال أثناء تنفيذ العمل.
3. **منطقة العمل العامة**
  - يجب توعية جميع موظفي الصيانة وغيرهم من العاملين في محيط المبنى بطبيعة العمل الذي يقومون به. ويجب تجنب العمل في الأماكن المغلقة. كما يجب تقسيم المنطقة المحيطة بموقع العمل إلى أقسام. ويجب ضمان سلامة الظروف داخل المنطقة من خلال التحكم في المواد القابلة للاشتعال.
4. **التحقق من وجود مادة التبريد**
  - يجب فحص المنطقة باستخدام جهاز كشف تسرب غاز التبريد المناسب قبل وأثناء العمل للتأكد من أن الفني على دراية بالأجواء القابلة للاشتعال. تأكد من أن جهاز كشف التسرب المستخدم مناسب للاستخدام مع غازات التبريد القابلة للاشتعال؛ أي أنه غير مؤلّد للشرر، ومُحكم الإغلاق، وآمن بطبيعته.
5. **وجود طفايات حريق**
  - في حال إجراء أي أعمال تتطلب درجات حرارة عالية على معدات التبريد أو أي من أجزائها، يجب توفير معدات إطفاء حريق مناسبة في متناول اليد. وينبغي وضع مطفأة حريق تعمل بالبودرة الجافة أو ثاني أكسيد الكربون بجوار منطقة التحميل.
6. **بدون مصادر اشتعال**
  - يُمنع منعاً باتاً على أي شخص يُجري أعمالاً على نظام تبريد تتضمن التعامل مع أنابيب تحتوي أو كانت تحتوي على مادة تبريد قابلة للاشتعال، استخدام أي مصدر اشتعال بطريقة قد تؤدي إلى خطر نشوب حريق أو انفجار. يجب إبعاد جميع مصادر الاشتعال المحتملة، بما في ذلك السجائر، مسافة كافية عن موقع التركيب أو الإصلاح أو الإزالة أو التخلص من المواد، حيث قد تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال إلى المنطقة المحيطة. قبل بدء العمل، يجب فحص

المنطقة المحيطة بالمعدات للتأكد من خلوها من أي خطر حريق أو اشتعال. يجب وضع لافتات "ممنوع التدخين".

## 7. منطقة جيدة التهوية

- تأكد من أن المنطقة مفتوحة أو جيدة التهوية قبل العمل على النظام أو القيام بأي أعمال تتطلب درجات حرارة عالية. يجب الحفاظ على مستوى معين من التهوية طوال فترة العمل. ينبغي أن تعمل التهوية على تبديد أي غاز تبريد متسرب بشكل آمن، ويفضل طرده إلى الخارج في الجو.

## 8. فحص معدات التبريد

- عند استبدال المكونات الكهربائية، يجب أن تكون مناسبة للغرض المخصص لها وأن تستوفي المواصفات الصحيحة. اتبع دائماً إرشادات الصيانة والخدمة الخاصة بالشركة المصنعة. في حال وجود أي شك، استشر القسم الفني للشركة المصنعة للحصول على المساعدة.
- يجب تطبيق الفحوصات التالية على المنشآت التي تستخدم مواد تبريد قابلة للاشتعال:
- يتناسب حجم الحمولة مع حجم الغرفة التي يتم تركيب الأجزاء المحتوية على مادة التبريد فيها.
- فتحات التهوية والألات تعمل بشكل صحيح وليست مسدودة.
- في حالة استخدام دائرة تبريد غير مباشرة، يجب فحص الدائرة الثانوية للتأكد من وجود مادة التبريد.
- يجب أن تظل علامات المعدات مرئية وواضحة. يجب تصحيح أي علامات أو رموز غير واضحة.
- يتم تركيب مكونات التبريد أو الأنابيب في موضع لا يُحتمل أن تتعرض فيه لأي مادة قد تؤدي إلى تآكل المكونات التي تحتوي على مادة التبريد، إلا إذا كانت المكونات مصنوعة من مواد مقاومة للتآكل بطبيعتها أو محمية بشكل كافٍ ضد التآكل.

## 9. التحقق من الأجهزة الكهربائية

- يجب أن تشمل أعمال إصلاح وصيانة المكونات الكهربائية فحوصات السلامة الأولية وإجراءات فحص المكونات. في حال وجود عطل قد يُعرض السلامة للخطر، يجب قطع التيار الكهربائي عن الدائرة حتى يتم إصلاحه بشكل كامل. إذا تعذر إصلاح المحلل فوراً، ولكن استمرار التشغيل ضروري، فيجب استخدام حل مؤقت مناسب. يجب إبلاغ مالك الجهاز بذلك لضمان إطلاع جميع الأطراف.
- ينبغي أن تشمل الفحوصات الأمنية الأولية ما يلي:
- تأكد من تفريغ المكثفات: يجب القيام بذلك بأمان لتجنب احتمال حدوث شرارات.
- تأكد من عدم وجود أسلاك كهربائية أو مكونات كهربائية مكشوفة أثناء شحن النظام أو استعادته أو تنظيفه.
- أن هناك استمرارية في وصلة التآريض.

## 2. إصلاح المكونات المغلقة

- أثناء إصلاح المكونات المغلقة، يجب فصل جميع الطاقة الكهربائية عن المعدات التي يتم العمل عليها قبل إزالة أي أغطية مغلقة، وما إلى ذلك. إذا كان من الضروري للغاية الحفاظ على مصدر طاقة للمعدات أثناء الصيانة، فيجب تركيب نظام كشف تسرب يعمل باستمرار في النقطة الأكثر أهمية للتحذير من أي حالة خطر محتملة.
- ينبغي إيلاء اهتمام خاص لما يلي لضمان عدم تسبب العمل على المكونات الكهربائية في تغيير الغلاف بطريقة تُضعف مستوى الحماية. ويشمل ذلك تلف الكابلات، وكثرة التوصيلات، وعدم مطابقة الأطراف للمواصفات الأصلية، وتلف الاختتام، وعدم ضبط غدد الكابلات بشكل صحيح، وما إلى ذلك.
- تأكد من تثبيت الأجهزة بشكل آمن.
- تأكد من أن مواد منع التسرب لم تتلف لدرجة فقدان فعاليتها في منع تسرب المواد القابلة للاشتعال. يجب أن تتوافق قطع الغيار مع مواصفات الشركة المصنعة.

ملاحظة: قد يؤدي استخدام مانع التسرب السيليكوني إلى تقليل فعالية بعض أنواع أجهزة كشف التسرب. لا يلزم عزل المكونات الآمنة بطبيعتها قبل التعامل معها.

**3. إصلاح المكونات الأمانة جوهرياً**

- لا يتم تطبيق أي حمل حثي أو سعوي دائم على الدائرة دون التأكد من أنه لن يتجاوز الجهد والتيار المسموح بهما للمعدات المستخدمة.
- المكونات الأمانة بطبيعتها هي الأنواع الوحيدة التي يمكن استخدامها في وجود جو قابل للاشتعال. يجب أن تتمتع أجهزة الاختبار بالخصائص المحددة الصحيحة.
- استبدل المكونات فقط بالأجزاء المحددة من قبل الشركة المصنعة. قد تتسبب الأجزاء الأخرى في اشتعال غاز التبريد في الجو نتيجةً للتسرب.

**4. التوصيلات الكهربائية**

- تأكد من أن الأسلاك غير معرضة للتآكل أو الصدأ أو الضغط الزائد أو الاهتزاز أو الحواف الحادة أو أي تأثيرات بيئية أخرى. يجب أن يشمل الفحص أيضاً تأثيرات التقادم أو الاهتزاز المستمر الناتج عن مصادر مثل الضواغط أو المراوح.

**5. الكشف عن مواد التبريد القابلة للاشتعال**

- بأي حال من الأحوال استخدام مصادر الاشتعال المحتملة عند البحث عن تسربات غاز التبريد أو الكشف عنها. ويُمنع استخدام مصباح الهاليد (أو أي كاشف آخر يستخدم لهباً مكشوقاً).

**6. طرق الكشف عن التسرب**

- تعتبر طرق الكشف عن التسرب التالية مقبولة للأنظمة التي تحتوي على مواد تبريد قابلة للاشتعال.
- يُنصح باستخدام أجهزة الكشف الإلكترونية عن التسرب للكشف عن مواد التبريد القابلة للاشتعال، ولكن قد لا تكون حساسيتها كافية، أو قد تحتاج إلى إعادة معايرة (يجب معايرة جهاز الكشف في منطقة خالية من مواد التبريد). تأكد من أن جهاز الكشف ليس مصدرًا محتملاً للاشتعال، وأنه مناسب لمادة التبريد المستخدمة. يجب ضبط جهاز الكشف عن التسرب على نسبة مئوية من الحد الأدنى لقابلية اشتعال مادة التبريد، ومعايرته وفقاً لمادة التبريد المستخدمة، مع التأكد من النسبة المئوية المناسبة للغاز (25% كحد أقصى).
- تُعد سوائل الكشف عن التسرب مناسبة للاستخدام مع معظم مواد التبريد، ولكن يجب تجنب استخدام المنظفات التي تحتوي على الكلور لأن الكلور يمكن أن يتفاعل مع مادة التبريد ويؤدي إلى تآكل أنابيب النحاس.
- في حالة الاشتباه بوجود تسرب، يجب إخمد جميع اللهب المكشوف.
- في حال اكتشاف تسرب لمادة التبريد، وتطلب الأمر إجراء عملية لحام، يجب استعادة جميع مادة التبريد من النظام أو عزلها (باستخدام صمامات إغلاق) في جزء من النظام بعيداً عن مكان التسرب. بعد ذلك، يجب ضخ غاز النيتروجين الخالي من الأكسجين عبر النظام قبل عملية اللحام وأثناءها.

**7. الانسحاب والإخلاء**

عند العمل على نظام التبريد لأغراض الصيانة أو أي غرض آخر، ينبغي اتباع الإجراءات التقليدية. مع ذلك، من المهم اتباع أفضل الممارسات، نظراً لخطورة قابلية الاشتعال. يجب اتباع الإجراءات التالية:

1. قم بإزالة مادة التبريد.
  2. قم بتنظيف الدائرة بغاز خامل.
  3. إخلاء.
  4. قم بالتنظيف مرة أخرى باستخدام غاز خامل.
  5. افتح الدائرة عن طريق القطع أو اللحام.
- يجب استعادة شحنة غاز التبريد في أسطوانات الاستعادة المخصصة. يجب تنظيف النظام بغاز النيتروجين الخالي من الأكسجين لضمان سلامة الوحدة. قد يلزم تكرار هذه العملية عدة مرات. لا يُنصح باستخدام الأكسجين أو الهواء المضغوط لهذه المهمة.
  - يجب تنظيف النظام بكسر الفراغ باستخدام النيتروجين الخالي من الأكسجين، ثم الاستمرار في ملئه حتى الوصول إلى ضغط التشغيل. بعد ذلك، يُفرغ النظام إلى الغلاف الجوي، ثم يُضغط عليه حتى يُفرغ تماماً. يجب تكرار هذه العملية



## العربية

حتى لا يتبقى أي مُبرد في النظام. عند استخدام الشحنة الأخيرة من النيتروجين الخالي من الأكسجين، يجب تفريغ النظام إلى الضغط الجوي للسماح بمتابعة العمل. هذه الخطوة ضرورية للغاية في حال إجراء عمليات لحام على الأنابيب.

- تأكد من أن مخرج مضخة التفريغ ليس بالقرب من أي مصدر اشتعال وأن التهوية متوفرة.

### 8. إجراءات التحميل

بالإضافة إلى إجراءات التحميل التقليدية، يجب اتباع المتطلبات التالية.

- تأكد من عدم حدوث أي تلوث بين أنواع المبردات المختلفة عند استخدام معدات الشحن. يجب أن تكون الخراطيم أو الأنابيب قصيرة قدر الإمكان لتقليل كمية المبرد الموجودة فيها.
  - يجب إبقاء الأسطوانات في وضع رأسي.
  - تأكد من تأريض نظام التبريد قبل شحن النظام بمادة التبريد.
  - قم بتسمية النظام عند اكتمال التحميل (إن لم يكن قد اكتمل بالفعل).
  - يجب توخي الحذر الشديد لتجنب ملء نظام التبريد بشكل زائد.
- قبل إعادة شحن النظام، يجب اختبارها بالضغط باستخدام النيتروجين الخالي من الأكسجين. يجب اختبار النظام للتأكد من عدم وجود تسريب بعد اكتمال الشحن وقبل تشغيله. كما يجب إجراء اختبار تسريب آخر قبل مغادرة الموقع.

### 9. التشغيل

قبل البدء بهذه العملية، من الضروري أن يكون الفني على دراية تامة بالمعدات وجميع تفاصيلها. يُنصح باتباع أفضل الممارسات لاستعادة جميع مواد التبريد بأمان. قبل البدء، يجب أخذ عينة من الزيت ومادة التبريد تحسباً لاحتياجها إلى تحليل قبل إعادة استخدام مادة التبريد المستعادة. من الضروري توفير الطاقة الكهربائية قبل بدء العمل.

- تعرف على المعدات وكيفية عملها.
- اعزل النظام كهربائياً.
- قبل محاولة إجراء العملية، تأكد من التالي:
  - تتوفر معدات المناولة الميكانيكية إذا لزم الأمر للتعامل مع أسطوانات التبريد.
  - جميع معدات الحماية الشخصية متوفرة ويتم استخدامها بشكل صحيح.
  - تتم مراقبة عملية التعافي في جميع الأوقات من قبل شخص مؤهل.
  - تتوافق الأسطوانات ومعدات الاسترداد مع المعايير المناسبة.
- قم بضح نظام التبريد، إن أمكن.
- إذا لم يكن الفراغ مكتملاً، فقم بإنشاء مشعب بحيث يمكن إزالة مادة التبريد من أجزاء مختلفة من النظام.
- تأكد من وضع الأسطوانة على الميزان قبل بدء عملية الاسترداد.
- قم بتشغيل جهاز الاستخلاص وقم بتشغيله وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.
- لا تملأ الأسطوانات بشكل زائد (لا تزيد عن 80% من حمولة السائل بالحجم).
- لا تتجاوز الحد الأقصى لضغط التشغيل للأسطوانة، ولا حتى مؤقتاً.
- عند ملء الأسطوانات بشكل صحيح وانتهاء العملية، تأكد من إزالة الأسطوانات والمعدات من الموقع بسرعة وإغلاق جميع صمامات عزل المعدات.
- لا ينبغي إعادة شحن مادة التبريد المستردة في نظام تبريد آخر إلا بعد تنظيفها وفحصها.

### 10. وضع العلامات

- يجب وضع ملصق على الجهاز يُشير إلى أنه قد تم إخراجها من الخدمة وتفرغ غاز التبريد منه. يجب أن يكون الملصق مؤرخاً وموقعاً. تأكد من وجود ملصقات على الجهاز تُشير إلى أنه يحتوي على غاز تبريد قابل للاشتعال.

### 11. التعافي

- عند إزالة مادة التبريد من النظام، سواء كان ذلك للصيانة أو لإيقاف التشغيل، فمن الممارسات الجيدة الموصى بها إزالة جميع مواد التبريد بأمان.
- عند نقل غاز التبريد إلى الأسطوانات، تأكد من استخدام أسطوانات استعادة غاز التبريد المناسبة فقط. تأكد من توفر العدد الكافي من الأسطوانات لتغطية كامل حمل النظام. يجب تخصيص جميع الأسطوانات المستخدمة لاستعادة غاز التبريد ووضع ملصقات تعريفية عليها (أي أسطوانات مخصصة لاستعادة غاز التبريد). يجب أن تكون الأسطوانات



مزودة بصمامات تخفيف الضغط وصمامات إغلاق سليمة. تُفَرَّغ أسطوانات الاستعادة الفارغة من الهواء، ويُبرَّد إن أمكن، قبل عملية الاستعادة.

- يجب أن تكون معدات الاسترجاع في حالة تشغيل جيدة، مع توفر دليل استخدام لها، وأن تكون مناسبة لاسترجاع المبردات القابلة للاشتعال. كما يجب توفير ميزان معاير للوزن في حالة تشغيل جيدة. يجب أن تكون الخراطيم كاملة مع وصلات فصل مانعة للتسرب وفي حالة تشغيل جيدة. قبل استخدام جهاز الاسترجاع، تأكد من أنه يعمل بشكل سليم، وأنه قد خضع للصيانة الدورية، وأن جميع المكونات الكهربائية المرتبطة به محكمة الإغلاق لمنع الاشتعال في حالة تسرب المبرد. استشر الشركة المصنعة إذا كانت لديك أي استفسارات.
- يجب إعادة غاز التبريد القابل للاشتعال إلى مورد غاز التبريد في أسطوانة الاسترجاع الصحيحة، مع ضرورة توفر إيصال نقل النفايات ذي الصلة. يُمنع خلط غازات التبريد في وحدات الاسترجاع، وخاصةً في الأسطوانات.
- في حال إزالة الضواغط وزيوت التشحيم، يجب التأكد من تفرغها إلى مستوى مقبول لضمان عدم وجود أي مادة تبريد قابلة للاشتعال في الزيت. يجب إتمام عملية التفريغ قبل إعادة الضاغط إلى الموردين. يُنصح باستخدام التسخين الكهربائي لجسم الضاغط فقط لتسريع هذه العملية. عند تصريف الزيت من النظام، يجب القيام بذلك بأمان.

## 6. حل المشكلات

حل	تفتيش	الأعراض
أدخل القابس بإحكام في مقبس الحائط.	تحقق من توصيل الطاقة.	الجهاز لا يعمل.
يتراوح نطاق درجة حرارة التشغيل بين 5 و 35 درجة مئوية.	تحقق من درجة الحرارة المحيطة.	
قم بتنظيف مدخل الهواء المفلتر (4) إذا لزم الأمر.	تحقق مما إذا كان فلتر الهواء في مدخل الهواء المفلتر (4) متسخًا.	تعمل المعدات بقدرة منخفضة.
قم بإزالة العائق وحافظ على فتحة تهوية الهواء المزودة بفتحات قابلة للتعديل (2) وفتحة تصريف الهواء (6) خالية من العوائق.	تحقق مما إذا كانت قناة الهواء مسدودة عند مخرج الهواء ذي الفتحات القابلة للتعديل (2) أو عند مخرج الهواء (6).	
أبق الأبواب والنوافذ مغلقة.	تأكد من أن باب أو نافذة الغرفة ليسا مفتوحين.	
اضبط الوضع ودرجة الحرارة على القيم المناسبة وفقًا للدليل.	تحقق مما إذا كان وضع التشغيل ودرجة الحرارة مضبوطين بشكل صحيح باستخدام رمز اللمس للوضع (13) ورموز اللمس لأعلى (10) / لأسفل (11).	
قم بتثبيت قناة العادم بإحكام على منفذ تصريف الهواء (6).	تحقق مما إذا كانت قناة العادم قد انفصلت عن مخرج الهواء (6).	
قم بتفريغ الماء قبل النقل من خلال فتحة التصريف المزودة بسدادة مانعة للتسرب (7).	احتمال حدوث فيضان عند نقل المعدات.	تسرب المياه
تأكد من وضع أنبوب التصريف في مكانه الصحيح.	تحقق مما إذا كان أنبوب التصريف به أي انحناءات أو التواءات.	
ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو.	تأكد من وضع المعدات بشكل ثابت وأفق.	ضوضاء مفرطة
قم بتأمين وربط أي أجزاء مفكوكة.	تحقق من وجود أجزاء مفكوكة أو مهتزّة.	
إن الضوضاء الناتجة عن تدفق سائل التبريد أمر طبيعي.	يشبه الصوت صوت الماء الجاري.	

## رموز الخطأ

شفرة	وصف	فعل
E0	فشل الاتصال بين لوحة الدوائر المطبوعة الرئيسية ولوحة الدوائر المطبوعة الخاصة بالشاشة .	أسلاك لوحة الدوائر المطبوعة للشاشة بحثًا عن أي تلف أو وصلات مفكوكة، واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .
E1	عطل في مستشعر درجة الحرارة المحيطة.	تحقق من التوصيل أو استبدله. نظف أو استبدل مستشعر درجة الحرارة؛ وللقيام بذلك، اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك .
E2	عطل في مستشعر درجة حرارة الملف.	تحقق من التوصيل أو استبدله. نظف أو استبدل مستشعر درجة الحرارة؛ وللقيام بذلك، اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك .
قدم	إنذار ارتفاع مستوى الماء المكثف.	قم بتفريغ الخزان من خلال فتحة التصريف المزودة بسدادة مانعة للتسرب (7).

## 7. المواصفات الفنية

المنتج: EU01\_123448 / EU01\_123780  
رقم المنتج المرجعي: ForceClima 12600 Nux Heating Connected / ForceClima 12600 Nux Heating  
الجهد الكهربائي: 220-240 فولت

التردد: 50 هرتز

قدرة التبريد: 12000 وحدة حرارية بريطانية /ساعة

قدرة التسخين: 10000 وحدة حرارية بريطانية /ساعة

غاز التبريد / الشحنة: R290/200 غرام

الطاقة الكهربائية المستهلكة (للتبريد): 1350 واط

الطاقة الكهربائية المستهلكة (الحرارة): 1100 واط

استهلاك الطاقة مع إيقاف تشغيل منظم الحرارة: 0

استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: 0.40

أقصى ضغط شفط: 1.5 ميغا باسكال

الحد الأدنى لضغط التفريغ: 3.0 ميغا باسكال

أقصى ضغط مسموح به: 3.0 ميغا باسكال

IPX1

المنتج: EU01\_123780

مرجع المنتج: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

نطاق (نطاقات) التردد: 2400-2483,5 ميغاهرتز

ديسيبل ميلي واط (WiFi): 18,2 الطاقة القصوى للتردد اللاسلكي

ديسيبل ميلي واط (Bluetooth): 8,9 الطاقة القصوى للتردد اللاسلكي

أمبير / 3.15 أمبير 2 (CA)، الصمامات: 250 فولت تيار متردد

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating			
EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
وصف	رمز	يستحق	وحدة
سعة التبريد الاسمية	مصنّف للاستهلاك في التبريد	3.52	كيلوواط
القدرة الحرارية الاسمية	مصنّف P للتدفئة	2.93	كيلوواط

العربية

الطاقة الاسمية المستخدمة للتبريد	نظير	1.33	كيلوواط
الطاقة الاسمية المستخدمة للتدفئة	P <sub>COP</sub>	1.09	كيلوواط
معامل كفاءة الطاقة الاسمي	<i>EERd</i>	2.65	-
معامل الأداء الاسمي	مرض الانسداد الرئوي المزمن	2.69	-
استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف	P <sub>SF</sub>	-	دبليو
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد بدون اتصال واي فاي	P <sub>SB</sub>	0.4	دبليو
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد مع شبكة Wi-Fi	P <sub>SB</sub>	0.82	
استهلاك الكهرباء للأجهزة ذات القناة الواحدة/المزدوجة	DD: Q <sub>DD</sub> SD: Q <sub>SD</sub>	SD: 1.33 بارد الانحراف المعياري: 1.09 حرارة	DD: كيلوواط ساعة/سنة SD: كيلوواط ساعة/ساعة
مستوى الطاقة الصوتية	لام <sub>A</sub>	64.2	ديسيبل (A)
إمكانية الاحتباس الحراري	GWP	0.02	مكافئ كيلو غرام من ثاني أكسيد الكربون
للحصول على مزيد من التفاصيل، يرجى التواصل معنا.		Cecotec Innovaciones SL. Av.. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

يبلغ استهلاك الطاقة في وضع "الإيقاف" 0.4 واط، محسوبًا وفقًا لإرشادات المعيار الأوروبي EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/801/2013 و EC/1275/2008. في هذا القياس، يكون الجهاز موصولًا بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله. ويكون مفتاح/متحكم الجهاز في وضع "الإيقاف".

المنتج: EU01\_123781 / EU01\_123449  
رقم المنتج المرجعي: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected  
الجهد الكهربائي: 220-240 فولت

التردد: 50 هرتز  
قدرة التبريد: 14000 وحدة حرارية بريطانية /ساعة  
قدرة التسخين: 11000 وحدة حرارية بريطانية /ساعة  
غاز التبريد / الشحنة: R290/190 غرام  
الطاقة الكهربائية المستهلكة (للتبريد): 1550 واط  
الطاقة الكهربائية المستهلكة (الحرارة): 1250 واط  
استهلاك الطاقة مع إيقاف تشغيل منظم الحرارة: 0  
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: 0.38  
أقصى ضغط شفط: 1.5 ميغا باسكال  
الحد الأدنى لضغط التبريد: 3.0 ميغا باسكال  
أقصى ضغط مسموح به: 3.0 ميغا باسكال  
IPX1

المنتج: EU01\_123449  
مرجع المنتج: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

العربية

نطاق التردد: 2400-2483.5 ميجاهرتز  
 الطاقة القصوى للتردد اللاسلكي (Wi-Fi): 18,2 ديسيبل ميلي واط  
 الطاقة القصوى للتردد اللاسلكي (Bluetooth): 8,9 ديسيبل ميلي واط  
 الصمامات: 250 فولت تيار متردد (2 CA) أمبير / 3,15 أمبير

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01 123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
وصف	رمز	يستحق	وحدة
سعة التبريد الاسمية	مصنف للاستخدام في التبريد	4.10	كيلوواط
القدرة الحرارية الاسمية	مصنف P للتدفئة	3.22	كيلوواط
الطاقة الاسمية المستخدمة للتبريد	نظير	1.54	كيلوواط
الطاقة الاسمية المستخدمة للتدفئة	P COP	1.24	كيلوواط
معامل كفاءة الطاقة الاسمي	EERd	2.67	-
معامل الأداء الاسمي	مرض الانسداد الرئوي المزمن	2.60	-
استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف	PISF	-	دبليو
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد بدون اتصال واي فاي	P SB	0.38	دبليو
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد مع شبكة Wi-Fi	P SB	0.85	
استهلاك الكهرباء للأجهزة ذات القناة الواحدة/المزدوجة	DD: Q DD SD: Q SD	SD: 1.54 بارد الانحراف المعياري: 1.24 حرارة	DD: كيلوواط ساعة/سنة SD: كيلوواط ساعة/ساعة
مستوى الطاقة الصوتية	لام	64.5	ديسيبل (A)
إمكانية الاحتباس الحراري	GWP	0.02	مكافئ كيلو غرام من ثاني أكسيد الكربون
للحصول على مزيد من التفاصيل، يرجى التواصل معنا.		Cecotec Innovaciones SL. Av.. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)	

يبلغ استهلاك الطاقة في وضع "الإيقاف" 0.38 واط، محسوبًا وفقًا لإرشادات المعيار الأوروبي EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/1275/2008 و EC/801/2013. في هذا القياس، يكون الجهاز موصولًا بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله. ويكون مفتاح/متحكم الجهاز في وضع "الإيقاف".

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.  
 صنع في الصين | صُمم في إسبانيا



العربية

## 8. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنك العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العيوب الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

## 9. الضمان و SAT

شركة Cecotec مسؤولة الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددتها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 28 07.

## 10. معلومات عن البيانات المخزنة بواسطة المنتجات المتصلة وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي) 2023/2854 ("لائحة البيانات")

تُنتج منتجات وخدمات Cecotec المتصلة ببيانات ومعلومات متنوعة أثناء استخدامها. وفقاً للائحة حماية البيانات، تُقدّم هذه الوثيقة معلومات لشركة Cecotec حول حقوقك فيما يتعلق بالبيانات المُنشأة وكيفية الوصول إليها.

يُنصح لك هذا الحق استخدام البيانات لأي غرض قانوني، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تحسين المنتج و/أو الخدمة أو التعاقد على خدمات ما بعد البيع مع أطراف ثالثة.

بصفتك مستخدماً، يمكنك ممارسة حقك في الوصول إلى بياناتك، ضمن الحدود التي ينص عليها نظام حماية البيانات، عن طريق التواصل عبر البريد الإلكتروني [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). ولحماية البيانات المُنشأة، ومنعاً للاختيال أو سرقة الهوية، قد تطلب شركة CECOTEC معلومات إضافية للتحقق من حالة استخدامك.

يتم تخزين البيانات لفترة زمنية محددة.

## 11. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.





العربية

## 12. إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي



Cecotec Innovaciones بموجب هذا أن مكيفات الهواء المحمولة هذه، طراز - EU01\_123780  
ForceClima 12600 Nux التدفئة متصل و ForceClima 14800 Nux التدفئة تتوافق الأجهزة  
المتصلة مع توجيهات معدات الراديو EU/2014/53.  
يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على عنوان الإنترنت التالي:  
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





CATALÀ

CATALÀ

## 1. Peces i components

Figura 1

1. Panell de control
2. Sortida d'aire amb lamelles ajustables
3. Panell frontal
4. Entrada d'aire amb filtre
5. Nansa encastada
6. Descàrrega d'aire
7. Orifici de drenatge amb tap d'estanqueïtat (mode calefacció)
8. Roda
9. Desguàs superior (maneres deshumidificació i refredament)

Panell de control

Figura 2:

10. Icona tàctil Pujar
11. Icona tàctil Baixar
12. Icona tàctil encesa/Apagat
13. Icona tàctil Mode
14. Icona tàctil Velocitat/bloqueig per a nens
15. Icona tàctil temporitzador ( Wi -Fi només en els models EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected i EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected )
16. Icona tàctil Oscil·lació
17. Icona tàctil nit
18. Indicador lluminós mode refrigeració
19. Indicador lluminós mode deshumidificació
20. Indicador lluminós mode ventilador
21. Indicador lluminós mode calefacció
22. Indicador lluminós velocitat alta
23. Indicador lluminós velocitat mitjana
24. Indicador lluminós velocitat baixa
25. Indicador lluminós Wi -Fi (només als models EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected i EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected )

Comandament a distància

Figura 3:

26. Botó encès/Apagat
27. Botó Pujar
28. Botó temporitzador
29. Botó Baixar
30. Botó Velocitat

355





## CATALÀ

31. Botó llum
32. Botó Mode ventilador
33. Botó nit
34. Botó Oscil·lació
35. Botó bloqueig per a nens
36. Botó canvi d'unitats ( °C / °F )
37. Botó de mode

### Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

## 2. Abans de fer servir

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec .

### Contingut de la caixa:

- Aire condicionat
- Kit de finestres
- Comandament a distància
- Manual d'instruccions
  
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

## 3. Instal·lació

### Triar la ubicació

- Si l'equip s'ha inclinat més de 45°, manteniu-lo en posició vertical durant almenys 24 hores abans de posar-lo en marxa.
- Col·loqueu l'equip sobre una superfície ferma i anivellada, deixant un espai lliure mínim de 50 cm al voltant per garantir la circulació d'aire.
- No opereu l'equip a prop de parets, cortines o objectes que puguin bloquejar l'entrada d'aire amb filtre (4) o la sortida d'aire amb lamelles ajustables (2).





## CATALÀ

Mantingueu l'Entrada d'aire amb filtre (4) i la Sortida d'aire amb lamelles ajustables (2) sempre lliures d'obstacles.

- No instal·leu mai l'equip en llocs on pugueu estar exposat a:
  - Fonts de calor (radiadors, estufes, calefactores o altres aparells que generin calor).
  - Llum solar directa.
  - Vibracions o cops mecànics.
  - Pols excessiva.
  - Manca de ventilació (per exemple, dins d'un armari o prestatgeria).
  - Superfícies irregulars.

### ADVERTÈNCIA

- Instal·leu l'equip en estades amb una superfície superior a 11 m<sup>2</sup>.
- No instal·leu l'equip en llocs on hi pugui haver fuites de gas inflamable.

### Connexió del conducte d'evacuació

Aquest aire condicionat requereix evacuar l'aire a l'exterior perquè la calor residual i la humitat generats per l'aparell no romanguin a l'habitació. La connexió s'ha de fer a la Descàrrega d'aire (6).

No substituïu ni prolongueu el conducte d'evacuació; fer-ho redueix l'eficiència i pot fins i tot provocar la detenció de l'equip per efectes de la contrapressió.

1. Connecteu el connector del conducte a un extrem del conducte d'evacuació i prepareu el conjunt per acoblar-lo a la descàrrega d'aire (6). Fig. 4
2. Connecteu l'adaptador del kit de finestra a l'altre extrem del conducte d'evacuació. Fig. 5
3. Ajusteu el kit de finestra regulable a la longitud de la finestra. Connecteu el conducte d'evacuació al kit de finestra. Fig. 6
4. Tanqueu la finestra per fixar el kit de finestra a la vostra posició. Heu de subjectar fermament el kit de finestra; si cal, assegureu-ho amb cinta de conductes ("cinta americana"). Es recomana segellar qualsevol comoditat entre l'adaptador del kit de finestra i els laterals de la finestra per maximitzar l'eficiència i evitar reentrades d'aire calent cap a l'entrada d'aire amb filtre (4). Fig. 7
5. Acobla el connector del conducte a la Descàrrega d'aire (6) de l'equip, assegurant un encaix ferm entre el conducte i el port de sortida. Fig. 8
6. Ajusteu la longitud del conducte d'evacuació flexible, evitant colzes i estrangulaments al conducte. Situeu l'aparell a prop d'una presa de corrent. Eviteu que el conducte recirculi aire cap a l'entrada d'aire amb filtre (4). Mantingueu lliure la sortida d'aire amb lamelles ajustables (2) mentre col·loqueu l'equip. Fig. 9
7. Ajusteu l'orientació de les lamelles a la sortida d'aire amb lamelles ajustables (2) i, a continuació, enceneu l'aparell prement la icona tàctil encesa/apagada (12).





## 4. Funcionament

### Icones tàctils:

- Encesa/apagada (12): encén o apaga l'aparell.
- Mode (13): canvia el mode de funcionament. El mode actiu s'indica amb l'indicador corresponent (Refrigeració (18), Deshumidificació (19), Ventilador (20) o Calefacció (21)) il·luminat.
- Nit (17): activa o desactiva el mode de nit.
- Oscil·lació (16): ajusta la direcció del flux d'aire de manera automàtica (oscil·lació vertical).
- Velocitat/Bloqueig per a nens (14): alterna la velocitat del ventilador entre Alta (22), Mitjana (23) i Baixa (24).
- Temporitzador/ Wi -Fi (15): programa l'encesa o l'apagada automàtica.
- Pujar (10): augmenta la temperatura objectiu (rang indicat pel fabricant) o l'ajust del temporitzador.
- Baixar (11): disminueix la temperatura objectiu o l'ajust del temporitzador.

### Encès i apagat

- Premeu la icona tàctil Encesa/apagada (12) per engegar l'aparell. L'equip arrenca en mode Ventilador; per canviar de mode, utilitzeu la icona tàctil Mode (13).
- Torneu a prémer la icona tàctil Encesa/apagada (12) per apagar l'aparell.

### Maneres de funcionament

L'equip disposa de cinc maneres. El mode actiu s'identifica amb els indicadors de manera: Refrigeració (18), Deshumidificació (19), Ventilador (20) i Calefacció (21).

### Mode refrigeració

- Seleccioneu el mode Refrigeració prement Mode (13) fins que s'il·lumini l'indicador de Refrigeració (18).
- Ajusteu la temperatura amb Pujar (10) i Baixar (11). El valor es mostra a la pantalla digital; el rang d'ajust és de 16 °C a 32 °C.
- Seleccioneu la velocitat del ventilador prement Velocitat/Bloqueig per a nens (14) fins que s'il·lumini l'indicador corresponent: Alta (22), Mitjana (23) o Baixa (24).
- Perquè el flux d'aire oscilli, premeu la icona tàctil Oscil·lació (16). Orienteu manualment les lames de la Sortida d'aire amb lamel·les ajustables (2) si voleu fixar una direcció concreta.





## CATALÀ

Nota: l'aire condicionat atura el cicle de refrigeració si la temperatura ambient baixa per sota de la consigna seleccionada. El ventilador pot continuar funcionant uns minuts per equilibrar la temperatura.

### Mode ventilador

- Seleccionen el mode Ventilador prement la icona tàctil Mode (13) fins que s'illumini l'indicador de Ventilador (20).
- En mode Ventilador, l'aire es fa circular a través de l'entrada d'aire amb filtre (4) i la sortida d'aire amb lamelles ajustables (2); no es refreda ni s'escalfa.
- Premeu Velocitat/Bloqueig per a nens (14) per seleccionar la velocitat desitjada; s'indica a Alta (22), Mitjana (23) o Baixa (24).

### Mode calefacció

Premeu repetidament la icona tàctil Mode (13) fins que s'illumini l'indicador lluminós del mode calefacció.

Ajusteu la temperatura amb les icones tàctils Pujar (10) i Baixar (11). També es pot ajustar la velocitat del ventilador.

Nota: La mànega de drenatge ha d'estar connectada a la unitat per a un funcionament continu.

### Mode deshumidificació

- Premeu la icona tàctil Mode (13) fins que s'illumini l'indicador lluminós de manera deshumidificació (19).
- En aquest mode, la velocitat del ventilador no es pot seleccionar amb Velocitat/Bloqueig per a nens (14); l'equip estableix automàticament la velocitat baixa i s'encén l'indicador lluminosa velocitat baixa (24).
- Connecteu un tub a l'Orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7), situat a la part inferior de l'aparell, per a l'evacuació contínua de l'aigua condensada.
- Quan la temperatura és superior a 25 °C, el compressor i el ventilador exterior funcionen durant 15 minuts i s'aturen durant 3 minuts, mentre que el ventilador interior continua funcionant.
- Quan la temperatura està entre 20 °C i 25 °C, el compressor i el ventilador exterior funcionen durant 1 minuts i s'aturen durant 3 minuts, mentre que el ventilador interior continua funcionant.
- Quan la temperatura està entre 15 °C i 20 °C, el compressor i el ventilador exterior funcionen durant 6 minuts i s'aturen durant 3 minuts, mentre que el ventilador interior continua funcionant.
- Quan la temperatura és inferior a 15 °C, el compressor i el ventilador exterior aturen la deshumidificació. La deshumidificació es reprendrà una vegada que la





## CATALÀ

temperatura superi els 17 °C.

**Nota:** en aquest mode no és possible seleccionar la temperatura ni la velocitat.

### Mode Nit

- El mode Nit es pot activar quan l'ordinador està en mode Refrigeració. Premeu la icona tàctil Nit (17).
- A Refrigeració: després d'1 hora, la temperatura augmenta 1 °C; després d'una altra hora, torna a augmentar 1 °C.

### Temporitzador (1–24 h)

El temporitzador disposa de dos modes de programació.

#### A) Programar apagat diferit

1. Premeu la icona tàctil Temporitzador/ Wi -Fi (15).
2. Ajusteu el temps d'APAGAT diferit amb la icona tàctil Pujar (10) o la icona tàctil Baixar (11) fins al valor desitjat entre 1 i 24 hores.

#### B) Programar encès diferit

1. Premeu la icona tàctil Temporitzador/ Wi -Fi (15).
2. Ajusteu el temps d'ENCESA diferit amb la icona tàctil Pujar (10) o la icona tàctil Baixar (11) entre 1 i 24 hores.

### Cancel·lar el temporitzador

Premeu repetidament la icona tàctil Pujar (10) o la icona tàctil Baixar (11) fins que l'indicador mostri "00".

**Nota:** en prémer la icona tàctil Encès/Apagat (12) surt de la configuració del temporitzador.

### Descarregui automàtic

A temperatures ambient baixes es pot formar gel a l'evaporador. L'equip inicia automàticament un cicle de desgavell i l'indicador d'encesa parpelleja.

### Seqüència de control de descarregament:

- A. En mode Refrigeració o Deshumidificació: si el sensor detecta que la temperatura de la bateria de l'evaporador baixa per sota de -1 °C, el compressor s'atura durant 10 minuts o fins que la temperatura de la bateria arribi a 7 °C. Tot seguit, l'equip reprèn el funcionament normal.
- B. B) En Deshumidificació: després de 20 minuts de funcionament del compressor, si el sensor detecta que la temperatura de la bateria de l'evaporador és inferior a 40 °C i que la diferència entre la temperatura de la bateria i la temperatura ambient és inferior a 19 °C, l'equip executa un desgavell de 5 minuts amb l'indicador d'alimentació parpellejant.





### Protecció contra sobrecàrrega

Després d'un tall de subministrament o per protegir el compressor, l'equip aplica un retard d'aproximadament 3 minuts abans de permetre la nova arrencada del compressor. Durant aquest període, encara que l'usuari premeu la icona tàctil Encesa/Apagada (12) o modifiqui ajustaments, el compressor no arrencarà fins a esgotar la temporització de protecció.

### Drenatge manual

Fig. 10

1. Quan l'aparell s'atura perquè el dipòsit intern és ple, desendolieu el cable d'alimentació de la presa corrent.
2. Moveu l'aparell amb compte per evitar vessar l'aigua acumulada a la safata inferior del cos.
3. Col·loqueu l'aparell sobre una superfície anivellada i estable abans d'obrir qualsevol drenatge; en mode calefacció, obriu l'orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7), i en els modes deshumidificació i refredament, obriu el desguàs superior (9). Mantingueu cables i endolls allunyats de possibles degoteigs.
4. Col·loqueu un recipient per aigua sota la sortida del darrere: a l'orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7) o al desguàs superior (9).
5. Obriu el punt de drenatge segons el mode de funcionament (calefacció: orifici 7; deshumidificació/refredament: desguàs 9); l'aigua fluirà automàticament al recipient.
6. Si el recipient no pot contenir tota l'aigua, tanqueu temporalment el drenatge, buideu el recipient i repreneu el procés.
7. Quan acabi de sortir aigua, tanqueu correctament el punt de drenatge (torneu a col·locar el tap a l'orifici 7 i/o tanqueu el desguàs 9).
8. Torneu a engegar l'aparell únicament després de tancar el punt de drenatge i/o col·locar la coberta de drenatge; en cas contrari, l'aigua de condensació es pot vessar a terra o catifa.

#### Nota:

Utilitzeu un recipient de suficient capacitat; després de períodes llargs de funcionament el volum de condensat pot ser elevat. Es recomana disposar d'un drap absorbent a prop de l'orifici de drenatge (7) per si es produeixen esquitxades.

### Drenatge continu

Fig. 11

- El sistema d'autoevaporació utilitza l'aigua de condensació per refrigerar les bobines del condensador i millorar el rendiment. En mode Refrigeració no cal buidar el dipòsit; excepte en mode de deshumidificació o en condicions d'humitat ambiental alta. L'aigua condensada s'evapora al condensador i s'expulsa a l'exterior a través del conducte connectat a la descàrrega d'aire (6).





## CATALÀ

- Per a un funcionament continu o sense supervisió en mode Deshumidificació, connecteu el tub de drenatge al desguàs superior (9). L'aigua fluirà per gravetat cap a una galleda o un desguàs.
  - Per al funcionament continu del mode ventilació (en cas d'alt nivell d'humitat, perquè si no no és necessari utilitzar-lo), connecteu el tub de drenatge a l'orifici de drenatge superior (9).
  - Per al funcionament continu de la calefacció, connecteu el tub de drenatge a l'orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7).
1. Apagueu l'aparell prement la icona tàctil Encesa/Apagada (12) i desconnecteu-la de la xarxa.
  2. Obriu el punt de drenatge segons el mode de funcionament (calefacció: orifici 7; deshumidificació/refredament: desguàs 9).
  3. Connecteu fermament el tub de drenatge a l'orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7) oa l'orifici de drenatge superior (9). Comproveu que el tub no presenta plecs, estrangulaments o obstruccions.
  4. Conduïu l'extrem del tub fins a un desguàs o un recipient i assegureu-vos que l'aigua pugui fluir lliurement per gravetat. Mantingueu sempre l'extrem de sortida per sota del nivell de l'orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7) oa l'orifici de drenatge superior (9).
  5. No submergiu l'extrem del tub a l'aigua; podria produir-se un tap daire i aturar el flux.
  6. Per evitar vessaments: disposeu el tub amb pendent descendent continu cap a terra

### Notes:

- En mode Refrigeració, la calor i la part de la humitat s'evacuen pel conducte de la Descàrrega d'aire (6).
- Quan deixeu d'usar el drenatge continu, torneu a tancar l'orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7) oa l'orifici de drenatge superior (9), abans d'operar l'equip.

## 5. Aplicació i connectivitat Wi -Fi

Escanejant els següents codis QR segons el vostre model de ForceClima , podreu obtenir l'opció de descàrrega de l'App, accés al manual, guies i suport tècnic.

Model	EU01_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected	A01_EU01_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected
-------	--	--





## CATALÀ



1. Descarregueu l'aplicació Cecotec de Google Play o App Store.
2. Si és la primera vegada que utilitzeu l'aplicació haureu de crear el vostre compte, si no, inicieu sessió.
3. Un cop dins de l'aplicació Cecotec , aneu a la cantonada superior dreta i premeu la icona tàctil pujar (10). A continuació, seleccioneu l'opció "Afegir dispositiu".
4. Ara enceneu el ForceClima i mantingueu premut durant uns segons l'icona tàctil temporitzador/ Wi -Fi (15) que es troba al panell del dispositiu. A continuació, apareixerà l'indicador lluminós de Wi -Fi (25) i començarà a parpellejar.
5. Torneu a l'aplicació Cecotec , i notarà que el dispositiu apareixerà parpellejant a la part superior de l'aplicació, indicant que està llest per ser aparellat. Seleccioneu-lo per continuar amb el procés i seguïu els passos que es mostren a l'App.

També podeu cercar i afegir el producte manualment. A l'App, seleccioneu l'opció "Afegir dispositiu", aneu al menú lateral i seleccioneu la gamma corresponent "Tractament de l'aire", i situeu el model del seu producte " ForceClima 12600/14800". Feu clic sobre ell per iniciar el procés d'aparellament i seguïu els passos indicats a l'App. Un cop vinculat correctament per primera vegada, el dispositiu quedarà desat al telèfon i hi podrà accedir des de l'aplicació per controlar totes les seves funcions.

### Notes:

1. Aquest dispositiu és compatible amb xarxes Wi -Fi de 2,4 GHz i 5 GHz.
2. Assegureu-vos que el telèfon està connectat a una xarxa Wi -Fi amb velocitats de xarxa òptimes.
3. Podeu desvincular el dispositiu des de l'App accedint al panell del dispositiu (on es mostren totes les seves funcions), entrant a Configuració i seleccionant "Remoure dispositiu", on també podreu eliminar les dades registrades.

Si preferiu fer-ho manualment, aneu al dispositiu i manteniu premuda la icona tàctil temporitzador/ Wi -Fi (15) durant uns segons. A continuació, el dispositiu es desvincularà automàticament.

## 6. Neteja i manteniment

### Neteja del filtre d'aire

La pols s'acumula al filtre i restringeix el cabal d'aire. Si l'entrada d'aire amb filtre (4) queda obstruïda, disminueix l'eficiència del sistema i podria causar danys a l'aparell. El filtre d'aire és extraïble per facilitar-ne la neteja.

No opereu l'equip sense el filtre instal·lat; altrament, l'evaporador es pot contaminar.





## CATALÀ

La neteja del filtre daire ha de fer-se com a mínim cada 2 setmanes.

1. Apagueu l'aparell prement la icona tàctil Encès/Apagat (12) i desendolleu el cable d'alimentació.
2. Traieu la malla del filtre de l'entrada d'aire amb filtre (4).
3. Aspireu la pols del filtre amb un aspirador.
4. Doneu la volta al filtre i aclariu-lo sota l'aixeta. Feu passar laigua a través del filtre en sentit contrari al flux daire. Deixeu que el filtre s'assequi completament a l'aire abans de reinstal·lar-lo a l'Entrada d'aire amb filtre (4).

### Advertència

- No toqueu la superfície de l'evaporador amb les mans; es podria lesionar els dits.

### Neteja després de fugida/vessament de refrigerant

- El gas/vapor és més feixuc que l'aire. Pot acumular-se en espais confinats, especialment a nivell del terra o per sota.
- Elimineu tota possible font d'ignició.
- Utilitzeu equip de protecció individual (EPI) adequat.
- Evacueu el personal no imprescindible, aïlleu i ventileu la zona.
- Eviteu el contacte amb ulls, pell o roba. No respireu vapors ni gas.
- Impedeixi l'entrada a clavegueres i aigües públiques.
- Si és segur fer-ho, atureu la font de la fugida. Considereu utilitzar ruixat daigua per dispersar els vapors.
- Mantingueu aïllada l'àrea fins que el gas s'hagi dispersat. Ventileu i feu proves d'atmosfera abans d'entrar. Contacteu amb les autoritats competents després d'un vessament.

### Emmagatzematge

Si no utilitzeu l'aparell durant diverses setmanes, netegeu-lo i assequeu-lo completament abans de guardar-lo:

1. Desendolleu l'aparell. Traieu el conducte d'evacuació del port de baixada d'aire (6) i el kit de finestra; deseu-los juntament amb l'equip.
2. Dreue l'aigua restant a través de l'orifici de drenatge amb tap d'estanqueïtat (7).
3. Traieu el filtre de l'Entrada d'aire amb filtre (4), netegeu-lo i deixeu que s'assequi del tot a l'ombra.
4. Recollir i assegurar el cable d'alimentació per emmagatzemar-lo, mantenint-lo allunyat de la zona d'aigua.
5. Torneu a instal·lar el filtre en la vostra posició a l'entrada d'aire amb filtre (4).
6. Mantingueu l'aparell en posició vertical durant tot l'emmagatzematge.
7. Deseu-lo en un lloc interior ventilat, sec i segur, lliure d'atmosferes o gasos corrosius.



**ATENCIÓ**

L'evaporador intern s'ha d'assecar completament abans d'embalar l'aparell per evitar danys als components i l'aparició de floridura. Amb l'aparell desendollat, col·loqueu-lo durant diversos dies en una àrea seca i ventilada fins que s'evapori la humitat interna. També podeu encendre l'aparell i seleccionar el mode Ventilador amb Mode (13) fins que s'illumini l'indicador de Ventilador (20). Ajustament Velocitat/Bloqueig per a nens (14) a velocitat baixa i mantingueu el funcionament fins que el tub connectat a l'orifici de drenatge (7) estigui completament sec. Després, apagueu amb Encès/Apagat (12) i desendol·leu.

**1. Informació de servei****1. Verificació sobre l'àrea**

- Abans de començar a treballar sobre els sistemes que contenen refrigerants inflamables, calen verificacions de seguretat per assegurar que el risc d'ignició es minimitza. Per reparar el sistema de refrigeració, cal complir les precaucions següents abans de realitzar treballs sobre el sistema.

**2. Procediment de treball**

- El treball s'ha de fer segons un procediment controlat per minimitzar el risc que un vapor o gas inflamable estigui present mentre es fa la feina.

**3. Àrea de treball general**

- Tot el personal de manteniment i altres que treballin a l'àrea del local han de ser instruïts sobre la naturalesa del treball que es realitzi. Cal evitar la feina en espais confinats. L'àrea al voltant de l'espai de treball s'ha de dividir en seccions. Assegureu-vos que les condicions dins l'àrea s'han fet segures mitjançant el control del material inflamable.

**4. Verificació de la presència de refrigerant**

- L'àrea ha de verificar-se amb un detector de refrigerant apropiat abans i durant la feina, per assegurar-se que el tècnic està previngut de les atmosferes potencialment inflamables. Assegurar-se que l'equip de detecció de fuites utilitzat és adequat per a l'ús amb refrigerants inflamables, és a dir, que no provoca espurnes, segellat adequadament o intrínsecament segur.

**5. Presència d'extintors**

- Si qualsevol treball a temperatura elevada ha de realitzar-se sobre l'equip de refrigeració o qualsevol part associada, ha d'estar a mà un equip extintor apropiat. Tenir un extintor de pols seca o CO2 adjacent a l'àrea de càrrega.

**6. Sense fonts d'ignició**

- Cap persona que dugui a terme feines relacionades amb un sistema de refrigeració que impliqui l'exposició de canonades que continguin o hagin contingut refrigerant inflamable ha de fer servir qualsevol font d'ignició de manera que pugui portar a un risc de foc o explosió. Totes les possibles fonts d'ignició, incloent-hi fumar cigarretes, s'han de mantenir prou lluny del lloc d'instal·lació, reparació, retirada i rebuig, durant el qual el refrigerant inflamable possiblement es pot alliberar a l'espai circumdant. Abans que comenci el treball, l'àrea al voltant de l'equip s'ha d'explorar per assegurar-se que no hi ha perill





## CATALÀ

d'inflamació o risc d'ignició. S'han de mostrar símbols de "No fumar".

### 7. Àrea ventilada

- Assegureu-vos que l'àrea està a l'aire lliure o ventilada adequadament abans d'intervenir en el sistema o dur a terme qualsevol treball a alta temperatura. Heu de continuar un grau de ventilació durant el període durant el qual es realitza el treball. La ventilació hauria de dispersar de manera segura qualsevol refrigerant alliberat i preferiblement expulsar-lo de forma externa a l'atmosfera.

### 8. Verificació a l'equip de refrigeració

Quan es canvien els components elèctrics, cal que estiguin adaptats al seu propòsit i a l'especificació correcta. En tot moment cal seguir les guies de manteniment i servei del fabricant. En cas de dubte, consulteu el departament tècnic del fabricant per a assistència.

S'han d'aplicar les verificacions següents a les instal·lacions que usen refrigerants inflamables:

- La mida de càrrega està d'acord amb la mida de l'habitació dins la qual les parts que contenen refrigerant estan instal·lades.
- Les sortides i la maquinària de ventilació es fan funcionar adequadament i no estan obstruïdes.
- Si es fa servir un circuit de refrigeració indirecte, el circuit secundari s'ha de verificar per comprovar la presència de refrigerant.
- El marcatge de l'equip continua sent visible i llegible. Els marcats i símbols que són il·legibles s'han de corregir.
- Els components o la canonada de refrigeració s'installeu en una posició on no són susceptibles de veure's exposats a qualsevol substància que pugui corroir els components que contenen refrigerant, llevat que els components estiguin construïts de materials que siguin inherentment resistent a la corrosió o estiguin protegits adequadament davant de la corrosió.

### 9. Verificació als dispositius elèctrics

La reparació i el manteniment dels components elèctrics ha d'incloure verificacions de seguretat inicials i procediments d'inspecció de components. Si hi ha una fallada que podria comprometre la seguretat, aleshores no s'ha de connectar al circuit cap alimentació elèctrica fins que no s'hagi tractat satisfactòriament. Si la fallada no es pot corregir immediatament, però cal continuar el funcionament, cal utilitzar una solució temporal adequada. Això ha d'informar-se al propietari de l'equip de manera que totes les parts estiguin advertides.

Les verificacions inicials de seguretat han d'incloure:

- Que els condensadors estiguin descarregats: això s'ha de fer de manera segura per evitar la possibilitat d'espurnes.
- Que cap cablejat ni components elèctrics en tensió estan exposats mentre es carrega, recupera o purga el sistema.
- Que hi ha continuïtat en la connexió a terra.





## 2. Reparacions dels components segellats

- Durant la reparació de components segellats, totes les alimentacions elèctriques s'han de desconnectar de l'equip sobre el qual es treballa abans de qualsevol retirada de cobertes segellades, etc. Si és absolutament necessari tenir una alimentació elèctrica de l'equip durant el servei, aleshores una forma de detecció de fuites en funcionament permanentment s'ha de col·locar al punt més crític per advertir d'una situació potencialment perillosa.
- Cal prestar una atenció especial al següent per assegurar-se que en treballar sobre components elèctrics no s'altera la carcassa de manera que el nivell de protecció es vegi afectat. Això ha d'incloure dany dels cables, excessiu nombre de connexions, terminals no conformes amb l'especificació inicial dany als segellats, ajust incorrecte dels premsaestopes, etc.
- Assegureu-vos que la instrumentació està muntada de manera segura.
- Assegureu-vos que els segellats o els materials de segellat no s'han degradat de manera que no serveixen més per al propòsit d'evitar la penetració d'atmosfera inflamables. Les parts de substitució han de ser d'acord amb les especificacions del fabricant.

NOTA: l'ús de segellant de silicona pot inhibir l'efectivitat d'alguns tipus d'equip de detecció de fuites. Els components intrínsecament segurs no han d'estar aïllats abans de treballar-hi.

## 3. Reparació de components intrínsecament segurs

- No aplicar cap càrrega inductiva o capacitiva permanent al circuit sense assegurar-se que no superarà la tensió permisible i el corrent permès per a l'equip en ús.
- Els components intrínsecament segurs són els únics tipus amb què es pot treballar en presència d'una atmosfera inflamable. La instrumentació dassaig ha de presentar les característiques assignades correctes.
- Substituir els components només amb parts especificades pel fabricant. Altres parts poden produir la ignició del refrigerant a l'atmosfera a partir d'una fuga.

## 4. Cablejat

- Verificar que el cablejat no està sotmès a desgast, corrosió pressió excessiva vibració, vores esmolades o qualssevol altres efectes ambientals. La verificació també ha de tenir en compte els efectes de l'envelliment o la vibració contínua de fonts com ara compressors o ventiladors.

## 5. Detecció de refrigerants inflamables

- Sota cap circumstància, les fonts potencials d'ignició s'han d'usar en la cerca o detecció de fuites de refrigerant. No s'ha d'usar un llum d'halur (o qualsevol altre detector que faci servir una flama nua).





## 6. Mètodes de detecció de fuites

- Els mètodes de detecció de fugues següents es consideren acceptables per a sistemes que contenen refrigerants inflamables.
- Els detectors de fuites electrònics s'han de fer servir per detectar refrigerants inflamables, però la sensibilitat pot no ser adequada, o pot necessitar recalibració (l'equip de detecció s'ha de calibrar en una àrea lliure de refrigerant). Assegureu-vos que el detector no és una font potencial d'ignició i que és adequat per al refrigerant utilitzat. L'equip de detecció de fuites s'ha d'ajustar a un percentatge del límit inferior d'inflamabilitat del refrigerant i cal calibrar-lo per al refrigerant emprat i es confirma el percentatge apropiat de gas (25 % com a màxim).
- Els fluids de detecció de fuites són adequats per a l'ús amb la majoria dels refrigerants, però l'ús de detergents que contenen clor s'ha d'evitar ja que el clor pot reaccionar amb el refrigerant i corroir les canonades de coure.
- Si se sospita l'existència d'una fuga, totes les flames nues s'han d'eliminar/extingir.
- Si es troba una fuga de refrigerant i requereix soldadura forta, cal recuperar del sistema tot el refrigerant, o aïllar-se (per mitjà de vàlvules de tancament) en una part del sistema llunyana de la fuga. El nitrogen lliure d'oxigen s'ha de purgar aleshores a través del sistema tant abans com durant el procés de soldadura forta.

## 7. Retirada i evacuació

Quan s'intervé al circuit de refrigeració per fer reparacions o amb qualsevol altre objectiu s'han d'utilitzar procediments convencionals. Tot i això, és important que se segueixin les millors pràctiques, ja que la inflamabilitat és un assumpte de preocupació. S'ha de seguir el procediment següent:

1. Retireu el refrigerant.
  2. Purgar el circuit amb gas inert.
  3. Evacuar.
  4. Purgar de nou amb gas inert.
  5. Obrir el circuit mitjançant tall o soldadura forta.
- La càrrega de refrigerant s'ha de recuperar als cilindres de recuperació correctes. Cal netejar el sistema amb nitrogen lliure d'oxigen per convertir la unitat en segura. Aquest procés pot necessitar repetir-se diverses vegades. No s'ha de fer servir l'oxigen o l'aire comprimit per a aquesta tasca.
  - La neteja s'ha d'aconseguir trencant el buit al sistema amb nitrogen lliure d'oxigen i continuant l'ompliment fins que s'arriba a la pressió de treball, ventilant després l'atmosfera, i finalment empenyent fins a buit. Aquest procés s'ha de repetir fins que no hi hagi refrigerant dins del sistema. Quan es fa servir la càrrega final del nitrogen lliure d'oxigen, el sistema s'ha de ventilar fins a la pressió atmosfèrica per permetre que tingui lloc la feina. Aquesta operació és absolutament vital si han de tenir lloc les operacions de soldadura forta sobre les canonades.





## CATALÀ

- Assegureu-vos que la sortida de la bomba de buit no és a prop de cap font d'ignició i que hi ha ventilació disponible.

### 8. Procediment de càrrega

Adicionalment als procediments de càrrega convencionals, cal seguir els requisits següents.

- Assegureu-vos que no es produeix contaminació dels diferents refrigerants quan es fa servir l'equip de càrrega. Les mànegues o les línies han de ser tan curtes com sigui possible per minimitzar la quantitat de refrigerant continguda.
- Els cilindres s'han de mantenir en posició vertical.
- Assegureu-vos que el sistema de refrigeració està posat a terra abans de carregar el sistema amb refrigerant.
- Etiquetar el sistema quan la càrrega és completa (si no ho està ja).
- S'ha de tenir una cura extrema de no omplir el sistema de refrigeració.

Abans de recarregar el sistema cal sotmetre a assaig de pressió amb nitrogen lliure d'oxigen. El sistema ha de sotmetre's a assaig de fugides en completar-se la càrrega, però abans de la posada en servei. Cal fer un assaig de fugida subsegüent abans d'abandonar el lloc.

### 9. Posada en servei

Abans de fer aquest procediment, és essencial que el tècnic estigui completament familiaritzat amb l'equip i tots els detalls. És bona pràctica recomanada que tots els refrigerants es recuperin de manera segura. Abans que es faci la tasca, cal prendre una mostra d'oli i refrigerant en cas que es requereixi una anàlisi abans de reutilitzar el refrigerant recuperat. És essencial que la potència elèctrica estigui disponible abans que comenci la tasca.

- a. Familiaritzar-se amb l'equip i el funcionament.
- b. Aïllar el sistema elèctricament.
- c. Abans d'intentar el procediment, assegureu-vos que:
  - L'equip de manipulació mecànica està disponible si cal, per a la manipulació de cilindres refrigerants.
  - Tot l'equip personal de protecció està disponible i es fa servir correctament.
  - El procés de recuperació se supervisa en tot moment per part d'una persona competent.
  - Els cilindres i l'equip de recuperació són conformes a les normes apropiades.
- d. Bombejar el sistema de refrigeració, si és possible.
- e. Si no és possible el buit, fer un col·lector de manera que es pugui retirar el refrigerant de diverses parts del sistema.
- f. Assegureu-vos que el cilindre està situat sobre la bàscula abans que tingui lloc la recuperació.
- g. Encendre la màquina de recuperació i fer-la funcionar d'acord amb les instruccions del fabricant.
- h. No ompliu els cilindres (no més del 80% de la càrrega de líquid en volum).
- i. No superar la pressió de treball màxima del cilindre, ni seguís temporalment.
- j. Quan els cilindres s'han omplert correctament i el procés s'hagi completat,





## CATALÀ

assegureu-vos que els cilindres i l'equip es retiren del lloc ràpidament i que totes les vàlvules d'aïllament de l'equip estan tancades.

- k. El refrigerant recuperat no s'ha de carregar en cap altre sistema de refrigeració, excepte si s'ha netejat i verificat.

### 10. Etiquetatge

- L'equip s'ha d'etiquetar establint que s'ha posat fora de servei i buidatge de refrigerant. L'etiquetatge ha de portar data i anar signada. Assegureu-vos que hi ha etiquetes a l'equip que estableixen que l'equip conté refrigerant inflamable.

### 11. Recuperació

- Quan el refrigerant es retira d'un sistema, bé per servei o per posada fora de servei, és bona pràctica recomanada que tots els refrigerants es retirin de manera segura.
- Quan es transfereix refrigerant a cilindres, assegureu-vos que només s'utilitzen cilindres de recuperació de refrigerant apropiats. Assegureu-vos que està disponible el nombre correcte de cilindres per suportar la càrrega total del sistema. Tots els cilindres a utilitzar es designen per al refrigerant recuperat i s'etiqueten per a aquest refrigerant (és a dir, cilindres especials per a la recuperació de refrigerant). Els cilindres s'han de completar amb vàlvules d'alleujament de pressió i vàlvules de tall associades en un bon ordre de marxa. Els cilindres de recuperació buits s'evacuen i, si és possible, es refreden abans que es produeixi la recuperació.
- L'equip de recuperació ha d'estar en bon ordre de marxa amb un conjunt d'instruccions referents al"equip que està a mà i ha de ser adequat per a la recuperació de refrigerants inflamables. A més, han d'estar disponibles i en bon ordre de marxa un conjunt de balances calibrades per pesar. Les mànegues han d'estar completes amb acoblaments de desconnexió lliures de fugida i en bon ordre de marxa. Abans d'utilitzar la màquina de recuperació, verifiqueu que està en un ordre de marxa satisfactori, se us ha realitzat el manteniment apropiat i tots els components elèctrics associats estan segellats per evitar la ignició en el cas d'alliberament de refrigerant. Consulteu el fabricant en cas de dubte.
- El refrigerant inflamable s'ha de retornar al subministrador del refrigerant al cilindre de recuperació correcte, i s'ha de disposar la nota de transferència de residu aplicable. No barrejar refrigerants a les unitats de recuperació i especialment no als cilindres.
- Si els compressors i els olis dels compressors s'han de retirar, assegureu-vos que s'han evacuat fins a un nivell acceptable perquè sigui cert que el refrigerant inflamable no roman dins del lubricant. El procés d'evacuació s'ha de fer abans de tornar el compressor als subministradors. Només cal escalfar elèctric el cos del compressor per accelerar aquest procés. Quan l'oli es dreña d'un sistema, cal fer-ho de manera segura.

## 6. Resolució de problemes





CATALÀ

Síntoma	Inspecció	Solució
L'equip no funciona	Comproveu la connexió d'alimentació.	Inseriu l'endoll fermament a la presa de corrent de paret.
	Comproveu la temperatura ambient.	El rang de temperatura de funcionament és 5-35 °C.
L'equip funciona amb capacitat reduïda	Comproveu si el filtre d'aire de l'entrada d'aire amb filtre (4) està brut.	Netegeu el filtre de l'Entrada d'aire amb filtre (4) si cal.
	Comproveu si el conducte/ducte d'aire està obstruït a la sortida d'aire amb lamelles ajustables (2) o a la baixada d'aire (6).	Traieu l'obstacle i mantingueu lliures la sortida d'aire amb lamelles ajustables (2) i la baixada d'aire (6).
	Comproveu si la porta o la finestra de l'habitació és oberta.	Mantingueu portes i finestres tancades.
	Comproveu si el mode de funcionament i la temperatura estan correctament ajustats amb la icona tàctil Mode (13) i les icones tàctils Pujar (10)/ Baixar (11).	Ajusteu el mode i la temperatura a valors adequats segons el manual.
	Comproveu si el conducte d'evacuació s'ha deixat anar de la descàrrega d'aire (6).	Assegureu-vos fermament el conducte d'evacuació al port de baixada d'aire (6).
Fuita d'aigua	Possible desbordament en moure l'equip.	Buideu l'aigua abans del transport a través de l'orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7).
	Comprovar si el tub de drenatge presenta plecs o colzes.	Assegureu-vos que el tub de drenatge estigui correctament col·locat.
Soroll excessiu	Comproveu que l'equip estigui col·locat de manera estable i horitzontal.	Col·loqueu l'equip sobre una superfície ferma i anivellada.
	Comprovar si hi ha peces fluixes o vibrants.	Assegureu i premeu les peces soltes.
	El soroll s'assembla al pas d'aigua.	El soroll del flux de refrigerant és normal.

**Codis d'error**

Codi	Descripció	Acció
E0	Fallada de comunicació entre la PCB principal i la PCB del display .	Reviseu el mall de cables de la PCB del display i possibles danys/connexions soltes i poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec .
E1	Fallada del sensor de	Verifiqueu la connexió o substituïu-lo.





CATALÀ

	temperatura ambient.	Netegeu o substituïu el sensor de temperatura, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec .
E2	Fallada del sensor de temperatura del serpentí.	Verifiqueu la connexió o substituïu-lo. Netegeu o substituïu el sensor de temperatura, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec .
Ft	Alarma de nivell alt daigua de condensats.	Buideu el dipòsit a través de l'orifici de drenatge amb tap d'estanquitat (7).

## 7. Especificacions tècniques

Producte: EU01\_123448 / EU01\_123780

Referència del producte: ForceClima 12600 Nux Heating / ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50 Hz

Potència de refredament: 12000 Btu /h

Potència de calefacció: 10000 Btu /h

Refrigerant / Càrrega: R290/200 g

Potència elèctrica consumida (Fred): 1350 W

Potència elèctrica consumida (Calor): 1100 W

Consum amb termòstat en mode Off: 0

Consum en mode standby : 0.40

Màxima pressió de succió: 1.5 MPa

Mínima pressió de descàrrega: 3.0 MPa

Màxima pressió permesa: 3.0 MPa

IPX1

Producte: EU01\_123780

Referència del producte: ForceClima 12600 Nux Heating Connected

Banda(es) de freqüència: 2400–2483,5 MHz

Potència màxima de RF (WiFi): 18,2 dBm

Potència màxima de RF (Bluetooth): 8,9 dBmFusible: 250 V~ (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123448 ForceClima 12600 Nux Heating EU01_123780 ForceClima 12600 Nux Heating Connected			
Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Potència nominal de refrigeració	$P_{\text{rated}}$ per a refrigeració	3.52	KW
Potència nominal de calefacció	$P_{\text{rated}}$ per a calefacció	2.93	KW





## CATALÀ

Potència nominal utilitzada per a refrigeració	$P_{EER}$	1.33	KW
Potència nominal utilitzada per a calefacció	$P_{COP}$	1.09	KW
Factor deficiència energètica nominal	$EERd$	2.65	-
Coefficient de rendiment nominal	$COPd$	2.69	-
Consum d'energia en mode desactivat	$P_{OFF}$	-	W
Consum d'energia en mode d'espera sense wifi	$P_{SB}$	0.4	W
Consum d'energia en mode d'espera amb wifi	$P_{SB}$	0.82	
Consum d'electricitat dels aparells de conducte únic/conducte doble	DD: $Q_{DD}$ SD: $Q_{SD}$	SD: 1.33 fred SD: 1.09 calor	DD: kWh/a SD: kWh/h
Nivell de potència acústica	$L_{WA}$	64.2	dB(A)
Potencial d'escalfament global	$GWP$	0.02	kgCO <sub>2</sub> eq
Dades de les persones de contacte per obtenir més informació	Cecotec innovacions SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar (València)		

El consum de potència en mode "apagat" és de 0,4W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense fer cap funció. L'interruptor/controlador de l'aparell es va posar a la posició "apagat"

Producte: EU01\_123781 / EU01\_123449

Referència del producte: ForceClima 14800 Nux Heating / ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50 Hz

Potència de refredament: 14000 Btu /h

Potència de calefacció: 11000 Btu /h

Refrigerant / Càrrega: R290/190 g

Potència elèctrica consumida (fred): 1550 W

Potència elèctrica consumida (Calor): 1250 W

Consum amb termòstat en mode Off: 0

Consum en mode standby : 0.38

Màxima pressió de succió: 1.5 MPa

Mínima pressió de descàrrega: 3.0 MPa

Màxima pressió permesa: 3.0 MPa



IPX1

Producte: EU01\_123449

Referència del producte: ForceClima 14800 Nux Heating Connected

Banda(es) de freqüència: 2400–2483,5 MHz Potència RF màxima (Wi-Fi): 18,2 dBm

Potència RF màxima (Bluetooth): 8,9 dBm

Fusible: 250 V- (CA), 2 A / 3,15 A

EU01_123781 ForceClima 14800 Nux Heating EU01_123449 ForceClima 14800 Nux Heating Connected			
Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Potència nominal de refrigeració	$P_{\text{rated}}$ per a refrigeració	4.10	KW
Potència nominal de calefacció	$P_{\text{rated}}$ per a calefacció	3.22	KW
Potència nominal utilitzada per a refrigeració	$P_{\text{EER}}$	1.54	KW
Potència nominal utilitzada per a calefacció	$P_{\text{COP}}$	1.24	KW
Factor deficiència energètica nominal	$EERd$	2.67	-
Coefficient de rendiment nominal	$COPd$	2.60	-
Consum d'energia en mode desactivat	$P_{\text{OFF}}$	-	W
Consum d'energia en mode d'espera sense wifi	$P_{\text{SB}}$	0.38	W
Consum d'energia en mode d'espera amb wifi	$P_{\text{SB}}$	0.85	
Consum d'electricitat dels aparells de conducte únic/conducte doble	DD: $Q_{\text{DD}}$ SD: $Q_{\text{SD}}$	SD: 1.54 fred SD: 1.24 calor	DD: kWh/a SD: kWh/h
Nivell de potència acústica	$L_{\text{WA}}$	64.5	dB(A)
Potencial d'escalfament global	$GWP$	0.02	kgCO2 eq.
Dades de les persones de contacte per obtenir més informació	Cecotec innovacions SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfajar (València)		

El consum de potència en mode "apagat" és de 0,38W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense fer cap funció. L'interruptor/controlador de l'aparell es va posar a la posició "apagat"

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.



CATALÀ

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'emalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 9. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 10. Informació sobre les dades emmagatzemades pels productes connectats conforme al reglament (UE) 2023/2854 ("Reglament de Dades")

Els productes connectats i els serveis relacionats de Cecotec són aquells que generen diferents dades i informació durant el seu ús. De conformitat amb el que preveu el Reglament de Dades, a través d'aquest document Cecotec us proporciona informació sobre els vostres drets sobre les dades generades i sobre com accedir a aquestes dades.

Aquest dret us permet utilitzar les dades per a qualsevol fi lícit, entre d'altres, l'optimització del producte i/o servei o la contractació de serveis postvenda amb tercers.





Com a usuari, podreu exercir el vostre dret d'accés, dins dels límits previstos pel Reglament de Dades, a través de l'adreça [data.act@cecotec.es](mailto:data.act@cecotec.es). Per protegir les dades generades -i per evitar fraus o suplantació d'identitat- CECOTEC podrà requerir informació addicional per verificar-ne la condició d'usuari.

Les dades són emmagatzemades per un període determinat de temps.

## 11. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 13. Declaració UE de conformitat



Per la present, Cecotec Innovacions declara que aquests aires condicionats portàtils, model EU01\_123780 - ForceClima 12600 Nux Heating Connected i EU01\_123449 - ForceClima 14800 Nux Heating Connected són conformes amb la Directiva 2014/53/EU d'equips radioelèctrics.

El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible a l'adreça d'internet següent:

<https://cecotec.es/ca/information/declaration-of-conformity>





FIGURES

FIG 1:

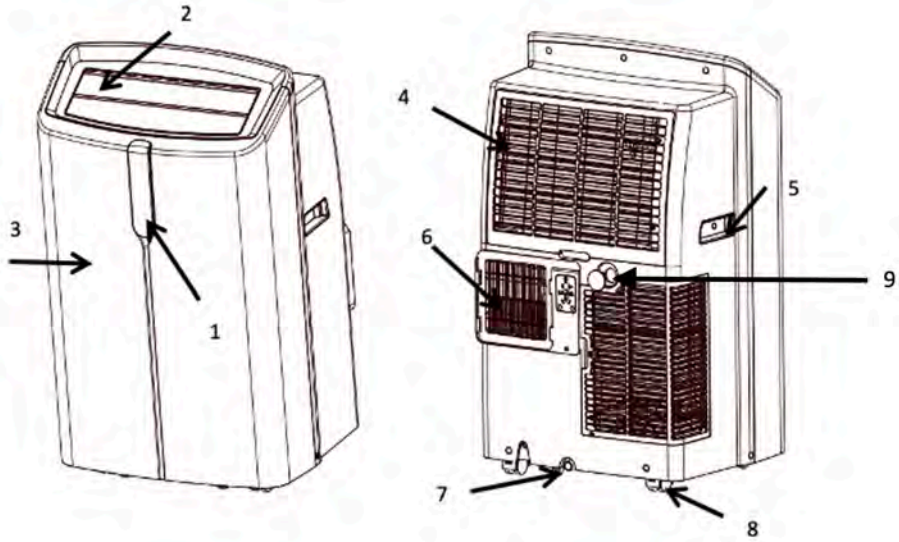




FIG 2:

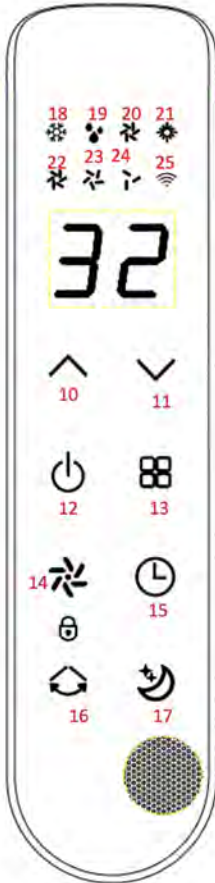




FIG 3:

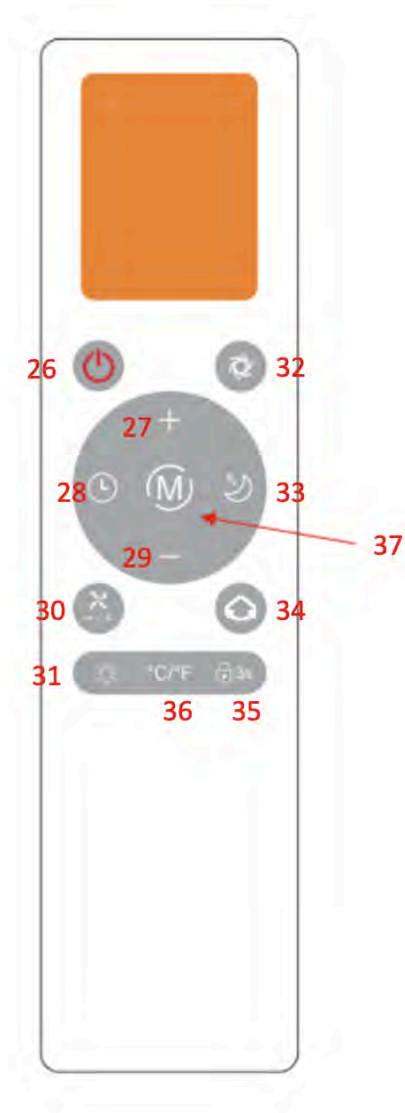




FIG 4:

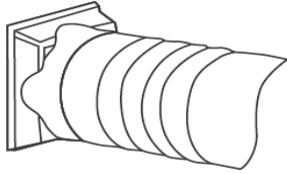


FIG 5:

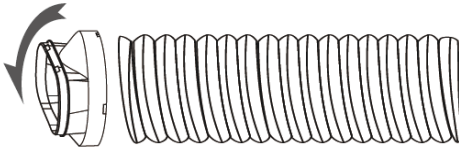


FIG 6:



FIG 7:





FIG 8:

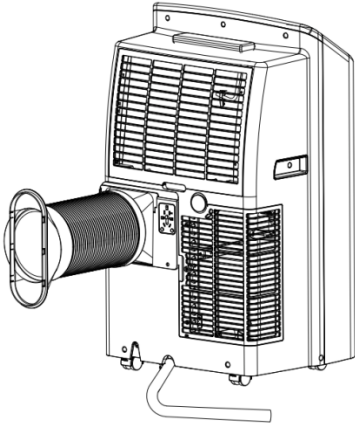


FIG 9:

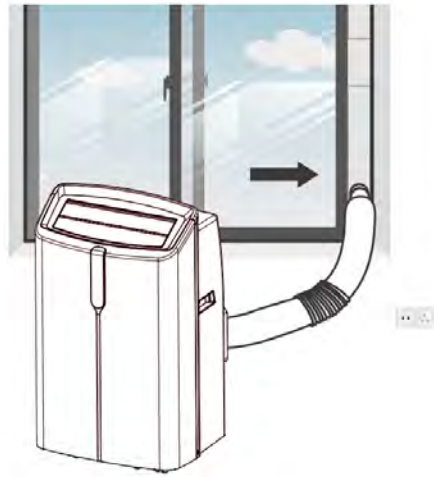




FIG 10:

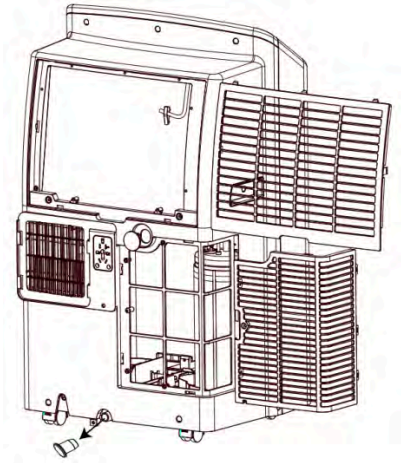
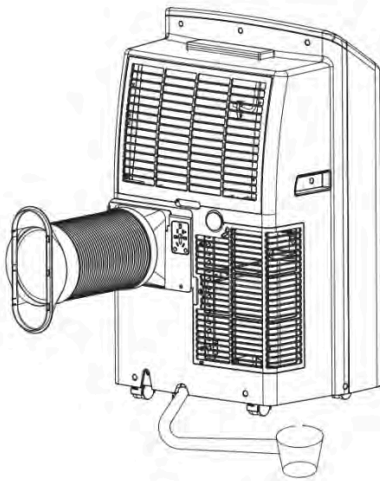


FIG 11:







[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60 46910,  
Alfafar, Valencia (Spain)

